

# “Panini“ 1RDIG



**A150684**



<b>DEUTSCH</b>	-----	<b>Seite 1 bis 18</b>
<b>ENGLISH</b>	-----	<b>from page 19 to 36</b>
<b>FRANÇAIS</b>	-----	<b>de page 37 à page 54</b>
<b>ITALIANO</b>	-----	<b>pagine da 55 a 72</b>
<b>ESPAÑOL</b>	-----	<b>de la página 73 a la 90</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	-----	<b>as páginas desde 91 até 108</b>
<b>NEDERLANDS</b>	-----	<b>blz. 109 t/m 126</b>
<b>DANSK</b>	-----	<b>side fra 127 til og med 144</b>
<b>РУССКИЙ</b>	-----	<b>страница 145 до 162</b>
<b>TÜRKÇE</b>	-----	<b>sayfalar: 163 - 180</b>
<b>POLSKI</b>	-----	<b>strony od 181 do 198</b>
<b>ČESKY</b>	-----	<b>stránka 199 až 216</b>
<b>HRVATSKI</b>	-----	<b>stranica 217 do 234</b>
<b>MAGYAR</b>	-----	<b>235 – 252. oldal</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	-----	<b>σελίδες από 253 ως 270</b>



**DEUTSCH**

**Inhaltsverzeichnis**

<b>1. Sicherheit .....</b>	<b>2</b>
1.1. Signalworterklärung .....	2
1.2. Sicherheitshinweise .....	3
1.3. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	6
1.4. Bestimmungswidrige Verwendung .....	6
<b>2. Allgemeines.....</b>	<b>7</b>
2.1. Haftung und Gewährleistung.....	7
2.2. Urheberschutz.....	7
2.3. Konformitätserklärung.....	7
<b>3. Transport, Verpackung und Lagerung.....</b>	<b>8</b>
3.1. Transportinspektion.....	8
3.2. Verpackung.....	8
3.3. Lagerung.....	8
<b>4. Technische Daten .....</b>	<b>9</b>
4.1. Technische Angaben .....	9
4.2. Baugruppenübersicht .....	10
<b>5. Installation und Bedienung.....</b>	<b>11</b>
5.1. Installation.....	11
5.1.1. Aufstellen .....	11
5.1.2. Anschließen .....	11
5.2. Bedienung.....	12
5.2.1. Vor der ersten Verwendung .....	12
5.2.2. Grillen.....	13
5.2.3. Programme .....	14
<b>6. Reinigung und Wartung .....</b>	<b>15</b>
6.1. Gerät reinigen .....	15
6.2. Fettauffangbehälter reinigen .....	16
6.3. Gerät aufbewahren .....	16
<b>7. Mögliche Funktionsstörungen.....</b>	<b>17</b>
<b>8. Entsorgung.....</b>	<b>18</b>



## Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und gilt als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät. Darüber hinaus müssen die für den Einsatzbereich des Geräts geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss in unmittelbarer Nähe des Geräts für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

## 1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

### 1.1. Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



#### GEFAHR

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.



#### VORSICHT

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzung zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.



#### WARNUNG

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.



#### WARNUNG VOR HEIßER OBERFLÄCHE

Das Signalwort **WARNUNG VOR HEIßER OBERFLÄCHE** warnt vor Gefährdungen, die Personenschäden in Form von Verbrennungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

## HINWEIS

Das Signalwort **HINWEIS** warnt vor möglichen Sachschäden.



Das Symbol **INFORMATION** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

## 1.2. Sicherheitshinweise

### Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Eine zu hohe Netzspannung oder unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Gerät an einer schnell erreichbaren Steckdose an, damit Sie es im Fall einer Störung sofort vom Stromnetz trennen können.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Lassen Sie ein beschädigtes Netzkabel des Geräts nur durch den Hersteller oder eine qualifizierte Person ersetzen.
- Lassen Sie Reparaturen und das Öffnen des Gehäuses nur von Fachkräften und Fachwerkstätten ausführen.

### Netzkabel und Netzstecker

- Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweist oder defekt ist.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung.
- Knicken, quetschen oder verknoten Sie das Netzkabel nicht.
- Wickeln Sie das Netzkabel des Geräts immer vollständig ab.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Greifen Sie immer an den Netzstecker, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.

### Lebensgefahr durch Kurzschluss!

- Lagern Sie das Gerät so, dass es nicht ins Wasser, z. B. in ein Waschbecken oder in eine Badewanne, fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Flüssigkeiten im Gerät können einen Kurzschluss verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nur im trockenen Innenbereich.
- Trennen Sie vor jeder Reinigung des Geräts den Netzstecker vom Stromnetz.
- Berühren Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen.

## **Lebensgefahr durch Mangel an Erfahrung und Wissen!**

- Halten Sie Kinder vom Gerät und der Netzanschlussleitung fern.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Verpackungsfolien und Styroporteile von Kindern fern. Sie können sich darin verfangen und ersticken.
- Das Gerät darf nicht von Kindern sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen, mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie die Reinigung und Wartung nicht durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten durchführen.

## **Gesundheitsgefahr durch verbrannte Lebensmittel!**

- Verbranntes Grillgut könnte Krebs auslösen.
- Grillen Sie das Grillgut nicht zu dunkel.
- Entfernen Sie verbrannte Stellen.

## **Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!**

- Die Oberflächen des Geräts werden während des Betriebs heiß. Auch nach dem Ausschalten bleibt die Hitze bestehen.
- Greifen Sie nicht auf die Grillplatte und berühren Sie keine Oberflächen des Geräts.
- Transportieren und reinigen Sie das Gerät und die Grillplatte nur nach vollständigem Abkühlen.

## **Brandgefahr durch brennbare Materialien!**

- Das Grillgut kann anfangen zu brennen. Leicht entflammable Gegenstände in der Nähe des Geräts können sich entzünden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien auf. Das Gerät muss beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen und heißen Oberflächen.
- Legen Sie keine brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenstände auf der heißen Grillfläche oder auf dem Gerät ab.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, z.B. mit Alufolie oder Tüchern.
- Reinigen Sie die Grillplatte regelmäßig, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Geben Sie kein kaltes Wasser oder brennbare Flüssigkeiten auf die heiße Grillplatte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum flambieren.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr nach dem Löschen des Brandes. Das Feuer niemals mit Wasser löschen, wenn der Netzstecker an die Steckdose angeschlossen ist.



## **Beschädigungsgefahr durch Fehlgebrauch!**

- Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.
- Setzen Sie das Gerät niemals hohen Temperaturen (Herd, etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen, etc.) aus.
- Verwenden oder stellen Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen, z. B. Herdplatten oder in der Nähe von offenen Flammen, ab.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsplatte hängen.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche steht.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit sauberer Grillplatte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernbedienung.
- Wenn sich Grillgut eingebrannt hat, ziehen Sie den Netzstecker vom Stromnetz und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das angebrannte Grillgut zu entfernen. Spitze Gegenstände können die Grillplatte beschädigen und bei Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur stehend.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter Küchenoberschranke. Die Schränke können durch die aufsteigende Hitze beschädigt werden.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltigen oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

## 1.3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Geräts ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts sind ausgeschlossen. Für alle Schäden bei bestimmungswidriger Verwendung haftet der Betreiber. Die Betriebssicherheit des Geräts ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet.



Das Gerät ist für die gewerbliche Verwendung konzipiert und gebaut und darf nur von qualifiziertem Fachpersonal in Küchen verwendet werden.

**Verwenden Sie das Gerät nur zum Grillen von Grillgut.**

## 1.4. Bestimmungswidrige Verwendung

Jede andere Verwendung außer der unter „1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt, gilt als bestimmungswidrig und ist untersagt. Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu schweren Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen am Gerät führen. Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung dürfen ausschließlich vom qualifizierten Kundendienst durchgeführt werden.

## 2. Allgemeines

### 2.1. Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstands sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen, u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

#### VORSICHT

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen,
- bestimmungswidriger Verwendung,
- technischen Änderungen durch den Benutzer,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Bedienungseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

### 2.2. Urheberrecht

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

Die grafischen Darstellungen in dieser Bedienungsanleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Geräts abweichen.

### 2.3. Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

### **3. Transport, Verpackung und Lagerung**

#### **3.1. Transportinspektion**

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

#### **3.2. Verpackung**

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe. Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät. Prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf. Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wiederverwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

#### **3.3. Lagerung**

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- nicht im Freien,
- trocken und staubfrei,
- vor aggressiven Medien ferngehalten,
- vor Sonneneinstrahlung geschützt,
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) wird regelmäßig der Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung kontrolliert und bei Bedarf aufgefrischt oder erneuert.

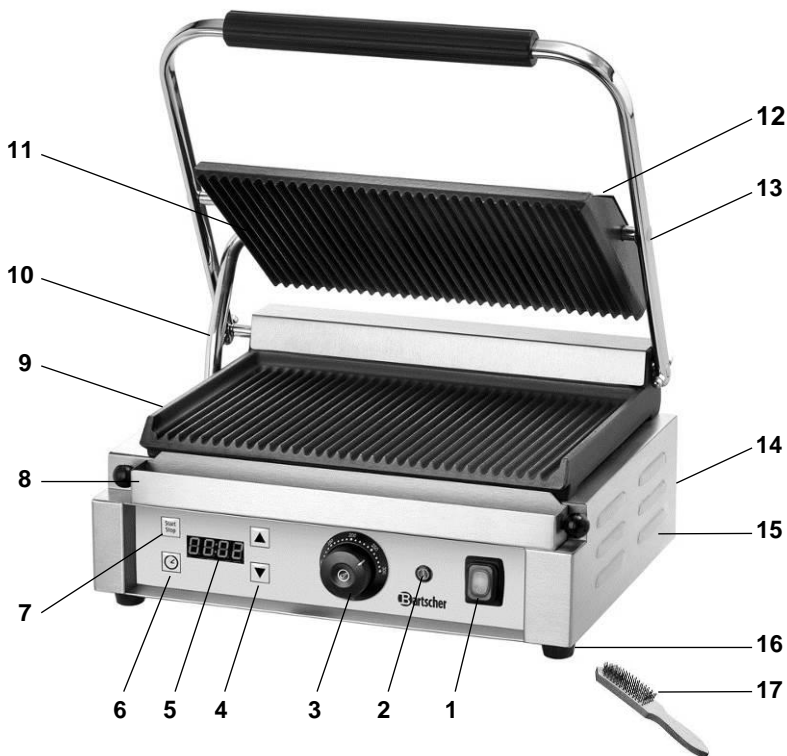
## 4. Technische Daten

### 4.1. Technische Angaben

<b>Bezeichnung</b>	<b>Kontaktgrill "Panini" 1RDIG</b>
Art.-Nr.:	<b>A150684</b>
Material:	Gehäuse: Edelstahl, Grillplatten: Gusseisen
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Anzahl Grilleinheiten: 1</li><li>• Temperaturregelung: thermostatisch</li><li>• Ein-/Ausschalter</li><li>• Kontrollleuchten: Aufheiz-Kontrollleuchte, Ein/Aus</li><li>• Fettauffangbehälter</li></ul>
Programmierung Zeit:	6 einstellbare Programme, Signalton bei Ablauf der Zeit
Temperaturbereich:	50 °C bis 300 °C
Schutzart:	IPX3
Anschlusswerte:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Maße obere Grillplatte:	B 340 x T 220 mm
Maße untere Grillplatte:	B 360 x T 230 mm
Maße Gerät:	B 410 x T 400 x H 200 mm
Gewicht:	18 kg
Zubehör inklusive:	Reinigungsbürste

Technische Änderungen vorbehalten.

## 4.2. Baugruppenübersicht



- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 Ein-/Ausschalter mit integrierter Netz-Kontrollleuchte (grün) | 9 Untere Grillplatte  |
| 2 Aufheiz-Kontrollleuchte (orange)                              | 10 Kabelführung       |
| 3 Temperaturdrehregler  | 11 Obere Grillplatte  |
| 4 AUF/AB-Tasten   | 12 Oberes Gehäuse     |
| 5 Digitalanzeige  | 13 Bediengriff        |
| 6 Timertaste  | 14 Netzanschlusskabel |
| 7 Start/Stopp-Taste   | 15 Unteres Gehäuse    |
| 8 Fettauffangbehälter   | 16 GummifüÙe          |
|   | 17 Reinigungsbürste   |


## 5. Installation und Bedienung

### 5.1. Installation

#### 5.1.1. Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Entfernen Sie niemals das Typenschild und die Warnhinweise vom Gerät.
- Die Aufstellfläche muss gut zugänglich und ausreichend groß sein, um ungehindert mit dem Gerät arbeiten zu können und eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Halten Sie zu Wänden seitlich und hinten oder zu anderen Gegenständen einen Abstand von min. 10 cm ein.
- Bei weniger Abstand, bringen Sie Schutzvorrichtungen an, z.B. Folien aus hitzebeständigem Material.
- Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum oder unter einer Abzugshaube auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserresistente und hitzebeständige Fläche.
- Stellen Sie das Gerät niemals direkt unter einen Hängeschrank, da Hitze nach oben austritt.
- Betreiben Sie das Gerät niemals auf einer Tischkante, das Gerät könnte kippen und herunterfallen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker zugänglich ist und bei Bedarf schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie diese langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.
- Befestigen Sie den Fettauffangbehälter, indem Sie diesen mit der hohen Seite unter die Grillplatte (9) schieben.

#### 5.1.2. Anschließen

	<b>GEFAHR</b>
Lebensgefahr durch Stromschlag!	
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Lassen Sie den Potentialausgleich (Erdungsstift) des Geräts nur durch qualifiziertes Elektrofachpersonal an die Potentialausgleichsanlage anschließen.</li></ul>	

1. Prüfen Sie, ob die technischen Angaben des Geräts (siehe Typenschild) zu den Daten des örtlichen Stromnetzes passen.
2. Stellen Sie das Gerät auf.
3. Wickeln Sie das Netzanschlusskabel vollständig ab.

4. Schließen Sie das Gerät an eine mit 16A abgesicherte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an.

Der Potentialausgleich (Erdungsstift) befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

## 5.2. Bedienung

### 5.2.1. Vor der ersten Verwendung

#### HINWEIS

Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit eingesetztem Fettauffangbehälter, um Geräteschäden oder Verschmutzungen zu vermeiden.

An der Vorderseite der unteren Grillplatte (9) befindet sich ein Fettauffangbehälter (8), der austretende Grillfette und Flüssigkeiten auffängt.



#### WARNUNG

Gesundheitsgefahr durch Rauch!

Aufgrund von Produktionsrückständen kann leichter Rauch entstehen.

- Benutzen Sie das Gerät beim ersten Einschalten ohne Grillgut und sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung am Aufstellort.

Vor der ersten Verwendung müssen die Grillplatten (9, 11) freigebrannt und gereinigt werden. Das Freibrennen ist nur bei erster Verwendung notwendig, um eventuelle Produktionsrückstände zu beseitigen.

#### Freibrennen:

1. Stellen Sie sicher, dass sich kein Verpackungsmaterial oder andere Gegenstände auf den Grillplatten (9, 11) befinden.
2. Reinigen Sie die Grillplatten (9, 11) (siehe Kapitel „6. Reinigung und Wartung“).
3. Stellen Sie das Gerät wie beschrieben auf.
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine Einzelsteckdose mit Schutzkontakt.
5. Schieben Sie den Fettauffangbehälter (8) mit der hohen Seite unter die Grillplatte (9).
6. Schließen Sie das Gerät mit dem Bediengriff (13).
7. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf I ein. Das Gerät ist betriebsbereit, die grüne Netz-Kontrollleuchte im Ein-/Ausschalter (1) leuchtet.



#### WARNUNG VOR HEIßER OBERFLÄCHE

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Gehäuse und Grillplatten werden heiß.

- Berühren Sie keine Oberflächen.



8. Drehen Sie den Temperaturrehregler (3) im Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe.
9. Heizen Sie das Gerät 20 Minuten auf.

#### **Ausschalten des Geräts nach 20 Minuten:**

10. Drehen Sie den Temperaturrehregler (3) gegen den Uhrzeigersinn auf **0**.
11. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf **0**, um das Gerät auszuschalten.
12. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



#### **WARNUNG VOR HEIßER OBERFLÄCHE**

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Gehäuse und Grillplatten sind nach dem Ausschalten noch heiß.

- Berühren Sie keine Oberflächen.

13. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
14. Öffnen Sie das Gerät mit dem Bediengriff (13) und heben Sie die obere Grillplatte (11) nach oben.
15. Reinigen Sie die Grillflächen (9, 11) mit einem feuchten Tuch.
16. Trocknen Sie die Grillflächen (9, 11) mit einem weichen Tuch.

Das Gerät ist betriebsbereit zum Grillen.

#### **5.2.2. Grillen**



Achten Sie darauf, das Gerät nur mit eingesetztem Fettauffangbehälter zu verwenden, um Geräteschäden oder Verschmutzungen zu vermeiden.

Das Gerät ist mit einem Temperaturrehregler ausgestattet. Die regelbare Temperatur liegt zwischen 50 °C und 300 °C. Wir empfehlen, die Betriebstemperatur zwischen 200 °C und 250 °C zu halten.

1. Schließen Sie das Gerät mit dem Bediengriff (13).
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
3. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf **I** ein. Das Gerät ist betriebsbereit, die grüne Netz-Kontrollleuchte im Ein-/Ausschalter (1) leuchtet.



#### **WARNUNG VOR HEIßER OBERFLÄCHE**

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Gehäuse und Grillplatten werden heiß.

- Berühren Sie keine Oberflächen.

4. Drehen Sie den Temperaturrehregler (3) auf die gewünschte Temperatur. Die orange Aufheiz-Kontrollleuchte (2) leuchtet auf, das Gerät heizt.



Die Aufheizzeit beträgt ca. 20 Minuten, um die Temperatur von 250 °C zu erreichen. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die orange Aufheiz-Kontrollleuchte (2). Fällt die Temperatur um ca. 10 °C, schaltet sich die Heizung erneut ein und die orange Aufheiz-Kontrollleuchte (2) leuchtet wieder auf.

5. Öffnen Sie das Gerät mit dem Bediengriff (13) und heben Sie die obere Grillplatte nach oben.
6. Verteilen Sie je nach Grillgut etwas Speiseöl auf die Grillplatten (9, 11), um anbrennen von Grillgut zu vermeiden.
7. Legen Sie das Grillgut auf.
8. Schließen Sie das Gerät mit dem Bediengriff (13). Wenden des Grillguts ist nicht nötig.
9. Beobachten Sie das Grillgut bis zum Ende des Grillvorgangs.
10. Nach Beenden des Grillvorgangs, drehen Sie den Temperaturregler (3) auf 0.



## WARNUNG

Verbrühungsgefahr durch Dampf!

Beim Öffnen des Geräts kann heißer Dampf austreten.

- Öffnen Sie das Gerät langsam und vorsichtig.

11. Öffnen Sie das Gerät mit dem Bediengriff (13).

## HINWEIS

Vermeiden Sie den Einsatz von harten oder scharfen Gegenständen, um eine Beschädigung der Oberfläche oder der Bedienungselemente zu verhindern.

12. Nehmen Sie das fertige Grillgut von der Grillplatte (9).
13. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf **O**.
14. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### 5.2.3. Programme

Das Gerät kann 6 unterschiedliche Timerprogramme speichern, um Lebensmittel mit unterschiedlichen Garzeiten zu grillen. Mit der Timertaste (6) können die Programme ausgewählt werden.

Timerprogramme einstellen:

1. Wählen Sie das Programm durch wiederholtes drücken der Timertaste (6) aus.
2. Stellen Sie mit den AUF/AB-Tasten (4) die Zeit in 1-Sekunden-Schritten ein. Halten Sie die AUF/AB-Tasten (4) länger gedrückt, werden 10 Sekundenschritte eingestellt.

3. Stellen Sie die gewünschte Zeit zwischen 1 Sekunde und 99:59 Minuten ein.
4. Betätigen Sie die Start/Stopp-Taste (7), um den Timer zu starten.
5. Betätigen Sie die Start/Stopp-Taste (7), um den Timer abzuschalten.



Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Signalton und es wird **End1** angezeigt. End1 steht für das Ende von Programm 1.

6. Quittieren Sie den Signalton und die Digitalanzeige (5) mit der Start/Stopp-Taste (7).

## 6. Reinigung und Wartung



### WARNUNG

Kurzschlussgefahr durch Flüssigkeiten!

Flüssigkeiten im Gerät können einen Kurzschluss verursachen.

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.

### HINWEIS

Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch und niemals aggressive Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung.

### 6.1. Gerät reinigen

1. Drehen Sie den Temperaturregler (3) gegen den Uhrzeigersinn auf 0.
2. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf **O**. Das Gerät ist ausgeschaltet und die grüne Netz-Kontrollleuchte im Ein-/Ausschalter leuchtet nicht.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
5. Reinigen Sie das Gehäuse (12) und den Bediengriff (13) außen mit einem feuchten Tuch.
6. Bei stärkeren Verschmutzungen kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
7. Öffnen Sie das Gerät mit dem Bediengriff (13) und heben Sie die Grillplatte nach oben.
8. Reinigen Sie die Grillplatten (9, 11) mit warmen Wasser, mildem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.

9. Entfernen Sie vorsichtig die groben Verschmutzungen mit der beiliegenden Reinigungsbürste (17).
10. Entleeren und reinigen Sie den Fettauffangbehälter (8).
11. Nach der Reinigung trocknen und polieren Sie die Oberflächen (12, 15) mit einem weichen und trockenen Tuch.
12. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß gereinigt ist, bevor Sie es an einem trockenen Platz verstauen.

## 6.2. Fettauffangbehälter reinigen

### HINWEIS

Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

- Entleeren und reinigen Sie den Fettauffangbehälter nach jeder Benutzung.

An der Vorderseite der unteren Grillplatte (9) befindet sich ein Fettauffangbehälter (8), der austretende Grillfette und Flüssigkeiten auffängt.

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf **O**. Das Gerät ist ausgeschaltet und die grüne Netz-Kontrollleuchte im Ein-/Ausschalter (1) leuchtet nicht.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



### WARNUNG VOR HEIßER OBERFLÄCHE

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen und Fett!

Gehäuse und Grillplatten sind nach dem Ausschalten noch heiß.

- Schützen Sie Hände und Gesicht vor Fettspritzern.
- Berühren Sie keine Oberflächen.

3. Lassen Sie das Gerät und den Fettauffangbehälter (8) vollständig abkühlen.
4. Entfernen Sie den Fettauffangbehälter (8) mit Hilfe der Griffe vom Gerät.
5. Reinigen Sie den Fettauffangbehälter (8) mit warmem Wasser und einem weichen Tuch.
6. Trocknen Sie den Fettauffangbehälter (8) mit einem trockenen und weichen Tuch.
7. Schieben Sie die höhere Seite des Fettauffangbehälters (8) vor die untere Grillplatte (9).

## 6.3. Gerät aufbewahren

Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird, reinigen Sie es gründlich wie beschrieben und bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen, frostsicheren, sonnengeschützten und für Kinder unzugänglichen Platz auf. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

## 7. Mögliche Funktionsstörungen

Bei einer Funktionsstörung trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen). Prüfen Sie anhand folgender Tabelle, ob die Funktionsstörungen sich beheben lassen, bevor Sie einen Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Die Grillplatten heizen sich nicht auf, obwohl das Gerät eingeschaltet ist und die orange Aufheiz-Kontrollleuchte leuchtet.</b>	Der Temperatur-drehregler ist defekt.	Kontaktieren Sie den Händler.
	Mindestens eines der Heizkabel ist defekt.	Kontaktieren Sie den Händler.
	Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst.	Lassen Sie das Gerät abkühlen und drücken Sie den <b>RESET</b> -Knopf an der Geräteunterseite.
<b>Das Gerät ist eingeschaltet, die orange Aufheiz-Kontrollleuchte leuchtet, aber die Temperatur lässt sich nicht regulieren.</b>	Temperaturdrehregler ist defekt.	Kontaktieren Sie den Händler.
<b>Die orange Aufheiz-Kontrollleuchte leuchtet nicht, obwohl das Gerät eingeschaltet ist und der Garvorgang normal verläuft.</b>	Die Aufheiz-Kontrollleuchte ist defekt.	Kontaktieren Sie den Händler.
<b>Die grüne Netz-Kontrollleuchte im Ein-/Ausshalter leuchtet nicht, obwohl das Gerät eingeschaltet ist.</b>	Anormale oder unterbrochene Stromversorgung.	Prüfen Sie die Stromversorgung und Kabel auf Schäden oder Fehler.
	Der Sicherungsautomat hat ausgelöst.	Kontaktieren Sie den Händler.

**Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beseitigen lassen:**

HINWEIS
<p>Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Beschädigungen führen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Öffnen Sie niemals das Gehäuse.</li> </ul>

Benachrichtigen Sie den Händler oder Kundendienst. Geben Sie die Art der Betriebsstörung und die Artikel- sowie Seriennummer des Geräts an. Diese Angaben befinden sich auf dem Typenschild an der Rückseite des Geräts.

## 8. Entsorgung

### Altgeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Kann das Gerät nicht mehr benutzt werden, ist jeder Verbraucher verpflichtet, Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen seiner Gemeinde abzugeben.

#### HINWEIS

Elektroaltgeräte müssen fachgerecht verwertet und entsorgt werden, um Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden.

- Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung und entfernen Sie das Netzanschlusskabel mit einem Seitenschneider vom Gerät.

**ENGLISH**

**Table of contents**

- 1. Safety..... 20
  - 1.1. Warning symbols explanation ..... 20
  - 1.2. Safety instructions ..... 21
  - 1.3. Use as intended..... 24
  - 1.4. Use against the intended purpose ..... 24
- 2. General information..... 25
  - 2.1. Manufacturer Liability and Warranties ..... 25
  - 2.2. Copyright ..... 25
  - 2.3. CE Declaration of Conformity ..... 25
- 3. Transport, packaging and storage..... 26
  - 3.1. Delivery check ..... 26
  - 3.2. Packaging..... 26
  - 3.3. Storage..... 26
- 4. Technical data..... 27
  - 4.1. Technical specification..... 27
  - 4.2. List of components..... 28
- 5. Installation and operation ..... 29
  - 5.1. Installation ..... 29
    - 5.1.1. Location ..... 29
    - 5.1.2. Connection..... 29
  - 5.2. Operation..... 30
    - 5.2.1. Before the first use..... 30
    - 5.2.2. Grilling ..... 31
    - 5.2.3. Programs ..... 32
- 6. Cleaning and maintenance ..... 33
  - 6.1. Cleaning the unit..... 33
  - 6.2. Cleaning the grease collection tray..... 34
  - 6.3. Storing the device ..... 34
- 7. Possible defects ..... 35
- 8. Disposal ..... 36



**Read these instruction manual before using and keep it available at all times!**

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide. The knowledge of all the operational and safety instructions included in this manual is the pre-condition for the safe and proper dealing with the device. Furthermore, local regulations for health and safety protection and accident prevention should be observed. This instruction manual is an integral element of the product and should be stored in the direct vicinity of the device so that it would be available to the persons who install, operate, do maintenance work or clean the device. In case the device is operated by third parties it is necessary to provide them with this instruction manual.

## 1. Safety

This device is designed in accordance with the current technical standards. However, the device may be a source of dangers, if used improperly or against its intended purpose. All the users must follow the information included in this instruction manual and observe the health and safety guidelines.

### 1.1. Warning symbols explanation

Important safety information and warning information are indicated in this instruction manual by appropriate warning symbols. You must strictly comply with the information to prevent accidents, personal injury and damage.



#### **DANGER**

The warning symbol **DANGER** warns against a risk of severe injury or fatality, if not prevented.



#### **CAUTION**

The warning symbol **CAUTION** warns against a risk of minor or moderate injury, if not prevented.



#### **WARNING**

The warning symbol **WARNING** warns against a risk of severe or medium injury or fatality, if not prevented.



#### **WARNING - HOT SURFACE**

The warning symbol **WARNING - HOT SURFACE** warns against a risk that may cause personal injury, i.e. burns, if not prevented.



### NOTE

The warning symbol **NOTE** warns against material damage.



The symbol **INFORMATION** present information and guidelines to the user about the use of the device.

## 1.2. Safety instructions

### Risk of fatal electric shock!

- Too a high mains voltage or incorrect installations may cause electric shock.
- Connect the device to an easily accessible power supply socket so that in case of defect it is possible to immediately disconnect the device from the power supply.
- The device may be connected only when the information on the rating plate correspond with the mains voltage.
- The damaged power supply cord can be changed by the manufacturer or qualified staff only.
- Any repairs or housing opening may be carried out by professionals and relevant workshop only.

### Power supply cord and plug

- Do not transport the device by holding the power supply cord.
- Do not use the device when the power supply cord or plug are visibly damaged or are broken.
- Never allow the power cord to come into contact with heat sources or sharp edges.
- Do not bend, pinch or knot the power supply cord.
- Always completely unwind the power supply cord.
- Never place the device or other objects on the power supply cord.
- Always hold of the plug to disconnect the device from the power supply.
- Do not connect the device to the multi-socket.

### Risk of fatal short-circuit!

- Store the device so that it may not fall down to water e. g. in a washbasin or bath tube.
- Never hold of the device if it has fallen into water. In such the case, unplug immediately.
- Never immerse the device in water or other liquids.
- Liquids in the device may cause short-circuit.
- Use the device in the dry surrounding and indoors only.
- When cleaning, unplug the device.
- Do not touch the plug with wet hands.

## **Risk to life due to lack of experience and knowledge!**

- Keep children away from the device and power supply cable.
- Store the device out of the reach of children.
- Do not leave the device unattended in the presence of children.
- Keep the packing films and polystyrene foam elements away from children. They may get embroiled and suffocate.
- The device is not intended for use by persons (including children) having limited physical, sensory or mental capacities or who have inadequate experience or knowledge.
- Never leave the operating device without supervision!
- Cleaning and maintenance works may not be carried out by children or persons having limited physical, sensory or mental capacities.

## **Health hazard due to burnt food!**

- Burnt grilled food may cause cancer.
- Do not grill food to a very dark colour.
- Remove the burnt pieces.

## **Risk of burns by hot surfaces!**

- The surfaces of the device become hot during operation. The temperature of the device remains high for some time after the device has been switched off.
- Do not grasp the grill plate or touch any surfaces of the device.
- The grill and grill plates may be transported only when they have cooled down completely.

## **Risk of fire due to flammable materials!**

- The food on the grill may ignite. Flammable objects in the vicinity of the device may ignite.
- Do not place the device directly next to walls or other objects made from flammable materials. The device should be supervised.
- Do not use the device in the immediate vicinity of the heat source and hot surfaces.
- Do not place the flammable or inflammable objects on the hot surface of the grill or on the device.
- Do not cover the device for example with aluminium foil or towels.
- Clean the grill plate regularly to prevent risk of fire.
- Do not add cold water or flammable liquids onto the hot grill plate.
- Do not use the device to flambe.
- In case of fire, disconnect the device from the power supply before any fire extinguishing activities. Ensure enough fresh air after the fire has been extinguished. Never use water to extinguish fire when the device is plugged into the power supply.

### **Risk of damage due to improper operation!**

- Incorrect handling may cause damage to the device.
- Never expose the device to high temperature (a cooker, etc.) or weather conditions (rain, etc.).
- Do not use the device or place on a hot surface, e. g. on a cooktop or near open fire.
- Do not allow that the power supply cord hangs above the edge of the working surface.
- Use the device only when it is positioned on an even, stable, and heat-resistant surface.
- Use the device with the clean grill plate only.
- Do not use the device with the external timer or remote control.
- In case the food has burnt, unplug the device and let it cool down.
- Do not use any sharp objects (knife, fork, etc.) to remove the burnt food from the grill. The sharp objects may damage the grill plate and cause electric shock when in contact with live parts.
- Use the device only in the standing position.
- Do not place the device under the kitchen cupboards. The cupboards may be damaged due to the hot air flowing up.
- Do not immerse the device in water or other liquids during cleaning.
- Do not use any scouring agents that include solvents or corrosive cleaning agents for cleaning. They may damage the surface.

## 1.3. Use as intended

Every use of the device for a different purpose and/or in a way that diverges from the intended use is not allowed and is assumed as the use against the intended purpose. Any claims against the manufacturer or their authorized representatives as a consequence of experiencing damage resulting from the use against the intended purpose are inadmissible. The liability for damage occurred during the use of the device against its intended purpose is borne by the user. Safety operation of the device is guaranteed only when it is used for its intended purpose and according to the instructions included in this manual.



The device is designed and manufactured for industrial use and can only be operated in kitchens by qualified staff.

**Use the device only for grilling food**

## 1.4. Use against the intended purpose

Any use other than those mentioned in point 1.3. "Use as intended", is assumed as the use against the intended purpose and is not allowed. The use against the intended purpose may lead to severe injury or damage caused by hazardous voltage, fire or high temperature. It is allowed to use the device to perform only the work described in the instruction manual. Incorrect handling may cause damage to the device. Any manipulation with the device, assembly or maintenance work may be performed exclusively by the authorized service staff.

## 2. General information

### 2.1. Manufacturer Liability and Warranties

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years. If the order consists of a special model or includes additional options, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case when the state-of-the-art technical solutions have been applied.



#### CAUTION!

Read this instruction manual before you use the device and particularly before you start the device to prevent injury or damage. Incorrect use may cause injury or damage.

The manufacturer **is not liable for** any damage or faults caused when:

- you do not follow the instructions,
- you use the device against the intended purpose,
- alterations are made by the user,
- inappropriate spare parts are used.

We reserve the right to introduce technical modifications to the product which are intended for improvement of the device and its performance.

### 2.2. Copyright

This instruction manual and included text, drawings, images or other illustrations are copyrighted. This instruction manual, including any extracts, – may not be reproduced in any form or by any means, or transmitted to or used by third parties – without permission in writing from the manufacturer. Breach of the above results in payment of compensation. We reserve the right to pursue further claims.

The illustrations included in this instruction manual may slightly vary from the actual realization of the device.

### 2.3. CE Declaration of Conformity



The device meets the applicable standards and guidance of the European Union. We confirm the above in the CE Declaration of Conformity. If required, we will be pleased to send you the relevant Declaration of Conformity.

### **3. Transport, packaging and storage**

#### **3.1. Delivery check**

Check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt. In case of visible transport damage refuse to accept the receipt or conditionally accept the receipt. Note the scope of damage on the transport documents/consignment list of the shipping company and place a complain. Hidden damage must be reported immediately upon its discovery as compensation claims may only be presented within the applicable time-limits.

#### **3.2. Packaging**

The packaging and its elements are made of recyclable materials. Particularly, plastic films and bags, cardboard boxes. Do not dispose of the device cardboard box. It may be used to store the device when relocating or when sending the device to our service point in case of any defaults. Before you start the device, completely discard any external or internal packaging material. Check that the unit and all accessories are present. If you find that something is missing, please contact our Customer Service Department. When managing the packaging observe the applicable domestic law. Introduce the recyclable packaging materials to recycling.

#### **3.3. Storage**

Leave the packaging closed until installation of the device, and follow the external indications as to the location and storage. Store the packaging only in the following conditions:

- not outdoors,
- in dry and dust free surroundings,
- away from aggressive agents,
- not exposed to direct sunlight,
- protected against mechanical shocks.

In case of longer storage time (> 3 months) check the general state of all the elements and packaging and refresh or renew, if necessary.

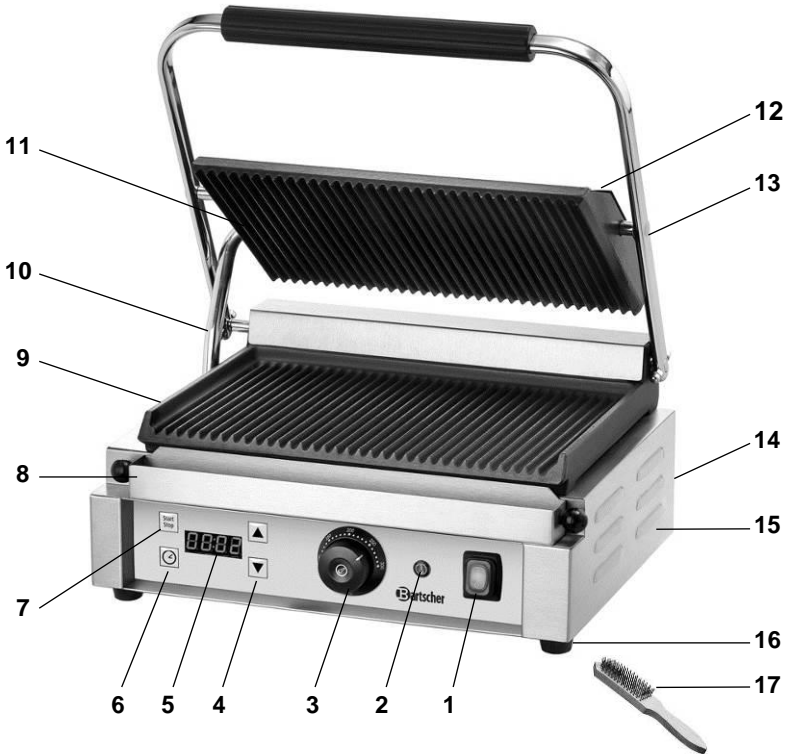
## 4. Technical data

### 4.1. Technical specification

<b>Name</b>	<b>Contact grill "Panini" 1RDIG</b>
Art. no.:	<b>A150684</b>
Material:	Body: stainless steel, grill plates: cast iron
Realization:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Number of grill units: 1</li><li>• Temperature control: via a thermostat</li><li>• ON/OFF switch</li><li>• Indicator light: heating indicator, ON/OFF</li><li>• Grease collection tray</li></ul>
Time programming:	6 programs to choose from, Audible signal when the time expires
Temperature range:	50 °C to 300 °C
Degree of protection:	IPX3
Power supply:	2.2 kW / 230 V 50 Hz
Dimensions of upper grill plate	W 340 x D 220 mm
Dimensions of lower grill plate:	W 360 x D 230 mm
Dimensions:	W 410 x D 400 x H 200 mm
Weight:	18 kg
Accessories (included):	cleaning brush

We reserve the right to technical modifications.

## 4.2. List of components



- 1 ON/OFF switch with integrated indicator light (green)
- 2 Heat up indicator (orange)
- 3 Temperature controller knob
- 4 Up/Down buttons
- 5 Digital display
- 6 Timer button
- 7 Start/Stop button
- 8 Grease collection tray

- 9 Lower grill plate
- 10 Cable guide
- 11 Upper grill plate
- 12 Upper casing
- 13 Operating handle
- 14 Power cable
- 15 Lower casing
- 16 Rubber feet
- 17 Cleaning brush



## 5. Installation and operation

### 5.1. Installation

#### 5.1.1. Location

- Remove the device from the packaging and discard all the packing materials.
- Never remove the rating plate or any warning signs from the device.
- The installation place must be easily accessible and sufficiently spacious to allow easy operation of the device and good air circulation.
- Allow 10 cm space at the sides and at the rear away from the walls and other objects.
- In case of the smaller space place the protective elements, e. g. heat resistant film.
- Place the device in a well-ventilated room or under an extraction hood.
- Place the device on top of an even, stable, dry, and water and heat resistant surface.
- Never place the device directly underneath a hanging cupboard as hot air moves upwards.
- Never use the device at the edge of a table as the device may fall over and down.
- Locate the device so that the plug is easily accessible and can be quickly disconnected from the power supply, if necessary.
- Remove the protective film from the device before use. Remove the film slowly in order not to leave the glue residues. Any glue residues may be removed with the use of proper solvent.
- Attach the grease collection tray by inserting it by its high side under the grill plate (9).

#### 5.1.2. Connection



**DANGER!**

##### **Risk of fatal electric shock!**

Incorrect electric installations or too high mains voltage may cause electric shock.

- The equipotential bonding (ground pin) should be connected to the grounding point only by a qualified electrician.

1. Verify if the technical specification of the device (see the rating plate) correspond to the local electricity grid.
2. Position the device.
3. Completely unwind the cable.
4. Connect the device to a single grounded socket with 16A protection.  
The equipotential bonding (ground pin) is located at the rear of the device.

## 5.2. Operation

### 5.2.1. Before the first use

#### NOTE

Incorrect use may cause damage.

- Use the device only with the grease collection tray attached to it to prevent the device damage or soiling.

The grease collection tray (9), where the dripping fat and other liquids from the grill are collected, is located at the front of the lower grill plate.



#### WARNING!

Risk of health hazards due to smoke!

Due to production residues slight smoke may be emitted.

- The first time, start the grill without any products for grilling and ensure enough ventilation at its location.

Before the first use, burn in and clean the grill plates (9, 11). It is necessary to burn in the grill plates only before the first use to remove any production residues.

#### Burn-in:

1. Make sure that there are no packing materials or other objects on the grill plates (9, 11).
2. Clean the grill plates (9, 11) (see section „6. Cleaning and maintenance“).
3. Position the device according to the description.
4. Plug into a single grounded socket.
5. Insert the grease collection tray (8) by its high side under the grill plate (9).
6. Close the device with the operating handle (13).
7. Set the ON/OFF switch to its I position. The device is ready for use, the green power indicator light in the ON/OFF switch (1) is on.



#### CAUTION - HOT SURFACE

Risk of burns by hot surfaces!

The casing and grill plates become hot.

- Do not touch any surfaces.

8. Turn the temperature controller knob (3) clockwise to the highest level.
9. Heat up the device for 20 minutes.

**Switch off the device after 20 minutes:**

10. Turn the temperature controller knob (3) anti-clockwise to its **0** position.
11. Set the ON/OFF switch (1) to **0** to switch off the device.
12. Pull the plug from the socket.



**CAUTION - HOT SURFACE**

Risk of burns by hot surfaces!

The casing and grill plates remain hot after the device has been switched off.

- Do not touch any surfaces.

13. Leave the device to cool down completely.
14. Open the device with the operating handle (13) and lift the upper grill plate (11).
15. Clean the surfaces of the grill plates (9, 11) with a damp cloth.
16. Dry the surfaces of the grill plates (9, 11) with a soft cloth.

The device is ready for grilling.

### 5.2.2. Grilling



Pay attention that the device is used only with the grease collection tray attached to it to prevent damage and soiling to the device.

The device is supplied with the temperature controller knob. The temperature may be controlled in the range of 50 °C to 300 °C. It is recommended to maintain the operating temperature between 200 °C and 250 °C.

1. Close the device with the operating handle (13).
2. Insert the power plug into the socket.
3. Set the ON/OFF switch (1) to its **I** position. The device is ready for use, the green power indicator light in the ON/OFF switch (1) is on.



**CAUTION - HOT SURFACE**

Risk of burns by hot surfaces!

The casing and grill plates become hot.

- Do not touch any surfaces.

4. Turn the temperature controller knob (3) to a desired temperature. The orange heating indicator light (2) is on, the device is heating up.



The heating time is approximately 20 minutes to reach 250 °C. When the required temperature has been reached the orange heating indicator light (2) is off. When the temperature falls down by approx. 10 °C, the heating is turned on again and the orange heating control light (2) comes on.

5. Open the device with the operating handle (13) and lift the upper grill plate.
6. Depending on the product to be grilled, apply some edible oil to the grill plates (9, 11) to prevent the food from burning.
7. Place the food on the grill.
8. Close the device with the operating handle (13). It is not necessary to rotate the food.
9. Watch the product until the grilling process has been finished.
10. Turn the temperature controller knob (3) to "0" once you have finished grilling.



## WARNING!

Risk of scalding by steam!

When the device has been opened hot steam may be released.

- Open the device slowly and with care.

11. Open the device with the operating handle (13)

## NOTE

Avoid using hard and sharp objects to prevent damage to the surfaces and operating elements.

12. Remove the ready food from the grill plate (9).
13. Set the ON/OFF switch to its **O** position.
14. Pull the plug from the socket.

### 5.2.3. Programs

The device can memorize 6 different time programs to enable grilling food that requires different heat processing time. The programs can be selected using the timer (6) button

Setting cooking programs:

1. Choose a program by pressing the timer (6) button several times.
2. With the UP/DOWN buttons (4) set the time in 1-second intervals. Hold the UP/DOWN button (4) for longer to get setting in 10-second intervals.

3. Set required time in the range from 1 second to 99:59 minutes.
4. Press the Start/Stop button (7) to switch on the timer.
5. Press the Start/Stop button (7) to switch off the timer.



After the set time has expired the acoustic signal sounds and the display shows **End1**. End1 means the end of program 1.

6. Cancel the acoustic signal and digital display (5) indications with the Start / Stop button (7).

## 6. Cleaning and maintenance



### WARNING!

Risk of short-circuit due to presence of liquids!

Liquids in the device may cause short-circuit.

- Do not allow any liquids to enter into the device.

The device is not designed for flushing with direct water jet. Do not clean the device with use of water jet!

### NOTE

Incorrect use may cause damage.

- For cleaning the device, use a soft cloth only, never use aggressive cleaning agents or coarse brushes.
- Clean the device after each use.

### 6.1. Cleaning the unit

1. Turn the temperature controller knob (3) anti-clockwise to its 0 position.
2. Set the ON/OFF switch to its **O** position. The device is switched off and the green power indicator light in the ON/OFF switch is not lit.
3. Pull the plug from the socket.
4. Leave the device to cool down completely.
5. Clean the outside of the casing (12) and operating handle (13) with a damp cloth.
6. In case of more stubborn soiling you can use mild detergent.
7. Open the device with the operating handle (13) and lift the upper grill plate.
8. Clean the grill plates (9, 11) with warm water and mild detergent and a soft cloth.

9. Carefully remove coarse soiling by the supplied brush (17).
10. Empty and clean the grease collection tray (8).
11. After cleaning, dry and polish the surface (12, 15) with a dry, soft cloth.
12. Make sure that the device has been properly cleaned before leaving it in a dry place.

## 6.2. Cleaning the grease collection tray

### NOTE!

Incorrect use may cause damage.

- Empty and clean the grease collection tray after each use.

At the front of the lower grill plate (9) there is the grease collection tray (8) collecting the dripping fat and other liquids.

1. Set the ON/OFF switch (1) to its **O** position. The device is switched off and the green power indicator light in the ON/OFF switch (1) is not lit.
2. Pull the plug from the socket.



### CAUTION - HOT SURFACE

Risk of burns by hot surfaces and fat!

The casing and grill plates remain hot after the device has been switched off.

- Protect your hands and face from possible fat splashes.
- Do not touch any surfaces.

3. Leave the device and grease collection tray (8) to cool down completely.
4. Remove the grease collection tray (8) with the handles of the device.
5. Clean the grease collection tray (8) with warm water and soft cloth.
6. Dry the grease collection tray (8) with a dry, soft cloth.
7. Insert the higher side of the grease collection tray (8) at the front of the lower grill plate (9).

## 6.3. Storing the device

If the unit is to remain unused for a longer period of time, clean it according to the instructions and store in a dry, clean place, safe from frost and sun and inaccessible to children. Do not place any heavy objects on the device.

## 7. Possible defects

In case of malfunction immediately disconnect the device from the power supply (unplug). Before contacting the customer service department or vendor check the troubleshooting table below.

Problem	Possible reason	Solution
<b>The grill plates do not get warm although the device has been turned on and the orange temperature indicator light is on.</b>	The temperature controller knob is damaged.	Contact the vendor.
	At least one heating wire is damaged.	Contact the vendor.
	The overheating protection has been activated.	Leave the device to cool down and push the <b>RESET</b> button located at the lower part of the device.
<b>The device is switched on. The orange indicator light is on but the temperature cannot be set.</b>	The temperature controller is damaged.	Contact the vendor.
<b>The orange heating up indicator light is not on although the device is turned on and the grilling process runs as normal.</b>	The indicator light is damaged.	Contact the vendor.
<b>The green indicator light in the ON/OFF switch is not on although the device is turned on.</b>	Incorrect or missing power supply.	Check the power supply and the cable for damage or faults.
	The fuse is activated.	Contact the vendor.

**If the malfunction cannot be fixed:**

NOTE
Improper use may cause damage. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never open the body.</li> </ul>

Notify the vendor or customer service. Indicate the type of the fault and the item code number, and serial number of the device. This information is located on the rating plate in the rear face of the device.

## 8. Disposal

### Old devices



The electric devices are marked with this symbol. You must not dispose of electric devices with household waste. When the device may not be longer used each consumer is obliged to dispose of the device at the dedicated local collection point, separately from household waste.

NOTE!
Electric devices should be used and disposed of properly to prevent the impact on the environment.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Disconnect the device from the power supply and remove the power cord from the device with the use of diagonal pliers.</li></ul>



---

## FRANÇAIS

### Sommaire

1.	Sécurité.....	38
1.1.	Explication des avertissements.....	38
1.2.	Indications sur la sécurité.....	39
1.3.	Utilisation conforme à l'usage.....	42
1.4.	Utilisation non conforme à l'usage ;.....	42
2.	Généralités.....	43
2.1.	Responsabilité du fabricant et garantie.....	43
2.2.	Protection des droits d'auteur.....	43
2.3.	Déclaration de conformité.....	43
3.	Transport, emballage et stockage.....	44
3.1.	Inspection suite au transport.....	44
3.2.	Emballage.....	44
3.3.	Stockage.....	44
4.	Caractéristiques techniques.....	45
4.1.	Paramètres techniques.....	45
4.2.	Éléments de l'appareil.....	46
5.	Installation et utilisation.....	47
5.1.	Installation.....	47
5.1.1.	Réglage.....	47
5.1.2.	Branchement.....	47
5.2.	Utilisation.....	48
5.2.1.	Avant la première utilisation.....	48
5.2.2.	Grillade.....	49
5.2.3.	Programmes.....	50
6.	Nettoyage et maintenance.....	51
6.1.	Nettoyage de l'appareil.....	51
6.2.	Nettoyage du collecteur de graisse.....	52
6.3.	Stockage de l'appareil.....	52
7.	Défaillances possibles.....	53
8.	Mise au rebut.....	54



**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations importante et d'ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation, comprises dans la présente notice, est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. Il est également important de respecter, selon le pays d'utilisation, les réglementations locales de prévention contre les accidents ainsi que les règles relatives à la santé et à la sécurité au travail. La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être toujours conservée à proximité de l'appareil, pour que les personnes intervenant dans l'installation, l'exploitation, l'entretien ou la maintenance de l'appareil y aient un accès permanent. En cas de cession de l'appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d'utilisation.

## 1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de danger, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

### 1.1. Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



#### **DANGER**

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



#### **ATTENTION**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.



#### **AVERTISSEMENT**

La mention d'avertissement **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



#### **AVERTISSEMENT - SURFACE CHAUDE**

La mention d'avertissement **AVERTISSEMENT - SURFACE CHAUDE** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des brûlures, s'ils ne sont pas évités.

#### REMARQUE

La mention d'avertissement **REMARQUE** avertit contre les dommages matériels potentiels.



Le symbole **INFORMATION** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

## 1.2. Indications sur la sécurité

### Danger de mort, risque d'électrocution !

- Une tension électrique trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque d'électrocution.
- Brancher l'appareil à une prise d'alimentation facilement accessible, pour pouvoir le débrancher immédiatement en cas de panne.
- L'appareil peut être branché uniquement si les données sur le tableau signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Le câble d'alimentation endommagé peut être remplacé uniquement par le fabricant ou un personnel qualifié.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée uniquement par un personnel spécialisé ou un service agréé.

### Câble d'alimentation et prise

- Ne pas transporter l'appareil en le tenant par le câble.
- Ne pas utiliser l'appareil, si le câble d'alimentation ou la fiche portent des signes d'endommagement ou sont abîmés.
- Éviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble d'alimentation.
- Dérouler complètement le câble d'alimentation.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.

### Danger de mort, court-circuit !

- Entreposer l'appareil de manière à éviter qu'il ne tombe dans l'eau p. ex. dans l'évier ou la baignoire.
- Ne jamais saisir l'appareil s'il tombe dans l'eau. Dans ce cas, retirer immédiatement la fiche.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Les liquides dans l'appareil peuvent causer des courts-circuits.
- Utiliser l'appareil uniquement dans un environnement sec, à l'intérieur.
- Retirer la fiche de la prise d'alimentation à chaque nettoyage.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

## **Danger de mort, manque d'expérience et de connaissances !**

- Garder l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants.
- Entreposer l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance en présence des enfants.
- Garder les films d'emballage et les éléments en polystyrène hors de portée des enfants, pour éviter tout risque d'étouffement.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances.
- Ne jamais laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance !
- Les travaux d'entretien, de maintenance de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants ou des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale.

## **Risque pour la santé, produits alimentaires brûlés !**

- Les produits alimentaires brûlés sont potentiellement cancérigènes.
- Ne pas griller excessivement les produits alimentaires.
- Éliminer les morceaux brûlés.

## **Risque de brûlures, surfaces chaudes !**

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne pas saisir la plaque de grillade ni ne toucher les autres éléments de l'appareil.
- Le grill et la plaque de grillade peuvent être transportés et nettoyés, une fois l'appareil complètement refroidi.

## **Risque d'incendie, matériaux inflammables !**

- Les produits alimentaires sur la plaque de grillade peuvent s'enflammer. Les objets inflammables se trouvant à proximité de l'appareil peuvent s'enflammer.
- Ne pas placer l'appareil à proximité des parois ou sous des objets en matières inflammables. L'appareil doit être surveillé.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité des sources de chaleur et des surfaces chaudes.
- Ne pas placer d'objets inflammables sur les surfaces chaudes du grill et de tout l'appareil.
- Ne pas couvrir l'appareil p.ex. avec des feuilles aluminium ou des serviettes.
- Nettoyer régulièrement la plaque de grillade pour éviter les risques d'incendie.
- Ne pas ajouter d'eau froide ou de liquides inflammables sur la plaque de grillade chaude.
- Ne pas utiliser l'appareil pour le flambage.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Assurer une arrivée d'air frais suffisante après l'extinction du feu. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes si la fiche est branchée à la prise.

## **Risque d'endommagement dû à une utilisation incorrecte !**

- Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner son endommagement.
- Ne jamais exposer l'appareil aux températures élevées (cuisinières, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne pas utiliser l'appareil ni ne le déposer sur des surfaces chaudes telles que les plaques de cuisson ou à proximité d'une flamme nue.
- Ne pas permettre que le câble soit suspendu sur le bord de la table de travail.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il repose sur une surface plane, stable et résistante aux températures élevées.
- Utiliser l'appareil seulement si la plaque de grillade est propre.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.
- Si les produits alimentaires brûlent, retirer la fiche de la prise et attendre que l'appareil refroidisse.
- Ne pas utiliser d'objets pointus (couteaux, fourchettes, etc.) pour retirer les morceaux brûlés. Les objets pointus peuvent endommager la plaque du grill et au contact des éléments conducteurs ils peuvent causer un choc électrique.
- L'appareil peut être utilisé uniquement en position debout.
- Ne pas placer l'appareil sous des placards suspendus. Les placards peuvent être endommagés par l'air chaud qui se forme autour de l'appareil en marche.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage.
- Pour le nettoyage de l'appareil, ne jamais utiliser de produits rayant, contenant des solvants ou des agents caustiques. Ils peuvent rayer la surface.

## 1.3. Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme. Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues. L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme. La sécurité d'utilisation de l'appareil est garantie uniquement s'il est utilisé conformément à son usage et en suivant les informations présentées dans la notice d'utilisation.



- L'appareil est conçu et développé pour un usage professionnel et peut être utilisé uniquement par un personnel qualifié.

**Utiliser l'appareil uniquement pour griller les produits alimentaires.**

## 1.4. Utilisation non conforme à l'usage ;

Toute autre utilisation que celle mentionnée au point 1.3 « Utilisation conforme à l'usage », est considérée comme non conforme à l'usage et interdite. Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner son endommagement. Toute intervention sur l'appareil, y compris son montage et la maintenance, peut être réalisée uniquement par un service qualifié.

## 2. Généralités

### 2.1. Responsabilité du fabricant et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



#### ATTENTION

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages.

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** des dommages ou dysfonctionnements dus :

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

### 2.2. Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes - même partielles - ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas permises sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

Les illustrations se trouvant dans la présente notice d'utilisation peuvent légèrement différer de l'aspect réel de l'appareil.

### 2.3. Déclaration de conformité



L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE. Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

### **3. Transport, emballage et stockage**

#### **3.1. Inspection suite au transport**

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

#### **3.2. Emballage**

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton. Ne pas jeter le carton d'emballage. Il peut s'avérer utile pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Avant la mise en marche de l'appareil, retirer complètement les emballages intérieurs et extérieurs. Vérifier que l'appareil et les accessoires sont au complet. Si des pièces manquent, contacter notre service clients. Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

#### **3.3. Stockage**

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- dans un endroit sec et propre (sans poussières),
- à l'abri des produits agressifs,
- à l'abri des rayons du soleil,
- à l'abri des chocs mécaniques.

Dans le cas d'un stockage prolongé (> 3 mois), vérifier régulièrement l'état de tous les éléments et de l'emballage, les rafraîchir ou rétablir, le cas échéant.



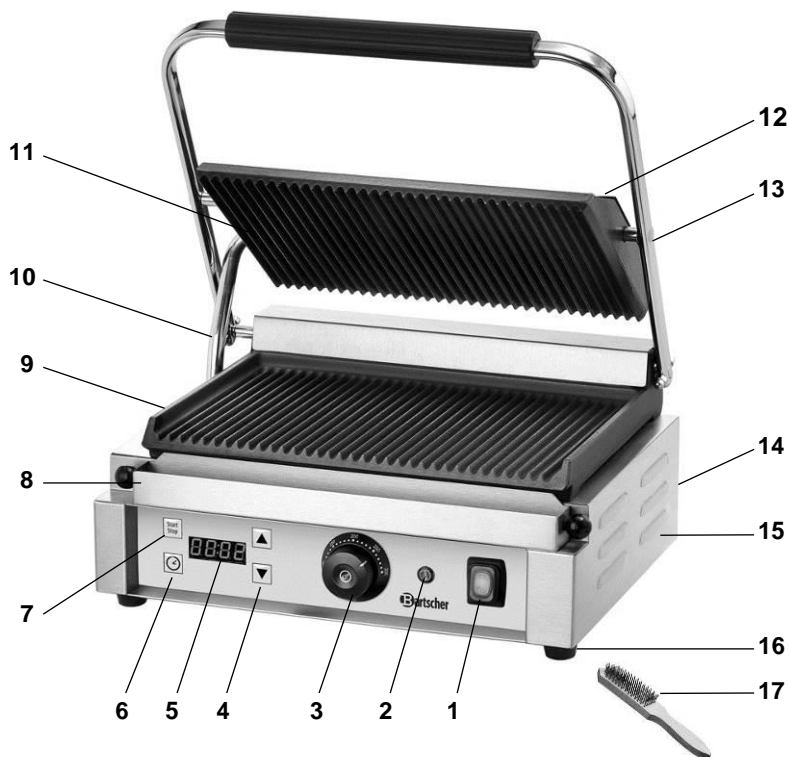
## 4. Caractéristiques techniques

### 4.1. Paramètres techniques

<b>Nom</b>	<b>Grill contact « Panini » 1RDIG</b>
Code-No. :	<b>A150684</b>
Matériau :	boîtier : acier inoxydable ; plaques de grillade : fonte d'acier
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nombres d'unités de grillade : 1</li><li>• Réglage de la température : thermostatique</li><li>• Interrupteur marche/arrêt</li><li>• Témoins lumineux : de chauffe, marche/arrêt</li><li>• Collecteur de graisse</li></ul>
Programmation de la durée :	6 programmes réglables, Signal sonore de fin de grillade
Plage des températures :	50 °C - 300 °C
Degré de protection :	IPX3
Puissance :	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Dimensions de la plaque supérieure :	L 340 x P 220 mm
Dimensions de la plaque inférieure :	L 360 x P 230 mm
Dimensions de l'appareil :	L 410 x P 400 x H 200 mm
Poids :	18 kg
Dotation :	Brosse de nettoyage

Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications techniques !

## 4.2. Éléments de l'appareil



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 Interrupteur Marche/Arrêt avec témoin lumineux intégré (vert) | 9 Plaque de grillade inférieure |
| 2 Témoin de chauffe (orange)                                    | 10 Conduite du câble            |
| 3 Bouton du régulateur de température                           | 11 Plaque supérieure            |
| 4 Touches haut/bas  | 12 Boîtier supérieur            |
| 5 Affichage numérique   | 13 Poignée                      |
| 6 Touche de la minuterie  | 14 Câble d'alimentation         |
| 7 Touche départ/arrêt   | 15 Boîtier inférieur            |
| 8 Collecteur de graisse   | 16 Pieds en caoutchouc          |
|   | 17 Brosse de nettoyage          |

## 5. Installation et utilisation

### 5.1. Installation

#### 5.1.1. Réglage

- Déballez l'appareil et retirez tous les matériaux d'emballage.
- Ne jamais retirer la plaque signalétique ni les étiquettes d'avertissement de l'appareil.
- L'emplacement de l'appareil doit être facilement accessible et assez grand pour permettre une libre utilisation de l'appareil et une circulation de l'air correcte.
- Assurer une distance de 10 cm du mur ou autres objets, sur les côtés et à l'arrière de l'appareil.
- Si la distance est inférieure à 10 cm, placer des protections comme p. ex. des matières résistantes aux températures élevées.
- Placer l'appareil dans une pièce bien aérée ou sous une hotte aspirante.
- Placer l'appareil sur une surface stable, sèche, plane, imperméable et résistante aux températures élevées.
- Ne jamais placer l'appareil directement sous un placard suspendu, car de l'air chaud se dégage de l'appareil vers le haut.
- Ne jamais utiliser l'appareil sur le bord de la table de travail, car il peut tomber.
- Placer l'appareil de façon à ce que la fiche soit accessible pour permettre un débranchement facile de l'appareil, en cas de besoin.
- Retirer le film de protection de l'appareil avant sa mise en marche. Le film doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Fixer le collecteur de graisse, en le glissant par le côté haut sous la plaque de grillade (9).

#### 5.1.2. Branchement



#### **DANGER**

Danger de mort, risque d'électrocution !

Une installation électrique défectueuse ou une trop grande tension peuvent entraîner un risque d'électrocution.

- La liaison équipotentielle (broche de terre) doit être raccordée à la terre uniquement par un électricien qualifié.

1. Vérifier si les paramètres techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
2. Positionner l'appareil.
3. Dérouler complètement le câble d'alimentation.

4. Brancher l'appareil à une prise individuelle 16A avec contact de protection. La liaison équipotentielle (broche de terre) se trouve à l'arrière de l'appareil.

## 5.2. Utilisation

### 5.2.1. Avant la première utilisation

#### REMARQUE

Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Toujours utiliser l'appareil avec le collecteur de graisse pour éviter l'endommagement et la pollution de l'appareil.

À l'avant de la plaque de grillade inférieure (9) se trouve le collecteur de graisse dans lequel s'accumulent les graisses et les liquides de la grillade.



#### ATTENTION

Risque pour la santé dû à la fumée !

Une légère fumée peut se former dû aux restes de production.

- À la première utilisation, mettre en marche le grill sans aliments et assurer une bonne ventilation du lieu de travail.

Avant la première utilisation, procéder à la brûlure et au nettoyage des plaques de grillade (9, 11). La brûlure des plaques de grillade est nécessaire uniquement avant la première utilisation, pour éliminer les résidus de production éventuels.

Brûlure :

1. S'assurer qu'aucun élément de l'emballage ou autre objet ne se trouvent sur les plaques de grillade (9, 11).
2. Nettoyer les plaques de grillade (9, 11) (voir le chapitre « 6. Nettoyage et maintenance »).
3. Positionner l'appareil selon la description.
4. Brancher la fiche à une prise individuelle avec contact de protection.
5. Fixer le collecteur de graisse (8), glisser le côté haut sous la plaque de grillade (9).
6. Fermer l'appareil en utilisant la poignée (13).
7. Basculer l'interrupteur marche/arrêt sur la position I. L'appareil est prêt, le témoin vert d'alimentation sur l'interrupteur marche/arrêt (1) est allumé.



#### AVERTISSEMENT - SURFACE CHAUDE

Risque de brûlures, surfaces chaudes !

Le boîtier et les plaques de grillade deviennent chauds.

- Ne toucher aucune surface.

8. Tourner le régulateur de température (3) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position maximale.
9. Chauffer l'appareil pendant 20 minutes.

Arrêt de l'appareil après 20 minutes :

10. Tourner le régulateur de température (3) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, sur la position **0**.
11. Basculer l'interrupteur marche/arrêt (1) sur **O** pour éteindre l'appareil.
12. Retirer la fiche de la prise.



#### **AVERTISSEMENT - SURFACE CHAUDE**

Risque de brûlures, surfaces chaudes !

Le boîtier et les plaques de grillade restent encore chauds, une fois l'appareil éteint.

- Ne toucher aucune surface.

13. Laisser l'appareil complètement refroidir.
14. Ouvrir l'appareil à l'aide de la poignée (13) et soulever la plaque de grillade supérieure (11).
15. Nettoyer les surfaces des plaques de grillade (9, 11) à l'aide d'un chiffon humide.
16. Sécher les surfaces des plaques de grillade (9, 11) à l'aide d'un chiffon doux.

L'appareil est prêt à fonctionner.

### **5.2.2. Grillade**



Veiller à ce que l'appareil soit toujours utilisé avec le collecteur de graisse, pour éviter son endommagement et la formation de saleté.

L'appareil dispose d'un régulateur de température rotatif. La température peut être réglée dans une étendue de 50 °C à 300 °C. Il est conseillé de maintenir une température de fonctionnement entre 200 °C et 250 °C.

1. Fermer l'appareil en utilisant la poignée (13).
2. Brancher la fiche d'alimentation à la prise secteur.
3. Basculer l'interrupteur marche/arrêt (1) sur la position **I**. L'appareil est prêt, le témoin vert d'alimentation sur l'interrupteur marche/arrêt (1) est allumé.



#### **AVERTISSEMENT - SURFACE CHAUDE**

Risque de brûlures, surfaces chaudes !

Le boîtier et les plaques de grillade deviennent chauds.

- Ne toucher aucune surface.

4. Tourner le régulateur de température (3) sur la température voulue. Le témoin orange de chauffe (2) s'allumera, l'appareil se chauffe.



Le temps de chauffe à la température de 250 °C est d'environ 20 minutes. Une fois la température voulue atteinte, le témoin orange de chauffe (2) s'éteint. Lorsque la température diminue d'environ 10 °C, les plaques se remettent à chauffer et le témoin orange de chauffe (2) se rallume.

5. Ouvrir l'appareil à l'aide de la poignée (13) et soulever la plaque de grillade supérieure.
6. Selon les aliments à griller appliquer sur les plaques de grillade (9, 11) un peu d'huile alimentaire, pour éviter que les produits brûlent.
7. Placer les aliments sur le grill.
8. Fermer l'appareil en utilisant la poignée (13). Il n'est pas nécessaire de retourner les aliments.
9. Observer les aliments jusqu'à la fin de la grillade.
10. Une fois la grillade terminée, tourner le régulateur de température (3) sur la position 0.



## ATTENTION

Risque de brûlure par la vapeur !

Après l'ouverture de l'appareil, de la vapeur chaude peut se dégager.

- Ouvrir l'appareil lentement et avec précaution.

11. Ouvrir l'appareil à l'aide de la poignée (13).

## REMARQUE

Éviter d'utiliser des objets durs et pointus pour ne pas endommager les surfaces et les éléments de manipulation.

12. Retirer les aliments grillés de la plaque de grillade (9).
13. Basculer l'interrupteur marche/arrêt sur la position 0.
14. Retirer la fiche de la prise.

### 5.2.3. Programmes

L'appareil peut sauvegarder 6 programmes différents, pour permettre la grillade de divers aliments nécessitant différentes durées de grillade. Les programmes peuvent être sélectionnés grâce à la touche de minuterie (6).

Réglage des programmes :

1. Sélectionner le programme en appuyant plusieurs fois sur la touche de la minuterie (6).
2. À l'aide des touches HAUT/BAS (4), régler la durée par intervalles de 1 seconde. En maintenant pressées les touches HAUT/BAS (4), l'intervalle de réglage passe à 10 secondes.

3. Régler la durée dans une étendue de 1 seconde à 99:59 minutes.
4. Appuyer sur la touche Départ/Arrêt (7) pour mettre en marche la minuterie.
5. Appuyer sur la touche Départ/Arrêt (7) pour éteindre la minuterie.



Une fois le temps réglé écoulé, un signal sonore est émis et le message **End1** s'affiche. End1 signifie la fin du programme 1.

6. Arrêter le signal sonore et effacer le message sur l'affichage numérique (5) à l'aide de la touche Départ/Arrêt (7).

## 6. Nettoyage et maintenance



### ATTENTION

Risque de court-circuit, présence de liquides !

Les liquides à l'intérieur de l'appareil peuvent entraîner des courts-circuits.

- Aucun liquide ne peut pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct. Ne jamais utiliser de jet d'eau sous pression pour le nettoyage de l'appareil!

### REMARQUE

Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Pour nettoyer l'appareil, utiliser uniquement un chiffon doux, ne jamais utiliser de produits nettoyants caustiques ou de brosses dures.
- Nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

### 6.1. Nettoyage de l'appareil

1. Tourner le régulateur de température (3) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, sur la position 0.
2. Basculer l'interrupteur marche/arrêt sur la position O. L'appareil est éteint, le témoin vert d'alimentation dans l'interrupteur marche/arrêt n'est pas allumé.
3. Retirer la fiche de la prise.
4. Laisser l'appareil complètement refroidir.
5. Nettoyer le boîtier (12) et la poignée (13) de l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide.
6. En cas de saleté persistante, un détergeant doux peut être utilisé.
7. Ouvrir l'appareil à l'aide de la poignée (13) et soulever la plaque de grillade supérieure.
8. Nettoyer les plaques de grillade (9, 11) en utilisant de l'eau tiède avec un détergeant doux et un chiffon doux.

9. Éliminer les plus gros résidus à l'aide de la brosse fournie (17).
10. Vider et nettoyer le collecteur de graisse (8).
11. Après le nettoyage, sécher et polir la surface (12, 15) à l'aide d'un chiffon doux et sec.
12. S'assurer que l'appareil est bien nettoyé avant de le déposer dans un endroit sec.

## 6.2. Nettoyage du collecteur de graisse

### REMARQUE

Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Vider et nettoyer le collecteur de graisse après chaque utilisation.

À l'avant de la plaque de grillade inférieure (9) se trouve le collecteur de graisse (8) dans lequel s'accumulent les graisses et les liquides de la grillade.

1. Basculer l'interrupteur marche/arrêt (1) sur la position **O**. L'appareil est éteint, le témoin vert d'alimentation dans l'interrupteur marche/arrêt (1) n'est pas allumé.
2. Retirer la fiche de la prise.



### AVERTISSEMENT - SURFACE CHAUDE

Risque de brûlures, surfaces et graisses chaudes !

Le boîtier et les plaques de grillade restent encore chauds, une fois l'appareil éteint.

- Protéger les mains et le visage contre les projections de graisse.
- Ne toucher aucune surface.

3. Laisser l'appareil et le collecteur de graisse (8) complètement refroidir.
4. Retirer le collecteur de graisse (8) à l'aide des poignées de l'appareil.
5. Laver le collecteur de graisse (8) en utilisant de l'eau tiède et un chiffon doux.
6. Sécher le collecteur de graisse (8) à l'aide d'un chiffon doux et sec.
7. Glisser le côté haut du collecteur de graisse (8) devant la plaque de grillade (9) inférieure.

## 6.3. Stockage de l'appareil

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, bien le nettoyer (comme indiqué ci-dessus) et le ranger dans un endroit sec, propre, à l'abri du gel et du soleil et loin de la portée des enfants. Ne pas placer des objets lourds sur l'appareil.



## 7. Défaillances possibles

En cas de défaillance, débrancher immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil (retirer la fiche de la prise). Avant de contacter le service clientèle ou le distributeur, vérifier dans le tableau ci-dessous si la défaillance peut être éliminée.

Problème	Cause probable	Solution
<b>Les plaques de grillade ne chauffent pas, alors que l'appareil est allumé et que le témoin orange de chauffe est allumé.</b>	Le régulateur de température est endommagé.	Contacter le vendeur.
	Au moins un conducteur chauffant est endommagé	Contacter le vendeur.
	Le mécanisme de protection contre la surchauffe s'est activé.	Attendre que l'appareil refroidisse et appuyer sur le bouton <b>RESET</b> situé dans la partie inférieure de l'appareil.
<b>L'appareil est allumé, le témoin lumineux orange est allumé, mais il est impossible de régler la température.</b>	Le thermostat est endommagé.	Contacter le vendeur.
<b>Le témoin orange de chauffe ne s'allume pas, alors que l'appareil est allumé et que le grill fonctionne normalement.</b>	Le témoin lumineux est endommagé.	Contacter le vendeur.
<b>Le témoin lumineux vert dans l'interrupteur marche/arrêt ne s'allume pas, alors que l'appareil est allumé.</b>	L'alimentation électrique est défectueuse ou absente.	Vérifier l'état de l'alimentation électrique et du câble, absence d'endommagement ou de défaillances.
	Le fusible automatique s'est enclenché.	Contacter le vendeur.

Si les défaillances ne peuvent pas être éliminées :

REMARQUE
<p>Une utilisation non conforme peut endommager l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais ouvrir le boîtier.</li> </ul>

Informez le vendeur ou le service clientèle. Indiquez le type de défaillance et le numéro de l'article, ainsi que le numéro de série de l'appareil. Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique apposée à l'arrière de l'appareil.

## 8. Mise au rebut

### Appareils anciens



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Si l'appareil ne peut plus être utilisée, le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet par l'administration locale.

#### REMARQUE

Les appareils électriques doivent être correctement utilisés et éliminés, pour éviter leur impact sur l'environnement.

- Débrancher l'appareil de l'alimentation et couper le câble d'alimentation de l'appareil à l'aide d'une pince coupante diagonale.

---

**ITALIANO****Indice**

1.	Sicurezza .....	56
1.1.	Spiegazione delle espressioni di avvertimento .....	56
1.2.	Indicazioni di sicurezza .....	57
1.3.	Uso conforme alla destinazione .....	60
1.4.	Uso non conforme alla destinazione .....	60
2.	Informazioni generali .....	61
2.1.	Responsabilità del fabbricante e garanzia .....	61
2.2.	Tutela dei diritti d'autore .....	61
2.3.	Dichiarazione di conformità .....	61
3.	Trasporto, imballaggio e stoccaggio .....	62
3.1.	Controllo della consegna .....	62
3.2.	Imballaggio .....	62
3.3.	Stoccaggio .....	62
4.	Parametri tecnici .....	63
4.1.	Dati tecnici .....	63
4.2.	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura .....	64
5.	Installazione e uso .....	65
5.1.	Installazione .....	65
5.1.1.	Preparazione .....	65
5.1.2.	Collegamento .....	65
5.2.	Uso .....	66
5.2.1.	Prima del primo utilizzo .....	66
5.2.2.	Cottura alla griglia .....	67
5.2.3.	Programmi .....	68
6.	Pulizia e manutenzione .....	69
6.1.	Pulizia dell'apparecchiatura .....	69
6.2.	Pulizia del contenitore di raccolta grassi .....	70
6.3.	Conservazione dell'apparecchiatura .....	70
7.	Possibili malfunzionamenti .....	71
8.	Rottamazione .....	72



**Prima del primo utilizzo, leggere le istruzioni per l'uso e conservarle per futura riferimento in prossimità dell'apparecchiatura!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, a seconda del luogo di installazione dell'apparecchiatura, è necessario rispettare le norme locali relative alla prevenzione degli incidenti e le regole antinfortunistiche generali. Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e dovranno essere conservate nelle immediate vicinanze dell'apparecchiatura, in modo tale che gli addetti all'installazione, all'uso, alla manutenzione o alla pulizia vi possano accedere in ogni momento. Qualora l'apparecchiatura venga messa a disposizione di terzi, sarà necessario trasmettere loro le presenti istruzioni.

## 1. Sicurezza

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

### 1.1. Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



#### PERICOLO

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



#### PRUDENZA

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.



#### ATTENZIONE

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



#### ATTENZIONE -SUPERFICIE CALDA

L'espressione di avvertimento **SUPERFICIE CALDA** indica la presenza di fattori di rischio tali comportare danni a persone, sotto forma di ustioni.

### INDICAZIONE

L'espressione di avvertimento **INDICAZIONE** segnala il rischio di danni materiali.



Il simbolo **INFORMAZIONE** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

## 1.2. Indicazioni di sicurezza

### Rischio di morte in caso di fulminazione!

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura andrà collegata a una presa elettrica facilmente accessibile, in modo tale da poterla staccare immediatamente dalla corrente in caso di necessità.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Il cavo di rete danneggiato potrà essere sostituito unicamente dal fabbricante o da personale qualificato.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.

### Cavo di rete e presa elettrica

- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo elettrico.
- Non usare l'apparecchiatura qualora il cavo elettrico o la spina presentino danni evidenti o siano rotti.
- Non permette il contatto del cavo elettrico con fonti di calore e oggetti taglienti.
- Il cavo elettrico non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo elettrico dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo elettrico.
- Per staccare l'apparecchiatura dalla corrente, tirare sempre la spina.
- Non collegare il dispositivo a una presa multipla.

### Pericolo di morte per fulminazione!

- L'apparecchiatura andrà conservata in modo tale che non possa cadere in acqua (ad es. lontano da lavandini o vasche da bagno).
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. In questo caso, staccare immediatamente la spina.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- La presenza di liquidi all'interno dell'apparecchiatura può causare cortocircuiti.
- L'apparecchiatura andrà usata solo all'interno di ambienti chiusi, in una zona asciutta.
- A ogni pulizia dell'apparecchiatura, staccare la spina dalla rete elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.

## **Pericolo di morte in mancanza dell'esperienza e delle conoscenze richieste!**

- Tenere l'apparecchiatura e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare l'apparecchiatura incustodita in presenza di bambini.
- Tenere le pellicole di imballaggio e i pezzi di polistirolo fuori dalla portata dei bambini. Esiste il rischio di soffocamento.
- L'apparecchiatura non potrà essere usata da bambini e persone con limitazioni delle abilità fisiche, sensoriali, mentali o prive dell'esperienza o delle conoscenze richieste.
- Non lasciare incustodita l'apparecchiatura funzionante.
- La pulizia e le operazioni di manutenzione non potranno essere eseguite da bambini o da soggetti caratterizzati da abilità fisiche, sensoriali o mentali limitate.

## **Rischio per la salute a causa dei prodotti alimentari bruciati**

- I prodotti bruciati provenienti dalla griglia possono avere un'azione cancerogena.
- Non grigliare i prodotti troppo a lungo.
- Eliminare i pezzi bruciati.

## **Rischio di ustione in seguito al contatto con le superfici calde!**

- Durante il funzionamento la superficie dell'apparecchiatura raggiunge alte temperature. Tali temperature si mantengono anche dopo lo spegnimento.
- Non afferrare la piastra e non toccare le superfici dell'apparecchiatura.
- La griglia e la piastra per grigliare potranno essere trasportate e pulite solo dopo che si saranno raffreddate completamente.

## **Rischio di incendio a causa della presenza di materiali infiammabili!**

- I prodotti alimentari presenti sulla griglia possono prendere fuoco. Gli oggetti infiammabili situati nei pressi dell'apparecchiatura possono prendere fuoco.
- Non posizionare l'apparecchiatura in prossimità di pareti o di altri oggetti realizzati con materiali infiammabili. L'apparecchiatura dovrà essere sorvegliata.
- Non usare l'apparecchiatura nelle immediate vicinanze di fonti di calore e di superfici calde.
- Non collocare oggetti facilmente infiammabili o incendiabili sulla superficie calda della griglia o sull'apparecchiatura.
- Non coprire l'apparecchiatura (ad es. con pellicole in alluminio o stracci).
- Pulire regolarmente la piastra per grigliare onde evitare il rischio di incendio.
- Non aggiungere acqua fredda né liquidi facilmente infiammabili sulla piastra calda.
- Non usare l'apparecchiatura per la cottura flambé.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Garantire una quantità di aria fresca sufficiente dopo lo spegnimento dell'incendio. Non spegnere mai le fiamme con acqua qualora la spina sia collegata alla presa.

## **Rischio di danneggiamento in caso di utilizzo non conforme!**

- L'utilizzo non conforme può causare danni all'apparecchiatura.
- Non esporre mai il dispositivo ad alte temperature (cucine a gas/elettriche ecc.) o all'azione degli agenti atmosferici (pioggia ecc.)
- Non usare l'apparecchiatura e non riporla su superfici calde (ad es. su piani di cottura o nei pressi di fiamme libere).
- Non permettere che il cavo elettrico penzoli sul bordo del piano di lavoro.
- L'apparecchiatura potrà essere usata soltanto qualora si trovi su una superficie piana, stabile, resistente alle alte temperature.
- Usare l'apparecchiatura soltanto in presenza della piastra pulita.
- Non usare l'apparecchiatura con un timer o un telecomando esterno.
- In caso di bruciatura dei prodotti alimentari, estrarre la spina dalla presa e attendere che il dispositivo si raffreddi.
- Non usare oggetti taglienti (coltello, forchetta, ecc.) per rimuovere il prodotto bruciato dalla griglia. Gli oggetti taglienti possono danneggiare la superficie della piastra e, in caso di contatto con gli elementi che conducono l'elettricità, causare la scossa elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata in posizione eretta.
- Non collocare l'apparecchiatura sotto ad armadietti pensili. Gli armadietti potranno venire danneggiati dall'aria calda in uscita.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detergenti abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

## 1.3. Uso conforme alla destinazione

Ogni utilizzo dell'apparecchiatura con una finalità diversa e/o non conforme alla normale destinazione è proibita e sarà trattata come un utilizzo non conforme. Non saranno accettate rivendicazioni nei confronti del fabbricante e/o dei suoi rappresentanti in caso di danni dovuti all'uso dell'apparecchiatura in modo non conforme alla sua destinazione. La responsabilità a titolo dei danni verificatisi nel corso dell'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme alla destinazione ricadrà sull'utente. La sicurezza di utilizzo del dispositivo è garantita solo in caso di utilizzo conforme alla destinazione, nel rispetto dei dati contenuti nelle istruzioni.



L'apparecchiatura è stata progettata e costruita per l'uso industriale e potrà essere utilizzata nelle cucine soltanto da personale qualificato.

**Usare l'apparecchiatura solo per grigliare alimenti.**

## 1.4. Uso non conforme alla destinazione

Ogni altro utilizzo, diverso da quelli riportati al punto 1.3 "Uso conforme alla destinazione", è ritenuto non conforme ed è proibito. L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare gravi danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature. Con l'aiuto delle istruzioni, sarà possibile eseguire unicamente i lavori descritti nelle presenti istruzioni. L'utilizzo non conforme può causare danni all'apparecchiatura. Qualsiasi ingerenza nell'apparecchiatura, comprese le operazioni di montaggio e manutenzione, potranno essere eseguite unicamente da un servizio assistenza qualificato.



## 2. Informazioni generali

### 2.1. Responsabilità del fabbricante e garanzia

Tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. Qualora vengano ordinati modelli speciali o opzioni aggiuntive, o nel caso in cui vengano adottati gli ultimi ritrovati della tecnica, il dispositivo fornito potrà differire dalle indicazioni e dai disegni contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.



#### PRUDENZA

Prima di iniziare le attività con l'uso dell'apparecchiatura, e in particolar modo prima dell'avviamento, leggere le presenti istruzioni per evitare danni a persone e cose. L'uso non conforme può causare danni e lesioni.

Il fabbricante **non risponderà in alcun modo** dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- Introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- Uso di pezzi di ricambio non ammissibili

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

### 2.2. Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

Le illustrazioni grafiche contenute nelle presenti istruzioni potranno differire leggermente dall'effettiva realizzazione dell'apparecchiatura.

### 2.3. Dichiarazione di conformità



L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

### **3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio**

#### **3.1. Controllo della consegna**

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto/lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

#### **3.2. Imballaggio**

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone. Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni. Prima di avviare l'apparecchiatura, rimuovere completamente il materiale di imballaggio esterno e interno. Verificare che l'apparecchiatura e l'equipaggiamento siano completi. In assenza di un qualsiasi pezzo, si prega di contattare il nostro Reparto Servizio Clienti. Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

#### **3.3. Stoccaggio**

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzinaggio. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- non all'aperto,
- in ambiente asciutto e privo di polveri,
- lontano da agenti aggressivi,
- in un luogo protetto dall'azione dei raggi solari,
- in un luogo protetto da urti,

In caso di stoccaggio prolungato (>3 mesi), verificare regolarmente le condizioni generali di tutti gli elementi e dell'imballaggio. Ove necessario, apportare riparazioni o rinnovarlo.

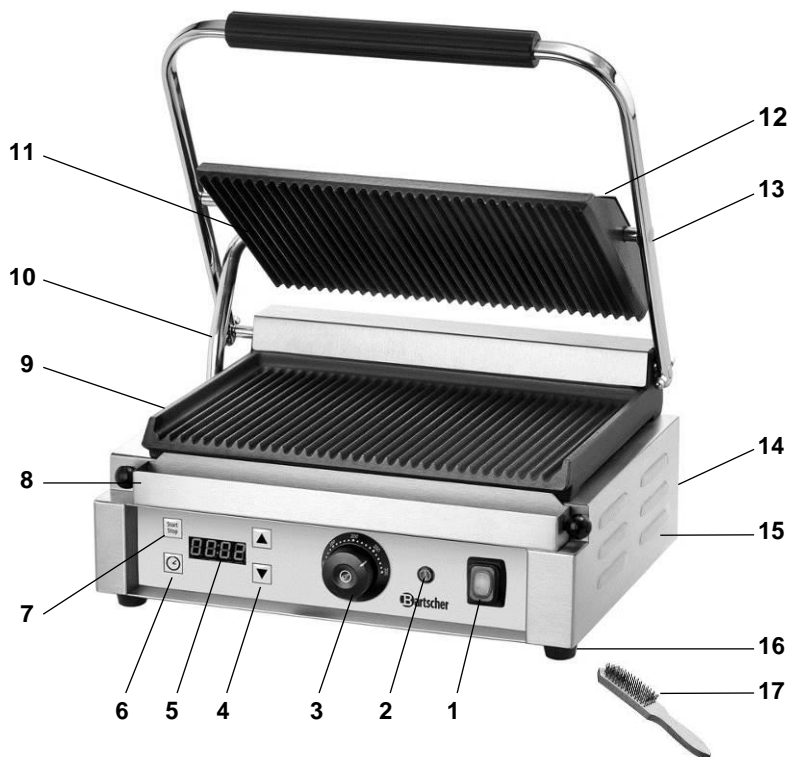
## 4. Parametri tecnici

### 4.1. Dati tecnici

<b>Denominazione</b>	<b>Griglia di contatto „Panini” 1RDIG</b>
Art. n.:	<b>A150684</b>
Materiale:	corpo esterno: acciaio inox, materiale delle piastre: ghisa
Realizzazione:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Numero di unità di griglia: 1</li><li>• Regolazione della temperatura: termostatica</li><li>• Interruttore ON/OFF</li><li>• Spie di controllo: spia di riscaldamento, on/off</li><li>• Contenitore di raccolta grassi</li></ul>
Programmazione tempo:	6 programmi regolabili, Segnale acustico al decorrere del tempo
Temperatura di funzionamento	50 °C - 300 °C
Categoria di protezione:	IPX3
Valore di allacciamento:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Dimensioni della piastra grigliante superiore:	L 340 x P 220 mm
Dimensioni della piastra grigliante inferiore:	L 360 x P 230 mm
Dimensioni dell'apparecchiatura:	L 410 x P 400 x A 200 mm
Peso:	18 kg
Accessori inclusi:	spazzola di pulizia

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

## 4.2. Elenco dei componenti dell'apparecchiatura



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1 Interruttore on/off con spia integrata (verde) | 9 Piastra grigliante inferiore  |
| 2 Spia di riscaldamento (arancione)              | 10 Canale per il cavo           |
| 3 Manopola del regolatore della temperatura      | 11 Piastra grigliante superiore |
| 4 Tasti alto/basso                               | 12 Corpo superiore              |
| 5 Display digitale                               | 13 Impugnatura                  |
| 6 Tasto del timer                                | 14 Cavo di alimentazione        |
| 7 Tasto start/stop                               | 15 Corpo esterno inferiore      |
| 8 Contenitore di raccolta grassi                 | 16 Piedini in gomma             |
|  | 17 Spazzola per la pulizia      |

## 5. Installazione e uso

### 5.1. Installazione

#### 5.1.1. Preparazione

- Estrarre l'apparecchiatura dalla confezione ed eliminare tutti gli elementi dell'imballaggio.
- Non rimuovere mai la targhetta nominale e i segnali di avvertimento dall'apparecchiatura.
- Il luogo di collocazione dovrà essere facilmente accessibile e di un'ampiezza tale da garantire il libero utilizzo dell'apparecchiatura e una buona circolazione dell'aria.
- Mantenere almeno 10 cm di distanza, sui lati e sulla parte posteriore, da pareti o altri oggetti.
- In caso di distanza minore, utilizzare ulteriori accorgimenti di sicurezza (ad es. pellicola in materiale resistente alle alte temperature).
- Posizionare l'apparecchiatura in un locale ben ventilato o sotto una cappa aspirante.
- Posizionare l'apparecchiatura su un piano di appoggio asciutto, livellato, impermeabile, resistente alle alte temperatura superficiali.
- Non collocare mai l'apparecchiatura sotto ad armadietti pensili, poiché l'aria calda sale verso l'alto.
- Non usare mai l'apparecchiatura presso il bordo del tavolo, poiché esiste il rischio di rovesciamento e caduta.
- L'apparecchiatura dovrà essere posizionata in modo tale che la presa sia facilmente disponibile, qualora sia necessario scollegarla rapidamente.
- Prima dell'avviamento, rimuovere la pellicola protettiva dall'apparecchiatura. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fissare il contenitore di raccolta grassi inserendolo con la parte più alta sotto alla piastra per grigliare (9).

#### 5.1.2. Collegamento



#### PERICOLO

##### **Rischio di morte in caso di fulminazione!**

Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.

- Il dispositivo equipotenziale (contatto di messa a terra) dovrà essere collegato unicamente da un elettricista qualificato, al punto di dispersione a terra della rete elettrica.

1. Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
2. Posizionare l'apparecchiatura.
3. Srotolare completamente il cavo di alimentazione.

4. Collegare l'apparecchiatura a una presa singola 16A munita di contatto di protezione.

Il dispositivo equipotenziale (contatto di messa a terra) si trova nella parte posteriore dell'apparecchiatura.

## 5.2. Uso

### 5.2.1. Prima del primo utilizzo

#### INDICAZIONE

L'uso non conforme può causare danni.

- Usare l'apparecchiatura solo con il contenitore di raccolta grassi applicato, in modo tale da scongiurare il suo danneggiamento e da evitare che si sporchi.

Nella parte anteriore della piastra per grigliare inferiore (9) è presente il contenitore di raccolta grassi, all'interno del quale vengono raccolti il grasso che cola dalla griglia e altri liquidi.



#### ATTENZIONE

Pericolo per la salute a causa del fumo!

A causa dei residui di produzione, il dispositivo può emettere un leggero fumo.

- La prima volta, accendere la griglia senza prodotti alimentari e garantire una ventilazione adeguata presso il luogo di funzionamento.

Prima del primo utilizzo, scottare e pulire le piastre per grigliare (9, 11). La scottatura delle piastre è necessaria solo durante il primo utilizzo, al fine di eliminare eventuali residui di produzione.

#### Scottatura:

1. Accertarsi che sulle piastre per grigliare (9, 11) non siano presenti materiali di imballaggio né altri oggetti.
2. Pulire le piastre per grigliare (9, 11) (vedi capitolo "6. Pulizia e manutenzione").
3. Posizionare l'apparecchiatura secondo quanto indicato nella descrizione.
4. Collegare l'apparecchiatura a una presa singola munita di contatto di protezione.
5. Fissare il contenitore di raccolta grassi (8) inserendolo con la parte più alta sotto alla piastra per grigliare (9).
6. Chiudere l'apparecchiatura con l'apposita impugnatura (13).
7. Portare l'interruttore on/off in posizione I. L'apparecchiatura sarà pronta per l'uso. Si accenderà la spia verde di alimentazione dell'interruttore (1).



#### ATTENZIONE -SUPERFICIE CALDA

Rischio di ustione in seguito al contatto con le superfici calde!

Il corpo esterno e le piastre per grigliare diventano calde.

- Non toccare alcuna superficie,

- Ruotare la manopola del regolatore di temperatura (3) in senso orario, portandola al massimo livello.
- Riscaldare l'apparecchiatura per 20 minuti.

#### **Spegnimento dell'apparecchiatura dopo 20 minuti:**

- Ruotare la manopola del regolatore di temperatura (3) in senso antiorario, fino a raggiungere la posizione **0**.
- Posizionare l'interruttore on/off (1) in posizione **O** per spegnere l'apparecchiatura.
- Estrarre la spina dalla presa.



#### **ATTENZIONE -SUPERFICIE CALDA**

Rischio di ustione in seguito al contatto con le superfici calde!

Il corpo esterno e le piastre per grigliare, dopo lo spegnimento, restano calde.

- Non toccare alcuna superficie,

- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Aprire l'apparecchiatura con l'impugnatura (13) e sollevare la piastra superiore per grigliare (11) verso l'alto.
- Pulire la superficie delle piastre per grigliare (9, 11) con un panno morbido.
- Pulire le superfici delle piastre per grigliare (9, 11) con un panno morbido.

L'apparecchiatura sarà pronta per grigliare.

#### **5.2.2. Cottura alla griglia**



Fare attenzione affinché l'apparecchiatura sia usata con il contenitore di raccolta grassi per evitare danneggiamenti all'apparecchiatura o impurità.

L'apparecchiatura è provvista di una manopola di regolazione della temperatura. Potremo variare la temperatura in un intervallo compreso tra 50 °C e 300 °C. Si raccomanda il mantenimento della temperatura di esercizio tra 200 °C e 250 °C.

- Chiudere l'apparecchiatura con l'apposita impugnatura (13).
- Collegare la spina di rete alla presa.
- Portare l'interruttore on/off (1) in posizione I. L'apparecchiatura sarà pronta per l'uso. Si accenderà la spia verde di alimentazione dell'interruttore (1).



#### **ATTENZIONE -SUPERFICIE CALDA**

Rischio di ustione in seguito al contatto con le superfici calde!

Il corpo esterno e le piastre per grigliare diventano calde.

- Non toccare alcuna superficie,

- Ruotare la manopola del regolatore di temperatura (3) nella posizione richiesta. Si accenderà la spia di riscaldamento arancione (2) e l'apparecchiatura inizierà a scaldarsi.



Il tempo di riscaldamento (alla temperatura di 250°C) è pari a circa 20 minuti. Dopo il raggiungimento della temperatura impostata, la spia di riscaldamento (2) si spegnerà. Quando la temperatura calerà di circa 10°C, si attiverà nuovamente la resistenza e la spia arancione di riscaldamento (2) si accenderà nuovamente.

5. Aprire l'apparecchiatura con l'impugnatura (13) e sollevare la piastra superiore per grigliare verso l'alto.
6. A seconda del prodotto grigliato, distribuire sulle piastre per grigliare (9, 11) una piccola quantità d'olio alimentare per evitare la bruciatura degli alimenti.
7. Collocare gli alimenti sulla griglia.
8. Chiudere l'apparecchiatura con l'uso dell'impugnatura (13). Non è necessario girare il prodotto.
9. Il prodotto dovrà essere osservato fino alla conclusione del processo di cottura alla griglia.
10. Al termine del processo di cottura alla griglia, ruotare la manopola di regolazione della temperatura (3), portandola in posizione 0.



## ATTENZIONE

Rischio di ustione a causa del vapore!

Dopo l'apertura dell'apparecchiatura, potrà fuoriuscire vapore caldo.

- Aprire lentamente e con cautela l'apparecchiatura.

11. Aprire l'apparecchiatura utilizzando la manopola (13).

## INDICAZIONE

Evitare l'uso di oggetti duri o affilati per non danneggiare le superfici né gli elementi di comando.

12. Rimuovere le pietanze pronte dalla piastra per grigliare (9).
13. Portare l'interruttore on/off in posizione 0.
14. Estrarre la spina dalla presa.

### 5.2.3. Programmi

L'apparecchiatura può memorizzare 6 programmi temporali diversi, in modo tale da consentire la cottura alla griglia di pietanze che necessitano di tempi diversi. I programmi potranno essere selezionati con il tasto timer (6).

Impostazione dei programmi temporali:

1. Selezionare il programma premendo alcune volte il tasto timer (6).
2. Con i tasti ALTO/BASSO (4), impostare il tempo a intervalli di 1 secondo. Tenendo premuti i tasti ALTO/BASSO (4) più a lungo sarà possibile effettuare l'impostazione a intervalli di 10 secondi.



3. Impostare il tempo necessario in un intervallo compreso tra 1 secondo e 99:59 minuti.
4. Premere il tasto Start/Stop (7) per avviare il timer.
5. Premere il tasto Start/Stop (7) per spegnere il timer.



Dopo il periodo di tempo impostato, sarà emesso il segnale acustico e verrà visualizzata la scritta **End1**. End1 equivale alla conclusione del programma 1.

6. Tacitare il segnale sonoro e le indicazioni del display digitale (5) con il tasto Start/Stop (7).

## 6. Pulizia e manutenzione



### ATTENZIONE

Rischio di cortocircuito a causa della presenza di liquidi!

I liquidi all'interno dell'apparecchiatura possono causare cortocircuiti.

- Nessun liquido potrà accedere all'interno dell'apparecchiatura.

Il dispositivo non è predisposto per il lavaggio con getti d'acqua diretti. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.

### INDICAZIONE

L'uso non conforme può causare danni.

- Per la pulizia dell'apparecchiatura, usare solo un panno morbido. Non usare mai detergenti corrosivi né spazzole dure.
- Pulire l'apparecchiatura dopo ogni utilizzo.

### 6.1. Pulizia dell'apparecchiatura

1. Ruotare la manopola del regolatore di temperatura (3) in senso antiorario, fino a raggiungere la posizione 0.
2. Impostare l'interruttore on/off in posizione O. L'apparecchiatura sarà disattivata, e la spia verde dell'alimentazione all'interno dell'interruttore on/off non sarà illuminata.
3. Estrarre la spina dalla presa.
4. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
5. Pulire il corpo esterno (12) e l'impugnatura (13) sul lato esterno, utilizzando un panno umido.
6. In presenza di sporco resistente, utilizzare un detergente delicato.
7. Aprire l'apparecchiatura con l'impugnatura (13) e sollevare la piastra superiore per grigliare verso l'alto.
8. Pulire le piastre per grigliare (9, 11) con acqua calda, detergente delicato e un panno morbido.

9. Rimuovere con cautela le tracce di sporco più grosse con la spazzola fornita in dotazione (17).
10. Vuotare e pulire il contenitore di raccolta grassi (8).
11. Dopo la pulizia, asciugare e lucidare la superficie (12, 15) con un panno morbido e asciutto.
12. Accertarsi che l'apparecchiatura sia stata pulita correttamente prima di riportarla in un luogo asciutto.

## 6.2. Pulizia del contenitore di raccolta grassi

### INDICAZIONE

L'uso non conforme può causare danni.

- Vuotare e pulire il contenitore di raccolta grassi dopo ogni utilizzo.

Nella parte anteriore della piastra per grigliare inferiore (9) è presente il contenitore di raccolta grassi (8), all'interno del quale vengono raccolti il grasso che cola dalla griglia e altri liquidi.

1. Impostare l'interruttore on/off (1) in posizione **O**. L'apparecchiatura sarà disattivata, e la spia verde dell'alimentazione all'interno dell'interruttore on/off (1) non sarà illuminata.
2. Estrarre la spina dalla presa.



### ATTENZIONE -SUPERFICIE CALDA

Rischio di ustione a causa delle superfici calde e del grasso!

Il corpo esterno e le piastre per grigliare, dopo lo spegnimento, restano calde.

- Proteggere le mani e il viso dagli schizzi di grasso caldo.
- Non toccare alcuna superficie,

3. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura e il contenitore di raccolta grassi (8).
4. Rimuovere il contenitore di raccolta grassi (8) per mezzo delle impugnature dell'apparecchiatura.
5. Lavare il contenitore di raccolta grassi (8) con acqua calda e un panno morbido.
6. Asciugare il contenitore di raccolta grassi (8) con un panno morbido e asciutto.
7. Inserire la parte superiore del contenitore di raccolta grassi (8) davanti alla piastra per grigliare inferiore (9).

## 6.3. Conservazione dell'apparecchiatura

Qualora l'apparecchiatura non sia utilizzata per un periodo prolungato, pulirla accuratamente attenendosi alla descrizione di cui sopra e conservarla in un luogo asciutto, pulito, protetto dal gelo e dal sole, non accessibile ai bambini. Non collocare mai oggetti pesanti sul dispositivo.

## 7. Possibili malfunzionamenti

In caso di malfunzionamenti, staccare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica (estrarre la spina dalla presa). Prima di contattare il servizio clienti o il rivenditore, verificare, in base alla tabella a seguire, se il malfunzionamento è eliminabile.

Inconveniente	Possibile causa	Rimedio
<b>Le piastre per grigliare non si scaldano, anche se l'apparecchiatura è accesa e la spia di riscaldamento arancione è illuminata.</b>	Manopola di regolazione della temperatura danneggiata	Contattare il venditore.
	Almeno un cavo di riscaldamento è danneggiato.	Contattare il venditore.
	Il meccanismo di protezione dal surriscaldamento è entrato in funzione.	Attendere che il dispositivo si raffreddi e premere il tasto <b>RESET</b> nella parte inferiore del dispositivo.
<b>L'apparecchiatura è accesa, la spia arancione è illuminata, ma non è possibile impostare la temperatura.</b>	Regolatore di temperatura danneggiato.	Contattare il venditore.
<b>La spia arancione di riscaldamento non è illuminata, anche se l'apparecchiatura è accesa e il processo di cottura alla griglia si svolge normalmente.</b>	Spia danneggiata.	Contattare il venditore.
<b>La spia verde nell'interruttore on/off non è illuminata, anche se l'apparecchiatura è accesa.</b>	Alimentazione elettrica non conforme o assenza di tensione	Verificare l'alimentazione elettrica e l'eventuale danneggiamento del cavo
	È entrato in azione il fusibile automatico.	Contattare il venditore.

**Se non è possibile eliminare il funzionamento :**

INDICAZIONE
L'uso improprio può comportare il danneggiamento.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Non aprire mai la parte esterna.</li> </ul>

Informare il venditore o il servizio clienti. Descrivere il tipo di guasto. Indicare il numero di articolo e il numero di serie dell'apparecchio. Tali informazioni sono state riportate nella targhetta dati situata nella parete posteriore dell'apparecchio.

## 8. Rottamazione

### Vecchie apparecchiature



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Qualora il dispositivo non possa più essere utilizzato, ogni consumatore sarà tenuto a consegnarlo a un punto di raccolta autorizzato, senza mescolarlo con i rifiuti domestici.

#### INDICAZIONE

Le apparecchiature elettriche devono essere usate e smaltite correttamente per evitare effetti negativi sull'ambiente.

- Staccare l'apparecchiatura dall'alimentazione e staccare il cavo di alimentazione per mezzo delle pinze laterali.

## ESPAÑOL

## Índice

1.	Seguridad.....	74
1.1.	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro .....	74
1.2.	Indicaciones de seguridad .....	75
1.3.	Uso conforme a su destino .....	78
1.4.	Uso no conforme a su destino .....	78
2.	Información general .....	79
2.1.	Responsabilidad y garantía .....	79
2.2.	Protección de los derechos de autor .....	79
2.3.	Declaración de conformidad .....	79
3.	Transporte, embalaje y almacenamiento .....	80
3.1.	Control de entregas .....	80
3.2.	Embalaje.....	80
3.3.	Almacenamiento .....	80
4.	Especificaciones técnicas .....	81
4.1.	Especificaciones .....	81
4.2.	Vista general de los subgrupos.....	82
5.	Instalación y servicio .....	83
5.1.	Instalación .....	83
5.1.1.	Desembalaje.....	83
5.1.2.	Conexión .....	83
5.2.	Servicio.....	84
5.2.1.	Antes del primer uso.....	84
5.2.2.	Asado .....	85
5.2.3.	Programas .....	86
6.	Limpieza y mantenimiento .....	87
6.1.	Bandeja de migas extraíble .....	87
6.2.	Limpieza de la bandeja colectora de grasa .....	88
6.3.	Almacenamiento del aparato .....	88
7.	Posibles fallos .....	89
8.	Eliminación.....	90



**¡Antes de utilizar la tostadora por primera vez, lea el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible!**

Este manual de instrucciones describe la instalación, el servicio y la conservación del aparato, además servirá de fuente de información y consulta. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además se deberán cumplir las disposiciones del lugar de la utilización del aparato sobre la prevención de accidentes y las normas generales de Seguridad y Salud Laboral. Este manual de instrucciones es parte integral del producto y deberá estar siempre cerca del aparato para que cualquier persona que instale, opere, realice tareas de mantenimiento y limpieza pueda acceder a él. En caso de entregar este aparato a una tercera persona, deberá entregarle también este manual de instrucciones.

## 1. Seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir toda la información indicada en el manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

### 1.1. Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



#### PELIGRO

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evita.



#### PRECAUCIÓN

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evita.



#### ATENCIÓN

La palabra clave **ATENCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evita.



#### ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE

La palabra clave **ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE** advierte sobre peligros que pueden provocar quemaduras, si no se evita.

## INDICACIÓN

La palabra clave **INDICACIÓN** advierte sobre los posibles daños materiales.



El símbolo de **INFORMACIÓN** familiariza al usuario con la información y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

## 1.2. Indicaciones de seguridad

### ¡Peligro por descarga eléctrica!

- Una tensión demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con fácil acceso para que, en caso de avería, se pueda desenchufar inmediatamente.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de identificación correspondan a la tensión de la red.
- Solo personal cualificado o el fabricante podrán sustituir el cable de alimentación del aparato.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.

### Cable de alimentación y clavija

- No lleve el aparato tirando del cable de alimentación.
- No utilice el aparato cuando el cable de alimentación o la clavija muestre claros indicios de deterioro o esté dañada.
- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación,
- Desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato ni otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la corriente, siempre tire de la clavija.
- No conecte la clavija en un ladrón.

### ¡Peligro de muerte por cortocircuito!

- Guarde el aparato en un lugar del que no pueda caer en el agua como p. ej., en el lavabo o la bañera.
- Nunca agarre el aparato si se ha caído en el agua. Primero desconéctelo de la toma de corriente.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- El líquido dentro del aparato puede provocar un cortocircuito.
- Siempre utilice el aparato en un lugar interior seco.
- Antes de limpiar el aparato, retire primero la clavija de la toma de corriente.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.

### **¡Peligro de muerte por falta de experiencia y conocimientos!**

- Mantenga alejados a los niños del aparato y del cable de alimentación.
- Guardar el aparato en un lugar fuera del alcance de los niños.
- No deje a niños solos con el aparato sin supervisión de una persona adulta.
- Mantenga la película de envoltorio y los trozos de poliestireno lejos del alcance de los niños. Se pueden atragantar y ahogar con ellos.
- El aparato no puede ser operado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o faltos de experiencia y/o conocimiento.
- No deje el aparato funcionando sin vigilancia.
- Niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas no pueden efectuar las tareas de limpieza y mantenimiento.

### **Peligro para la salud como consecuencia de alimentos quemados.**

- Los alimentos quemados en la parrilla pueden provocar cáncer.
- No ase los alimentos demasiado oscuros.
- Elimine los fragmentos quemados.

### **¡Peligro de quemadura por superficie caliente!**

- La superficie del aparato se calienta durante el funcionamiento. La alta temperatura se mantiene en el aparato incluso tras la desconexión.
- Nunca agarre la parrilla ni toque ninguna superficie del aparato.
- Transporte y limpie el aparato y la parrilla solo cuando se haya enfriado.

### **¡Peligro de incendio debido a materiales inflamables!**

- La comida puede arder. Los materiales inflamables cerca de la parrilla pueden arder.
- No coloque el aparato cerca o debajo de objetos hechos de materiales inflamables. El aparato debe estar bajo supervisión.
- No utilice el aparato cerca de fuentes de calor y superficies calientes.
- No coloque objetos inflamables o extremadamente inflamables sobre la superficie de la parrilla o del aparato.
- No cubra el aparato con p.ej., papel de aluminio o un trapo.
- Limpie regularmente la parrilla para evitar riesgo de incendio.
- No aplique agua ni líquidos inflamables sobre la parrilla caliente.
- No utilice el aparato para flamear.
- En caso de incendio, antes de tomar medidas de extinción, desenchufe el aparato de la corriente. Una vez extinguido el fuego, procure mantener una buena ventilación. Nunca apague el fuego con agua cuando la clavija esté conectada a la toma de corriente.



## **¡Peligro de quemadura por uso indebido!**

- Un servicio indebido puede dañar el aparato.
- Nunca esponga el aparato a altas temperaturas (placa de cocina, etc.) o a los efectos de los factores atmosféricos (lluvia, etc.).
- No utilice ni coloque el aparato sobre una superficie caliente como p. ej., sobre la placa de cocina o cerca de una llama abierta.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue sobre el canto de la encimera.
- Utilice el aparato solo cuando se encuentre sobre una superficie uniforme, estable y resistente a las altas temperaturas.
- Utilice el aparato solo con la parrilla limpia.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o mando a distancia.
- En caso de quemarse comida, desenchufe la clavija de la toma de corriente y espere hasta que se haya enfriado el aparato.
- No utilice ningún objeto metálico punzante (cuchillo, tenedor, etc.) para eliminar restos de comida quemada en la plancha. Los objetos punzantes pueden dañar la plancha y, en caso de contacto con elementos portadores de tensión, producir una descarga eléctrica.
- Utilice el aparato solo en posición vertical.
- No coloque el dispositivo bajo armarios de pared. El aire caliente que desprende el aparato podría dañar los armarios.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo con disolvente o cáustico. Pueden dañar la superficie.

## 1.3. Uso conforme a su destino

Cualquier uso del aparato con una finalidad distinta y/o contraria a su normal destino está prohibido y considerado uso no conforme. No se admitirá ningún tipo de reclamación contra el fabricante y sus representantes a título de daños producidos por una explotación inadecuada del dispositivo. El usuario será responsable de los daños producidos durante un uso del aparato no conforme a su destino. El aparato trabajará de modo seguro solamente si es utilizado conforme a su diseño, y de acuerdo con las indicaciones de este manual de uso.



El aparato ha sido diseñado y construido para el uso industrial y puede ser utilizado en cocinas solo por personal cualificado.

**Utilice la parrilla únicamente para hacer comida a la barbacoa.**

## 1.4. Uso no conforme a su destino

Cualquier otro tipo de uso distinto al indicado en el punto 1.3 “Uso conforme a su destino” será considerado no conforme con su destino y estará prohibido. Un uso no conforme a su destino puede provocar daños graves a personas y objetos debido a tensión eléctrica peligrosa, fuego o alta temperatura. Con el aparato realice solo los trabajos indicados en este manual de instrucciones. Un servicio indebido puede dañar el aparato. Solo personal cualificado podrá realizar las intervenciones técnicas, de montaje y mantenimiento del aparato.

## 2. Información general

### 2.1. Responsabilidad y garantía

Toda la información contenida en este manual de instrucciones ha sido elaborada conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado podría diferenciarse de la información y figuras contenidas en este manual de instrucciones.



#### PRECAUCIÓN

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente este manual de instrucciones, en especial, antes de la puesta en marcha para evitar daños a personas y objetos. Un uso indebido puede provocar quemaduras y daños.

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las indicaciones,
- el uso no conforme a su destino,
- la introducción de modificaciones técnicas por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar las prestaciones del aparato y su desarrollo.

### 2.2. Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante quedan prohibidas estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones - también de sus fragmentos - la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros. Las infracciones serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de poder reclamar otras compensaciones.

Las ilustraciones contenidos en este manual pueden diferir ligeramente del modelo real.

### 2.3. Declaración de conformidad



Este aparato cumple las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso necesario, le podemos enviar la correspondiente declaración de conformidad.

### **3. Transporte, embalaje y almacenamiento**

#### **3.1. Control de entregas**

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de comprobar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comunique inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

#### **3.2. Embalaje**

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular se componen de: película y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. No tire el cartón del aparato. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de avería. Antes de poner en marcha el aparato, retire completamente todos los materiales de embalaje internos y externos. Compruebe que el aparato y sus accesorios estén completos. En el caso de que falte alguna pieza, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales del embalaje son reciclables.

#### **3.3. Almacenamiento**

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las condiciones siguientes:

- no al aire libre,
- en un lugar seco y sin polvo,
- lejos de productos agresivos,
- en un lugar protegido contra la luz solar,
- en un lugar protegido contra vibraciones mecánicas.

En caso de un almacenamiento prolongado (superior a 3 meses), compruebe el estado general de todas las partes y el embalaje y, en caso necesario, renuévelo.

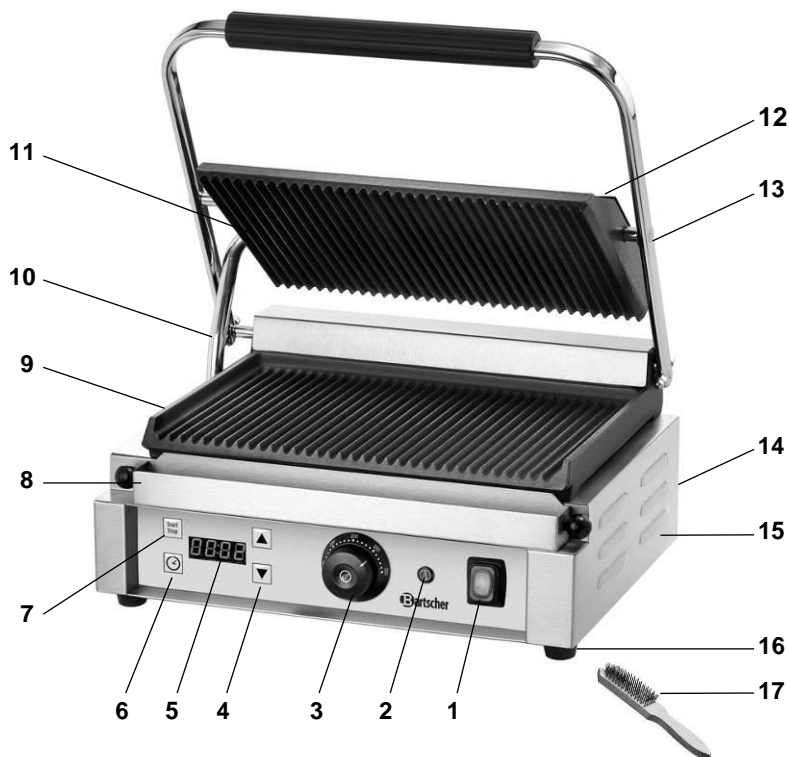
## 4. Especificaciones técnicas

### 4.1. Especificaciones

<b>Denominación:</b>	<b>Parrilla de contacto “Panini” 1RDIG</b>
Código:	<b>A150684</b>
Material:	carcasa: acero inoxidable, planchas: hierro fundido
Modelo:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Número de zonas de parrilla: 1</li><li>• Regulación de la temperatura: termostática</li><li>• Interruptor de encendido/apagado</li><li>• Luz indicadora: piloto de control para precalentamiento, encendido/apagado</li><li>• Bandeja colectora de grasa</li></ul>
Programación del tiempo:	programas regulables, Señal acústica una vez transcurrido el tiempo
Rango de temperatura:	de 50 °C a 300 °C
Grado de protección:	IPX3
Tensión nominal:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Medidas de la plancha superior:	an. 340 x prof. 220 mm
Medidas de la plancha inferior:	an. 360 x prof. 230 mm
Medidas del aparato:	an. 410 x prof. 400 x al. 200 mm
Medidas:	18 kg
Incluye:	cepillo de limpieza

¡Queda reservado el derecho de introducir modificaciones técnicas!

## 4.2. Vista general de los subgrupos



- |   |  |    |                       |
|---|--|----|-----------------------|
| 1 | Interruptor de encendido/apagado con piloto de control integrado (color verde) | 9  | Plancha inferior      |
| 2 | Piloto de calentamiento (luz naranja)  | 10 | Conductor del cable   |
| 3 | Regulador de temperatura   | 11 | Plancha superior      |
| 4 | Tecla arriba/abajo   | 12 | Carcasa superior      |
| 5 | Pantalla digital   | 13 | Mango                 |
| 6 | Tecla del temporizador   | 14 | Cable de alimentación |
| 7 | Tecla start/stop   | 15 | Carcasa inferior      |
| 8 | Bandeja colectora de grasa   | 16 | Pies de goma          |
|   |  | 17 | Cepillo para limpieza |


## 5. Instalación y servicio

### 5.1. Instalación

#### 5.1.1. Desembalaje

- Extraiga el aparato y retire todos los elementos del envoltorio.
- Nunca retire del aparato la placa de identificación y las etiquetas de advertencia.
- El lugar de la instalación debe ser de fácil acceso y lo suficientemente amplio para permitir un manejo cómodo del aparato y una buena circulación de aire.
- Deje al menos 10 cm de distancia de separación con las paredes u otros objetos por los lados y detrás del aparato.
- En el caso de no disponer de esta distancia mínima, coloque elementos de protección como p. ej. película de material resistente a altas temperaturas.
- Instale el aparato en un lugar bien ventilado o debajo de un extractor.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, seca, plana, resistente al agua y al calor.
- Nunca coloque directamente el aparato debajo de un armario de pared, ya que el aire caliente asciende.
- Nunca utilice el aparato sobre el borde de una mesa, porque el aparato puede volcarse y caer.
- Coloque el aparato de tal modo que la clavija sea fácilmente accesible para poderla desenchufar rápidamente si fuese necesario
- Antes de poner en funcionamiento el aparato, retire la película protectora. Retírela lentamente para que no queden restos de pegamento. Elimine cualquier resto de pegamento con un disolvente apropiado.
- Sujete la bandeja colectora de grasa introduciéndola con la parte más alta por debajo de la plancha de la parrilla (9).

#### 5.1.2. Conexión

	<b>PELIGRO</b>
<b>¡Peligro por descarga eléctrica!</b> Una instalación eléctrica incorrecta o una tensión de alimentación demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Solo personal cualificado podrá conectar el dispositivo equipotencial a la toma de tierra.</li></ul>	

1. Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
2. Instale el aparato
3. Desenrolle completamente el cable de alimentación.

4. Conecte el aparato a una toma de corriente individual con contacto de protección de 16 A.

El dispositivo equipotencial (toma de tierra) se encuentra detrás del aparato.

## 5.2. Servicio

### 5.2.1. Antes del primer uso

#### INDICACIÓN

Un uso indebido puede provocar daños.

- Utilice el aparato solo con la bandeja colectora de grasa montada para evitar que el aparato se dañe o ensucie.

Delante de la plancha inferior (9) se encuentra la bandeja colectora de grasa donde se acumula la grasa y otros líquidos procedentes de la plancha.



#### ¡ATENCIÓN!

¡Peligro de salud por humo!

Residuos de producción pueden provocar humo.

- La primera vez conecte la parrilla en vacío y asegúrese de tener una buena ventilación en el lugar de la instalación.

Antes del primer uso, deberá recalentar y limpiar la plancha de la parrilla (9, 11). Solo será necesario recalentar la parrilla una vez antes del primer uso para eliminar los posibles residuos de producción.

#### Recalentamiento:

1. Asegúrese de que sobre la parrilla no se encuentran restos de envoltorio ni otros objetos.
2. Limpie la plancha (9, 11) (véase secc. 6 "Limpieza y mantenimiento").
3. Instale el aparato conforme a lo descrito.
4. Conecte la clavija a una toma de corriente con contacto de protección.
5. Introduzca la bandeja colectora de grasa (8) con la parte más alta por debajo de la plancha de la parrilla (9).
6. Cierre el aparato utilizando el mango (13).
7. Coloque el interruptor de encendido/apagado en al posición I. El aparato está listo para funcionar, se enciende el piloto de control verde de alimentación en el interruptor de encendido/apagado.



#### ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE

¡Peligro de quemadura por superficie caliente!

La carcasa y la plancha se calientan durante el funcionamiento.

- No toque ninguna superficie.



- Gire la perilla del regulador de temperatura (3) en el sentido de las agujas del reloj a la posición más alta.
- Caliente el aparato durante 20 minutos.

**Desconecte el aparato transcurridos 20 minutos.**

- Gire la perilla del regulador de temperatura (3) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición **0**.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (1) en la posición **O** para desconectar el aparato.
- Retire la clavija de la toma de corriente.



**ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE**

¡Peligro de quemadura por superficie caliente!

La carcasa y la plancha siguen calientes después de la desconexión.

- No toque ninguna superficie.

- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Abra el aparato con el mango (13) y levante la plancha superior (11) hacia arriba.
- Limpie la superficie de la plancha (9, 11) con un paño húmedo.
- Seque la superficie de la plancha (9, 11) con un paño suave.

El aparato está listo para funcionar.

### 5.2.2. Asado



Asegúrese de que el aparato funcione con la bandeja colectora de grasa montada para evitar daños y suciedad.

El aparato está equipado con un mando regulador de la temperatura. Se puede regular la temperatura entre 50 °C y 300 °C. Se recomienda mantener una temperatura de funcionamiento entre 200 °C y 250 °C.

- Cierre el aparato utilizando el mango (13).
- Inserte la clavija en la toma de corriente.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (1) en la posición **I**. El aparato está listo para funcionar, se enciende el piloto de control verde de alimentación en el interruptor de encendido/apagado (1).



**ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE**

¡Peligro de quemadura por superficie caliente!

La carcasa y la plancha se calientan durante el funcionamiento.

- No toque ninguna superficie.

- Gire el mando regulador de la temperatura (3) hasta la temperatura requerida. Se enciende el piloto de calentamiento naranja (2), el aparato se calienta.



El tiempo de calentamiento es de 20 minutos hasta 250 °C. Tras alcanzar la temperatura ajustada, el piloto de calentamiento naranja se apaga (2). Cuando la temperatura cae 10 °C, se vuelve a calentar la plancha y el piloto de calentamiento naranja se enciende otra vez.

5. Abra el aparato con el mango (13) y levante la plancha superior hacia arriba.
6. Dependiendo del tipo de producto a asar, esparza aceite de mesa por la plancha (9, 11) para evitar que la comida se pegue.
7. Coloque la comida sobre la plancha.
8. Cierre el aparato utilizando el mango (13). No es necesario voltear la comida.
9. Vigile la comida durante todo el proceso de asado.
10. Tras finalizar el proceso de asado, coloque el regulador de temperatura (3) en la posición "0".



## ¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de quemaduras por vapor!

Cuando abra el aparato, se puede desprender vapor caliente.

- Abra el aparato lentamente y con cuidado.

11. Abra el aparato utilizando el mango (13).

## INDICACIÓN

No utilice objetos duros ni afilados para no dañar la superficie ni los elementos de mando.

12. Retire la comida lista de la plancha (9).
13. Coloque el interruptor de encendido/apagado en al posición O.
14. Retire el enchufe de la toma de corriente.

### 5.2.3. Programas

El aparato puede memorizar 6 programas de tiempo para poder asar comida con diferentes tipos de asado. Puede seleccionar los programas con la tecla del temporizador (6).

Ajuste de los programas de tiempo:

1. Elija el programa apretando la tecla del temporizador (6).
2. Con la tecla ARRIBA/ABAJO (4) ajuste el tiempo en intervalos de 1 segundo. Manteniendo apretada la tecla ARRIBA/ABAJO (4), se puede pasar a intervalos de 10 segundos.

3. Ajuste el tiempo necesario entre 1 segundo y 99:59 minutos.
4. Apriete la tecla Start/Stop (7) para activar el temporizador.
5. Apriete la tecla Start/Stop (7) para desactivar el temporizador.



Transcurrido el tiempo ajustado, suena una señal acústica y aparece el mensaje **End1**. End1 significa final del programa 1.

6. Para eliminar la señal acústica y el mensaje en la pantalla digital (5), apriete la tecla Start/Stop (7).

## 6. Limpieza y mantenimiento



### ¡ATENCIÓN!

Peligro de cortocircuito debido a la presencia de líquidos.  
El líquido dentro del aparato puede provocar un cortocircuito.

- Ningún líquido puede penetrar dentro del aparato.

El aparato no ha sido diseñado para ser lavado con un chorro de agua directa. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.

### INDICACIÓN

Un uso indebido puede provocar daños.

- Para la limpieza utilice únicamente un paño suave y no aplique detergentes agresivos ni un cepillo duro.
- Limpie el aparato después de cada uso.

### 6.1. Bandeja de migas extraíble

1. Gire el mando regulador de la temperatura (3) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición 0.
2. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición 0. El aparato se desconecta y se enciende el piloto verde en el interruptor de encendido/apagado no se ilumina.
3. Retire el enchufe de la toma de corriente.
4. Deje que el aparato se enfríe completamente.
5. Limpie por el exterior la carcasa (12) y el mango (13) con un paño húmedo.
6. En caso de suciedad persistente, utilice un poco de detergente suave.
7. Abra el aparato con el mango (13) y levante la plancha superior hacia arriba.
8. Limpie la plancha (9, 11) con agua caliente y jabón delicado pasando un paño suave.

9. Elimine cuidadosamente la suciedad más gruesa con el cepillo (17) incluido con el parrilla.
10. Vacíe y limpie la bandeja colectora de grasa (8).
11. Finalizado el proceso de limpieza, seque y pule la superficie (12, 15) con un paño seco y suave.
12. Asegúrese de que el aparato está completamente limpio antes de dejarlo en un lugar seco.

## 6.2. Limpieza de la bandeja colectora de grasa

### INDICACIÓN

Un uso indebido puede provocar daños.

- Vacíe y limpie la bandeja colectora de grasa después de cada uso.

Delante de la plancha inferior (9) se encuentra la bandeja colectora de grasa (8) donde se acumula la grasa y otros líquidos procedentes de la plancha.

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado (1) en la posición **O**. El aparato se desconecta y se enciende el piloto verde en el interruptor de encendido/apagado (1) no se ilumina.
2. Retire el enchufe de la toma de corriente.



### ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE

Peligro de quemadura por superficie y grasa caliente.

La carcasa y la plancha siguen calientes después de la desconexión.

- Protéjase las manos y la cara ante las posibles salpicaduras de grasa.
- No toque ninguna superficie.

3. Deje enfriar completamente el aparato y la bandeja colectora de grasa (8).
4. Extraiga la bandeja colectora de grasa (8) con los mangos del aparato.
5. Limpie la bandeja colectora de grasa (8) con agua caliente y un paño suave.
6. Seque la bandeja colectora de grasa (8) con un paño seco y suave.
7. Introduzca la parte más alta de la bandeja colectora de grasa (8) delante de la plancha inferior (9).

## 6.3. Almacenamiento del aparato

Si el aparato no va a ser utilizado durante un prolongado período de tiempo, debe limpiarlo cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones de la parte superior- y guardarlo en un lugar seco y limpio, protegido de las heladas y del sol, alejado del alcance de los niños. No coloque encima del aparato objetos pesados.

## 7. Posibles fallos

En caso de un fallo, desconecte de inmediato el aparato de la fuente de alimentación (retire la clavija de la toma de corriente). Antes de contactar con el servicio de atención al cliente o el vendedor, compruebe en la siguiente tabla si el fallo se puede eliminar.

Problema	Posible causa	Solución
<b>Las planchas no se calientan, aunque el dispositivo está encendido y el piloto naranja de calentamiento se enciende.</b>	La perilla del regulador de temperatura está dañada.	Póngase en contacto con el vendedor.
	Por lo menos uno de los cables de calentamiento está dañado.	Póngase en contacto con el vendedor.
	Se ha activado el mecanismo de protección contra sobrecalentamiento.	Espere hasta que el dispositivo se enfríe y pulse el botón <b>RESET</b> en la parte inferior derecha del aparato.
<b>El aparato está conectado, el piloto de control naranja se enciende pero no se puede ajustar la temperatura.</b>	El regulador de temperatura está dañado.	Póngase en contacto con el vendedor.
<b>El piloto naranja de calentamiento no se enciende, a pesar de que el dispositivo está encendido y el proceso de asado transcurre con normalidad.</b>	Piloto dañado.	Póngase en contacto con el vendedor.
<b>El piloto de control verde en el interruptor de encendido/apagado no se enciende, a pesar de que el aparato está encendido.</b>	La fuente de alimentación no es la apropiada o no funciona.	Compruebe si la fuente de alimentación o el cable están dañados.
	Ha saltado el fusible automático.	Póngase en contacto con el vendedor.

**Cuando no se puedan eliminar los fallos de funcionamiento:**

INDICACIÓN
<p>Un uso indebido puede provocar daños.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No abra la carcasa.</li> </ul>

Informe al vendedor o al servicio de atención al cliente. Facilite el tipo de avería, el número de artículo y de serie del producto. Esta información se encuentra disponible en la placa de identificación situada en la parte trasera del aparato.

## 8. Eliminación

### Aparatos viejos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Está prohibido tirar a la basura electrodomésticos. Si no se puede utilizar más un aparato, el consumidor está obligado a entregarlo separadamente del resto de la basura en un punto de recogida del municipio.

#### INDICACIÓN

Los electrodomésticos deben ser aprovechados y eliminados de forma profesional para evitar un impacto medioambiental.

- Desconecte el aparato de la corriente y corte el cable de alimentación con unos alicates de corte lateral.

**PORTUGUÊS****Índice**

1.	Segurança.....	92
1.1.	Explicação de sinais de atenção.....	92
1.2.	Instruções de segurança .....	93
1.3.	Utilização adequada .....	96
1.4.	Utilização inadequada .....	96
2.	Informações gerais.....	97
2.1.	Responsabilidade do fabricante e garantia.....	97
2.2.	Proteção de direitos autorais .....	97
2.3.	Declaração de conformidade .....	97
3.	Transporte, embalagem e armazenagem .....	98
3.1.	Controle de entrega .....	98
3.2.	Embalagem.....	98
3.3.	Armazenagem .....	98
4.	Parâmetros técnicos .....	99
4.1.	Dados técnicos .....	99
4.2.	Resumo dos componentes do aparelho .....	100
5.	Instalação e operação.....	101
5.1.	Instalação .....	101
5.1.1.	Configurações.....	101
5.1.2.	Conexões .....	101
5.2.	Utilização .....	102
5.2.1.	Antes da primeira utilização.....	102
5.2.2.	Grelhar.....	103
5.2.3.	Programas .....	104
6.	Limpeza e manutenção.....	105
6.1.	Limpeza do aparelho .....	105
6.2.	Limpeza do recipiente coletor de gordura.....	106
6.3.	Armazenamento do aparelho.....	106
7.	Possíveis defeitos .....	107
8.	Descarte.....	108



**Antes de iniciar a utilização, deve-se ler o manual de instruções e em seguida guardá-lo em local acessível próximo ao aparelho!**

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, deve-se seguir corretamente os regulamentos locais sobre a prevenção de acidentes e respeitar os regulamentos gerais de segurança e saúde. Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser armazenado próximo ao aparelho para que as pessoas que instalem, operem, façam a manutenção ou limpem o aparelho tenham acesso a ele. Se você estiver compartilhando o aparelho com uma pessoa terceira, você também deverá fornecer o manual de instruções.

## 1. Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normas técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todos os usuários precisam se familiarizar com as informações contidas neste manual de instruções e seguir as instruções SSO.

### 1.1. Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



#### PERIGO

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



#### CUIDADO

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.



#### ATENÇÃO

O sinal de atenção de **ATENÇÃO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



#### ATENÇÃO – SUPERFÍCIE QUENTE

O sinal de **ATENÇÃO – SUPERFÍCIE QUENTE** alerta sobre perigos que podem causar danos pessoais e queimaduras se não forem evitados.



## DICA

O sinal de atenção **DICA** alerta sobre possíveis danos materiais.



O símbolo de **INFORMAÇÃO** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

## 1.2. Instruções de segurança

### Risco de vida devido à choques elétricos!

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- Conecte o aparelho à uma tomada de fácil acesso para que ela possa ser imediatamente desconectada da fonte de alimentação em caso de mau funcionamento.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Somente o fabricante ou pessoal qualificado pode substituir o cabo de alimentação danificado.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.

### Cabo de alimentação e tomada

- Não transportar o aparelho pelo cabo.
- Não utilizar o aparelho quando o cabo de alimentação ou a tomada estiverem com danos visíveis ou deteriorados.
- Não permitir que o cabo de alimentação entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de alimentação.
- Sempre desconectar o cabo de alimentação do aparelho.
- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de alimentação.
- Para desligar o aparelho da força elétrica, deve-se sempre puxar a tomada.
- Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.

### Risco de vida devido à eletricidade!

- Armazene o aparelho de forma que não caia na água, por exemplo na pia ou na banheira.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Nesse caso, puxe imediatamente a tomada.
- Não mergulhe o aparelho na água ou em qualquer outro líquido.
- Os líquidos no aparelho podem causar um curto-circuito.
- Use apenas em ambientes secos e interno.
- Remova sempre a tomada da rede elétrica quando limpar o aparelho.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.

### **Risco de vida devido à falta de experiência e conhecimento!**

- Mantenha as crianças afastadas do aparelho e do cabo de alimentação.
- Mantenha este aparelho fora do alcance das crianças.
- Não deixe o aparelho sem vigilância na presença de crianças.
- Mantenha os plásticos da embalagem e as pedações de isopor longe das crianças. Elas podem se enrolar e sufocar.
- Este aparelho não pode ser usado por crianças e indivíduos com deficiências físicas, sensoriais, mentais ou com pouca experiência e conhecimento.
- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas.

### **Risco à saúde devido à alimentos queimados!**

- Alimentos queimados pelas grelhas podem causar câncer.
- Não grelhe alimentos muito escuros.
- Remova fragmentos queimados.

### **Risco de queimaduras devido às superfícies quentes!**

- As superfícies do aparelho ficam quentes durante a operação. A temperatura elevada permanece no aparelho mesmo depois de ter sido desligado.
- Não pegue a grelha ou toque qualquer superfície do aparelho.
- A grelha e a placa da grelha só podem ser transportadas e limpas depois de terem esfriado completamente.

### **Risco de incêndio devido à materiais inflamáveis!**

- Alimentos grelhados podem se queimar. Objetos inflamáveis próximos do aparelho podem inflamar.
- Não coloque o aparelho perto ou sob objetos feitos de materiais inflamáveis. O aparelho deve estar sempre supervisionado.
- Não use o aparelho próximo à fontes de calor e em superfícies quentes.
- Não coloque objetos inflamáveis ou facilmente inflamáveis nas superfícies quentes da grelha ou no aparelho.
- Não cubra o aparelho, por exemplo, com papel alumínio ou toalhas.
- Limpe regularmente a placa da grelha para evitar o risco de incêndio.
- Não adicione água fria ou líquidos inflamáveis à placa quente da grelha.
- Não use o aparelho para flambar.
- Em caso de incêndio, desconecte o aparelho da alimentação elétrica antes de tentar a extinção de incêndio. Garanta ar fresco suficiente após a extinção do fogo. Nunca extinga um fogo com água quando a tomada estiver ligada à rede elétrica.

### **Risco de danos devido ao uso inadequado!**

- O manuseio inadequado pode danificar o aparelho.
- Nunca exponha o seu aparelho à altas temperaturas (forno, etc.) ou condições climáticas (chuva, etc.).
- Não use o aparelho ou coloque-o sobre superfícies quentes como placas de cozimento ou perto de chamas abertas.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendura sobre a borda da bancada.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver parado em uma superfície nivelada, estável e resistente ao calor.
- Utilizar o aparelho somente com placa de grelhar limpa.
- Não use o aparelho com um temporizador ou controle remoto externos.
- Caso queime o alimento, retire a tomada da parede e espere até que se esfrie.
- Não usar quaisquer objetos (faca, garfo, etc) para remover o produto queimado na placa. Objetos afiados podem danificar a placa de grill e através do Contato com elementos condutores de energia pode causar um choque elétrico.
- O aparelho só pode ser usado na posição vertical.
- Não coloque o aparelho sob armários de cozinha suspensos. Os armários podem ser danificados como resultado do ar quente emitido.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

## 1.3. Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para diferentes fins e/ou desvio do seu uso normal é proibido e considerado como uso impróprio. Todas as reclamações contra o fabricante e seus agentes por danos causados por uso indevido do aparelho estarão excluídas. O usuário é responsável por quaisquer danos incorridos ao usar o aparelho de qualquer maneira inconsistente com o uso pretendido. A segurança do funcionamento do aparelho só é garantida de acordo com o uso pretendido de acordo com as instruções do manual de instruções.



- O aparelho foi projetado e construído para a utilização industrial e pode ser utilizado em cozinhas apenas por pessoal qualificado.

**Utilizar o aparelho somente para grelhar alimentos.**

## 1.4. Utilização inadequada

Qualquer uso que não seja o mencionado na seção 1.3 “Utilização adequada” é considerado inadequado e proibido. O uso incorreto pode levar a ferimentos graves à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. Somente as funções descritas neste manual podem ser realizadas pelo aparelho.

O manuseio inadequado pode danificar o aparelho. Qualquer interferência no aparelho, incluindo a sua instalação e manutenção, só pode ser realizada por pessoal qualificado.

## 2. Informações gerais

### 2.1. Responsabilidade do fabricante e garantia

Todas as informações contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. Se for solicitado um modelo especial ou com opções adicionais, ou em situações em que se use o conhecimento técnico mais recente, o aparelho fornecido pode diferir das explicações e desenhos deste manual.



#### **CUIDADO**

Leia atentamente este manual de instruções, especialmente antes de operar o aparelho e evite danos pessoais e materiais. O uso incorreto pode levar a ferimentos e danos.

O fabricante **não tem qualquer responsabilidade** por danos e defeitos causados por:

- Não seguimento das instruções,
- Utilização inadequada,
- Interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- Utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

### 2.2. Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento prévio por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual de qualquer forma - incluindo, sem limitações - usar e/ou transferir o conteúdo a terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

As ilustrações gráficas contidas neste manual podem diferir ligeiramente do design real do aparelho.

### 2.3. Declaração de conformidade



O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

### **3. Transporte, embalagem e armazenagem**

#### **3.1. Controle de entrega**

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte/nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

#### **3.2. Embalagem**

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão. Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano. Remova completamente o material de embalagem externo e interno antes de iniciar a operação do aparelho. Verifique se o aparelho e o equipamento estão completos. Na ausência de qualquer peça, entre em contato com nosso serviço de Atendimento ao Cliente. Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

#### **3.3. Armazenagem**

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- Se não estiverem em céu aberto,
- Se estiverem em ambiente seco e livre de poeira,
- Se estiverem longe de produtos agressivos,
- Se estiverem em local protegido contra a ação de raios solares,
- Se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

No caso de armazenamento prolongado (>3 meses), a condição geral de todos os componentes e embalagens deve ser verificada regularmente e atualizada ou renovada se necessário.

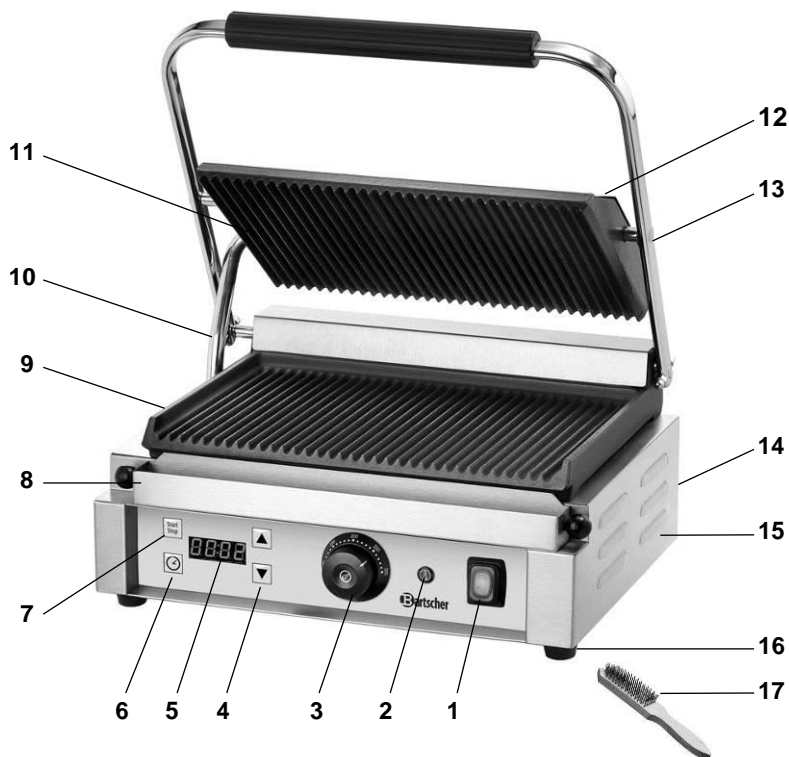
## 4. Parâmetros técnicos

### 4.1. Dados técnicos

<b>Nome</b>	<b>Placa de grelhar „Panini” 1RDIG</b>
Art. nº:	<b>A150684</b>
Material:	Estrutura: aço inoxidável, placas de grelhar: ferro fundido
Execução:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quantidade de placas de grelhar: 1</li><li>• Regulação da temperatura: termostática</li><li>• interruptor ligar/desligar</li><li>• Luz de controlo: luz de controlo de aquecimento, ligado/desligado</li><li>• Recipiente coletor de gordura</li></ul>
Programação de tempo:	6 programas ajustáveis, Sinal sonoro após o término do tempo
Faixa de temperatura:	50 °C à 300 °C
Classe de proteção:	IPX3
Conexão:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Dimensões da chapa para grelhar superior:	L 340 x P 220 mm
Dimensões da chapa para grelhar inferior:	L 360 x P 230 mm
Dimensões do aparelho:	L 410 x P 400 x A 200 mm
Peso:	18 kg
Acessórios no conjunto:	escova de limpeza

Reservamo-nos o direito de realizar alterações técnicas.

## 4.2. Resumo dos componentes do aparelho



- 1 Interruptor Liga/Desliga com luz de controlo integrada (verde)
- 2 Controlo de aquecimento (cor-de-laranja)
- 3 Maçaneta do regulador de temperatura
- 4 Botões superior/inferior
- 5 Ecrã digital
- 6 Botão do temporizador
- 7 Botão start/stop
- 8 Recipiente coletor de gordura

- 9 Placa do grelhador inferior
- 10 Canal para o cabo
- 11 Placa do grelhador superior
- 12 Carcaça superior
- 13 Pegador de operação
- 14 Cabo de alimentação
- 15 Carcaça inferior
- 16 Pés de borracha
- 17 Escova de limpeza



## 5. Instalação e operação

### 5.1. Instalação

#### 5.1.1. Configurações

- Desembale o aparelho e remova todos os materiais de embalagem.
- Nunca remova a placa de informação ou o rótulo do aparelho.
- O local de instalação deve ser facilmente acessível e suficientemente grande para permitir uma operação fácil e uma boa circulação de ar.
- Mantenha 10 cm de espaço, nos lados e na traseira, das paredes ou outros objetos.
- Em caso de menor espaçamento, instale elementos de segurança, como folhas de materiais resistentes a altas temperaturas.
- Instalar o aparelho em um local bem ventilado ou sob um exaustor.
- Instale o aparelho em uma superfície estável, seca, plana, impermeável e resistente ao calor.
- Nunca coloque o aparelho diretamente sob armários suspensos visto que será emitido ar quente.
- Nunca use o aparelho na borda da mesa, pois o aparelho pode tombar ou cair.
- Instale o aparelho de modo que este esteja conectado de maneira que possa ser rapidamente desconectado da fonte de alimentação se necessário.
- Retire a embalagem de proteção do aparelho antes de iniciar. Retire-a lentamente para não deixar qualquer resíduo do adesivo. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.
- Fixar o recipiente coletor de gordura, deslizando-o pela parte alta sob a placa de grelhar (9).

#### 5.1.2. Conexões



#### PERIGO

##### **Risco de vida devido à choque elétrico!**

Uma instalação eléctrica defeituosa ou o excesso de tensão podem resultar em choque eléctrico.

- Um aparelho de ligação equipotencial (pino de terra) só deve ser conectado por um electricista qualificado ao ponto de aterramento da rede eléctrica.

1. Verifique se as especificações técnicas da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede eléctrica local.
2. Instale o aparelho.
3. Desligue completamente o cabo de alimentação.

4. Conecte o aparelho a uma única tomada com proteção de 16A e a um contato protetor.

O aparelho de alinhamento de potencial (pino de aterramento) está localizado na parte traseira do aparelho.

## 5.2. Utilização

### 5.2.1. Antes da primeira utilização

#### DICA

O uso inadequado pode causar danos.

- Utilizar o aparelho apenas com o recipiente coletor de gordura devidamente instalado a fim de evitar danos ou sujeiras.

Na parte inferior da frente da placa de grelhar (9) encontra-se um recipiente coletor de gordura que coleta a gordura e outros líquidos que escorrem da placa de grelhar.



#### CUIDADO

Risco à saúde devido à fumaça!

Resíduos de pós-produção podem causar uma leve fumaça.

- Na primeira utilização, ligue a placa de grelhar sem alimentos para grelhar e certifique-se de que há ventilação suficiente no local.

Antes da primeira utilização, deve-se aquecer e limpar a placa de grelhar (9, 11). O aquecimento total da placa de grelhar é necessário apenas no primeiro uso a fim de se remover eventuais resíduos de pós-produção.

#### Aquecimento:

1. Certifique-se de que não existem materiais de embalagem ou outros itens nas placas de grelhar (9, 11).
2. Limpe as placas de grelhar (9, 11) (ver capítulo "6. Limpeza e manutenção").
3. Instale o aparelho como descrito.
4. Conectar a tomada a uma tomada individual com proteção.
5. Insira o recipiente de gordura (8) com o lado alto embaixo da placa da grelha (9).
6. Feche o aparelho usando o pegador (13).
7. Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição I. O aparelho está pronto para uso, a luz de energia verde no disjuntor (1) estará ligada.



#### ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE

Perigo de queimaduras devido à superfícies quentes!

As placas de grelhar e a estrutura ficarão quentes.

- Não tocar nenhuma das superfícies

8. Girar o botão de regulagem de temperatura (3) em sentido horário até o ponto mais alto.
9. Aquecer o aparelho por 20 minutos.

**Desligar o aparelho após 20 minutos:**

10. Girar o botão de regulagem de temperatura (3) em sentido anti-horário até a posição 0.
11. Definir o interruptor liga/desliga (1) na posição O a fim de desligar o aparelho.
12. Puxar a tomada da parede.



**ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE**

Perigo de queimaduras devido à superfícies quentes!

As placas de grelhar e a estrutura ficarão quentes.

- Não tocar nenhuma das superfícies.

13. Deixar o aparelho esfriar completamente.
14. Abrir o aparelho através do pegador de operação (13) e levantar a placa superior (11).
15. Limpar a superfície da placa de grelhar (9, 11) com um pano húmido.
16. Secar a superfície da placa de grelhar (9, 11) com um pano macio.

O aparelho estará pronto para grelhar.

**5.2.2. Grelhar**



Deve-se prestar atenção para que o aparelho seja utilizado apenas com o recipiente coletor de gordura inserido para se evitar danos ou sujeiras.

O aparelho está equipado com um regulador de temperatura. Pode-se regular a temperatura em um faixa entre 50 °C e 300 °C. Recomenda-se manter a temperatura de trabalho entre 200 °C e 250 °C.

1. Fechar o aparelho com o pegador de operação (13).
2. Conectar a tomada à rede elétrica.
3. Definir o interruptor liga/desliga (1) na posição I. O aparelho estará pronto para o uso, se acenderá uma luz verde de alimentação no interruptor liga/desliga (1).



**ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE**

Perigo de queimaduras devido à superfícies quentes!

As placas de grelhar e a estrutura ficarão quentes.

- Não tocar nenhuma das superfícies.

4. Girar o botão de regulagem de temperatura (3) até a temperatura desejada. Se acenderá uma luz de controlo laranja de aquecimento (2) e o aparelho se aquecerá.



O tempo de aquecimento é de aproximadamente 20 minutos até 250°C. Quando a temperatura ajustada é atingida, a luz de aquecimento laranja (2) apaga-se. Quando a temperatura cai cerca de 10°C, o aquecimento é ligado novamente e a luz de aquecimento laranja (2) acende-se novamente.

5. Abrir o aparelho através do pegador de operação (13) e levantar a placa de grelhar superior.
6. Dependendo do produto a ser grelhado, deve-se espalhar na placa de grelhar (9, 11) um pouco de óleo de cozinha para evitar que o alimento se queime.
7. Colocar o alimento na grelha.
8. Fechar o aparelho através do pegador de operação (13). Não é necessário girar o produto.
9. Deve-se observar o produto até o fim do processo de grelha.
10. Após o término do processo de grelha, gire o botão de regulagem de temperatura (3) até a posição 0.



## CUIDADO

Risco de queimadura com vapor!

Após a abertura do aparelho, pode ser emitido um vapor quente.

- Abrir o aparelho lentamente e com cuidado.

11. Abrir o aparelho utilizando-se o pegador de operação (13).

## DICA

Evite usar objetos rígidos ou afiados para não danificar as superfícies ou os controles.

12. Retirar os alimentos prontos da placa de grelhar (9).
13. Definir o interruptor liga/desliga na posição 0.
14. Puxar a tomada da parede.

### 5.2.3. Programas

O aparelho pode armazenar 6 programas de tempo diferentes para que seja possível grelhar alimentos em diferentes tempos de tratamentos térmicos. Os programas podem ser selecionados com o botão do temporizador (6).

Definição de programas de tempo:

1. Selecione o programa pressionando o botão do temporizador (6) repetidamente.
2. Use os botões SUPERIOR/INFERIOR (4) para ajustar o tempo em intervalos de 1 segundo. Mantendo pressionados os botões SUPERIOR/INFERIOR (4) por mais tempo, a configuração é feita em intervalos de 10 segundos.

3. Defina o tempo necessário entre 1 segundo e 99:59 minutos.
4. Pressione o botão Start/Stop (7) para iniciar o temporizador.
5. Pressione o botão Start/Stop (7) para desligar o temporizador.



Após o tempo estabelecido, soará um sinal sonoro e o termo **End1** será indicado no ecrã. End1 significa o término do programa 1.

6. Eliminar o sinal sonoro e a indicação no ecrã digital (5) através do botão Start/Stop (7).

## 6. Limpeza e manutenção



### CUIDADO

Risco de choque elétrico devido à presença de líquidos!

Líquidos no interior do aparelho podem causar choques elétricos.

- Nenhum líquido pode atingir o interior do aparelho.

O aparelho não foi projetado para pulverização direta de jato de água. Não utilizar jatos d'água sob pressão para limpar o aparelho.

### DICA

O uso inadequado pode causar danos.

- Para limpar o aparelho, utilize apenas um pano macio, não utilizar quaisquer produtos de limpeza agressivos nem escovas rígidas.
- Deve-se limpar o aparelho após cada utilização.

### 6.1. Limpeza do aparelho

1. Gire o botão de controle de temperatura (3) no sentido anti-horário para **0**.
2. Ajuste o interruptor de liga/desliga para a posição **0**. O aparelho é desligado e a luz de energia verde no interruptor LIGA/DESLIGA se desligará.
3. Puxar a tomada da parede.
4. Deixe o aparelho esfriar completamente.
5. Limpe a estrutura (12) e o pegador (13) com um pano úmido.
6. Para sujeiras mais difíceis utilize um detergente suave.
7. Abra o aparelho com o pegador (13) e levante a placa da grelhar superior.
8. Limpe as placas de grelhar (9, 11) com água morna, detergente suave e um pano macio.

9. Remova cuidadosamente a sujeira mais grossa com a escova incluída (17).
10. Esvazie e limpe o recipiente de coleta de gordura (8).
11. Após a limpeza, secar e polir a superfície (12, 15) com um pano macio e seco.
12. Certifique-se de que o aparelho esteja devidamente limpo antes de colocá-lo em um local seco.

## 6.2. Limpeza do recipiente coletor de gordura

### DICA

O uso inadequado pode causar danos.

- Esvaziar e limpar o recipiente coletor de gordura após cada utilização.

Na parte da frente da grelha inferior (9) há um coletor de gordura (8), que coleta gorduras e outros líquidos que escorrem da grelha.

1. Coloque o interruptor de ligar/desligar (1) na posição 0. O aparelho estará desligado e a luz de energia verde no interruptor de ligar/desligar (1) está desligada.
2. Puxar a tomada da parede.



### ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE

Risco de queimaduras devido à superfície quente e à gordura quente!

A estrutura e as placas de grelhar permanecerão quentes após o desligamento.

- Proteger as mãos e o rosto contra o respingo de gordura.
- Não tocar nenhuma das superfícies.

3. Deixe o aparelho e o recipiente de coleta de gordura (8) arrefecer completamente.
4. Remova o recipiente de coleta de gordura (8) usando o suporte do aparelho.
5. Lave o recipiente de gordura (8) com água morna e um pano macio.
6. Secar o recipiente de coleta de gordura (8) com um pano seco e macio.
7. Deslize o lado superior do recipiente de coleta de gordura (8) contra a placa de grelha inferior (9).

## 6.3. Armazenamento do aparelho

Se o seu aparelho não for ser utilizado por um longo período de tempo, limpe-o completamente como descrito acima e guarde-o em local seco, limpo, sem gelo e protegido contra o sol, inacessível para crianças. O pedido de objectos pesados sobre o aparelho.

## 7. Possíveis defeitos

Em caso de mau funcionamento, desconecte imediatamente o aparelho da tomada elétrica (puxar a tomada da parede!). Antes de contactar o serviço ao cliente ou vendedor, verifique, com base na tabela a seguir, se a falha pode ser removida.

Problema	Possível causa	Solução
<b>As placas de grelhar não se aquecem mesmo o aparelho estando ligado e a luz de controlo laranja estando acesa.</b>	O botão de temperatura está danificado.	Contactar o vendedor.
	Pelo menos um cabo de aquecimento está danificado.	Contactar o vendedor.
	Foi ativado o sistema de proteção contra sobreaquecimento.	Esperar até que o aparelho se arrefeça e pressionar o botão <b>RESET</b> que se encontra na parte inferior do aparelho.
<b>O aparelho está ligado e a luz de controlo laranja se acende mas não se pode ajustar a temperatura.</b>	Regulador de temperatura danificado.	Contactar o vendedor.
<b>A luz de controlo laranja não acende mesmo com o aparelho ligado e o processo de grelha acontece normalmente.</b>	A luz de controlo está danificada.	Contactar o vendedor.
<b>A luz de controlo verde no interruptor liga/desliga não acende mesmo com o aparelho estando ligado.</b>	Corrente incorreta ou falta de alimentação.	Verificar a alimentação elétrica e o cabo buscando avarias ou danos.
	O fusível foi ativado.	Contactar o vendedor.

**Se não puder eliminar o defeito de funcionamento:**

DICA
O uso incorreto pode levar à danos. <ul style="list-style-type: none"><li>• Nunca abrir a estrutura.</li></ul>

Informar o vendedor ou o atendimento ao cliente. Informar o tipo de defeito e o número do artigo e número de série do aparelho. Estas informações se encontram na placa de informações localizada na parede traseira do aparelho.

## 8. Descarte

### Aparelhos velhos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Se o aparelho não puder mais ser utilizado, todo consumidor é obrigado a devolvê-lo a um ponto de coleta fornecido pelo município, separadamente do lixo doméstico.

#### DICA

Os aparelhos elétricos devem ser adequadamente utilizados e descartados para evitar impactos ambientais.

- Desligue o aparelho e desconecte o cabo de alimentação do aparelho usando os pegadores laterais.



---

**NEDERLANDS****Inhoudsopgave**

1.	Veiligheid .....	110
1.1.	Symboolverklaring .....	110
1.2.	Veiligheidsaanwijzingen.....	111
1.3.	Reglementair gebruik.....	114
1.4.	Oneigenlijk gebruik .....	114
2.	Algemeen.....	115
2.1.	Aansprakelijkheid en vrijwaring.....	115
2.2.	Auteursrecht .....	115
2.3.	Conformiteitsverklaring .....	115
3.	Transport, verpakking en opslag .....	116
3.1.	Transportinspectie .....	116
3.2.	Verpakking.....	116
3.3.	Opslag .....	116
4.	Technische Specificaties.....	117
4.1.	Technische gegevens .....	117
4.2.	Onderdelenoverzicht.....	118
5.	Installatie en bediening .....	119
5.1.	Installatie .....	119
5.1.1.	Afstellen.....	119
5.1.2.	Aansluiten .....	119
5.2.	Bediening.....	120
5.2.1.	Voor het eerste gebruik .....	120
5.2.2.	Grillen .....	121
5.2.3.	Programma's .....	122
6.	Reiniging en onderhoud .....	123
6.1.	Reiniging van het apparaat.....	123
6.2.	Reinigen van de vetopvangbak .....	124
6.3.	Het opbergen van het apparaat .....	124
7.	Mogelijke storingen .....	125
8.	Afvalverwijdering.....	126



**Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname en het op een goed bereikbare plaats bij het apparaat bewaren!**

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk. De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat. Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften betreffende ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd. De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat het installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken. Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

## 1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand van de techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt. Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

### 1.1. Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om letsel, ongelukken, of materiële schade te vermijden



#### GEVAAR

Het signaalwoord **GEVAAR** waarschuwt voor gevaren die leiden tot ernstige verwondingen of overlijden als ze niet worden vermeden.



#### VOORZICHTIG

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** waarschuwt voor gevaren die licht of matig letsel kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.



#### WAARSCHUWING

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor gevaren die gematigd tot zwaar letsel of overlijden kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.



#### WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN

Het signaalwoord **WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN** waarschuwt voor gevaren die persoonlijk letsel kunnen veroorzaken zoals brandwonden, als ze niet worden vermeden.

### AANWIJZING

Het signaalwoord **AANWIJZING** waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen.



Het icoon **INFORMATIE** informeert de gebruiker over aanvullende informatie en tips voor het gebruik van het apparaat.

## 1.2. Veiligheidsaanwijzingen

### Levensgevaar door elektrische schokken!

- Een te hoge netspanning of onjuiste installatie kan leiden tot elektrische schokken.
- Sluit het apparaat aan op een snel bereikbare aansluiting, zodat u het onmiddellijk kunt loskoppelen van de stroomtoevoer bij storing.
- Sluit het apparaat alleen aan als de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de netspanning.
- Laat een beschadigd netsnoer alleen vervangen door de fabrikant of een gekwalificeerd persoon.
- Het herstellen en openen van de behuizing uitsluitend door specialisten en gespecialiseerde werkplaatsen laten uitvoeren.

### Voedingskabel en stekker

- Draag het apparaat niet aan de voedingskabel.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingskabel of de stekker zichtbaar beschadigd of defect is.
- Stel de voedingskabel niet bloot aan warmte of scherpe randen.
- Knik, plet of knoop de voedingskabel niet.
- Altijd de voedingskabel volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- Sluit het apparaat niet aan op een meervoudige aansluiting.

### Levensgevaar door kortsluiting!

- Sla het apparaat zodanig op dat het niet in het water, bijv. gootsteen of bad, vallen kan.
- Raak het apparaat nooit aan nadat het in het water is gevallen. In dat geval moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Vloeistoffen in het apparaat kunnen kortsluiting veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimten.
- Trek de stekker uit het stopcontact iedere keer voordat het apparaat wordt gereinigd.

## **Levensgevaar door gebrek aan ervaring en kennis!**

- Kinderen dienen ver van het apparaat en de voedingskabel te worden gehouden.
- Het apparaat op een voor kinderen onbereikbare plaats opbergen.
- Het apparaat niet zonder toezicht houden in aanwezigheid van kinderen.
- Verpakkingmateriaal en stukjes polystyreen ver van kinderen houden. Zij kunnen erin verstrikt raken en erin stikken.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen en personen met een beperkte fysieke, sensorische of intellectuele capaciteit of een gebrek aan ervaring of kennis.
- Het apparaat niet zonder toezicht laten werken.
- Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen noch door personen met een beperkte fysieke, sensorische of intellectuele capaciteit.

## **Gezondheidsgevaar door verbrande levensmiddelen!**

- Verbrande levensmiddelen van de grill kunnen kanker veroorzaken.
- Niet te donker grillen.
- Verwijder verbrande fragmenten.

## **Verbrandingsgevaar door heet oppervlak!**

- Het oppervlak van het apparaat is tijdens het werk erg heet. De hoge temperatuur blijft, ook nadat het apparaat is uitgeschakeld.
- Niet de grillplaat vastpakken noch oppervlakken van het apparaat aanraken.
- De grill en de grillplaat kunnen pas na gehele afkoeling worden verplaatst of gereinigd.

## **Brandgevaar als gevolg van licht ontvlambare materialen!**

- Het eten op de grill kan in gaan branden. Voorwerpen die licht ontvlambaar zijn kunnen gaan branden.
- Het apparaat niet in de buurt van voorwerpen die gemaakt zijn van licht ontvlambare materialen plaatsen. Het apparaat moet onder toezicht staan.
- Het apparaat niet gebruiken direct in de buurt van warmtebronnen of hete oppervlakken.
- Geen licht ontvlambare of brandbare voorwerpen op het hete grilloppervlak leggen of op het apparaat.
- Het apparaat niet afdekken, bijv. met aluminiumfolie of handdoeken.
- Regelmatig de grillplaat reinigen om brand te voorkomen.
- Geen koud water of licht ontvlambare vloeistoffen op de hete grillplaat gieten.
- Geen apparaten om te flamberen gebruiken.
- In het geval van brand, voor het beginnen met brandblussen, het apparaat van het lichtnet halen. Zorg voor voldoende frisse lucht voor het blussen van de brand. Nooit de brand met water blussen als de stekker nog in het stopcontact zit.

### **Gevaar voor beschadiging door verkeerd gebruik!**

- Onjuiste bediening kan het apparaat beschadiging.
- Stel het toestel nooit bloot aan hoge temperaturen (fornuis, enz.) of weersinvloeden (regen, enz.).
- Gebruik of plaats het apparaat niet op warme oppervlakken, zoals bijv. op het fornuis of in de buurt van open vlammen.
- Laat het netsnoer niet over de rand van het werkoppervlak hangen.
- Gebruik het apparaat alleen als het op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak is geplaatst.
- Het apparaat alleen gebruiken als de grillplaat schoon is.
- Het apparaat niet gebruiken met een externe timer of afstandsbediening
- In het geval het eten verbrandt, de stekker uit het stopcontact halen en wachten tot het apparaat is afgekoeld.
- Geen scherpe voorwerpen gebruiken (mes, vork, etc.) om verbrand product van de grill te halen. Scherpe voorwerpen kunnen de grillplaat beschadigen en in contact komend met stroomgeleiders leiden tot een elektrische schok.
- Gebruik het apparaat alleen rechtopstaand.
- Plaats het apparaat niet onder keukenkasten. De kasten kunnen door opstijgende hitte beschadigd raken.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen om het te reinigen.
- Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen. Dit kan het oppervlak beschadigen.

## 1.3. Reglementair gebruik

Ieder gebruik van het apparaat met een ander doel en/of dat afwijkt van de normale bestemming, is verboden en wordt beschouwd als gebruik dat niet volgens de bestemming is. Vorderingen van welke aard dan ook tegen de fabrikant en / of zijn gevolmachtigde vertegenwoordigers wegens schade als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat zijn uitgesloten. De exploitant is aansprakelijk voor alle schade veroorzaakt door onbevoegd gebruik. De operationele veiligheid van het apparaat wordt alleen gegarandeerd als het apparaat wordt gebruikt volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing.



Het apparaat is ontworpen en geconstrueerd voor industrieel gebruik en mag alleen in keukens door gekwalificeerd personeel worden bediend.

**Het apparaat alleen gebruiken voor het grillen van eten.**

## 1.4. Oneigenlijk gebruik

Elk ander gebruik dan die genoemd onder 1.3 "Reglementair gebruik" wordt onwettig geacht en is verboden. Ongemachtigd gebruik kan leiden tot ernstig letsel en materiële schade als gevolg van gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Werk alleen zodanig met het apparaat zoals dat in deze handleiding wordt beschreven. Onjuiste bediening kan leiden tot schade aan het apparaat. Onjuiste bediening kan leiden tot schade aan het apparaat. Alle technische ingrepen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

## 2. Algemeen

### 2.1. Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en aanwijzingen die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring. Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



#### VOORZICHTIG

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt om letsel en schade aan eigendommen te vermijden. Onjuist gebruik kan letsel of beschadigingen veroorzaken.

De producent is **niet aansprakelijk** voor de schade en storingen die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen,
- oneigenlijk gebruik,
- het aanbrengen van technische wijzigingen door de gebruiker,
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

### 2.2. Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

De illustraties in deze handleiding kunnen licht afwijken van de eigenlijke uitvoering van het apparaat.

### 2.3. Conformiteitsverklaring



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

### **3. Transport, verpakking en opslag**

#### **3.1. Transportinspectie**

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren. Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

#### **3.2. Verpakking**

De verpakking en de afzonderlijke componenten zijn gemaakt van recyclebare materialen. In het bijzonder: kunststof folie en zakken, kartonnen verpakking. Gooi de buitenste doos van uw apparaat niet weg. U kunt het nodig hebben tijdens een verhuizing, of als u het apparaat naar ons servicecentrum wilt sturen bij schade. Verwijder voor gebruik volledig het buiten- en binnenverpakkingsmateriaal van het apparaat. Controleer of het apparaat en de toebehoren compleet zijn. Als er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze klantenservice. Als u de verpakking wilt weggooien, dient u de geldende voorschriften in uw land in acht te nemen. Verpakkingsmateriaal dat hergebruikt kan worden, recyclen.

#### **3.3. Opslag**

Zorg ervoor dat de verpakkingen verzegeld zijn tot de installatie en houd ze in overeenstemming met de op de buitenkant aangebrachte plaatsingsmarkering en opslagmarkering. Bewaar de pakketten alleen onder de volgende voorwaarden:

- Niet buitenshuis,
- Droog en stofvrij,
- Verwijderd houden van corrosief materiaal,
- Beschermd tegen direct zonlicht,
- Beschermd tegen mechanische schokken.

Bij langdurige opslag (> 3 maanden) moet de algemene conditie van alle onderdelen en verpakkingen regelmatig worden gecontroleerd en zo nodig ververs of vernieuwd.



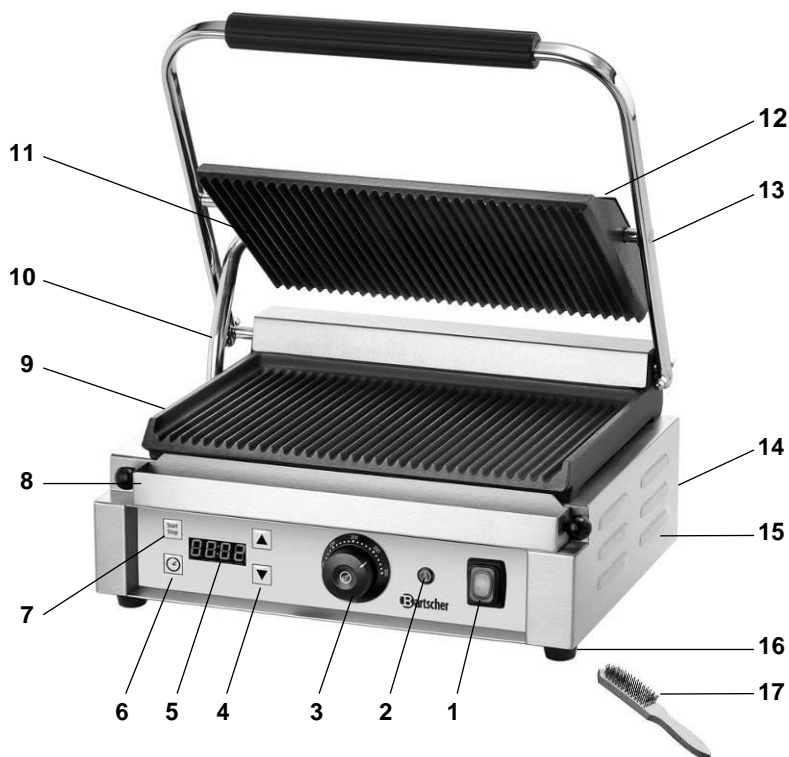
## 4. Technische Specificaties

### 4.1. Technische gegevens

<b>Naam</b>	<b>Contact-grill „Panini” 1RDIG</b>
Art.-Nr.:	<b>A150684</b>
Materiaal	ombouw: RVS, grillplaat: gietijzer
Uitvoering:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aantal grilleenheden: 1</li><li>• Temperatuurregeling: thermostatisch</li><li>• Aan/Uit-schakelaar</li><li>• Controlelampjes: verwarming, aan/uit</li><li>• Vetopvangbak</li></ul>
Tijdprogrammering:	6 instelbare programma's, akoestisch signaal na einde grilltijd
Temperatuurbereik:	50 °C tot 300 °C
Beschermingssoort:	IPX3
Vermogen:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Afmetingen bovenste grillplaat:	B 340 x D 220 mm
Afmetingen onderste grillplaat:	B 360 x D 230 mm
Afmetingen apparaat:	B 410 x D 400 x H 200 mm
Gewicht:	18 kg
Accessoires bij de levering:	reinigingsborstel

Men behoudt zich het recht voor technische veranderingen aan te brengen!

## 4.2. Onderdelenoverzicht



- |   |   |    |                     |
|---|---|----|---------------------|
| 1 | Schakelaar met ingebouwd controlelampje (groen) | 9  | Onderste grillplaat |
| 2 | Verwarmingscontrolelampje (oranje)              | 10 | Buis voor de kabel  |
| 3 | Draaiknop temperatuurregeling                   | 11 | Bovenste grillplaat |
| 4 | Knoppen boven/onder                             | 12 | Bovenste ombouw     |
| 5 | Digitale display                                | 13 | Bedieningshandgreep |
| 6 | Timer knop                                      | 14 | Voedingskabel       |
| 7 | Start/stop knop                                 | 15 | Onderste ombouw     |
| 8 | Vetopvangbak                                    | 16 | Rubberen poten      |
|   |   | 17 | Reinigingsborstel   |

## 5. Installatie en bediening

### 5.1. Installatie

#### 5.1.1. Afstellen

- Pak het apparaat uit en verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Verwijder nooit het typeplaatje en de waarschuwingstekens van het apparaat.
- Het montageoppervlak moet gemakkelijk toegankelijk zijn en groot genoeg zijn om ongehinderd te kunnen werken met het apparaat en goede luchtcirculatie te waarborgen.
- Houd de zijkanten van het apparaat op een afstand van min. 10 cm van andere voorwerpen.
- Plaats bij een kleine afstand beveiligingsmiddelen, bijvoorbeeld folie van hittebestendig materiaal.
- Het apparaat in een goed geventileerde ruimte plaatsen of onder een afzuigkap.
- Plaats het toestel op een stevig, droog, vlak, waterbestendig en hittebestendig oppervlak.
- Plaats het apparaat nooit direct onder een hangkast, aangezien de warmte naar boven opstijgt.
- Gebruik het apparaat nooit op een tafelrand, het toestel kan kantelen en vallen.
- Zet het apparaat zodanig dat de stekker toegankelijk is en indien nodig, snel van de stroomvoorziening kan worden losgekoppeld.
- Haal de beschermfolie van het apparaat voordat u het in bedrijf neemt. Trek het er langzaam vanaf zodat er geen lijmresten achterblijven. Verwijder eventuele lijmresten met een geschikt oplosmiddel.
- De vetopvangbak bevestigen door hem met de hoge zijde onder de grillplaat (9) te schuiven.

#### 5.1.2. Aansluiten



#### GEVAAR

#### **Levensgevaar door elektrische schokken!**

Foutieve elektrische installatie of te hoge spanning kunnen leiden tot een elektrische schok.

- De equipotentiaalverbinding (aardpen) van het apparaat mag alleen door een gekwalificeerde elektricien worden aangesloten op het aardingspunt van het netwerk.


1. Controleer of de technische parameters van het apparaat (zie typeplaatje) compatibel zijn met het lokale energienetwerk.
2. Het apparaat plaatsen.
3. De voedingskabel geheel ontrollen.

4. Het apparaat aansluiten op een enkel stopcontact met 16A beveiliging en een veiligheidspin.

De equipotentiaalverbinding van het apparaat (aardpen) bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

## 5.2. Bediening

### 5.2.1. Voor het eerste gebruik

 <b>WAARSCHUWING</b>
Gezondheidsgevaar als gevolg van rook Door productieresten kan een beetje rook ontstaan. <ul style="list-style-type: none"><li>• De eerste keer de grill aanzetten zonder grillproducten en zorgen voor de juiste ventilatie op de werkplek.</li></ul>

Voor het eerste gebruik, dient de grillplaat (9, 11) te worden gebrand en gereinigd. Het branden van de grillplaat is alleen nodig bij het eerste gebruik om eventuele productieresten te verwijderen.

#### Branden:

1. Zorg ervoor dat er zich op de grillplaten (9, 11) geen verpakkingsmateriaal of andere voorwerpen liggen.
2. De grillplaten reinigen (9, 11) (zie hoofdstuk „6. Reiniging en onderhoud”).
3. Het apparaat volgens beschrijving plaatsen.
4. De stekker in een enkel stopcontact met veiligheidspin steken.
5. De vetopvangbak (8) met de hoge zijde onder de grillplaat (9) schuiven.
6. Het apparaat sluiten met behulp van de bedieningshandgreep (13).
7. De schakelaar in de positie I zetten. Het apparaat is klaar voor gebruik, het groene voedingscontrolelampje brand op de aan/uit-schakelaar (1).

 <b>WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN</b>
Verbrandingsgevaar door een heet oppervlak! De ombouw en de grillplaten worden heet. <ul style="list-style-type: none"><li>• Geen enkel oppervlak aanraken.</li></ul>

8. De draaiknop voor de temperatuurregeling (3) in de richting van de wijzers van de klok draaien tot het hoogste niveau.
9. Het apparaat 20 minuten verwarmen.

**Het apparaat na 20 minuten uitschakelen:**

10. De draaiknop voor de temperatuurregeling (3) tegen de richting van de wijzers van de klok draaien in de positie. **0**.
11. De schakelaar (1) op **O** zetten om het apparaat uit te schakelen.
12. De stekker uit het stopcontact halen.



**WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN**

Verbrandingsgevaar door heet oppervlak!

De ombouw en de grillplaten zijn na uitschakelen nog enige tijd heet.

- Geen enkele oppervlak aanraken.

13. Het apparaat geheel laten afkoelen.
14. Het apparaat openen met behulp van de bedieningshandgreep (13) en de bovenste grillplaat (11) optillen.
15. Het oppervlak van de grillplaat (9, 11) reinigen met behulp van een vochtig doekje.
16. Het oppervlak van de grillplaat (9, 11) drogen met behulp van een vochtig doekje.

Het apparaat is klaar om te grillen.

### 5.2.2. Grillen



Zorg ervoor dat het apparaat alleen wordt gebruikt met vetopvangbak om beschadigingen aan het apparaat of vervuiling te voorkomen.

Het apparaat is uitgerust met een draaiknop voor de temperatuur. De temperatuur kan worden ingesteld binnen een bereik van 50 °C en 300 °C. Het wordt aanbevolen de werktemperatuur in te stellen tussen 200 °C en 250 °C.

1. Het apparaat sluiten met behulp van de bedieningshandgreep (13).
2. De stekker in het stopcontact steken.
3. De schakelaar (1) in positie I zetten. Het apparaat is klaar voor gebruik, het groene voedingscontrolelampje op de schakelaar (1) brandt.



**WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN**

Verbrandingsgevaar door heet oppervlak!

De ombouw en de grillplaten worden heet.

- Geen enkel oppervlak aanraken.

4. De draaiknop voor de temperatuurregeling (3) op de gewenste temperatuur draaien. Het oranje verwarmingscontrolelampje (2) brandt, het apparaat verwarmt.



De opwarmtijd tot 250 °C bedraagt ongeveer 20 minuten. Na het bereiken van de ingestelde temperatuur dooft het oranje verwarmingscontrolelampje (2). Als de temperatuur ong. 10°C daalt, verwarmen de verwarmingselementen opnieuw en het oranje verwarmingscontrolelampje (2) brandt opnieuw.

5. Open het apparaat met behulp van de bedieningshandgreep (13) en til de bovenste grillplaat op.
6. Afhankelijk van de te grillen producten op de grillplaten (9, 11) een beetje levensmiddelenolie aanbrengen om het verbranden van levensmiddelen te voorkomen.
7. Het eten op de grill leggen.
8. Het apparaat sluiten met behulp van de bedieningshandgreep (13). Het omdraaien van de producten is niet nodig.
9. Het product moet worden geobserveerd tot het beëindigen van het grillproces.
10. Na het beëindigen van het grillproces de draaiknop voor de temperatuurregeling (3) op 0 draaien.



## WAARSCHUWING

Gevaar voor verbranden door stoom!

Na het openen van het apparaat kan hete stoom ontsnappen.

- Het apparaat langzaam en voorzichtig openen.

11. Het apparaat openen door gebruik te maken van de bedieningshandgreep (13).

## AANWIJZING

Voorkom het gebruik van harde en scherpe voorwerpen om het oppervlak en de bedieningselementen niet te beschadigen.

12. De bereide gerechten van de grillplaat halen (9).
13. De schakelaar in de positie O zetten.
14. De stekker uit het stopcontact halen.

### 5.2.3. Programma's

Het apparaat kan 6 verschillende tijdprogramma's herinneren zodat het mogelijk is om levensmiddelen met verschillende garingstijd te grillen. De programma's kunnen worden gekozen met de timer knop (6).

Instelling van de tijdprogramma's:

1. Het programma uitkiezen door enkele keren op de timer knop (6) te drukken.
2. Met behulp van de knoppen BOVEN/ONDER (4) de tijd instellen met 1-seconde intervallen.

3. Door de knop BOVEN/ONDER (4) langer vast te houden, wordt de tijd ingesteld met intervallen van 10-seconden.
4. De benodigde tijd instellen binnen een bereik van 1 seconde tot 99:59 minuten.
5. De knop Start/Stop (7) indrukken om de timer in te schakelen.
6. De knop Start/Stop (7) indrukken om de timer uit te schakelen.



Na het verstrijken van de ingestelde tijd klinkt een geluidssignaal en wordt het bericht **End1** getoond. End1 betekent het einde van programma 1.

7. Het geluidssignaal en het bericht op de digitale display (5) verwijderen met behulp van de knop Start / Stop (7).

## 6. Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING

Gevaar voor kortstuiting door de aanwezigheid van vloeistoffen!

Vloeistoffen in het apparaat kunnen kortsluiting veroorzaken.

- Er mag geen vloeistof in het apparaat komen.

Het apparaat is niet bestemd voor het direct besproeien met een waterstraal. Geen waterstraal onder druk gebruiken om het apparaat te reinigen.

### AANWIJZING

Onjuist gebruik kan leiden tot beschadigingen.

- Voor het reinigen van het apparaat uitsluitend zachte doeken gebruiken, nooit bijtende reinigingsmiddelen noch harde borstels.
- Het apparaat reinigen na elk gebruik.

### 6.1. Reiniging van het apparaat

1. De draaiknop voor de temperatuurregeling (3) in de richting van de wijzers van de klok draaien in de positie 0.
2. De schakelaar in de positie O zetten. Het apparaat schakelt uit en het groene voedingscontrolelampje brandt niet.
3. De stekker uit het stopcontact trekken.
4. Het apparaat volledig laten afkoelen.
5. De ombouw (12) en de bedieningshandgreep (13) aan de buitenkant reinigen met behulp van een vochtig doekje.
6. In het geval van zwaardere vervuiling een mild reinigingsmiddel gebruiken.
7. Open het apparaat met behulp van de bedieningshandgreep (13) en til de bovenste grillplaat op.

8. Reinig de grillplaten (9, 11) met warm water en een mild reinigingsmiddel en een zacht doekje.
9. Voorzichtig zwaardere vervuiling met behulp van het bijgeleverde borsteltje (17) verwijderen.
10. De vetopvangbak (8) legen en reinigen.
11. Na reiniging drogen en het oppervlak oppoetsen (12, 15) met behulp van een zacht, droog doekje.
12. Verzeker u ervan dat het apparaat op de juiste manier is gereinigd voor het opbergen op een droge plaats.

## 6.2. Reinigen van de vetopvangbak

### AANWIJZING

Onjuist gebruik kan beschadigingen veroorzaken.

- Leeg en reinig de vetopvangbak na ieder gebruik.

Aan de voorkant van de onderste grillplaat (9) bevindt zich de vetopvangbak waarin het vet en andere vloeistoffen druipen.

1. Zet de schakelaar (1) in de positie **O**. Het apparaat wordt uitgeschakeld en het groene voedingscontrolelampje (1) brandt niet.
2. De stekker uit het stopcontact trekken.



### WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken en vet!

De ombouw en de grillplaten zijn na uitschakeling nog enige tijd heet.

- Handen en gezicht beschermen tegen opspattend vet.
- Geen oppervlak aanraken.

3. Het apparaat en de vetopvangbak (8) geheel laten afkoelen.
4. De vetopvangbak (8) verwijderen met behulp van de bedieningshandgreep.
5. De vetopvangbak (8) met warm water en een zacht doekje reinigen.
6. De vetopvangbak (8) drogen met behulp van een droog en zacht doekje.
7. Schuif de hoge zijde van de vetopvangbak (8) voor de onderste grillplaat (9).

## 6.3. Het opbergen van het apparaat

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, dient het zorgvuldig te worden gereinigd volgens de bovenstaande beschrijving en opgeborgen op een droge, schone plaats, beschermd tegen vorst en zon, onbereikbaar voor kinderen. Op het apparaat geen zware voorwerpen plaatsen.



## 7. Mogelijke storingen

In het geval van storingen onmiddellijk het apparaat van het lichtnet halen (de stekker uit het stopcontact trekken). Voor het opnemen van contact met de klantenservice of de verkoper controleren of met behulp van de onderstaande tabel de storing kan worden opgelost.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>De grillplaten verwarmen niet, ondanks dat het apparaat ingeschakeld is en het oranje verwarmingscontrolelampje brandt.</b>	De draaiknop voor de temperatuur is beschadigd.	Neem contact op met de verkoper.
	In ieder geval één verwarmingskabel is beschadigd.	Neem contact op met de verkoper.
	Het oververhittingsmechanisme is in werking getreden.	Wacht tot het apparaat is afgekoeld en druk de knop RESET in die zich bevindt op het onderste deel van het apparaat.
<b>Het apparaat staat aan, het oranje controlelampje brandt, maar de temperatuur kan niet worden ingesteld.</b>	Beschadigde temperatuurregulator.	Neem contact op met de verkoper.
<b>Het oranje controlelampje voor de verwarming brandt niet ondanks dat het apparaat is ingeschakeld en het grillproces normaal plaats vindt.</b>	Het controlelampje is beschadigd.	Neem contact op met de verkoper.
<b>Het groene controlelampje op de schakelaar brandt niet, ondanks dat het apparaat is ingeschakeld.</b>	Onjuiste elektrische stroom of geen stroom.	Controleer de elektrische voeding en de kabel met het oog op beschadigingen of storingen.
	De veiligheidsautomaat is in werking getreden.	Neem contact op met de verkoper.

**Als het niet mogelijk is een storing in de werking te verhelpen:**

AANWIJZING
<p>Onjuist gebruik kan leiden tot beschadigingen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nooit de ombouw openen.</li> </ul>

De verkoper of klantenservice informeren. Het soort storing opgeven en het nummer van het artikel en serienummer van het apparaat. Deze informatie bevindt zich op het typeplaatje aan de achterkant van het apparaat.

## 8. Afvalverwijdering

### Oude apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Als het apparaat niet langer gebruikt kan worden, is elke consument verplicht om elektrische apparaten afzonderlijk naar de aangewezen inzamelplaats van zijn gemeente te brengen.

#### AANWIJZING

Elektrische apparaten moeten op de juiste manier gerecycled en verwijderd worden om de effecten op het milieu te vermijden.

- Koppel het apparaat los van het lichtnet en snij de voedingskabel met een mes los van het apparaat.

## DANSK

## Indholdsfortegnelse

1.	Sikkerhed .....	128
1.1.	Forklaring af advarselsord .....	128
1.2.	Sikkerhedstips .....	129
1.3.	Brug som beregnet .....	132
1.4.	Ukorrekt brug .....	132
2.	Generelle oplysninger .....	133
2.1.	Producentens ansvar og garanti .....	133
2.2.	Ophavsret beskyttelse .....	133
2.3.	Overensstemmelseserklæring .....	133
3.	Transport, emballage og opbevaring .....	134
3.1.	Leveringskontrol .....	134
3.2.	Emballage .....	134
3.3.	Opbevaring .....	134
4.	Tekniske parametre .....	135
4.1.	Tekniske data .....	135
4.2.	Kompilering af apparatets komponenter .....	136
5.	Installation og vedligeholdelse .....	137
5.1.	Installation .....	137
5.1.1.	Opsætning .....	137
5.1.2.	Tilslutning .....	137
5.2.	Betjening .....	138
5.2.1.	Før første brug .....	138
5.2.2.	Grilning .....	139
5.2.3.	Programmer .....	140
6.	Rengøring og vedligeholdelse .....	141
6.1.	Rengøring af apparatet .....	141
6.2.	Rengøring af fedtbeholderen .....	142
6.3.	Opbevaring .....	142
7.	Mulige funktionsfejl .....	143
8.	Bortskaffelse .....	144



**Læs venligst brugsanvisningen, før du starter med at bruge apparatet og gem den i et let tilgængeligt sted i nærheden af enheden!**

Denne brugsvejledning beskriver installation, drift og vedligeholdelse og fungerer som en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i enheden. Derudover skal brugsstedet for de lokale ulykkesforebyggelsesbestemmelser og generelle sikkerheds- og sundhedsbestemmelser overholdes. Denne brugsvejledning er en integreret del af produktet og skal opbevares i nærheden af apparatet, så personer, der installerer, servicerer, vedligeholder eller rengør enheden, har adgang til den. Hvis du deler apparatet med en tredjepart, skal du også give vedkommende brugervejledningen.

## 1. Sikkerhed

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

### 1.1. Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarseloplysninger er angivet i denne vejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal overholdes nøje for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



#### FARE

**FARESYMBOL** advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.



#### ADVARSEL

**ADVARSELSSYMBOL** advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.



#### OBS

**OBS** symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.



#### OBS – MEGET VARM OVERFLADE

**BEMÆRK- MEGET VARM  
OVERFLADE** advarer om farer, der kan resultere i forbrændinger, hvis de ikke undgås.

## ANVISNING

**TIP** advarer mod mulige skader på varer.



## INFORMATIONSSYMBOL

informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

## 1.2. Sikkerhedstips

### Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Tilslut apparatet til en let tilgængeligt stikkontakt, så det hurtigt kan afbrydes fra strømforsyningen i tilfælde af funktionsfejl.
- Apparatet kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Kun producenten eller kvalificeret personale kan udskifte det beskadigede strømkabel.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.

### Strømkabel og stik

- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Brug ikke apparatet, når strømkablet eller stikket er beskadiget eller defekt.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.
- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Træk altid stikket ud for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Tilslut ikke apparatet til en stikdåse eller forlængerledning.

### Livsfare på grund af kortslutning!

- Opbevar apparatet, så det ikke kan falde i vandet, f.eks. i vasken eller badekarret.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Træk stikket ud så hurtigt som muligt.
- Sænk ikke apparatet i vandet eller anden væske.
- Væsker i apparatet kan forårsage en kortslutning.
- Brug kun apparatet i et tørt miljø indendørs.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du rengør apparatet.
- Rør ikke stikket med våde hænder.

### **Livsfare på grund af manglende erfaring og viden!**

- Hold børn væk fra apparatet og strømkablet.
- Opbevar dette apparat utilgængeligt for børn.
- Forlad ikke apparatet uovervåget i nærværelse af børn.
- Opbevar emballagen og polystyrenstykkerne væk fra børn. De kunne blive sammenflettet i folien og blive kvælt.
- Dette apparat må ikke bruges af børn, personer med nedsat fysisk, sensorisk, mental eller intellektuel handicap.
- Forlad ikke apparatet uovervåget.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn eller personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental kapacitet.

### **Sundhedsfare på grund af brændte fødevarer!**

- Brændt mad fra griller kan forårsage kræft.
- Grill ikke maden for mørkt.
- Fjern brændte fragmenter.

### **Fare for forbrændinger gennem varme overflader!**

- Apparatets overflader bliver varme under drift. Den høje temperatur forbliver på apparatet, selv efter at det er slukket.
- Rør ikke grillen, risten eller nogen overflader af apparatet.
- Grillen og grillpladen kan kun transporteres og rengøres, når de er helt afkølet.

### **Brandfare på grund af brandfarlige materialer!**

- Grillt mad kan blive varmt. Brandfarlige objekter i nærheden af apparatet kan antændes.
- Placer ikke apparatet i nærheden af eller under genstande fremstillet af brandfarlige materialer. Apparatet skal overvåges.
- Brug ikke apparatet i direkte varme og varme områder.
- Anbring ikke brændbare eller brandfarlige genstande på varme grillflader eller på apparatet.
- Undlad at dække apparatet, f.eks. med aluminiumsfolie eller håndklæder.
- Rengør grillpladen regelmæssigt for at undgå brandfare.
- Tilsæt ikke koldt vand eller brændbare væsker til den varme grillplade.
- Brug ikke flambée.
- I tilfælde af brand skal du afbryde apparatet fra strømforsyningen, inden du slukker. Sørg for tilstrækkelig frisk luft efter slukning af ilden. Sluk aldrig ild med vand, når stikket er sat i stikkontakten.

## Risiko for skade ved ukorrekt brug!

- Ukorrekt håndtering kan beskadige apparatet.
- Udsæt aldrig apparatet for høje temperaturer (ovn osv.) Eller vejrforhold (regn osv.).
- Undlad at bruge apparatet eller placere det på varme overflader, på kogepladen eller i nærheden af åben ild.
- Lad ikke strømkablet hænge over kanten af bordpladen.
- Apparatet kan kun bruges, når det står på en stabil, varmebestandig overflade.
- Brug kun apparatet med en ren grillplade.
- Brug ikke apparatet med en ekstern timer eller fjernbetjening.
- Hvis du brænder maden, skal du trække stikket ud af stikkontakten og vente på, indtil apparatet køler af.
- Brug ikke skarpe køkkenværktøj (kniv, gaffel og lign.), for at fjerne det fastbrændte produkt. Skarpe køkkenværktøj kan beskadige grillpladen og i tilfælde af kontakt med elektrisk ledende elementer kan det føre til elektrisk stød.
- Apparatet må kun anvendes i opretstående stilling.
- Placer ikke apparatet under hængende køkkenskabe. Skabe kan blive beskadiget som følge af flydende varmluft.
- Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. De kan beskadige overfladen.

## 1.3. Brug som beregnet

Enhver brug af apparatet til forskellige formål og / eller afvigende fra normal brug er forbudt og anses for at være ukorrekt brug. Eventuelle krav mod producenten og hans / hendes agenter for skader forårsaget af ukorrekt brug af apparatet er udelukket. Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader i forbindelse med brugen af apparatet på nogen måde, der er uforenelig med den tilsigtede anvendelse. Sikkerheden ved betjeningen af enheden garanteres kun i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i betjeningsvejledningen.



Apparatet er konstrueret og fremstillet til industriel brug og kan kun serviceres i køkkenet af kvalificeret personale.

**Anvend kun til grilning af mad.**

## 1.4. Ukorrekt brug

Enhver anden brug end den, der er nævnt i afsnit 1.3. "Brug som beregnet" anses for at være ikke-tilsigtet og forbudt. Ukorrekt brug kan medføre alvorlig personskade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Kun arbejde, som beskrives i denne brugsvejledning, kan udføres ved hjælp af apparatet. Forkert håndtering kan beskadige apparatet. Enhver indblanding i apparatet, herunder installation og vedligeholdelse må kun udføres af autoriseret servicepersonale.



## 2. Generelle oplysninger

### 2.1. Producentens ansvar og garanti

Alle oplysningerne i denne brugsanvisning er udarbejdet under hensyntagen til gældende regler, aktuelle tekniske og professionelle viden samt vores mange års erfaring. Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra muligheder, og i tilfælde af den nyeste teknologiske udvikling kan det medfølgende udstyr afvige fra forklaringerne og tegningerne i denne brugsvejledning.



#### ANVISNING

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt inden betjening af apparatet for at undgå skader på personer og ejendom. Ukorrekt brug kan medføre skade og fejlfunktion.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle **skader eller mangler som følge af:**

- manglende overholdelse af anvisningerne,
- ukorrekt og utilsigtet brug,
- indførelse af tekniske ændringer,
- brug af uautoriserede reservedele

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer af produktet for at forbedre dets ydeevne og kvalitet.

### 2.2. Ophavsret beskyttelse

Denne brugsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Uden forudgående skriftligt samtykke fra producenten er det forbudt at reproducere det manuelle indhold i enhver form og på nogen måde - herunder uden begrænsning - og at bruge og / eller overføre indholdet til tredjepart. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

De grafiske illustrationer, der er indeholdt i denne vejledning, kan lidt afvige fra apparatets faktiske design.

### 2.3. Overensstemmelseserklæring



Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

### **3. Transport, emballage og opbevaring**

#### **3.1. Leveringskontrol**

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

#### **3.2. Emballage**

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage. Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade. Fjern det ydre og indre emballagemateriale fuldstændigt inden apparatet startes. Sørg for, at apparatet og udstyret er komplet. I mangel af nogen dele bedes du kontakte vores kundeservice. Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land. Genbrugsemballager skal genanvendes.

#### **3.3. Opbevaring**

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- må ikke holdes udenfor,
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø,
- væk fra aggressive midler,
- i et solbeskyttet område,
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød

Ved længerevarende opbevaring (> 3 måneder) skal den generelle tilstand af alle komponenter og emballager kontrolleres regelmæssigt og opdateres eller fornyes om nødvendigt.

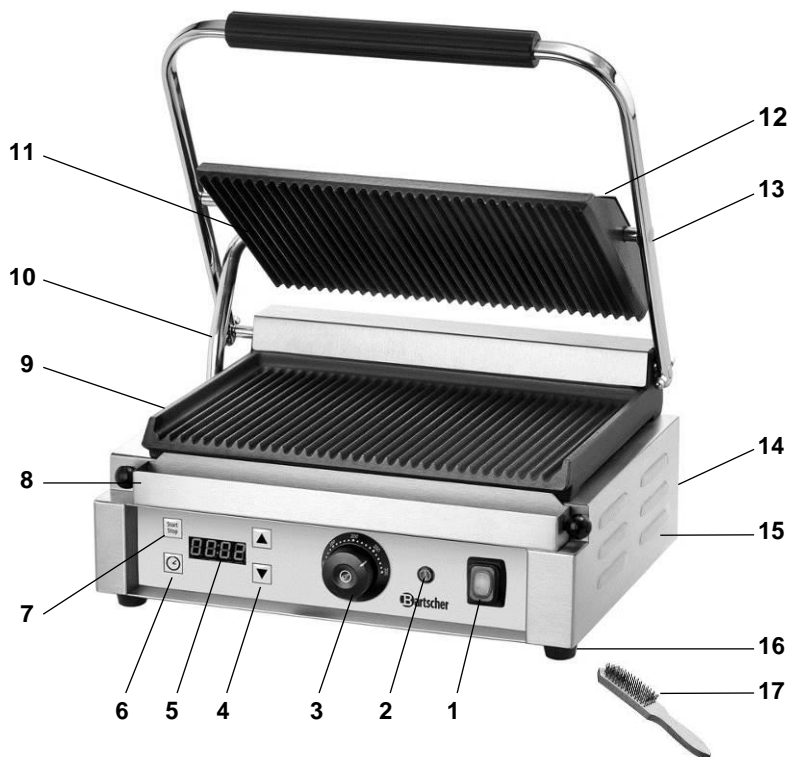
## 4. Tekniske parametre

### 4.1. Tekniske data

<b>Navn:</b>	<b>Kontaktgrill „Panini” 1RDIG</b>
Art.-nr.:	<b>A150684</b>
Materiale:	kasse: rustfrit stål, grillplader: støbejern
Udførelse:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Antal grillplader: 1</li><li>• Temperaturregulering: termostatisk</li><li>• Tænd/sluk-knap</li><li>• Kontrollamper: varmekontrollampe, tændt/slukket</li><li>• Fedtbeholder</li></ul>
Tidsprogrammering:	6 indstillelige programmer, Lydsignal ved udløbet af tiden
Temperaturomfang:	50 °C do 300 °C
Kapslingsklasse:	IPX3
Effekt:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Dimensioner af den øverste grillplade:	B 340 x D 220 mm
Dimensioner af den nederste plade:	B 360 x D 230 mm
Enhedens mål:	B 410 x D 400 x H 200 mm
Vægt:	18 kg
Tilbehør i sættet:	rengøringsbørste

Med forbeholdt for tekniske ændringer

## 4.2. Kompilering af apparatets komponenter



- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1 Tænd/sluk kontakt med integreret kontrollampe (grøn lampe) | 9 Nedre grillplade   |
| 2 Opvarmningsindikator (orange)                              | 10 Kabelkanal        |
| 3 Temperaturregulator  | 11 Øvre grillplade   |
| 4 Op/ned knapper   | 12 Øvre kabinet      |
| 5 Digitaldisplay   | 13 Betjeningshåndtag |
| 6 Timer  | 14 Strømkabel        |
| 7 Start/stop knap  | 15 Nedre kabinet     |
| 8 Fedtbeholder   | 16 Gummifødder       |
|  | 17 Rensebørste       |

## 5. Installation og vedligeholdelse

### 5.1. Installation

#### 5.1.1. Opsætning

- Pak apparatet op og fjern al. emballage.
- Fjern aldrig mærkepladen eller etiketten ud af apparatet.
- Installationsstedet skal være let tilgængeligt og tilstrækkeligt stort til at muliggøre nem betjening og god luftcirkulation.
- Opbevar 10 cm afstand på siderne og tilbage fra vægge eller andre genstande.
- I tilfælde af mindre mellemrum placeres sikkerhedselementer som f.eks. folie fra et materiale med høj temperaturbestandighed.
- Anbring apparatet i et godt ventileret rum.
- Placer apparatet på en stabil, tør, flad, vandtæt og varmebestandig overflade.
- Placer aldrig apparatet direkte under ophængsskabet, da varmluften kommer op.
- Placer aldrig apparatet ved kanten af bordet, da apparatet kan vælte ned og falde.
- Tilslut apparatet således, at det hurtigt kan frakobles fra strømforsyningen, hvis det er nødvendigt.
- Fjern beskyttelsesfolien fra apparatet inden start. Fjern den langsomt for ikke at efterlade rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Skub krummeskuffen i hullet til dette formål.

#### 5.1.2. Tilslutning



**FARE**

##### **Livsfare ved elektrisk stød!**

Defekt elektrisk installation eller overspænding kan medføre elektrisk stød.

- Tilslut apparatet til en enkelt beskyttet 16A stikkontakt.

1. Kontroller, at apparatet tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
2. Indstil apparatet.
3. Fold ud strømkablet.

4. Tilslut stikket til en enkelt jordet beskyttelseskontakt.

Apparatet er klar til drift.

## 5.2. Betjening

### 5.2.1. Før første brug

#### ANVISNING

Ukorrekt brug kan medføre skade.

- Brug kun apparatet med fedtopsamlingsbeholderen installeret for at undgå beskadigelse eller forurening.

På forsiden af bundgitteret (9) er der en fedtopsamlingsbeholder, der samler grillet fedt og andre væsker.



#### OBS

Sundhedsrisiko fra røg!

På grund af efterproduktionsrester kan der opstå let røg.

- Tænd grillen for første gang uden madprodukter og sørg for tilstrækkelig ventilation på arbejdspladsen.

Før du bruger grillen for første gang skal du rengøre grillpladerne (9, 11). Brænding af grillpladerne kræves kun til første brug for at fjerne eventuelle rester efter efterproduktionen.

#### Brænding:

1. Sørg for, at der ikke er emballagematerialer eller andre genstande på grillpladerne (9, 11).
2. Rengør grillpladerne (9, 11) (se kapitel "6. Rengøring og vedligeholdelse").
3. Indstil apparatet som beskrevet.
4. Tilslut apparatet til en enkelt jordet stikkontakt.
5. Sæt fedtopsamlingsbeholderen (8) med højsiden under grillpladen (9).
6. Luk apparatet med betjeningshåndtaget (13).
7. Sæt tænd/sluk-kontakten på I. Apparatet er klar til brug, den grønne netværkskontrollampe på tænd/sluk-kontakten (1) er tændt.



#### OBS - MEGET VARM OVERFLADE

Fare for forbrændinger gennem varme overflader!

Kabinettet og grillpladen bliver varme.

- Rør ikke de varme overflader.

8. Drej temperaturreguleringsknappen (3) med uret til det højeste niveau.
9. Opvarm apparatet i 20 minutter.

**Sluk for apparatet efter 20 minutter:**

10. Drej temperaturreguleringsknappen (3) mod uret til 0.
11. Sæt tænd/sluk-knappen (1) på **0** for at slukke for apparatet.
12. Træk stikket ud.



**OBS - MEGET VARM OVERFLADE**

Fare for forbrændinger gennem varme overflader!  
Kabinettet og grillpladerne er stadig varme efter slukning.

- Rør ikke de varme overflader.

13. Lad apparatet være helt afkølet.
14. Åbn apparatet med betjeningshåndtaget (13) og løft den øverste grillplade (11) opad.
15. Rengør ristfladerne (9, 11) med en fugtig klud.
16. Tør overfladerne af grillpladerne (9, 11) med en blød klud.

Apparatet er klar til grilning.

### 5.2.2. Grilning



Sørg for, at apparatet kun bruges sammen med fedtopsamlingsbeholderen for at undgå beskadigelse af apparatet eller forurening.

Apparatet er udstyret med en temperaturregulering. Temperaturen kan indstilles mellem 50°C og 300°C. Det anbefales at holde driftstemperaturen mellem 200°C og 250°C.

1. Luk apparatet med betjeningshåndtaget (13).
2. Tilslut stikket til stikkontakten.
3. Sæt tænd/sluk-kontakten (1) på I. Apparatet er klar til brug, den grønne tænd / sluk-kontakt (1) tændes.



**OBS - MEGET VARM OVERFLADE**

Fare for forbrændinger gennem varme overflader!  
Kabinettet og grillpladerne bliver varme.

- Rør ikke de varme overflader.

4. Drej temperaturreguleringsknappen (3) til den ønskede temperatur. Den orange varmekontrollampe (2) lyser, apparatet opvarmes.



Opvarmningstiden er ca. 20 minutter til 250°C. Når den indstillede temperatur er nået, slukker det orange opvarmningslys (2). Når temperaturen falder med ca. 10°C, tændes varmelegemet igen, og den orange varmekontrollampe (2) tændes igen.

5. Åbn apparatet med betjeningshåndtaget (13) og løft den øverste grillplade opad.
6. Afhængig af grillet produkt spred lidt spiselig olie på grillpladerne (9, 11) for at undgå at forbrænde mad.
7. Placer maden på grillen.
8. Luk apparatet med håndtaget (13). Rotation af produktet er ikke nødvendigt.
9. Produktet skal overvåges indtil grillprocessen slutter.
10. Efter grilningsprocessen er færdig, drej temperaturreguleringsknappen (3) til 0.



## OBS

Fare for forbrændinger ved damp!  
Når apparatet åbnes, kan der opstå en varm damp.

- Åbn langsomt og forsigtigt.

11. Åbn apparatet med betjeningshåndtaget (13).

## ANVISNING

Undgå at bruge hårde eller skarpe genstande for ikke at beskadige overfladerne eller betjeningsknapperne.

12. Fjern de tilberedte retter fra grillen (9).
13. Sæt tænd/sluk-kontakten på O.
14. Træk stikket ud.

### 5.2.3. Programmer

Apparatet kan opbevare 6 forskellige tidsprogrammer, så det er muligt at grille mad ved forskellige varmebehandlingstider. Programmerne kan vælges med timer-knappen (6).

Indstilling af apparatets tidsprogrammer:

1. Vælg programmet ved at trykke gentagne gange på timer-knappen (6).
2. Brug OP/NED knapperne (4) til at indstille tiden i trin på 1 sekund. Hold OP / NED knapperne (4) længere nede, indstillingen opnås i 10 sekunders trin.



3. Indstil den ønskede tid mellem 1 sekund og 99:59 minutter.
4. Tryk på Start / Stop knappen (7) for at starte timeren.
5. Tryk på Start / Stop knappen (7) for at slukke for timeren.



Efter en bestemt periode lyder et bip, og End1 vil blive vist. **End1** betyder slutningen af program 1.

6. Fjern bip og visning af det digitale display (5) ved hjælp af Start / Stop knappen (7).

## 6. Rengøring og vedligeholdelse



**OBS**

Fare for kortslutning på grund af tilstedeværelsen af væsker!

Væsker inde i apparatet kan forårsage kortslutninger.

- Ingen væsker kan komme ind i apparatet.

Apparatet er ikke beregnet til direkte vandstrålesprøjtning. Brug ikke vandstråle under tryk til at rengøre apparatet.

### ANVISNING

Ukorrekt brug kan medføre skade.

- Brug kun en blød klud til at rengøre apparatet, brug aldrig hårde rengøringsmidler eller hårde børster.
- Rengør apparatet efter hver brug.

### 6.1. Rengøring af apparatet

1. Drej temperaturreguleringsknappen (3) mod uret til **0**.
2. Sæt tænd/sluk-knappen på **O**. Apparatet er slukket, og den grønne netværkskontrollampe på tænd/sluk knappen er slukket.
3. Træk stikket ud.
4. Lad apparatet afkøle helt.
5. Rengør kabinettet (12) og betjeningshåndtaget (13) med en fugtig klud.
6. Ved stærkere snavs kan der anvendes et mildt rengøringsmiddel.
7. Åbn apparatet med betjeningshåndtaget (13) og løft den øverste grillplade opad.
8. Rengør grillpladerne (9, 11) med varmt vand og mildt rengøringsmiddel og en blød klud.

9. Fjern forsigtigt tykkere snavs med den medfølgende børste (17).
10. Tøm og rengør fedtopsamlingsbeholderen (8).
11. Efter rengøring skal du tørre og polere overfladen (12, 15) med en blød, tør klud.
12. Sørg for, at apparatet er korrekt rengjort, inden det sættes på et tørt sted.

## 6.2. Rengøring af fedtbeholderen

### ANVISNING

Ukorrekt brug kan medføre skade.

- Tøm og rengør fedtopsamlingsbeholderen efter hver brug.

På forsiden af den nederste grillplade (9) er der en fedtopsamlingsbeholder (8), der samler grillet fedt og andre væsker.

1. Sæt tænd/sluk-kontakten (1) på **O**. Apparatet er slukket, og den grønne netværkskontrollampe på tænd/sluk knappen (1) er slukket.
2. Træk stikket ud.



### OBS - MEGET VARM OVERFLADE

Risiko for forbrændinger med varme overflader og fedt!  
Kabinettet og grillpladerne er stadig varme efter slukning.

- Beskyt dine hænder og ansigt mod fedt.
- Rør ikke de varme overflader.

3. Lad apparatet og fedtopsamlingsbeholderen (8) afkøle helt.
4. Fjern fedtopsamlingsbeholderen (8) ved hjælp af apparatets håndtag.
5. Vask fedtopsamlingsbeholderen (8) med varmt vand og en blød klud.
6. Tør fedtopsamlingsbeholderen (8) med en tør og blød klud.
7. Skyd øvre side af fedtopsamlingsbeholderen (8) mod bundgitterpladen (9).

## 6.3. Opbevaring

Hvis dit apparat ikke bruges i lang tid, skal du rengøre det grundigt som beskrevet ovenfor og opbevare det på et tørt, rent, frostfrit og solbeskyttet sted, utilgængeligt for børn. Placer ikke tunge genstande direkte på apparatet.

## 7. Mulige funktionsfejl

I tilfælde af funktionsfejl skal du straks tage stikket ud af stikkontakten (tag stikket ud af stikkontakten). Før du kontakter kundeservicen eller forhandleren, skal du kontrollere nedenstående tabel for at se, om fejlen kan afhjælpes.

Fejl	Mulige årsager	Løsning
<b>Grillpladerne opvarmes ikke, selvom apparatet er tændt, og det orange varmekontrollampe er tændt.</b>	Temperaturregulatoren er beskadiget.	Kontakt forhandleren.
	Mindst et varmekabel er beskadiget	Kontakt forhandleren.
	Overophedningssikringen er blevet aktiveret.	Vent, indtil apparatet er afkølet, og tryk på <b>RESET</b> knappen, der findes nederst på apparatet.
<b>Apparatet er tændt, den orange varmekontrollampe lyser, men temperaturen kan ikke indstilles</b>	Temperaturregulatoren er beskadiget.	Kontakt forhandleren.
<b>Den orange varmekontrollampe slukker, selvom apparatet er tændt, og grillprocessen er normal.</b>	Kontrollampen er defekt.	Kontakt forhandleren.
<b>Den grønne netværkskontrollampe i tænd/slukkontakten ikke lyser, selv om apparatet er tændt.</b>	Forkert elektrisk strøm, eller strømmangel	Kontroller strømforsyningen og kablet for beskadigelse eller funktionsfejl.
	Sikringen er sprunget.	Kontakt forhandleren.

Hvis driftsfejl ikke kan fjernes:

ANVISNING
Forkert brug kan medføre skade. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Åbn aldrig kabinettet.</li> </ul>

Kontakt forhandleren eller kundeservice. Angiv fejltypen og apparatets artikelnummer og serienummer. Disse oplysninger findes på typeskiltet på bagsiden af apparatet.

## 8. Bortskaffelse

### Gamle apparater



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Bortskaf ikke husholdningsapparater. Hvis apparatet ikke længere kan bruges, er hver forbruger forpligtet til at returnere den til et opsamlingssted, der leveres af kommunen, separat fra husholdningsaffald.

#### Tip

Elektriske apparater skal anvendes korrekt og bortskaffes for at undgå miljøpåvirkninger.

- Afbryd apparatet og tag strømkablet ud af apparatet ved hjælp af sidetangen.

## Содержание

1.	Безопасность .....	146
1.1.	Значение символики .....	146
1.2.	Рекомендации по технике безопасности .....	147
1.3.	Использование по назначению .....	150
1.4.	Использования не по назначению .....	150
2.	Общие сведения .....	151
2.1.	Ответственность производителя и гарантийные обязательства .....	151
2.2.	Защита авторских прав .....	151
2.3.	Декларация соответствия .....	151
3.	Транспортировка, упаковка и хранение .....	152
3.1.	Транспортная инспекция .....	152
3.2.	Упаковка .....	152
3.3.	Хранение .....	152
4.	Технические данные .....	153
4.1.	Технические характеристики .....	153
4.2.	Список подузлов прибора .....	154
5.	Инсталляция и обслуживание .....	155
5.1.	Инсталляция .....	155
5.1.1.	Установка .....	155
5.1.2.	Подключение .....	155
5.2.	Обслуживание .....	156
5.2.1.	Перед первым использованием .....	156
5.2.2.	Приготовление на гриле .....	157
5.2.3.	Программы .....	158
6.	Очистка и технический уход .....	159
6.1.	Очистка прибора .....	159
6.2.	Очистка емкости для сбора жира .....	160
6.3.	Хранение прибора .....	160
7.	Возможные помехи .....	161
8.	Сдача на слом .....	162



**Перед началом эксплуатации следует прочитать инструкцию по обслуживанию, и хранить ее в доступном месте недалеко от прибора!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности. Инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью прибора и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, уходу и чистке прибора. В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

## 1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством или не по прямому назначению. Все пользователи должны учитывать содержащуюся в данной инструкции по обслуживанию информацию и соблюдать указания в области безопасности и гигиены труда.

### 1.1. Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации соответствующими символами / знаками. Необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



#### **ОПАСНОСТЬ**

Знак **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



#### **ВНИМАНИЕ**

Знак **ВНИМАНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением могут стать причиной легких или средней тяжести травм.



#### **ОСТОРОЖНО**

Знак **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



#### **ОСТОРОЖНО - ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ**

Знак **ОСТОРОЖНО - ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ** предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждением может привести к получению ожогов.

## УКАЗАНИЕ

Знак **УКАЗАНИЕ** предупреждает о возможном вещественном ущербе.



Символ **ИНФОРМАЦИЯ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации и рекомендаций по эксплуатации.

## 1.2. Рекомендации по технике безопасности

### Опасность поражения электрическим током!

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Прибор установить так, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к вилке, и в случае необходимости быстро отключить его от источника электропитания.
- Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!
- Поврежденный сетевой провод прибора может быть заменен только производителем или квалифицированным персоналом.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены исключительно специалистами и соответствующими мастерскими.

### Сетевой провод и вилка

- Не переносить прибор, держа его за провод питания.
- Прибором нельзя пользоваться, когда его провод питания или вилка повреждены или испорчены.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и не может быть завязан.
- Провод питания должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- С целью отключения прибора от сети всегда следует пользоваться вилкой.
- Не подключать прибор к многофункциональной розетке.

### Опасность при замыкании!

- Прибор следует хранить таким образом, чтобы исключить возможность его падения в воду, например в умывальник или в ванну.
- Никогда не следует прикасаться к прибору, который упал в воду. В таком случае следует немедленно вынуть вилку из розетки.
- Никогда не погружать прибор в воду или другие жидкости.
- Попавшая в прибор в жидкость может стать причиной замыкания.
- Прибором следует пользоваться только в сухих условиях внутри помещений.
- Во время каждой очистки прибора следует вынимать вилку из розетки.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.

## **Опасность для жизни из-за недостаточного опыта и знаний!**

- Дети должны находиться вдали от прибора и провода питания.
- Прибор следует хранить в месте, недоступном для детей.
- Не оставлять прибор без присмотра в присутствии детей.
- Упаковочная пленка, а также элементы пенополистирола должны храниться вне досягаемости детей. Они могли бы запутаться в них и задохнуться.
- Прибор не могут обслуживать дети и лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями или лица, не имеющие опыта и знаний.
- Не оставлять работающий прибор без присмотра.
- Очистки и действия по техобслуживанию не могут выполняться детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями.

## **Опасность для здоровья в результате потребления подгоревших продуктов!**

- Подгоревшие на гриле продукты могут проявлять канцерогенные свойства.
- Не следует поджаривать продукты до очень темного цвета.
- Необходимо удалять сгоревшие фрагменты.

## **Опасность получения ожогов при контакте с горячими поверхностями!**

- Поверхности прибора во время его работы становятся очень горячими. Высокая температура сохраняется на приборе также после его выключения.
- Не хватать за нижнюю платину гриля и не касаться никаких поверхностей прибора.
- Гриль можно переносить и чистить только после полного остывания.

## **Опасность пожара из-за легко воспламеняющихся материалов!**

- Продукты на гриле могут загораться. Легковоспламеняющиеся предметы, расположенные вблизи прибора могут загореться.
- Не устанавливать прибор вблизи или под предметами, выполненными из горючих материалов. Прибор должен находиться под присмотром.
- Не следует пользоваться прибором, если поблизости находятся источники тепла или горячие поверхности.
- Не помещать легковоспламеняющиеся или возгораемые предметы на горячей пластине гриля или на приборе.
- Не прикрывать прибор, например, алюминиевой фольгой или полотенцами.
- Регулярно очищать пластину гриля во избежание возникновения пожара.
- Не добавлять холодную воду или воспламеняющиеся жидкости на горячую пластину гриля.
- Не использовать прибор для фламбирования.
- В случае пожара, перед началом действий, направленных на ликвидацию огня, отключить прибор от источника электропитания. После тушения пожара обеспечить достаточное количество свежего воздуха. Никогда не гасить огонь водой, если вилка подключена к розетке.



## **Риск повреждения в результате неправильной эксплуатации!**

- Неправильное обслуживание может стать причиной повреждения прибора.
- Никогда не следует подвергать прибор воздействию высоких температур (кухонная плита и т.д.) или атмосферных факторов (дождь и т.д.).
- Не пользоваться прибором и не устанавливать его на горячей поверхности, например, на кухонную плиту или вблизи открытого огня.
- Не допускать, чтобы сетевой провод свисал со столешницы.
- Прибором можно пользоваться только в том случае, если он установлен на ровной, стабильной, стойкой к высоким температурам поверхности.
- Пользоваться прибором только с чистой пластиной гриля.
- Не использовать для прибора внешнее реле времени или пульт дистанционного управления.
- В случае пригорания продуктов следует вынуть вилку из розетки и подождать пока прибор остынет.
- Для удаления с гриля подгоревших продуктов не следует пользоваться острыми предметами (нож, вилка и т.п.). Острые предметы могут повредить пластину гриля, а при контакте с токоведущими элементами могут стать причиной поражения током.
- Прибор может работать только в вертикальном положении.
- Не устанавливать прибор под навесными кухонными шкафами. В результате воздействия горячего воздуха материал шкафов может деформироваться.
- Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости.
- Не следует использовать какие-либо агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

### 1.3. Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, запрещено. И такое применение считается формой эксплуатации не по назначению. Какие-либо претензии по отношению к производителю или / и его уполномоченным в связи с возникшими повреждениями в результате использования прибора не по назначению исключены. Ответственность за повреждения, возникшие во время использования прибора не по назначению, несет пользователь. Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае применения, соответствующего назначению, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.



Прибор спроектирован и сконструирован для промышленного использования, и может обслуживаться исключительно квалифицированным персоналом.

**Прибор следует использовать только для приготовления продуктов на гриле.**

### 1.4. Использования не по назначению

Любое отклонение от указанного в п. 1.3 «Использования по назначению» запрещено и является использованием, не соответствующим прямому назначению. Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате возникновения опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только такие работы, которые были описаны в данной инструкции по обслуживанию. Неправильное обслуживание может стать причиной повреждения прибора. Любое вмешательство в конструкцию прибора, а также его монтаж и техобслуживание могут проводиться исключительно квалифицированными специалистами.

## 2. Общие сведения

### 2.1. Ответственность производителя и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертежных изображений.



#### ВНИМАНИЕ

Перед началом работы с прибором, особенно перед его включением, следует прочитать данную инструкцию по обслуживанию во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба! Неправильная эксплуатация может стать причиной травм и повреждений.

Производитель не **несет никакой ответственности** за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения указаний,
- использования не по назначению,
- введения технических изменений пользователем,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

### 2.2. Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме - даже частично - а также использование-и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

Графические иллюстрации, содержащиеся в данной инструкции, могут незначительно отличаться от действительного исполнения прибора.

### 2.3. Декларация соответствия



Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС.

Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС.

При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

### **3. Транспортировка, упаковка и хранение**

#### **3.1. Транспортная инспекция**

Полученный груз незамедлительно проверить на предмет комплектности и возможного транспортного ущерба. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Подать рекламацию. Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

#### **3.2. Упаковка**

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке. В частности это: пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки. Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала. Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса. При утилизации следует соблюдать предписания, действующие в Вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

#### **3.3. Хранение**

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;

В случае длительного хранения (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости освежить или обновить.

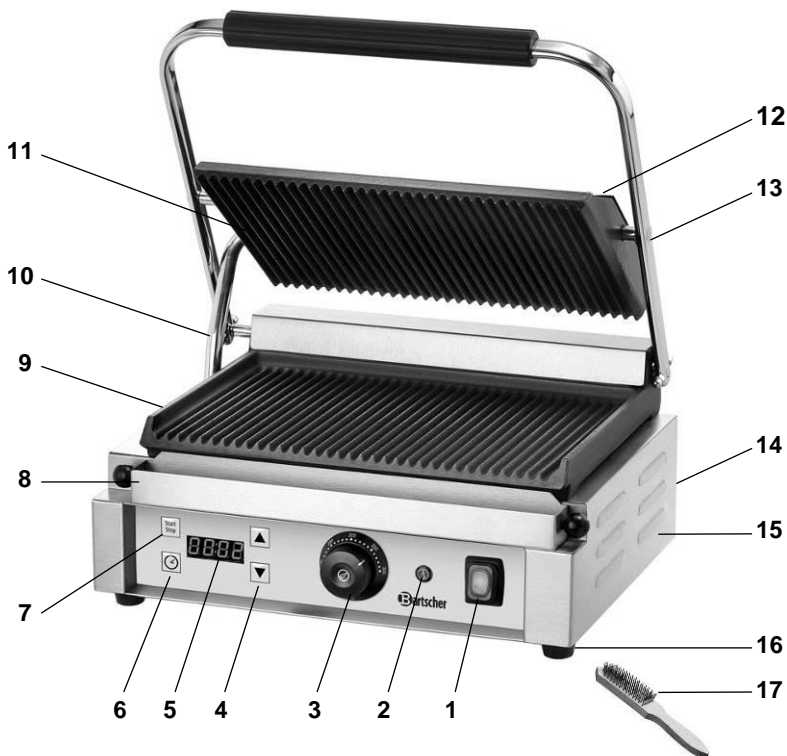
## 4. Технические данные

### 4.1. Технические характеристики

<b>Наименование</b>	<b>Гриль контактный „Panini” 1RDIG</b>
Артикул:	<b>A150684</b>
Материал:	корпус: нержавеющая сталь; пластины гриля: чугун
Исполнение:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Количество блоков гриля: 1</li><li>• Регулирование температуры: термостатическое</li><li>• Выключатель/выключатель</li><li>• Контрольные лампочки: контрольная лампочка подогрева, вкл./выкл.</li><li>• Емкость для сбора жира</li></ul>
Программирование времени:	6 регулируемых программ, Звуковой сигнал по завершении времени
Диапазон температур:	50 °С до 300 °С
Степень защиты:	IPX3
Параметры присоединения:	2,2 кВт / 230 В 50 Гц
Размеры верхней пластины гриля:	Ш 340 x Г 220 мм
Размеры нижней пластины гриля:	Ш 360 x Г 230 мм
Габариты прибора:	Ш 410 x Г 400 x В 200 мм
Вес:	18 кг
Аксессуары (входят в комплект поставки):	щетка для чистки

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

## 4.2. Список подузлов прибора



- |   |  |    |                        |
|---|--|----|------------------------|
| 1 | ВКЛ./ВЫКЛ. со встроенной контрольной лампочкой (зеленая) | 9  | Нижняя пластина гриля  |
| 2 | Контрольная лампочка нагрева (оранжевая)                 | 10 | Канал для провода      |
| 3 | Поворотный регулятор температуры                         | 11 | Верхняя пластина гриля |
| 4 | Кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ  | 12 | Верхний корпус         |
| 5 | Цифровой индикатор                                       | 13 | Ручка для обслуживания |
| 6 | Кнопка таймера   | 14 | Провод питания         |
| 7 | Кнопка Start/Stop  | 15 | Нижний корпус          |
| 8 | Емкость для сбора жира                                   | 16 | Резиновые ножки        |
|   |  | 17 | Щетка для чистки       |

## 5. Инсталляция и обслуживание

### 5.1. Инсталляция

#### 5.1.1. Установка

- Распаковать прибор и удалить все элементы упаковки.
- Никогда не удалять с прибора табличку с номинальными данными или предупреждающие обозначения.
- Место установки должно быть легко доступным и достаточно просторным для обеспечения возможности свободного обслуживания прибора и хорошей циркуляции воздуха.
- Сохранять 10 см расстояния по бокам и сзади от стен или других предметов.
- В случае меньшего расстояния поместить предохранительные элементы, такие как, например фольга из стойкого к высоким температура материала.
- Прибор следует установить в хорошо вентилируемом помещении или под вентиляционным вытяжным зонтом.
- Установить прибор на стабильной, сухой и водоотталкивающей поверхности, отличающейся стойкостью к воздействию высоких температур.
- Никогда не устанавливать прибор непосредственно под навесным шкафом, так как горячий воздух поднимается вверх.
- Никогда не следует пользоваться прибором на краю рабочей столешницы во избежания его падения.
- Прибор установить так, чтобы при необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к вилке с целью немедленного отключения прибора.
- Перед включением снять с прибора защитную пленку. Ее следует снимать медленно, чтобы на поверхности прибора не оставались остатки клея. Остатки клея удалить тряпкой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Установить емкость для сбора жира, вставляя ее высокой стороной под пластину гриля (9).

#### 5.1.2. Подключение



#### **ОПАСНОСТЬ**

##### **Опасность поражения электрическим током!**

Неисправная электропроводка или слишком высокое напряжение питания могут стать причиной поражения током.

- Механизм для уравнивания потенциала (штифт заземления) должен быть подсоединен исключительно квалифицированным электриком к пункту заземления сети.

1. Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) параметрам имеющейся электрической сети.
2. Установить прибор.

3. Полностью размотать сетевой провод.
4. Подключить прибор к одинарной сетевой розетке с предохранением. Электрическая цепь в розетке должна быть обеспечена как минимум 16А.

Механизм для уравнивания потенциала (штифт заземления) находится в задней части прибора.

## 5.2. Обслуживание

### 5.2.1. Перед первым использованием

#### УКАЗАНИЕ

Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

- Во избежание повреждений и загрязнений прибором следует пользоваться, когда в нем установлена емкость для сбора жира.

В передней части нижней пластины гриля находится емкость для сбора жира, куда попадает вытекающий жир и другие жидкости.



#### ОСТОРОЖНО

Опасность для здоровья в результате вдыхания дыма!

Остатки производственных смазочных материалов могут стать причиной появления легкого дыма.

- При первом использовании включить гриль без продуктов и обеспечить соответствующую вентиляцию в месте его работы.

Перед первым применением следует хорошо разогреть и очистить пластины гриля (9, 11). Прогревание пластин гриля необходимо выполнить только один раз с целью устранения возможных остатков производственных масел.

#### Прогревание:

1. Убедиться, что на пластинах гриля (9, 11) не находятся никакие упаковочные материалы или другие предметы.
2. Очистить пластины гриля (9,11) (см. раздел „6. Очистка и технический уход“).
3. Установить прибор в соответствии с описанием.
4. Подсоединить вилку к одинарной сетевой розетке со штырем заземления.
5. Установить емкость для сбора жира (8), вставляя ее высокой стороной под пластину гриля (9).
6. Закрыть прибор с помощью ручки для обслуживания (13).
7. Установить ВКЛ./ВЫКЛ. в положении I. Прибор готов к работе, горит зеленая контрольная лампочка питания в ВКЛ./ВЫКЛ. (1).



#### ОСТОРОЖНО - ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Опасность получения ожогов от горячих поверхностей!

Корпус и пластины гриля становятся горячими.

- Не следует прикасаться к каким-либо поверхностям прибора.



8. Повернуть поворотный регулятор температуры (3) по часовой стрелке на самый высокий уровень.
9. Разогреть прибор в течение 20 минут.

**Выключение прибора по истечении 20 минут:**

10. Повернуть поворотный регулятор температуры (3) против часовой стрелки в положение 0.
11. Установить ВКЛ./ВЫКЛ. (1) на 0 с целью выключения прибора.
12. Вынуть вилку из розетки.



**ОСТОРОЖНО - ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ**

Опасность получения ожогов от горячих поверхностей!

Корпус и пластины гриля после выключения по-прежнему остаются горячими.

- Не следует прикасаться к каким-либо поверхностям прибора.

13. Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
  14. Открыть прибор с помощью ручки для обслуживания (13) и поднять верхнюю пластину гриля (11) вверх.
  15. Очистить поверхности пластин гриля (9,11) с помощью влажной салфетки.
  16. Вытереть поверхности пластин гриля (9,11) насухо мягкой салфеткой.
- Прибор готов к использованию.

**5.2.2. Приготовление на гриле**



Во избежание повреждений и загрязнений следует обратить внимание, чтобы во время эксплуатации прибора всегда была установлена емкость для сбора жира.

Прибор оснащен поворотным регулятором температуры. Температуру можно регулировать в диапазоне 50 °C - 300 °C. Рекомендуется поддерживать температуру работы между 200 °C и 250 °C.

1. Закрыть прибор с помощью ручки для обслуживания (13).
2. Подсоединить сетевую вилку к розетке.
3. Установить ВКЛ./ВЫКЛ. (1) в положении I. Прибор готов к работе, загорится зеленая контрольная лампочка питания в ВКЛ./ВЫКЛ. (1).



**ОСТОРОЖНО - ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ**

Опасность получения ожогов от горячих поверхностей!

Корпус и пластины гриля становятся горячими.

- Не следует прикасаться к каким-либо поверхностям.

4. Повернуть поворотный регулятор температуры (3) до требуемой температуры. Загорится оранжевая контрольная лампочка подогрева (2), прибор нагревается.



Время нагревания до температуры 250 °С составляет около 20 минут. По достижении установленной температуры оранжевая контрольная лампочка нагрева (2) гаснет. Если температура снизится на 10°С, произойдет повторное включение грелки и загорится оранжевая контрольная лампочка нагрева (2).

5. Открыть прибор с помощью ручки для обслуживания (13) и поднять верхнюю пластину гриля вверх.
6. В зависимости от приготавливаемого на гриле продукта нанести на пластины гриля (9, 11) небольшое количество пищевого масла, чтобы блюда не пригорали.
7. Поместить продукты на гриле.
8. Закрыть прибор с помощью ручки для обслуживания (13). Необязательно переворачивать продукт во время приготовления.
9. За продуктом следует наблюдать до момента завершения процесса приготовления на гриле.
10. После завершения процесса приготовления на гриле поворотный регулятор температуры (3) установить на „0”.



## ОСТОРОЖНО

Опасность получения ожогов при контакте с паром!  
После открытия прибора из него может выходить горячий пар.

- Прибор следует открывать медленно и осторожно.

11. Открывать прибор с помощью ручки для обслуживания (13).

## УКАЗАНИЕ

Избегать использования твердых и острых предметов, чтобы не повредить поверхность и элементы обслуживания.

12. Снять готовые продукты с пластины гриля (9).
13. Установить ВКЛ./ВЫКЛ. (1) в положении О.
14. Вынуть вилку из розетки.

### 5.2.3. Программы

Прибор может хранить в своей памяти 6 разных программ времени для обеспечения возможности приготовления продуктов с разным временем тепловой обработки. Программу можно выбрать с помощью кнопки таймера (6).

Устанавливаемые программы времени:

1. Выбрать программу, нажимая несколько раз кнопку таймера (6).
2. С помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ (4) установить время с 1-секундными промежутками. Придерживая кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ (4) дольше, возможна установка с 10-секундными промежутками.

3. Установить необходимое время в диапазоне от 1 секунды до 99:59 минут.
4. Нажать кнопку Start/Stop (7), чтобы ввести таймер в действие.
5. Нажать кнопку Start/Stop (7), чтобы выключить таймер.



По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал и появится символ **End1**. End1 означает конец программы 1.

6. Удалить звуковой сигнал и показания цифрового индикатора (5) с помощью кнопки Start / Stop (7).

## 6. Очистка и технический уход



### ОСТОРОЖНО

Опасность короткого замыкания из-за попадания жидкости!  
Попавшая в прибор жидкость может стать причиной замыкания.

- Нельзя допустить попадания какой-либо жидкости в прибор.

Прибор не приспособлен к ополаскиванию непосредственно под струей воды. Не использовать для чистки устройства струю воды под давлением!

### УКАЗАНИЕ

Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

- Для очистки прибора следует использовать только мягкие салфетки, никогда не применять агрессивные чистящие средства или твердые щетки.
- Прибор следует очищать после каждого использования.

### 6.1. Очистка прибора

1. Повернуть поворотный регулятор температуры (3) против часовой стрелки в положение 0.
2. Установить ВКЛ./ВЫКЛ. (1) в положении 0. Прибор выключается, а зеленая контрольная лампочка питания во включателе/выключателе не горит.
3. Вынуть вилку из розетки.
4. Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
5. Корпус (12) и держатель для обслуживания (13) очищать с помощью влажной салфетки.
6. В случае больших загрязнений можно применить мягкое моющее средство.
7. Открыть прибор с помощью ручки для обслуживания (13) и поднять верхнюю пластину гриля вверх.
8. Очистить пластины гриля (9, 11) теплой водой с мягким моющим средством и мягкой салфеткой.

9. Осторожно удалить крупные загрязнения с помощью прилагаемой щетки (17).
10. Опорожнить и очистить емкость для сбора жира (8).
11. После очистки осушить и отполировать поверхность (12, 15) с помощью мягкой, сухой салфетки.
12. Убедиться, что прибор был правильно очищен перед тем, как он будет поставлен в сухом месте.

## 6.2. Очистка емкости для сбора жира

### УКАЗАНИЕ

Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

- Опорожнять и очищать емкость для сбора жира после каждого использования.

В передней части нижней пластины гриля (9) находится емкость для сбора жира (8), куда попадает вытекающий жир и другие жидкости.

1. Установить ВКЛ./ВЫКЛ. (1) в положении **О**. Прибор выключается, а зеленая контрольная лампочка питания во включателе/выключателе (1) не горит.
2. Вынуть вилку из розетки.



### ОСТОРОЖНО - ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Опасность получения ожогов в случае контакта с горячими поверхностями и жиром!

Корпус и пластины гриля после выключения по-прежнему остаются горячими.

- Беречь руки и лицо от попадания брызг жира.
- Не следует прикасаться к каким-либо поверхностям.

3. Оставить прибор и емкость для сбора жира (8), чтобы он полностью остыл.
4. Снять емкость для сбора жира (8) с помощью ручек прибора.
5. Помыть емкость для сбора жира (8) теплой водой и мягкой салфеткой.
6. Осушить емкость для сбора жира (8) с помощью сухой и мягкой салфеткой.
7. Вставить более высокую сторону емкости для сбора жира (8) под нижнюю пластину гриля (9).

## 6.3. Хранение прибора

Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, его следует тщательно очистить - согласно указанному выше описанию - и хранить в сухом, чистом месте, защищенном от воздействия низких температур и солнечных лучей, недоступным для детей. На приборе не следует устанавливать никакие тяжелые предметы.

## 7. Возможные помехи

В случае неисправности следует немедленно отсоединить прибор от источника электропитания (вынуть вилку из розетки). Перед тем как обратиться в отдел по обслуживанию клиента или к продавцу, проверьте с помощью данных в таблице, можно ли устранить неисправность самостоятельно.

Проблема	Возможная причина	Решение
Пластины гриля не нагреваются, несмотря на то, что прибор включен и горит оранжевая контрольная лампочка нагрева.	Поврежден поворотный регулятор температуры.	Связаться с продавцом.
	Как минимум один провод нагревания поврежден.	Связаться с продавцом.
	Сработал механизм защиты от перегрева.	Подождать, пока прибор остынет и нажать кнопку <b>RESET</b> , которая находится в нижней части прибора.
Прибор включен, горит оранжевая контрольная лампочка, но нельзя установить температуру.	Поврежден регулятор температуры.	Связаться с продавцом.
Оранжевая контрольная лампочка нагрева не горит, несмотря на то, что прибор включен, и процесс приготовления на гриле проходит нормально.	Повреждена контрольная лампочка.	Связаться с продавцом.
Зеленая контрольная лампочка во ВКЛ./ВЫКЛ. не горит, несмотря на то, что прибор включен.	Несоответствующее электропитание или его отсутствие.	Проверить подачу электропитания, а также провод на предмет повреждения или неисправности.
	Сработал автоматический выключатель.	Связаться с продавцом.

**Если не удастся устранить неисправности:**

УКАЗАНИЕ
Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений. <ul style="list-style-type: none"> <li>Никогда не следует открывать корпус.</li> </ul>

Сообщить продавцу или обратиться в Отдел по обслуживанию клиентов. Указать вид неисправности, а также номер артикула и серийный номер прибора. Эта информация находится на номинальном щитке на задней стенке прибора.

## 8. Сдача на слом

### Старый прибор



Электрические приборы имеют этот символ. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно местным предписаниям утилизации, отдельно от домашних отходов.

#### УКАЗАНИЕ

Электрические приборы должны правильно использоваться и сдаваться в утилизацию во избежание негативного воздействия на окружающую среду.

- Отсоединить прибор от источника питания и удалить провод питания из прибора с помощью боковых щипцов.

## TÜRKÇE

### İçindekiler

1.	Güvenlik .....	164
1.1.	Uyarı yazıları açıklamaları .....	164
1.2.	Güvenlik talimatları .....	165
1.3.	Kullanım amacına uygun kullanım .....	168
1.4.	Kullanım amacına uygun olmayan kullanım .....	168
2.	Genel bilgiler .....	169
2.1.	Üretici sorumluluğu ve garanti .....	169
2.2.	Telif hakları koruma .....	169
2.3.	Uygunluk beyanı .....	169
3.	Taşıma, paketlenme ve depolama .....	170
3.1.	Teslimat kontrolü .....	170
3.2.	Paketleme .....	170
3.3.	Depolama .....	170
4.	Teknik parametreler .....	171
4.1.	Teknik bilgiler .....	171
4.2.	Cihaz alt grupları listesi .....	172
5.	Kurulum ve kullanım .....	173
5.1.	Kurulum .....	173
5.1.1.	Yerleştirme .....	173
5.1.2.	Elektrik bağlantısı .....	173
5.2.	Kullanım .....	174
5.2.1.	İlk kez kullanmadan önce .....	174
5.2.2.	Izgarada pişirme .....	175
5.2.3.	Programlar .....	176
6.	Temizlik ve bakım işlemleri .....	177
6.1.	Cihazı temizleme .....	177
6.2.	Yağ toplama tepsisini temizleme .....	178
6.3.	Cihazı depolama .....	178
7.	Oluşabilecek arızalar .....	179
8.	Atık olarak değerlendirme .....	180



**Ürünü kullanmaya başlamadan önce Kullanım Kılavuzu dikkatlice okunduktan sonra cihazın yanında, kolay ulaşılabilir bir yere saklanmalıdır!**

İşbu Kullanım Kılavuzu cihazın montaj, kullanım ve bakım tanımlarını içerdiğinden, ürün ile ilgili önemli bilgilerin olduğu bir kaynaktır. İçerdiği tüm güvenlik ve kullanım talimatlarına uyulduğu sürece cihazın güvenli ve düzgün çalışması sağlanır. Ayrıca cihazın kullanıldığı ülkeye göre tehlike önleme mevzuatlarına, genel İş Sağlığı ve Güvenliği kurallarına uyulmalıdır. İşbu Kullanım Kılavuzu bütünüyle özelliğe olduğundan cihazı monte edenlerin, kullananların, bakım ve temizlik işlemlerini yapanların kolay bir şekilde bulması için cihazın hemen yanında saklanmalıdır. Cihaz üçüncü kişiler tarafından kullanılmaya verildiğinde, cihaz ile beraber mutlaka Kullanım Kılavuzu verilmelidir.

## 1. Güvenlik

Cihaz; yürürlükte olan teknik kurallara uyularak tasarlanıp üretilmiştir. Ancak cihaz yanlış veya kullanım amacına uygunsuz bir şekilde kullanıldığında, tehlike oluşturabilir. Tüm kullanıcılar işbu Kullanım Kılavuzunda belirtilen talimatlara ve İş Sağlığı ve Güvenliği kurallarına uyulmalıdır.

### 1.1. Uyarı yazıları açıklamaları

Güvenlik ile ilgili önemli talimatlar ve bilgiler; işbu Kullanım Kılavuzunda uygun uyarı işaretleri ile belirtilmiştir. İş kazalarını ve maddi kayıplarını önlemek için işbu talimatlara istisnasız uyulmalıdır.



#### TEHLİKE

**TEHLİKE** uyarı yazısı; talimatlara uyulmadığı takdirde, ağır yaralanmaya veya ölüme yol açan tehlikeler hakkında uyarılmaktadır.



#### DİKKATLİ OLUN

**DİKKATLİ OLUN** uyarı yazısı; talimatlara uyulmadığı takdirde hafif veya orta derece yaralanmaya yol açan tehlikeler hakkında uyarılmaktadır.



#### UYARI

**DİKKAT** uyarı yazısı; uyulmadığı takdirde, orta derece veya ağır yaralanmaya ya da ölüme yol açan tehlikeler hakkında uyarılmaktadır.



#### UYARI - SICAK YÜZEY

**UYARI - SICAK YÜZEY** uyarı yazısı; talimatlara uyulmadığı takdirde, cilt yanmalarına yol açan tehlikeler hakkında uyarılmaktadır.



## İPUCU

**İPUCU** uyarı yazısı; talimatlara uyulmadığı takdirde, maddi zararlara yol açan tehlikeler hakkında uyarılmaktadır.



**ÖNEMLİ BİLGİ** işareti; cihaz ve kullanımı ile ilgili sonraki bilgileri işaretlemektedir.

## 1.2. Güvenlik talimatları

### Elektrik çarpma nedeniyle hayat tehlikesi!

- Yüksek şebeke voltajı veya yanlış montaj; elektrik çarpma tehlikesini oluşturabilir.
- Priz; acil durumlarda cihazın elektrik bağlantısını hızlı bir şekilde kesilmesini sağlayan kolay ulaşılabilir bir yerde bulunmalıdır.
- Şebeke voltajı cihazın üzerindeki tanıtım levhasında belirtilen bilgiler ile uyumlu olduğu takdirde cihaz prize bağlanabilir.
- Hasar görmüş elektrik kablosu sadece üretici veya uygun eğitim görmüş personel tarafından değiştirilebilir.
- Herhangi tamir işlemleri veya cihazın muhafazasını açılması sadece uzmanlar veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

### Elektrik kablosu ve fiş

- Cihazın yerini değiştirirken elektrik kablosu çekilmemelidir.
- Elektrik kablosu veya fiş gözle görünür hasarlara uğradığı veya bozulduğu takdirde cihaz kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Elektrik kablosu; sıcaklık kaynaklarından ve keskin kenarlardan uzak tutulmalıdır.
- Elektrik kablosu bükülmemeli, sıkıştırılmamalı ve bağlanmamalıdır.
- Elektrik kablosu her zaman tamamen açılmalıdır.
- Cihaz veya diğer cisimler kesinlikle elektrik kablosu üzerine yerleştirilmemelidir.
- Cihazın elektrik bağlantısı kesmek için her zaman fişten tutunuz.
- Cihaz; çoklu prize bağlanmamalıdır.

### Kısa devre nedeniyle hayati tehlike!

- Cihaz; suya düşme ihtimali olan yerlerden (ör: lavabo veya küvet) uzak olmalıdır.
- Cihaz; suya düştüğünde, çıplak eller ile çıkarılmamalıdır. Bunun gibi durumda fiş hemen prizden çıkarılmalıdır.
- Cihaz; suya veya diğer sıvılara kesinlikle batırılmamalıdır.
- Cihaz içine kaçan sıvılar; kısa devreye yol açabilir.
- Cihaz; sadece iç mekânlarda, kuru yerlerde kullanılmalıdır.
- Temizlik işlemlerine başlamadan önce her zaman fiş prizden çıkarılmalıdır.
- Fişe ıslak ya da nemli eller ile dokunulmamalıdır.

## **Yeterli deneyim ve bilgisizlik nedeniyle hayati tehlike!**

- Çocuklar cihazdan ve elektrik kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Cihaz; çocukların ulaşamadığı bir yerde saklanmalıdır.
- Çocuklar; cihaz etrafındayken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Çocuklar folyo ve strafor gibi paketleme malzemeleri ile oynamamalıdır. Paketleme malzemeleri ile oynayan çocukların boğulma tehlikesi çok yüksektir.
- Cihaz; çocuklar ve sınırlı fiziksel, zihinsel, duygusal yeteneklere ve az tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Cihaz kullanılırken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemleri; çocuklar veya sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler tarafından kesinlikle yapılmamalıdır.

## **Yanmış gıda ürünleri nedeniyle sağlık tehlikesi!**

- Yanmış gıda ürünleri kansere sebep olabilir.
- Gıda ürünleri ızgarada çok fazla kızartılmamalıdır.
- Yanmış kısımlar kesilmelidir.

## **Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi!**

- Cihaz çalışırken yüzeyleri çok ısınır. Cihaz kapandıktan sonra yüzeyler bir süre daha sıcak kalır.
- Cihaz tam soğumadan ızgara plakalarına ve diğer yüzeylere dokunulmamalıdır.
- Izgara ve plakaları ancak tamamen soğuduğunda başka bir yere taşınabilir veya temizlenebilir.

## **Yanabilir malzemeler nedeniyle yangın çıkma tehlikesi!**

- Izgara içine yerleştirilmiş gıda ürünleri alev alabilir. Cihazın yanında bulunan kolay alevlenebilir cisimler alev alabilir.
- Cihaz; yanabilir malzemeler yanına veya altına kesinlikle yerleştirilmemelidir. Cihaz devamlı gözetim altında bulunmalıdır.
- Cihaz; sıcaklık kaynağı ve sıcak yüzeylerin hemen yanında kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Kolay alevlenebilir veya yanabilir cisimler ızgara plakaları veya cihaz üzerine kesinlikle yerleştirilmemelidir.
- Cihaz; ör: alüminyum folyo veya bez ile örtülmemelidir.
- Yangın çıkma tehlikesini önlemek için ızgara plakaları düzenli olarak temizlenmelidir.
- Izgara plakaları üzerine soğuk su veya alevlenebilir sıvılar kesinlikle dökülmemelidir.
- Cihaz; flambéed pişirme yöntemi için uygun değildir.
- Yangın çıktığında, söndürme işlemlerine başlamadan önce cihazın fişi prizden çıkartılmalıdır. Yangını söndürdükten sonra yeterli miktarda taze hava sağlanmalıdır. Cihazın fişi prizde takılı iken yangın kesinlikle su ile söndürmeye çalışılmamalıdır.

## **Yanlış kullanım nedeniyle hasar görme riski!**

- Cihaz yanlış kullanıldığında, hasar görebilir.
- Cihaz; yüksek sıcaklıklara (ocak vs.) veya kötü hava koşullarına (yağmur vs.) maruz bırakılmamalıdır.
- Cihaz; sıcak yüzeyler (ör: ocak gözü) üzerine veya açık alev yanına yerleştirilmemeli veya kullanılmamalıdır.
- Elektrik kablosu; çalışma tezgahının kenarı üzerine asılı kalmamalıdır.
- Cihaz; düz, sabit ve yüksek sıcaklıklara dayanıklı zemin üzerinde yerleştirilmelidir.
- Cihaz; sadece temiz ızgara plakaları ile çalıştırılmalıdır.
- Cihaz; harici zamanlayıcı veya kumanda ile kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Gıda ürünleri fazla kızartıldığında, fiş prizden çıkartılmalı ve cihazın soğuması beklenmelidir.
- Yanmış gıda ürünlerini ızgaradan almak için keskin cisimler (bıçak, çatal vs.) kesinlikle kullanılmamalıdır. Keskin cisimler ızgara yüzeylerine zarar verebilir, ayrıca elektrik ileten parçalar ile temas ettiğinde, elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- Cihaz sadece dik pozisyonda kullanılabilir.
- Cihaz; asılı mutfak dolapları altında kesinlikle kullanılmamalıdır. Cihazdan çıkan sıcak hava dolapların hasar görmesine sebep olabilir.
- Temizlik işlemleri sırasında cihaz suya veya diğer sıvılara kesinlikle batırılmamalıdır.
- Cihazı temizlemek için tiner ve diğer aşındırıcı maddeler içeren temizlik malzemeleri kesinlikle kullanılmamalıdır. Bu tür temizlik malzemeleri cihazın yüzeylerine zarar verebilir.

## 1.3. Kullanım amacına uygun kullanım

Cihazın normal kullanım amacından farklı bir şekilde kullanmak yasak ve kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak nitelendirilmektedir. Cihazın kullanım amacına uygun kullanılmamasından dolayı oluşan hasarlardan üretici ve temsilcileri sorumlu tutulamaz. Cihazın kullanım amacına uygunsuz kullanılmasından dolayı oluşan hasarlardan sadece ve sadece kullanıcı sorumludur. Kullanım Kılavuzunuzda belirtilen kullanım amacına uygun kullanımı, cihazın güvenli kullanımı sağlar.



Cihaz endüstriyel kullanımı için uygun bir şekilde tasarlanıp üretildiği için mutfaklarda sadece profesyonel personel tarafından kullanılabilir.

**Cihaz; sadece gıda ürünlerini ızgarada pişirmek için kullanılmalıdır.**

## 1.4. Kullanım amacına uygun olmayan kullanım

Kullanım amacına uygun kullanım adlı 1.3. maddede belirtilenden daha farklı kullanma durumları; kullanım amacına uygun olmayan bir kullanım olarak değerlendirilir ve yasaktır. Cihaz kullanım amacına uygun olmayan bir şekilde kullanıldığı takdirde oluşan tehlikeli elektrik gerilimden, yangından veya yüksek sıcaklıklardan dolayı kişisel ve maddi zarar oluşturabilir. Cihaz sadece iş bu Kullanım Kılavuzunda belirtilen işlemleri yapmak için kullanılabilir. Cihaz yanlış kullanıldığında, hasar görebilir. Cihaz içine müdahale işleri, montaj ve bakım işlemleri sadece kalifiye servis tarafından yapılabilir.

## 2. Genel bilgiler

### 2.1. Üretici sorumluluğu ve garanti

İşbu Kullanım Kılavuzunun içerdiği tüm bilgiler; yürürlükte olan mevzuatlara, güncel tasarım ve mühendislik bilgilerine, üretici bilgisine ve yıllar boyunca kazanılan deneyime dayanarak hazırlanmıştır. Özel model veya ek fonksiyonlar sipariş edildiğinde ve en son teknik çözümler kullanıldığında, teslim edilmiş cihaz işbu Kullanım Kılavuzunun içerdiği açıklamalara ve resimlere göre farklılık gösterebilir.



#### UYARI

Cihaz ile çalışmaya başlamadan, özellikle ilk kez devreye almadan önce kişisel ve maddi kayıpları önlemek için işbu Kullanım Kılavuzu dikkatlice okunmalıdır. Cihazın yanlış bir şekilde kullanılması yaralanmalara ve hasar oluşmasına yol açabilir.

Üretici aşağıda belirtilen davranışlarından dolayı oluşan hasarlardan ve arızalardan **sorumlu tutulamaz**:

- Talimatlara uymama,
- Kullanım amacına uygun olmayan kullanma,
- Kullanıcı tarafından teknik değişiklikler yapma,
- Uygun olmayan yedek parçaları kullanma.

Cihazın performansını iyileştirmek ve özelliklerini yükseltmek amacıyla üründe teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

### 2.2. Telif hakları koruma

İşbu Kullanım Kılavuzu ve içerdiği metinler, resimler, fotoğraflar vb. parametreler telif hakları ile korunmaktadır. Üreticinin yazılı izni olmadan işbu Kullanım Kılavuzu ve içeriği – parça olarak da olsa – herhangi bir formda ve şekilde çoğaltılamaz ve üçüncü kişiler tarafından kullanılamaz veya onlara iletilemez. Yukarıda belirtilenler ihlal edildiği takdirde tazminat hakkı doğabilir. Talepleri ileriye sürme hakkı saklıdır.

İşbu Kullanım Kılavuzunun içerdiği resimler; cihazın gerçek görünümünden farklılık gösterebilir.

### 2.3. Uygunluk beyanı



Cihaz; yürürlükte olan standartları ve AB tarafından belirtilmiş gereksinimleri yerine getirmektedir. AB Uygunluk Beyanı gereksinimleri yerine getirilmiştir. Müşteri talebi üzerine AB Uygunluk Beyanı tarafına gönderilebilir.

### 3. Taşıma, paketleme ve depolama

#### 3.1. Teslimat kontrolü

Cihaz teslimi sırasında eksiklik olup olmadığı veya taşıma sırasında hasar görüp görmediği kontrol edilmelidir. Taşıma sırasında oluşan hasarlar tespit edildiğinde, cihazın teslimatı reddedilmeli veya şartlı teslimat yapılmalıdır. Taşımacılık şirketinin taşıma/irsaliye belgeleri üzerinde hasarın büyüklüğü belirtilmeli ve şikâyet başvurusu yapılmalıdır. Tazminat talepleri sadece belirtilmiş şikâyet süresi içerisinde bildirilebildiği için gizli hasarlar hemen tespit edildikten sonra bildirilmelidir.

#### 3.2. Paketleme

Kutu ve paketleme malzemeleri; geri dönüştürmek için uygun bir şekilde üretilmiştir. Tam olarak bu uygulama kapsamına plastik folyo ve poşetler, ayrıca kâğıt kutusu girmektedir. Cihazın kutusu atılmamalıdır. Kutu; cihazı taşıma sırasında muhafaza etmek veya arıza tespit edildiğinde, servis noktasında göndermek için gerekli olabilir. Cihaz devreye alınmadan önce dış ve iç paketleme malzemelerinden temizlenmelidir. Cihaz ve donanımı eksiklik olup olmadığı bakımından kontrol edilmelidir. Herhangi bir eksiklik fark edildiğinde Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilmelidir. Kutuyu atık olarak değerlendirilirken kullanım ülkesinde yürürlükte olan mevzuatlara uyulmalıdır. Tekrar kullanım paketleme malzemeleri; geri dönüşüm için değerlendirilmelidir.

#### 3.3. Depolama

Kutu; cihaz içinden çıkarılıp montaj işlemlerine başlanmaya kadar kapalı olmalıdır. Kutu üzerindeki konum ve depolama ile ilgili işaretlere uyulmalıdır. Cihaz aşağıda belirtilen koşullarda depolanmalıdır:

- Kapalı depolama alanlarında,
- Kuru, tozlu olmayan bir çevrede,
- Aşındırıcı maddelerden uzak,
- Güneşe maruz kalmayacak bir yerde,
- Mekanik darbe görmeyecek bir yerde.

Cihaz daha uzun bir süre (> 3 ay) depolandığına, tüm parçaların ve kutunun durumu düzenli olarak kontrol edilmeli, gerekirse tazelenmeli veya yenilenmelidir.

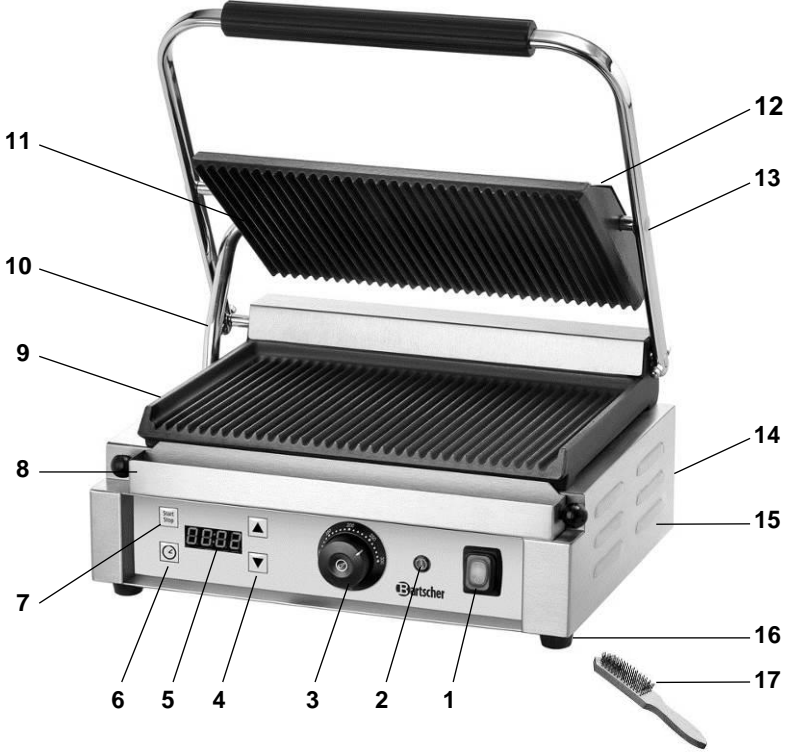
## 4. Teknik parametreler

### 4.1. Teknik bilgiler

<b>Ürün adı</b>	<b>Izgara “Panini” 1RDIG</b>
Ürün kodu:	<b>A150684</b>
Malzeme:	Gövde: Paslanmaz çelik; Izgara plakaları: dökme demir
Yapı:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Izgara ünitesi sayısı: 1</li><li>• Sıcaklık ayarı: termostat</li><li>• Açma/Kapama anahtarı</li><li>• Kontrol lambaları: Isınma, Açma/Kapama</li><li>• Yağ toplama tepsisi</li></ul>
Izgarada pişirme süresi programlaması:	6 ayarlanabilir program, Izgarada pişirme süresi son erdiğinde sesli sinyal
Sıcaklık aralığı:	50 °C ila 300 °C
Koruma tipi:	IPX3
Elektrik bağlantısı:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Üst ızgara plakası ebatları:	G 340 x D 220 mm
Alt ızgara plakası ebatları:	G 360 x D 230 mm
Cihaz boyutları:	G 410 x D 400 x Y 200 mm
Ağırlık:	18 kg
Teslimata dâhil aksesuarlar:	Temizleme fırçası

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

## 4.2. Cihaz alt grupları listesi



- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1 Kontrol lambalı Açma/Kapama anahtarı (yeşil) | 9 Alt ızgara plakası       |
| 2 Isınma kontrol lambası (turuncu)             | 10 Elektrik kablosu kanalı |
| 3 Sıcaklık kontrol tuşları                     | 11 Üst ızgara plakası      |
| 4 Üst/alt seçme tuşları                        | 12 Üst gövde               |
| 5 Dijital gösterge                             | 13 Tutacak                 |
| 6 Zamanlayıcı tuşu                             | 14 Elektrik kablosu        |
| 7 Başlat/Dur tuşu                              | 15 Alt gövde               |
| 8 Yağ toplama tepsisi                          | 16 Kauçuk ayaklar          |
|  | 17 Temizleme fırçası       |



## 5. Kurulum ve kullanım

### 5.1. Kurulum

#### 5.1.1. Yerleştirme

- Cihaz kutudan çıkarılmalı ve tüm paketleme malzemelerinden temizlenmelidir.
- Cihaz üzerindeki tanıtım levhası ve uyarılar kesinlikle çıkarılmamalıdır.
- Cihazın yerleştirildiği yer; rahat kullanımı ve iyi hava dolaşımı sağlayacak kadar kolay ulaşılabilir ve yeterince geniş olmalıdır.
- Yanlardan ve arkadan duvara ve diğer cisimlere göre 10 cm'lik mesafe bırakılmalıdır.
- Kısıtlı alandan dolayı mesafeler daha az olduğunda uygun koruma malzemeleri kullanılmalıdır ör: yüksek sıcaklıklara dayanıklı folyo.
- Cihaz; havalandırması iyi olan bir yere veya davlumbaz altına yerleştirilmelidir.
- Cihaz; sabit, kuru, düz, su geçirmez ve yüksek sıcaklıklara dayanıklı zemine yerleştirilmelidir.
- Cihaz; doğrudan asılı dolap altına yerleştirilmemelidir. Aksi takdirde yayılan sıcak hava dolaplara zarar verebilir.
- Cihaz; tezgâhın kenarına yerleştirilmemelidir. Aksi takdirde cihaz devriliş düşebilir.
- Cihazın yerleştirildiği yer; acil durumda elektrik bağlantısını hızlı bir şekilde kesmek için fişe kolay ulaşımı sağlayacak bir yerde olmalıdır.
- Cihazı devreye almadan önce koruyucu film çıkarılmalıdır. Film yavaşça çıkarılmalıdır. Aksi takdirde yüzeyler üzerinde yapışkan kalıntıları kalabilir. Yapışkan kalıntıları uygun tiner ile temizlenebilir.
- Yağ toplama tepsisi; yüksek tarafı ızgara plakası (9) altına yerleştirilmelidir.

#### 5.1.2. Elektrik bağlantısı



#### TEHLİKE

#### Elektrik çarpma nedeniyle hayati tehlike!

Elektrik tesisatındaki hatalı bağlantılar veya yüksek gerilim; elektrik çarpmasına yol açabilir.

- Elektrik potansiyeli dengeleme elemanının (topraklama pimi) şebeke topraklama noktasına bağlantı işlemleri sadece kalifiye elektrikçi tarafından yapılmalıdır.

1. Cihazın teknik parametrelerinin (Bkz. tanıtım levhası) mevcut elektrik şebekesi özellikleri ile uyumlu olduğundan emin olunmalıdır.
2. Cihaz; yerine yerleştirilmelidir.
3. Elektrik kablosu tamamen açılmalıdır.
4. Cihaz tekli, sigortalı ve topraklı 16A prize bağlanmalıdır.

Elektrik potansiyeli dengeleme elemanı (topraklama pimi) cihazın arkasına bulunmaktadır.

## 5.2. Kullanım

### 5.2.1. İlk kez kullanmadan önce

#### İPUCU

Yanlış kullanım cihazda hasar oluşmasına yol açabilir.

- Cihazın hasar görmesini veya kirlenmesini önlemek için ızgara sadece takılı yağ toplama tepsisi ile kullanılmalıdır.

Alt ızgara plakasının (9) ön tarafında ızgaradan akan yağı ve diğer sıvıları toplayan yağ toplama tepsisi bulunmaktadır.



#### UYARI

Duman nedeniyle sağlık tehlikesi!

Üretim sonrası kalıntılardan dolayı hafif duman çıkabilir.

- Cihaz ilk kez çalıştırıldığında ızgara üzerine herhangi bir gıda ürünü yerleştirilmemeli ve bulunduğu yerde yeterli havalandırma sağlanmalıdır.

Cihaz ilk kez kullanmadan önce ızgara plakaları (9, 11) ısınmalı ve temizlenmelidir. Izgara plakalarının ısınma işlemi; olası üretim sonrası kalıntılarını yakmak için sadece cihazı ilk kez çalıştırıldığında yapılmalıdır.

#### Üretim sonrası kalıntılarını yakma işlemi:

1. Izgara plakaları (9, 11) üzerinde paketleme malzemelerinin ve diğer cisimlerin bulunmadığından emin olunmalıdır.
2. Izgara plakaları (9, 11) temizlenmelidir (Bkz. Bölüm “6. Temizlik ve bakım işlemleri”).
3. Cihaz; yukarıdaki tanımına uyularak yerine yerleştirilmelidir.
4. Fiş; tekli, topraklı prize bağlanmalıdır.
5. Yağ toplama tepsisi (8); yüksek tarafı ızgara plakası (9) altına yerleştirilmelidir.
6. Cihaz; tutacağından (13) tutularak kapatılmalıdır.
7. Açma/Kapama anahtarı I konumuna getirilmelidir. Açma/Kapama anahtarındaki yeşil kontrol lambası (1) yanmaya başlar. Cihaz kullanmaya hazırdır.



#### UYARI - SICAK YÜZEY

Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi!

Gövde ve ızgara plakaları ısınmaktadır.

- Yüzeyle kesinlikle dokunulmamalıdır.

8. Sıcaklık kontrol düğmesi (3) saat yönüne doğru en yüksek ayar konumuna getirilmelidir.
9. Cihaz 20 dakika ısınmaya bırakılmalıdır.

#### **20 dakikalık süre sona erdiğinde cihazı kapama:**

10. Sıcaklık kontrol düğmesi (3) saat yönü tersine doğru **0** konumuna getirilmelidir.
11. Cihazı kapatmak için Açma/Kapama anahtarı (1) **0** konumuna getirilmelidir.
12. Fiş prizden çıkarılmalıdır.



#### **UYARI - SICAK YÜZEY**

Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi!

Cihaz kapandıktan sonra gövde ve ızgara plakaları bir süre daha sıcak kalır.

- Yüzeyle kesinlikle dokunulmamalıdır.

13. Cihaz tamamen soğumaya bırakılmalıdır.
14. Cihaz; tutacağından (13) tutularak açılmalı ve üst ızgara plakası (11) yukarıya doğru kaldırılmalıdır.
15. ızgara plakalarının (9, 11) yüzeyleri nemli bez ile silinmelidir.
16. ızgara plakalarının (9, 11) yüzeyleri yumuşak bez ile kurulanmalıdır.

Cihaz kullanmaya hazırdır.

#### **5.2.2. Izgarada pişirme**



Cihazın hasar görmesini veya kirlenmesini önlemek için yağ toplama tepsi mutlaka takılmalıdır.

Cihaz; sıcaklık kontrol düğmesi ile donatılmıştır. Sıcaklık değeri; 50 °C ila 300 °C arasında ayarlanabilir. En uygun ızgara pişirme sıcaklığı 200 °C ila 250 °C arasındadır.

1. Cihaz; tutacağından (13) tutularak kapatılmalıdır.
2. Fiş prize takılmalıdır.
3. Açma/Kapama anahtarı (1) I konumuna getirilmelidir. Açma/Kapama anahtarındaki yeşil kontrol lambası (1) yanmaya başlar. Cihaz kullanmaya hazırdır.



#### **UYARI - SICAK YÜZEY**

Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi!

Gövde ve ızgara plakaları ısınmaktadır.

- Yüzeyle kesinlikle dokunulmamalıdır.

4. Sıcaklık kontrol düğmesi (3) ile istenen sıcaklık değeri ayarlanmalıdır. Turuncu ısınma kontrol lambası (2) yandıktan sonra cihaz ısınmaya başlar.



250 °C'ye kadar ısınma süresi yaklaşık 20 dakikadır. Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında turuncu ısınma kontrol lambası (2) söner. Sıcaklık yaklaşık 10°C düştüğünde, rezistans tekrar devreye girer ve turuncu ısınma kontrol lambası (2) tekrar yanmaya başlar.

5. Cihaz; tutacağından (13) tutularak açılmalı ve üst izgara plakası yukarıya doğru kaldırılmalıdır.
6. Izgarada pişirilecek gıda ürününe göre yemeklerin yanmaması için izgara plakaları (9, 11) üzerine az miktarda yemeklik yağ sürülebilir.
7. Gıda ürünleri izgaraya yerleştirilmelidir.
8. Cihaz; tutacağından (13) tutularak kapatılmalıdır. Pişirme sırasında ürünün döndürülmesi gerekli değildir.
9. Pişirme süreci sona erene kadar yiyecekler devamlı kontrol edilmelidir.
10. Pişirme süreci sona erdiğinde, sıcaklık kontrol düğmesi (3) 0 konumuna getirilmelidir.



## UYARI

Çıkan buhar nedeniyle yanma tehlikesi!

Cihaz açıldığında içinden sıcak buhar çıkabilir.

- Cihaz yavaş ve dikkatli bir şekilde açılmalıdır.

11. Cihazı açarken tutacağından (13) tutulmalıdır.

## İPUCU

Plakaların yüzeylerine veya diğer parçalara zarar vermemek için sert veya keskin aletler kullanılmamalıdır.

12. Pişmiş ürün izgara plakasından (9) alınmalıdır.
13. Açma/Kapama anahtarı 0 konumuna getirilmelidir.
14. Fiş prizden çıkarılmalıdır.

### 5.2.3. Programlar

Farklı pişirme sürelerini gerektiren yiyecekleri pişirmek için cihazda 6 farklı pişirme süresi programı kaydedilebilir. Programlar; zamanlayıcı tuşu (6) ile seçilebilir.

Pişirme süresi programı ayarlama:

1. Zamanlayıcı tuşuna (6) bir kaç kere basarak istenen program seçilmelidir.
2. YUKARI/AŞAĞI tuşlarını (4) kullanarak 1 saniyelik aralıklar ile istenen pişirme süresi ayarlanmalıdır. YUKARI/AŞAĞI tuşlarına(4) daha uzun bir süre basıldığında, ayar aralığı 10 saniyeye kadar çıkarılabilir.

- İstenen pişirme süresi; 1 saniye ila 99:59 saniye arasında ayarlanabilir.
- Zamanlayıcının devreye girmesini sağlamak için Başlat/Dur tuşuna (7) basılmalıdır.
- Zamanlayıcının kapanmasını sağlamak için Başlat/Dur tuşuna (7) basılmalıdır.



Ayarlanmış pişirme süresi sona erdiğinde, sesli sinyal verilir ve göstergede **End1** mesajı görüntülenir. End1; 1. programın sona erdiğini bildirir.

- Başlat/Dur tuşuna (7) basarak sesli sinyal ve dijital göstergedeki mesaj (5) silinmelidir.

## 6. Temizlik ve bakım işlemleri



### UYARI

İçine sıvı kaçması nedeniyle kısa devre tehlikesi!

Cihaz içine kaçan sıvılar kısa devrenin oluşmasına sebep olabilir.

- Cihaz içine herhangi bir sıvının kaçmasına izin verilmemelidir.

Cihaz doğrudan su ile durulamak için uygun bir şekilde tasarlanmamıştır. Cihazı temizlemek için basınçlı su kesinlikle kullanılmamalıdır.

### İPUCU

Yanlış kullanım cihazda hasar oluşmasına yol açabilir.

- Cihazı temizlemek için sadece yumuşak bez kullanılmalı, aşındırıcı deterjan ve sert fırçalar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Cihaz her kullanımdan sonra temizlenmelidir.

### 6.1. Cihazı temizleme

- Sıcaklık kontrol düğmesi (3) saat yönü tersine doğru **0** konumuna getirilmelidir.
- Açma/Kapama anahtarı 0 konumuna getirilmelidir. Cihaz kapanmalı ve Açma/Kapama anahtarındaki yeşil kontrol lambası sönmelidir.
- Fiş prizden çıkarılmalıdır.
- Cihaz tamamen soğumaya bırakılmalıdır.
- Gövde (12) ve tutacak (13) harici kısımları nemli bez ile silinmelidir.
- İnatçı kirleri temizlemek için aşındırıcı olmayan deterjan kullanılabilir.
- Cihaz; tutacağından (13) tutularak açılmalı ve üst ızgara plakası yukarıya doğru kaldırılmalıdır.
- İzgara plakaları (9, 11) sıcak deterjanlı su ve yumuşak bez ile yıkanmalıdır.

9. Daha inatçı kirleri temizlemek için cihaz ile beraber teslim edilen fırça (17) dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır.
10. Yağ toplama tepsisi (8) boşaltılmalı ve yıkanmalıdır.
11. Temizlik işlemleri sona erdiğinde, yüzeyler (12, 15) yumuşak, kuru bez ile kurulanıp parlatılmalıdır.
12. Cihazı kuru bir yere taşımadan önce dikkatli bir şekilde temizlediğinden emin olunmalıdır.

## 6.2. Yağ toplama tepsisini temizleme

### İPUCU

Yanlış kullanım cihazda hasar oluşmasına yol açabilir.

- Yağ toplama tepsisi (8) her cihaz kullanımından sonra boşaltılmalı ve yıkanmalıdır.

Alt ızgara plakasının (9) ön tarafında ızgaradan akan yağı ve diğer sıvıları toplayan yağ toplama tepsisi (8) bulunmaktadır.

1. Açma/Kapama anahtarı **0** konumuna getirilmelidir. Cihaz kapanmalı ve Açma/Kapama anahtarındaki yeşil kontrol lambası (1) sönmelidir.
2. Fiş prizden çıkarılmalıdır.



### UYARI - SICAK YÜZEY

Sıcak yüzeyler ve yağ nedeniyle yanma tehlikesi!

Cihaz kapandıktan sonra gövde ve ızgara plakaları bir süre daha sıcak kalır.

- Kollar ve yüz sıçrayan yağdan korunmalıdır.
- Yüzeylere kesinlikle dokunulmamalıdır.

3. Cihaz ve yağ toplama tepsisi (8) tamamen soğumaya bırakılmalıdır.
4. Yağ toplama tepsisi (8) cihazdan çıkarılmalıdır.
5. Yağ toplama tepsisi (8) sıcak su ve yumuşak bez ile yıkanmalıdır.
6. Yağ toplama tepsisi (8) kuru, yumuşak bez ile kurulanmalıdır.
7. Yağ toplama tepsisi (8) yüksek tarafı ile alt ızgara plakasının (9) önüne yerleştirilmelidir.

## 6.3. Cihazı depolama

Cihaz uzun zaman kullanılmadığında, yukarıda belirtilmiş tanıma göre temizlenmeli ve çocuklardan uzak, aşırı soğuk ve güneşli olmayan, kuru ve temiz bir yerde muhafaza edilmelidir. Cihaz üzerine yük yerleştirilmemelidir.

## 7. Oluşabilecek arızalar

Arıza meydana geldiğinde, cihazın elektrik bağlantısı hemen kesilmelidir (fiş prizden çıkarılmalıdır!). Müşteri Hizmetleri veya satıcı ile iletişime geçmeden önce aşağıdaki tabloya dayanarak arıza giderme yöntemleri denenmelidir.

Sorun	Muhtemel sebep	Giderme yöntemi
<b>Cihazın devrede olmasına ve turuncu kontrol lambasının yanmasına ızgara plakaları ısınmıyor.</b>	Sıcaklık kontrol düğmesi arıza görmüştür.	Satıcı ile iletişime geçilmelidir.
	En az bir tane rezistans arıza görmüştür.	Satıcı ile iletişime geçilmelidir.
	Aşırı ısınmaya karşı koruma devreye girmiştir.	Cihaz soğuduktan sonra altına bulunan <b>RESET</b> düğmesine basılmalıdır.
<b>Cihazın devrede olmasına ve turuncu kontrol lambasının yanmasına rağmen sıcaklık değeri ayarı yapılamıyor.</b>	Sıcaklık kontrol düğmesi arıza görmüştür.	Satıcı ile iletişime geçilmelidir.
<b>Cihazın devrede olmasına ve ızgarada pişirme süreci normal bir şekilde devam etmesine rağmen turuncu kontrol lambası yanmıyor.</b>	Kontrol lambası arıza görmüştür.	Satıcı ile iletişime geçilmelidir.
<b>Cihazın devrede olmasına rağmen Açma/Kapama anahtarındaki yeşil kontrol lambası yanmıyor.</b>	Yanlış elektrik güç besleme bağlantısı yapılmıştır veya elektrik yok.	Elektrik güç besleme bağlantısı kontrol edilmeli. Elektrik kablosunda herhangi bir hasarın veya arızanın olup olmadığı kontrol edilmelidir.
	Sigorta atmıştır.	Satıcı ile iletişime geçilmelidir.

**Arızalar giderilemediğinde, aşağıdaki talimatlara uyulmalıdır:**

<b>İPUCU</b>
Yanlış kullanım cihazın hasar görmesine sebep olabilir. <ul style="list-style-type: none"><li>• Cihazın muhafazası kesinlikle açılmamalıdır.</li></ul>

Satıcı veya Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilmelidir. Yaşanan arıza ile ilgili bilgiler, ürün numarası ve cihazın seri numarası verilmelidir. Ürün numarası ve seri numarası cihazın arkasındaki tanıtım levhası üzerinde belirtilmiştir.

## 8. Atık olarak değerlendirme

### Eski cihazlar



Elektrikli cihazlar üzerinde yan tarafta gösterilen işaret bulunmaktadır. Elektrikli cihazlar evsel atıklar ile beraber kesinlikle değerlendirilmemelidir. Cihaz atık olarak değerlendirildiği takdirde Kullanıcı tarafından evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık toplama noktasına teslim edilmelidir.

#### İPUCU

Çevreye zarar vermemek için elektrikli cihazlar uygun bir şekilde kullanılmalı ve atık olarak değerlendirilmelidir.

- Cihazın elektrik bağlantısı kesildikten sonra elektrik kablosu yan pense ile çıkarılmalıdır.



**POLSKI****Spis treści**

1.	Bezpieczeństwo .....	182
1.1.	Objaśnienie hasel ostrzegawczych .....	182
1.2.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	183
1.3.	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	186
1.4.	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem .....	186
2.	Informacje ogólne .....	187
2.1.	Odpowiedzialność producenta i gwarancja .....	187
2.2.	Ochrona praw autorskich .....	187
2.3.	Deklaracja zgodności .....	187
3.	Transport, opakowanie i magazynowanie .....	188
3.1.	Kontrola dostawy .....	188
3.2.	Opakowanie .....	188
3.3.	Magazynowanie .....	188
4.	Parametry techniczne .....	189
4.1.	Dane techniczne .....	189
4.2.	Zestawienie podzespołów urządzenia .....	190
5.	Instalacja i obsługa .....	191
5.1.	Instalacja .....	191
5.1.1.	Ustawienie .....	191
5.1.2.	Podłączenie .....	191
5.2.	Obsługa .....	192
5.2.1.	Przed pierwszym użyciem .....	192
5.2.2.	Grillowanie .....	193
5.2.3.	Programy .....	194
6.	Czyszczenie i konserwacja .....	195
6.1.	Czyszczenie urządzenia .....	195
6.2.	Czyszczenie pojemnika zbiorczego na tłuszcz .....	196
6.3.	Przechowywanie urządzenia .....	196
7.	Możliwe usterki .....	197
8.	Złomowanie .....	198



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu przy urządzeniu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać odpowiednio do miejsca użytkowania urządzenia lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz ogólnych zasad BHP. Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i należy ją przechowywać w bezpośrednim pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, obsługujące je, prowadzące prace konserwacyjne lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, koniecznie należy przekazać im także instrukcję obsługi.

## 1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.

### 1.1. Objaśnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>
Hasło ostrzegawcze <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.	

	<b>OSTROŻNIE</b>
Hasło ostrzegawcze <b>OSTROŻNIE</b> ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.	

	<b>UWAGA</b>
Hasło ostrzegawcze <b>UWAGA</b> ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.	

	<b>UWAGA - GORĄCA POWIERZCHNIA</b>
Hasło ostrzegawcze <b>UWAGA - GORĄCA POWIERZCHNIA</b> ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować szkodami na osobach w postaci oparzeń, jeśli się ich nie unika.	

**WSKAZÓWKA**

Hasło ostrzegawcze **WSKAZÓWKA** ostrzega przed możliwymi szkodami na rzeczach.



Symbol **INFORMACJA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

## 1.2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Zagrożenie życia poprzez porażenie prądem!

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazda zasilającego, aby w razie usterki móc je natychmiast wyłączyć z prądu.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Uszkodzony przewód sieciowy urządzenia może wymienić tylko producent lub wykwalifikowany personel.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.

### Przewód sieciowy oraz wtyczka

- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód sieciowy.
- Nie korzystać z urządzenia, gdy przewód sieciowy lub wtyczka noszą widoczne uszkodzenia lub są zepsute.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu zasilającego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód zasilający urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie zasilającym.
- Aby wyłączyć urządzenie z prądu należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.

### Zagrożenie życia przez śpięcie!

- Urządzenie należy przechowywać tak, aby nie mogło ono spaść do wody n. p. w umywalce lub w wannie.
- Nigdy nie chwycić urządzenia, gdy wpadło do wody. W takim wypadku natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Ciecze w urządzeniu mogą spowodować śpięcie.
- Urządzenie należy użytkować tylko w suchym otoczeniu wewnątrz pomieszczeń.
- Przy każdym czyszczeniu urządzenia wtyczkę należy wyciągnąć z sieci.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.

### **Zagrożenie życia z powodu braku doświadczenia i wiedzy!**

- Dzieci należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w obecności dzieci.
- Folie opakowaniowe i kawałki styropianu przechowywać z dala od dzieci. Mogłyby się one w nie zaplatać i udusić.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej, zdolnościach umysłowych lub braku doświadczenia lub wiedzy.
- Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Czyszczenia i czynności konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych.

### **Niebezpieczeństwo dla zdrowia wskutek przypalonych środków spożywczych!**

- Przypalony produkt spożywczy z grilla mogą powodować raka.
- Nie należy grillować jedzenia na zbyt ciemny kolor.
- Należy usuwać spalone fragmenty.

### **Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące powierzchnie!**

- Powierzchnie urządzenia podczas jego pracy stają się gorące. Wysoka temperatura utrzymuje się na urządzeniu także po jego wyłączeniu.
- Nie chwycić za płytę grillową ani nie dotykać żadnych powierzchni urządzenia.
- Grill oraz płytę grillową można transportować i czyścić dopiero po ich całkowitym ostygnięciu.

### **Niebezpieczeństwo pożarowe z powodu materiałów łatwopalnych!**

- Jedzenie na grillu może się zapalić. Przedmioty łatwopalne w pobliżu urządzenia mogą się zapalić.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu lub pod przedmiotami wykonanymi z materiałów palnych. Urządzenie powinno być nadzorowane.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim pobliżu źródeł ciepła i gorących powierzchni.
- Nie umieszczać łatwopalnych lub łatwo zapalnych przedmiotów na gorącej powierzchni grilla lub na urządzeniu.
- Nie przykrywać urządzenia, np. folią aluminiową lub ręcznikami.
- Regularnie czyścić płytę grillową, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie dodawać zimnej wody ani cieczy łatwopalnych na gorącą płytę grillową.
- Nie stosować urządzenia do flambierowania.
- W razie pożaru, przed podjęciem czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Zapewnić wystarczająco dużo świeżego powietrza po ugaszeniu pożaru. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy wtyczka podłączona jest do gniazdka.

## **Ryzyko uszkodzenia przez niewłaściwe użytkowanie!**

- Niewłaściwa obsługa może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie narażać urządzenia na wysokie temperatury (kuchenka itd.) lub wpływ warunków atmosferycznych (deszcz itd.).
- Nie używać urządzenia ani nie odstawiać go na gorące powierzchnie, n. p. na płytę kuchenną lub w pobliżu otwartego ognia.
- Nie dopuszczać, aby przewód sieciowy wisiał nad krawędzią blatu roboczego.
- Urządzenie można używać tylko wtedy, gdy stoi ono na równej, stabilnej, odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
- Korzystać z urządzenia tylko z czystą płytą grillową.
- Nie używać urządzenia z zewnętrznym minutnikiem lub pilotem.
- W przypadku przypalenia jedzenia, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie używać żadnych ostrych przedmiotów (nóż, widelec itp.), aby usunąć przypalony produkt na grillu. Ostre przedmioty mogą uszkodzić płytę grillową, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Urządzenie można używać tylko w pozycji stojącej.
- Nie stawiać urządzenia pod wiszącymi szafkami kuchennymi. Szafki mogą ulec uszkodzeniu w wyniku unoszącego się gorącego powietrza.
- Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki oraz żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

### 1.3. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Każde stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta oraz jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi użytkownik. Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.



Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i może być obsługiwane w kuchniach tylko przez wykwalifikowany personel.

**Urządzenie stosować tylko do grillowania jedzenia.**

### 1.4. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Każde inne użytkowanie niż wymienione w punkcie 1.3 „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, uznane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i zabronione. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do ciężkich szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwa obsługa może spowodować uszkodzenie urządzenia. Niewłaściwa obsługa może spowodować uszkodzenie urządzenia. Wszelka ingerencja w urządzenie, także jego montaż oraz prace konserwacyjne, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

## 2. Informacje ogólne

### 2.1. Odpowiedzialność producenta i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



#### OSTROŻNIE

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie przed uruchomieniem, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń i uszkodzeń.

Producent **nie ponosi żadnej odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

### 2.2. Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób – w tym także fragmentów – oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

Ilustracje graficzne zawarte w niniejszej instrukcji mogą ewentualnie lekko odbiegać od rzeczywistego wykonania urządzenia.

### 2.3. Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

### **3. Transport, opakowanie i magazynowanie**

#### **3.1. Kontrola dostawy**

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

#### **3.2. Opakowanie**

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu. Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy. Należy sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie jest kompletne. W przypadku braku jakichkolwiek części prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta. Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

#### **3.3. Magazynowanie**

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- nie na wolnym powietrzu,
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu,
- z dala od środków agresywnych,
- w miejscu chronionym przed działaniem promieni słonecznych,
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (> 3 miesiące) należy regularnie sprawdzać stan ogólny wszystkich elementów i opakowania oraz w razie potrzeby je odświeżyć lub odnowić.



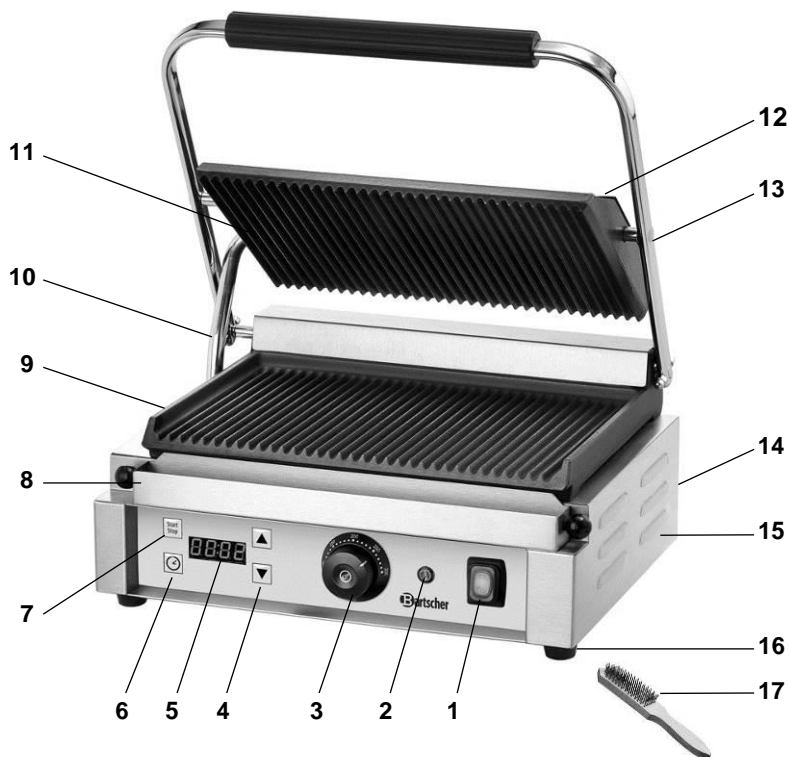
## 4. Parametry techniczne

### 4.1. Dane techniczne

Nazwa	Grill kontaktowy „Panini” 1RDIG
Nr art.:	<b>A150684</b>
Materiał:	obudowa: stal nierdzewna, płyty grillowe: żeliwo
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ilość jednostek grillowych: 1</li><li>• Regulacja temperatury: termostatycznie</li><li>• Włącznik/wyłącznik</li><li>• Lampki kontrolne: kontrolka podgrzewania, włączony/wyłączony</li><li>• Pojemnik zbiorczy na tłuszcz</li></ul>
Programowanie czasu:	6 regulowanych programów, Sygnał dźwiękowy po upływie czasu
Zakres temperatur:	50 °C do 300 °C
Stopień ochrony:	IPX3
Wartości przyłączeniowe:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Wymiary górnej płyty grillowej:	szer. 340 x gł. 220 mm
Wymiary dolnej płyty grillowej:	szer. 360 x gł. 230 mm
Wymiary urządzenia:	szer. 410 x gł. 400 x wys. 200 mm
Ciężar:	18 kg
Akcesoria w zestawie:	szcotka do czyszczenia

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych.

## 4.2. Zestawienie podzespołów urządzenia



- |   |   |    |                         |
|---|---|----|-------------------------|
| 1 | Włącznik/wyłącznik ze zintegrowaną lampką kontrolną (kolor zielony) | 9  | Dolna płyta grillowa    |
| 2 | Kontrolka rozgrzewania (pomarańczowa)                               | 10 | Kanał do przewodu       |
| 3 | Pokrętko regulatora temperatury                                     | 11 | Górna płyta grillowa    |
| 4 | Przyciski góra/dół  | 12 | Górna obudowa           |
| 5 | Wyświetlacz cyfrowy   | 13 | Uchwyt do obsługi       |
| 6 | Przycisk timera   | 14 | Przewód zasilający      |
| 7 | Przycisk start/stop   | 15 | Dolna obudowa           |
| 8 | Pojemnik zbiorczy na tłuszcz  | 16 | Gumowe nóżki            |
|   |   | 17 | Szczotka do czyszczenia |

## 5. Instalacja i obsługa

### 5.1. Instalacja

#### 5.1.1. Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej ani oznakowań ostrzegawczych.
- Miejsce ustawienia musi być łatwo dostępne i wystarczająco obszerne, aby możliwa była swobodna obsługa urządzenia i dobra cyrkulacja powietrza.
- Zachować 10 cm odstęp po bokach i z tyłu od ścian lub innych przedmiotów.
- W przypadku mniejszego odstępu umieścić elementy zabezpieczające jak n. p. folia z materiału odpornego na wysokie temperatury.
- Ustawić urządzenie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub pod okapem wyciągowym.
- Ustawić urządzenie na stabilnej, suchej, płaskiej, wodoodpornej oraz odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod szafką wiszącą, ponieważ gorące powietrze wychodzi do góry.
- Nigdy nie używać urządzenia przy krawędzi stołu, ponieważ urządzenie może się przewrócić i spaść.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia od zasilania elektrycznego, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Przed uruchomieniem zdjąć folię ochronną z urządzenia. Należy ją zdejmować powoli, aby nie pozostawiać resztek kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Pojemnik zbiorczy na tłuszcz umocować, wsuwając go wysoką stroną pod płytę grillową (9).

#### 5.1.2. Podłączenie



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

##### Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem!

Wadliwa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie zasilania może prowadzić do porażenia prądem.

- Urządzenie dla wyrównania potencjału (boleć uziemienia) powinno zostać podłączone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka do punktu uziemienia sieci.

1. Sprawdzić, czy parametry techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
2. Ustawić urządzenie.
3. Całkowicie odwinąć przewód zasilający.

4. Podłączyć urządzenie do pojedynczego gniazda z zabezpieczeniem 16A oraz stykiem ochronnym.

Urządzenie do wyrównania potencjału (boleć uziemienia) znajduje się z tyłu urządzenia.

## 5.2. Obsługa

### 5.2.1. Przed pierwszym użyciem

#### WSKAZÓWKA

Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

- Stosować urządzenie tylko z założonym pojemnikiem zbiorczym na tłuszcz, aby uniknąć jego uszkodzeń lub zanieczyszczenia.

Z przodu dolnej płyty grillowej (9) znajduje się pojemnik zbiorczy na tłuszcz, w którym gromadzi się ściekający z grilla tłuszcz i inne ciecze.



#### UWAGA

Zagrożenie zdrowia z powodu dymu!

Ze względu na pozostałości poprodukcyjne może powstawać lekki dym.

- Za pierwszym razem włączyć grill bez produktów do grilowania i zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu jego pracy.

Przed pierwszym użyciem należy przepalić i oczyścić płyty grillowe (9, 11). Przepalenie płyt grillowych konieczne jest tylko przy pierwszym użyciu, w celu usunięcia ewentualnych pozostałości poprodukcyjnych.

#### Przepalanie:

1. Upewnić się, że na płytach grillowych (9, 11) nie znajdują się żadne materiały opakowaniowe ani inne przedmioty.
2. Oczyścić płyty grillowe (9, 11) (zob. rozdział „6. Czyszczenie i konserwacja”).
3. Ustawić urządzenie zgodnie z opisem.
4. Podłączyć wtyczkę do pojedynczego gniazda ze stykiem ochronnym.
5. Pojemnik zbiorczy na tłuszcz (8) wsunąć wysoką stroną pod płytę grillową (9).
6. Zamknąć urządzenie przy użyciu uchwyty do obsługi (13).
7. Ustawić włącznik/wyłącznik na pozycję I. Urządzenie jest gotowe do użytku, świeci się zielona kontrolka zasilania we włączniku/wyłączniku (1).



#### UWAGA - GORĄCA POWIERZCHNIA

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące powierzchnie!

Obudowa i płyty grillowe stają się gorące.

- Nie dotykać żadnych powierzchni.

- Przekręcić pokrętkę regulatora temperatury (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na najwyższy poziom.
- Podgrzewać urządzenie przez 20 minut.

#### Wyłączenie urządzenia po 20 minutach:

- Przekręcić pokrętkę regulatora temperatury (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na pozycję 0.
- Ustawić włącznik/wyłącznik (1) na **O** w celu wyłączenia urządzenia.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



#### UWAGA - GORĄCA POWIERZCHNIA

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące powierzchnie!  
Obudowa i płyty grillowe po wyłączeniu są jeszcze gorące.

- Nie dotykać żadnych powierzchni.

- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Otworzyć urządzenie za pomocą uchwytu do obsługi (13) i unieść górną płytę grillową (11) do góry.
- Oczyszczyć powierzchnie płyt grillowych (9, 11) za pomocą wilgotnej ściereczki.
- Osuszyć powierzchnie płyt grillowych (9, 11) za pomocą miękkiej ściereczki.

Urządzenie jest gotowe do grillowania.

#### 5.2.2. Grillowanie



Należy zwrócić uwagę, żeby urządzenie było używane tylko z założonym pojemnikiem zbiorczym na tłuszcz, aby uniknąć uszkodzeń urządzenia lub zanieczyszczeń.

Urządzenie wyposażone jest w regulator obrotowy temperatury. Temperaturę można regulować w zakresie pomiędzy 50 °C a 300 °C. Zaleca się utrzymywanie temperatura pracy pomiędzy 200 °C a 250 °C.

- Zamknąć urządzenie przy użyciu uchwytu do obsługi (13).
- Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Ustawić włącznik/wyłącznik (1) na pozycję I. Urządzenie jest gotowe do użytku, świeci się zielona kontrolka zasilania we włączniku/wyłączniku (1).



#### UWAGA - GORĄCA POWIERZCHNIA

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące powierzchnie!  
Obudowa i płyty grillowe stają się gorące.

- Nie dotykać żadnych powierzchni.

- Przekręcić pokrętkę regulatora temperatury (3) na żadaną temperaturę. Zaświeci się pomarańczowa kontrolka podgrzewania (2), urządzenie nagrzewa się.



Czas nagrzewania wynosi około 20 minut do temperatury 250 °C. Po osiągnięciu ustawionej temperatury gaśnie pomarańczowa kontrolka nagrzewania (2). Gdy temperatura spadnie o ok. 10°C, następuje ponowne załączenie grzałki i pomarańczowa kontrolka nagrzewania (2) zapala się ponownie.

5. Otworzyć urządzenie za pomocą uchwytu do obsługi (13) i unieść górną płytę grillową do góry.
6. W zależności od produktu grillowanego rozprowadzić na płytach grillowych (9, 11) trochę oleju jadalnego, aby uniknąć przypalenia żywności.
7. Umieścić żywność na grillu.
8. Zamknąć urządzenie przy użyciu uchwytu do obsługi (13). Obracanie produktu nie jest konieczne.
9. Produkt należy obserwować aż do zakończenia procesu grillowania.
10. Po zakończeniu procesu grillowania obrócić pokrętko regulacji temperatury (3) na 0.



## UWAGA

Niebezpieczeństwo poparzenia parą!

Po otwarciu urządzenia może wydostać się gorąca para.

- Urządzenie otwierać powoli i ostrożnie.

11. Otwierać urządzenie korzystając z uchwytu do obsługi (13).

## WSKAZÓWKA

Unikać stosowania twardych lub ostrych przedmiotów, aby nie uszkodzić powierzchni ani elementów obsługowych.

12. Zdjąć gotowe potrawy z płyty grillowej (9).
13. Ustawić włącznik/wyłącznik na pozycji O.
14. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

### 5.2.3. Programy

Urządzenie może zapamiętać 6 różnych programów czasowych, aby możliwe było grillowanie żywności o różnym czasie obróbki cieplnej. Programy można wybierać przyciskiem timera (6).

Ustawianie programów czasowych:

1. Wybrać program naciskając kilkakrotnie przycisk timera (6).
2. Za pomocą przycisków GÓRA/DÓŁ (4) ustawić czas w odstępach 1-sekundowych. Przytrzymując przyciski GÓRA/DÓŁ (4) dłużej, uzyskuje się nastawę w krokach 10-sekundowych.

3. Ustawić potrzebny czas w zakresie od 1 sekundy do 99:59 minut.
4. Nacisnąć przycisk Start/Stop (7), aby uruchomić timer.
5. Nacisnąć przycisk Start/Stop (7), aby timer wyłączyć.



Po ustalonym czasie rozlegnie się sygnał dźwiękowy i wyświetli się napis **End1**. End1 oznacza koniec programu 1.

6. Skasować sygnał dźwiękowy oraz wskazania wyświetlacza cyfrowego (5) za pomocą przycisku Start / Stop (7).

## 6. Czyszczenie i konserwacja



### UWAGA

Niebezpieczeństwo zwarcia ze względu na obecność cieczy!

Ciecze wewnątrz urządzenia mogą powodować zwarcia.

- Żadne ciecze nie mogą dostać się do wnętrza urządzenia.

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Nie używać strumienia wody pod ciśnieniem do czyszczenia urządzenia.

### WSKAZÓWKA

Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

- Do czyszczenia urządzenia używać wyłącznie miękkiej szmatki, nie stosować nigdy żrących środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

### 6.1. Czyszczenie urządzenia

1. Przekręcić pokrętko regulatora temperatury (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na pozycję 0.
2. Ustawić włącznik/wyłącznik na pozycji O. Urządzenie zostaje wyłączone, a zielona kontrolka zasilania we włączniku/wyłączniku nie świeci.
3. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
4. Pozostawić urządzenie do pełnego ostygnięcia.
5. Obudowę (12) i uchwyt do obsługi (13) czyścić z zewnątrz za pomocą wilgotnej ściereczki.
6. W przypadku silniejszych zabrudzeń można zastosować łagodny detergent.
7. Otworzyć urządzenie za pomocą uchwyty do obsługi (13) i unieść górną płytę grillową do góry.
8. Oczyszczyć płyty grillowe (9, 11) ciepłą wodą z łagodnym detergentem i miękką ściereczką.

9. Ostrożnie usunąć grubsze zanieczyszczenia za pomocą załączonej szczotki (17).
10. Opróżnić i wyczyścić pojemnik zbiorczy na tłuszcz (8).
11. Po oczyszczeniu wysuszyć i wypolerować powierzchnię (12, 15) za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.
12. Upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo wyczyszczone przed odstawieniem go w suche miejsce.

## 6.2. Czyszczenie pojemnika zbiorczego na tłuszcz

### WSKAZÓWKA

Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

- Opróżniać i czyścić pojemnik zbiorczy na tłuszcz po każdym użyciu.

Z przodu dolnej płyty grillowej (9) znajduje się pojemnik zbiorczy na tłuszcz (8), w którym gromadzi się ściekający z grilla tłuszcz i inne ciecze.

1. Ustawić włącznik/wyłącznik (1) na pozycji **O**. Urządzenie zostaje wyłączone, a zielona kontrolka zasilania we włączniku/wyłączniku (1) nie świeci się.
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



### UWAGA - GORĄCA POWIERZCHNIA

Ryzyko poparzenia gorącymi powierzchniami i tłuszczem!

Obudowa i płyty grillowe po wyłączeniu są jeszcze gorące.

- Chronić ręce i twarz przed przyskakującym tłuszczem.
- Nie dotykać żadnych powierzchni.

3. Pozostawić urządzenie i pojemnik zbiorczy na tłuszcz (8) do całkowitego ostygnięcia.
4. Usunąć pojemnik zbiorczy na tłuszcz (8) za pomocą uchwytów urządzenia.
5. Umyć pojemnik zbiorczy na tłuszcz (8) ciepłą wodą i miękką ściereczką.
6. Wysuszyć pojemnik zbiorczy na tłuszcz (8) za pomocą suchej i miękkiej ściereczki.
7. Wsunąć wyższą stronę pojemnika zbiorczego na tłuszcz (8) przed dolną płytę grillową (9).

## 6.3. Przechowywanie urządzenia

Jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy je dokładnie wyczyścić zgodnie z powyższym opisem i przechowywać w miejscu suchym, czystym, zabezpieczonym przed mrozem i słońcem, niedostępnym dla dzieci. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.



## 7. Możliwe usterki

W razie usterki natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyjąć wtyczkę z gniazda). Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą sprawdzić na podstawie poniższej tabelki, czy usterkę można usunąć.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Płyty grillowe nie rozgrzewają się, mimo że urządzenie jest włączone i świeci się pomarańczowa kontrolka rozgrzewania.</b>	Pokrętko temperatury jest uszkodzone.	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Co najmniej jeden przewód grzewczy jest uszkodzony.	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Uruchomił się mechanizm ochrony przed przegrzaniem.	Poczekać, aż urządzenie ostygnie i wcisnąć przycisk RESET znajdujący się w dolnej części urządzenia.
<b>Urządzenie jest włączone, świeci się pomarańczowa lampka kontrolna, ale nie można ustawić temperatury.</b>	Uszkodzony regulator temperatury.	Skontaktować się ze sprzedawcą.
<b>Pomarańczowa kontrolka rozgrzewania nie świeci się, mimo że urządzenie jest włączone i proces grillowania przebiega normalnie.</b>	Lampka kontrolna jest uszkodzona.	Skontaktować się ze sprzedawcą.
<b>Zielona lampka kontrolna we włączniku/wyłączniku nie świeci się, mimo że urządzenie jest włączone.</b>	Niewłaściwe zasilanie elektryczne lub jego brak.	Sprawdzić zasilanie elektryczne oraz przewód pod kątem uszkodzeń lub usterek.
	Zadziałał automat bezpiecznikowy.	Skontaktować się ze sprzedawcą.

**Jeżeli nie można usunąć usterek działania:**

<b>WSKAZÓWKA</b>
Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń. <ul style="list-style-type: none"> <li>Nigdy nie otwierać obudowy.</li> </ul>

Poinformować sprzedawcę lub obsługę klienta. Podać rodzaj usterki oraz numer artykułu i numer seryjny urządzenia. Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej na tylnej ścianie urządzenia.

## 8. Złomowanie

### Stare urządzenia



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Jeśli urządzenie nie może być już używane, każdy konsument jest zobowiązany do oddania go do przewidzianego przez gminę punktu zbiórki, oddzielnie od odpadów domowych.

#### WSKAZÓWKA

Urządzenia elektryczne muszą być prawidłowo używane i utylizowane, aby uniknąć oddziaływania na środowisko.

- Odłączyć urządzenie z zasilania i usunąć przewód zasilający z urządzenia za pomocą szczypców bocznych.

**ČESKY****Obsah**

1.	Bezpečnost .....	200
1.1.	Vysvětlení výstražných vět .....	200
1.2.	Bezpečnostní pokyny .....	201
1.3.	Používání v souladu s určením .....	204
1.4.	Používání v rozporu s určením .....	204
2.	Všeobecné informace .....	205
2.1.	Odpovědnost výrobce a záruka .....	205
2.2.	Ochrana autorských práv .....	205
2.3.	Prohlášení o shodě .....	205
3.	Převaha, obal a skladování .....	206
3.1.	Kontrola dodávky .....	206
3.2.	Obal .....	206
3.3.	Skladování .....	206
4.	Technické údaje .....	207
4.1.	Technická specifikace .....	207
4.2.	Přehled podsestav zařízení .....	208
5.	Instalace a obsluha .....	209
5.1.	Instalace .....	209
5.1.1.	Umístění .....	209
5.1.2.	Připojení .....	209
5.2.	Provoz .....	210
5.2.1.	Před prvním použitím .....	210
5.2.2.	Grilování .....	211
5.2.3.	Programy .....	212
6.	Čištění a údržba .....	213
6.1.	Čištění zařízení .....	213
6.2.	Čištění záchytné nádoby na tuk .....	214
6.3.	Úschova zařízení .....	214
7.	Možné poruchy .....	215
8.	Likvidace .....	216



**Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze a pak jej uschovejte na dostupném místě!**

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho dodržujte místní předpisy pro prevenci úrazů a předpisy BOZP platné pro oblast použití zařízení. Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a trvale jej uchovávejte v přímé blízkosti zařízení, aby osoby, které zařízení instalují, provozují, čistí a udržují, měly k němu stálý přístup. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k obsluze.

## 1. Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Zařízení však může být zdrojem nebezpečí, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všichni uživatelé jsou povinni dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a předpisy BOZP.

### 1.1. Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



#### NEBEZPEČÍ

Výstražná věta **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, které vede k vážnému úrazu nebo smrti, pokud se mu nevyhnete.



#### UPOZORNĚNÍ

Výstražná věta **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění, pokud se mu nevyhnete.



#### VAROVÁNÍ

Výstražná věta **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, které může způsobit středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se mu nevyhnete.



#### VAROVÁNÍ PŘED HORKÝM POVRCHEM

Výstražná věta **VAROVÁNÍ – HORKÝ POVRCH** upozorňuje na nebezpečí, které může způsobit úraz, jako jsou popáleniny, pokud se mu nevyhnete.

## POKYN

Výstražná věta **POKYN** upozorňuje na případné poškození majetku.



Symbol **INFORMACE** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

## 1.2. Bezpečnostní pokyny

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte do snadno dostupné napájecí zásuvky, abyste jej mohli okamžitě odpojit od elektrického napájení v případě poruchy.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Poškozený napájecí kabel zařízení může měnit pouze výrobce nebo kvalifikovaný personál.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servery.

### Napájecí kabel a síťová zástrčka

- Zařízení nepřeházejte za napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka viditelně poškozeny nebo nefunkční.
- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.
- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení ze zásuvky, kabel vždy uchopte za zástrčku.
- Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.

### Ohrožení života v následku zkratu!

- Zařízení uchovávejte tak, aby nespadlo do vody např. v umyvadle nebo vaně.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. V takovém případě ihned vytáhněte zástrčku.
- Zařízení neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- Tekutiny v zařízení mohou způsobit zkrat.
- Zařízení používejte v suchých vnitřních prostorech.
- Při každém čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřma rukama.

## **Ohrožení života z důvodu nedostatku zkušeností a znalostí!**

- Držte děti mimo dosah zařízení a napájecího kabelu.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- V přítomnosti dětí nenechávejte zařízení bez dohledu.
- Obalové fólie a polystyrenové části mějte mimo dosah dětí. Mohly by se do nich zamotat a udusit.
- Zařízení nesmí používat děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí.
- Zařízení během provozu nenechávejte bez dozoru.
- Nedovolte, aby děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi prováděly čištění nebo údržbu.

## **Ohrožení zdraví spáleným jídlem!**

Spálené grilované potraviny mohou způsobit rakovinu.

Negrilujte jídlo na příliš tmavou barvu.

Odstraňujte spálené části.

## **Nebezpečí popálení horkými povrchy!**

- Povrchy zařízení se během provozu zahřívají. Také po vypnutí se udržuje vysoká teplota.
- Neuchopujte grilovací desku ani se nedotýkejte žádného povrchu zařízení.
- Gril a grilovací desku přenášejte a čistěte teprve po jejich úplném vychladnutí.

## **Nebezpečí požáru způsobené snadno hořlavými materiály!**

- Jídlo na grilu může začít hořet. Snadno hořlavé předměty v blízkosti zařízení mohou začít hořet.
- Zařízení nestavějte v blízkosti hořlavých předmětů nebo pod ně. Zařízení musí být pod dohledem.
- Zařízení nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla a horkých povrchů.
- Na horkou grilovací desku nebo na zařízení nepokládejte lehce hořlavé nebo zápalné předměty.
- Zařízení nezakrývejte, např. hliníkovou fólií nebo ručníky.
- Grilovací desku pravidelně čistěte, abyste zabránili nebezpečí požáru.
- Na horkou grilovací desku nepokládejte studenou vodu ani lehce hořlavé tekutiny.
- Zařízení nepoužívejte pro flambování.
- V případě požáru odpojte napájecí kabel ze zásuvky dříve, než začnete provádět opatření pro hašení požáru. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu. Oheň nikdy nehaste vodou, pokud je zástrčka zapojená v zásuvce.

## **Nebezpečí poškození nesprávným používáním!**

- Nesprávná obsluha může způsobit poškození zařízení.
- Zařízení nikdy nevystavujte vysokým teplotám (sporák atp.) nebo atmosférickým podmínkám (déšť atp.).
- Zařízení neumísťujte a neodkládejte na horké povrchy, např. na varnou desku nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Nedovolte, aby napájecí kabel visel nad okrajem pracovní desky.
- Zařízení používejte pouze na rovném, pevném a žáruvzdorném povrchu.
- Zařízení používejte pouze s čistou grilovací deskou.
- Zařízení nepoužívejte s externím časovačem nebo dálkovým ovladačem.
- Pokud spálíte jídlo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení vychladnout.
- Nepoužívejte žádné špičaté předměty (nůž, vidličku atp.) pro odstranění připáleného pokrmu na grilu. Špičaté předměty mohou poškodit grilovací desku a při styku s částmi vodícími proud způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení používejte pouze ve stojaté poloze.
- Zařízení neumísťujte pod kuchyňské skříňky. Skříňky se mohou poškodit unikajícím horkým vzduchem.
- Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

## 1.3. Používání v souladu s určením

Každé používání zařízení mimo zamýšlené a/nebo jiné použití je zakázáno a uznává se za používání v rozporu s určením. Jsou vyloučeny jakékoli nároky vůči výrobci nebo jeho pověřeným zástupcům z titulu škod vzniklých v následku nesprávného používání zařízení. Odpovědnost za škody vzniklé při používání v rozporu s jeho určením nese uživatel. Bezpečné používání zařízení je zaručeno pouze v případě, že se zařízení používá v souladu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze.



Zařízení je navrženo a vyrobeno pro komerční použití a může jej používat pouze kvalifikovaný personál v kuchyních.

**Zařízení používejte pouze pro grilování jídla.**

## 1.4. Používání v rozporu s určením

Jakékoli jiné použití než uvedené v kapitole 1.3 „Používání v souladu s určením“ se považuje za nezákonné a zakázané. Používání v rozporu s určením může vést k vážnému zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze činnosti, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze. Nesprávná obsluha může poškodit zařízení. Veškeré zásahy do zařízení, včetně montáže a údržby, může provádět pouze kvalifikovaný servisní personál.



## 2. Všeobecné informace

### 2.1. Odpovědnost výrobce a záruka

Všechny informace uvedené v tomto návodu k obsluze byly zpracovány se zohledněním závazných předpisů, aktuálních inženýrských, technických a také našich znalostí a mnohaletých zkušeností. V případě objednání speciálních modelů nebo dodatečných nabídek a ve výsledku použití nejnovějších technických poznatků se dodané zařízení může lišit od vysvětlení a obrázků obsažených v tomto návodu k obsluze.



#### UPOZORNĚNÍ

Před zahájením práce se zařízením si přečtěte tento návod k obsluze, zejména před uvedením do provozu, abyste zabránili osobním a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit úraz a škodu.

Výrobce **nenese žádnou odpovědnost** za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

### 2.2. Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem – včetně částí – a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

Grafické ilustrace obsažené v tomto návodu se mohou nepatrně lišit od skutečného provedení zařízení.

### 2.3. Prohlášení o shodě



Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

### **3. Přeprava, obal a skladování**

#### **3.1. Kontrola dodávky**

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahlaste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

#### **3.2. Obal**

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu. Nevyhazujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození. Před prvním použitím odstraňte ze zařízení vnější a vnitřní obalový materiál. Zkontrolujte, zda jsou zařízení a příslušenství kompletní. Pokud některá součást bude chybět, kontaktujte naše oddělení péče o klienta. Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné v dané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

#### **3.3. Skladování**

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- nikoli venku,
- v suchém a bezprašném prostředí,
- mimo dosah agresivních přípravků,
- na místě chráněném proti působení slunečního záření,
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

V případě delšího skladování (> 3 měsíce) pravidelně kontrolujte celkový stav všech součástí a obalu, v případě potřeby je otřete a obnovte.

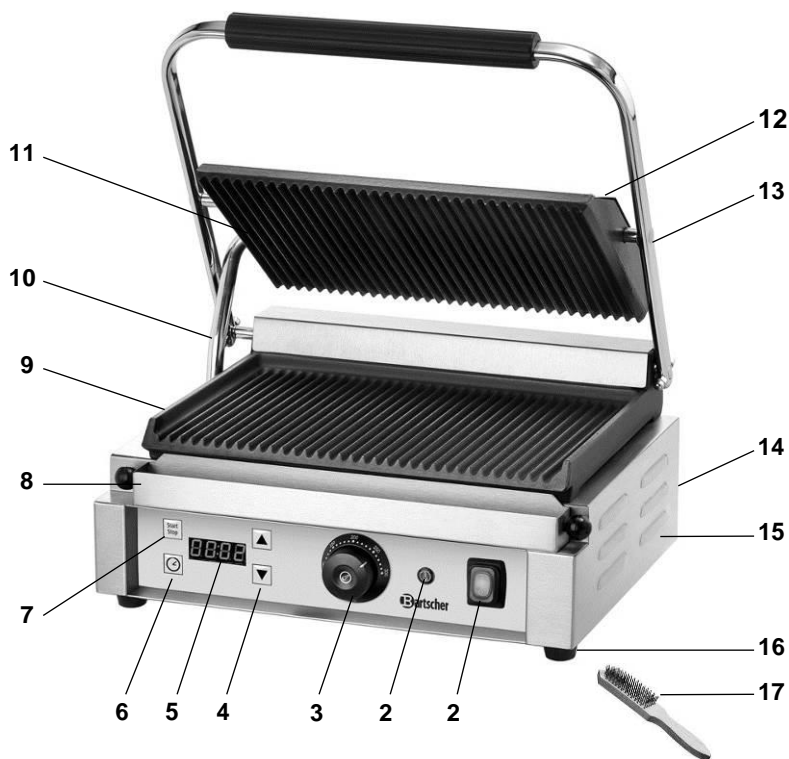
## 4. Technické údaje

### 4.1. Technická specifikace

<b>Název</b>	<b>Kontaktní gril „Panini“ 1RDIG</b>
Č. art.:	<b>A150684</b>
Materiál:	kryt: nerezová ocel, grilovací desky: litina
Provedení:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Počet grilovacích jednotek: 1</li><li>• Regulace teploty: termostatická</li><li>• Tlačítko ZAP/VYP</li><li>• Kontrolky: kontrolka zahřívání, ZAP/VYP</li><li>• Záchytná nádoba na tuk</li></ul>
Programování času:	6 nastavitelných programů, Zvukový signál po uplynutí času
Teplotní rozsah:	50 °C až 300 °C
Stupeň krytí:	IPX3
Napětí/příkon:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Rozměry horní grilovací desky:	š. 340 x hl. 220 mm
Rozměry spodní grilovací desky:	š. 360 x hl. 230 mm
Rozměry zařízení:	š. 410 x hl. 400 x v. 200 mm
Hmotnost:	18 kg
Příslušenství v sadě:	čisticí kartáč

Technické změny vyhrazeny!

## 4.2. Přehled podsestav zařízení



- |   |   |    |                        |
|---|---|----|------------------------|
| 1 | Přepínač ZAP/VYP s integrovanou síťovou kontrolkou (zelená) | 9  | Spodní grilovací deska |
| 2 | Kontrolka zahřívání (oranžová)                              | 10 | Kabelový kanál         |
| 3 | Otočný regulátor teploty                                    | 11 | Horní grilovací deska  |
| 4 | Tlačítka nahoru/dolů  | 12 | Horní kryt             |
| 5 | Digitální displej   | 13 | Ovládací rukojeť       |
| 6 | Tlačítko časovače   | 14 | Napájecí kabel         |
| 7 | Tlačítko start/stop   | 15 | Spodní kryt            |
| 8 | Záchytná nádoba na tuk                                      | 16 | Gumové nožky           |
|   |   | 17 | Čisticí kartáč         |

## 5. Instalace a obsluha

### 5.1. Instalace

#### 5.1.1. Umístění

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál.
- Nikdy neodstraňujte ze zařízení typový štítek a varovná označení.
- Místo postavení musí být snadno přístupné a dostatečně velké, aby umožňovalo neomezenou obsluhu zařízení a dobrou cirkulaci vzduchu.
- Zachovejte vzdálenost 10 cm z bočních stran a zezadu od stěn a jiných předmětů.
- V případě menší vzdálenosti umístěte ochranné prvky, jako např. fólii ze žáruvzdorného materiálu.
- Zařízení postavte do dobře větrané místnosti nebo pod kuchyňský odsavač.
- Zařízení postavte na pevný, suchý, rovný, voděodolný a žáruvzdorný povrch.
- Nikdy nestavějte zařízení přímo pod kuchyňské skříňky, protože horký vzduch stoupá nahoru.
- Nikdy nepoužívejte zařízení na hraně stolu, protože se zařízení může naklonit a spadnout.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení od elektrického napájení.
- Před uvedením do provozu stáhněte ze zařízení ochrannou fólii. Stahujte ji pomalu, aby nezůstaly žádné zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Záchytnou nádobu na tuk připevňte tak, že ji zasunete horní stranou pod grilovací desku (9).

#### 5.1.2. Připojení



#### NEBEZPEČÍ

##### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Vadná elektrická instalace nebo příliš vysoké napájecí napětí mohou způsobit úraz elektrickým proudem.

Zařízení pro vyrovnání potenciálu (zemnicí kolík) může zapojit do uzemňovacího bodu pouze kvalifikovaný elektrikář.

1. Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
2. Postavte zařízení.
3. Napájecí kabel úplně rozviňte.


4. Zařízení zapojte do jednoduché chráněné zásuvky 16A s ochranným kolíkem.  
Zařízení pro vyrovnání potenciálu (zemnicí kolík) se nachází na zadní straně zařízení.

## 5.2. Provoz

### 5.2.1. Před prvním použitím

POKYN
Nesprávné používání může způsobit poškození. <ul style="list-style-type: none"><li>• Zařízení používejte pouze se zasunutou záchytnou nádobou na tuk, aby nedošlo k poškození nebo znečištění zařízení.</li></ul>


Na přední straně spodní grilovací desky (9) je umístěna záchytná nádoba na tuk (8), která zachycuje tuk a šťávu stékající z grilu.

 VAROVÁNÍ
Ohrožení zdraví kouřem! Zbytky po grilování mohou vytvářet lehký kouř. <ul style="list-style-type: none"><li>• Při prvním použití zapněte gril bez potravin pro grilování a zajistěte dostatečné větrání na místě postavení.</li></ul>

Před prvním použitím grilovací desky vypalte a vyčistěte (9, 11). Grilovací desky vypalte pouze při prvním použití, aby se odstranily případné výrobní zbytky.

#### Vypalování:

1. Ujistěte se, že na grilovacích deskách (9, 11) není žádný obalový materiál nebo předměty.
2. Vyčistěte grilovací desky (9, 11) (viz kapitola „6. Čištění a údržba“).
3. Zařízení postavte podle popisu.
4. Vložte zástrčku do samostatné zásuvky s ochranným kolíkem.
5. Záchytnou nádobu na tuk (8) zasuňte vyšší stranou pod grilovací desku (9).
6. Zařízení zavřete s použitím ovládací rukojeti (13).
7. Přepínač ZAP/VYP přepněte do polohy I. Zařízení je připraveno k provozu, svítí zelená síťová kontrolka v přepínači ZAP/VYP (1).

 VAROVÁNÍ – HORKÝ POVRCH
Nebezpečí popálení horkými povrchy! Kryt a grilovací desky jsou horké. <ul style="list-style-type: none"><li>• Nedotýkejte se žádných povrchů.</li></ul>

- Otočte otočný regulátor teploty (3) ve směru chodu hodinových ručiček na nejvyšší stupeň.
- Zařízení zahřívajte asi 20 minut.

#### Vypnutí zařízení po 20 minutách:

- Otočte otočný regulátor teploty (3) proti směru chodu hodinových ručiček do polohy 0.
- Přepínač ZAP/VYP (1) nastavte na 0, abyste zařízení vypnuli.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



#### VAROVÁNÍ – HORKÝ POVRCH

Nebezpečí popálení horkými povrchy!  
Kryt a grilovací desky jsou po vypnutí ještě horké.

- Nedotýkejte se žádných povrchů.

- Zařízení nechte zcela vychladnout.
- Zařízení otevřete s použitím ovládací rukojeti (13) a zvedněte horní grilovací desku (11).
- Vyčistěte povrch grilovacích desek (9, 11) vlhkým hadříkem.
- Osušte povrch grilovacích desek (9, 11) měkkým hadříkem.

Zařízení je připraveno ke grilování.

#### 5.2.2. Grilování



Dávejte pozor, abyste zařízení používali pouze se zasunutou záchytnou nádobou na tuk, abyste zabránili znečištění nebo poškození zařízení.

Zařízení je vybaveno otočným regulátorem teploty. Teplotu můžete nastavovat v rozsahu 50 °C až 300 °C. Doporučuje se udržovat provozní teplotu mezi 200 °C až 250 °C.

- Zařízení zavřete s použitím ovládací rukojeti (13).
- Vložte zástrčku do zásuvky.
- Přepínač ZAP/VYP (1) přepněte do polohy I. Zařízení je připraveno k provozu, svítí zelená síťová kontrolka v přepínači ZAP/VYP (1).



#### VAROVÁNÍ – HORKÝ POVRCH

Nebezpečí popálení horkými povrchy!  
Kryt a grilovací desky jsou horké.

- Nedotýkejte se žádných povrchů.

- Otočte otočný regulátor teploty (3) na požadovanou teplotu. Rozsvítí se oranžová kontrolka zahřívání (2), zařízení se zahřívá.



Doba zahřívání činí asi 20 minut na teplotu 250 °C. Po dosažení nastavené teploty zhasne oranžová kontrolka zahřívání (2). Pokud nastavená teplota klesne asi o 10 °C, pak se opět zapne topný článek a rozsvítí se opět oranžová kontrolka zahřívání (2).

5. Zařízení otevřete s použitím ovládací rukojeti (13) a zvedněte horní grilovací desku.
6. V závislosti na grilované potravíně rozetřete na grilovacích deskách (9, 11) trochu jedlého oleje, abyste zabránili spálení grilovaného jídla.
7. Pokrm položte na gril.
8. Zařízení zavřete s použitím ovládací rukojeti (13). Pokrm není třeba otáčet.
9. Pokrm sledujte až do ukončení grilování.
10. Po ukončení procesu grilování otočte otočný regulátor teploty (3) do polohy 0.



## VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálen párou!

Po otevření zařízení může unikat horká pára.

- Zařízení otevírejte pomalu a opatrně.

11. Zařízení otevírejte s použitím ovládací rukojeti (13).

## POKYN

Nepoužívejte tvrdé nebo špičaté předměty, abyste nepoškodili povrch ovládacích prvků.

12. Sejměte hotový pokrm z grilovací desky (9).
13. Přepněte přepínač ZAP/VYP do polohy **O**.
14. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### 5.2.3. Programy

Zařízení může zapamatovat 6 různých časových programů, aby bylo možné grilovat pokrmy s různými časy tepelné úpravy. Programy můžete nastavit časovačem (6).

Nastavování časových programů:

1. Vyberte program několikerým stisknutím tlačítka časovače (6).
2. Pomocí tlačítek NAHORU/DOLŮ (4) nastavte čas v 1sekundových intervalech. Delším přidržením tlačítek NAHORU/DOLŮ (4) získáte nastavení v 10sekundových intervalech.



3. Nastavte potřebný čas v rozsahu od 1 sekundy do 99:59 minut.
4. Stiskněte tlačítko Start/Stop (7), abyste zapnuli časovač.
5. Stiskněte tlačítko Start/Stop (7), abyste časovač vypnuli.



Po uplynutí nastaveného času zazní zvukový signál a zobrazí se nápis **End1**. End1 znamená ukončení programu 1.

6. Zvukový signál a indikaci digitálního displeje (5) můžete smazat pomocí tlačítka Start/Stop (7).

## 6. Čištění a údržba



### VAROVÁNÍ

Nebezpečí zkratu tekutinami!

Tekutiny uvnitř zařízení mohou způsobit zkrat.

- Do vnitřku zařízení nesmí proniknout žádné tekutiny.

Zařízení není přizpůsobeno přímému postřikování vodním proudem. K čištění zařízení nepoužívejte tlakový proud vody.

### POKYN

Nesprávné používání může způsobit poškození.

- K čištění zařízení používejte pouze měkký hadřík, nikdy nepoužívejte agresivní čisticí přípravky nebo tvrdé kartáče.
- Zařízení čistěte po každém použití.

### 6.1. Čištění zařízení

1. Otočte otočný regulátor teploty (3) proti směru chodu hodinových ručiček na 0.
2. Přepínač ZAP/VYP přepněte do polohy **O**. Zařízení se vypne a zelená síťová kontrolka v přepínači zhasne.
3. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
4. Zařízení nechte zcela vychladnout.
5. Kryt (12) a ovládací rukojeť (13) čistěte zvnějšku vlhkým hadříkem.
6. V případě silnějšího znečištění použijte jemný přípravek.
7. Zařízení otevřete s použitím ovládací rukojeti (13) a zvedněte horní grilovací desku.
8. Vyčistěte grilovací desky (9, 11) teplou vodou s jemným čisticím přípravkem a měkkým hadříkem.

9. Opatrně odstraňte silnější znečištění přiloženým kartáčem (17).
10. Vyprázdněte a vyčistěte záchytnou nádobu na tuk (8).
11. Po vyčištění osušte a vyleštěte povrch (12, 15) měkkým, suchým hadříkem.
12. Ujistěte se, že jste zařízení řádně vyčistili, než jej uložíte na suché místo.

## 6.2. Čištění záchytné nádoby na tuk

### POKYN

Nesprávné používání může způsobit poškození.

- Záchytnou nádobu na tuk vyprazdňujte a čistěte po každém použití.

Na přední straně spodní grilovací desky (9) se nachází záchytná nádoba na tuk (8), do které stéká z grilu tuk a šťáva.

1. Přepínač ZAP/VYP (1) přepněte do polohy **O**. Zařízení se vypne a zelená síťová kontrolka v přepínači (1) zhasne.
2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



### VAROVÁNÍ – HORKÝ POVRCH

Nebezpečí popálení horkými povrch a tukem!

Kryt a grilovací desky jsou po vypnutí ještě horké.

- Chraňte si ruce a obličej před rozstříkujícím se tukem.
- Nedotýkejte se žádných povrchů.

3. Zařízení a záchytnou nádobu na tuk (8) nechte zcela vychladnout.
4. Záchytnou nádobu na tuk (8) vytáhněte pomocí úchytů zařízení.
5. Záchytnou nádobu na tuk (8) vyčistěte teplou vodou a měkkým hadříkem.
6. Záchytnou nádobu na tuk (8) osušte suchým a měkkým hadříkem.
7. Záchytnou nádobu na tuk (8) zasuňte vyšší stranou pod spodní grilovací desku (9).

## 6.3. Úschova zařízení

Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, důkladně jej vyčistěte podle výše uvedeného popisu a uschovejte na suchém, čistém místě, chráněném proti mrazu a slunci, nedostupném pro děti. Na zařízení nepokládejte žádné těžké předměty.

## 7. Možné poruchy

V prípade poruchy zařízení ihned odpojte od elektrického napájení (vytáhněte zástrčku ze zásuvky). Dříve než budete kontaktovat oddělení klientských služeb nebo prodejce, zjistěte podle níže uvedené tabulky, zda můžete poruchu sami odstranit.

Problém	Možná příčina	Řešení
<b>Grilovací desky se nezahřívají, přestože je zařízení zapnuto a svítí oranžová kontrolka zahřívání.</b>	Otočný regulátor teploty je poškozen.	Kontaktujte prodejce.
	Alespoň jeden topný kabel je poškozen.	Kontaktujte prodejce.
	Aktivace ochrany proti přehřátí.	Nechte zařízení vychladnout a stiskněte tlačítko <b>RESET</b> umístěné ve spodní části zařízení.
<b>Zařízení je zapnuto, svítí oranžová kontrolka, ale nelze nastavit teplotu.</b>	Poškozený regulátor teploty.	Kontaktujte prodejce.
<b>Oranžová kontrolka zahřívání nesvítí, přestože je zařízení zapnuto a proces grilování probíhá normálně.</b>	Kontrolka je poškozena.	Kontaktujte prodejce.
<b>Zelená kontrolka v přepínači nesvítí, přestože je zařízení zapnuto.</b>	Nepravidelné elektrické napájení nebo jeho výpadek.	Zkontrolujte elektrické napájení a kabel, zda není poškozen nebo přerušen.
	Aktivace pojistkového automatu.	Kontaktujte prodejce.

### **Pokud nemůžete odstranit poruchy fungování:**

<b>POKYN</b>
Nesprávné používání může způsobit poškození. <ul style="list-style-type: none"> <li>Nikdy neotevírejte kryt.</li> </ul>

Informujte prodejce nebo klientský servis. Uveďte druh závady, výrobní číslo a sériové číslo zařízení. Tyto údaje jsou uvedeny na typovém štítku na zadní straně zařízení.

## 8. Likvidace

### Stará zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Pokud zařízení již nemůžete používat, jste povinni jej odevzdat zvlášť na sběrné místo domácího odpadu určené obcí.

#### POKYN

Elektrické spotřebiče správně používejte a odevzdávejte k recyklaci, aby se zabránilo vlivu na životní prostředí.

Zařízení odpojte od elektrického napájení a odstraňte napájecí kabel ze zařízení pomocí štípacích bočních kleští.

HRVATSKI

**Sadržaj**

1.	Sigurnost.....	218
1.1.	Objašnjenje sigurnosnih upozorenja.....	218
1.2.	Sigurnosne napomene.....	219
1.3.	Korištenje u skladu s namjenom.....	222
1.4.	Nenamjenska uporaba.....	222
2.	Opće informacije.....	223
2.1.	Odgovornost proizvođača i jamstvo.....	223
2.2.	Zaštita autorskih prava.....	223
2.3.	Izjava o sukladnosti.....	223
3.	Transport, pakiranje i čuvanje uređaja.....	224
3.1.	Kontrola isporuke.....	224
3.2.	Pakiranje.....	224
3.3.	Čuvanje.....	224
4.	Tehnički parametri.....	225
4.1.	Tehnički podaci.....	225
4.2.	Popis sklopova uređaja.....	226
5.	Instalacija i rukovanje.....	227
5.1.	Instalacija.....	227
5.1.1.	Postavljanje uređaja.....	227
5.1.2.	Priključivanje uređaja.....	227
5.2.	Rukovanje.....	228
5.2.1.	Prije prve uporabe.....	228
5.2.2.	Roštiljanje.....	229
5.2.3.	Programi.....	230
6.	Čišćenje i održavanje.....	231
6.1.	Čišćenje uređaja.....	231
6.2.	Čišćenje posude za skupljanje masnoće.....	232
6.3.	Čuvanje uređaja.....	232
7.	Moguće smetnje.....	233
8.	Zbrinjavanje.....	234



**Prije početka korištenja uređaja pročitajte upute za uporabu pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu pored uređaja!**

Ove upute za uporabu sadrže opis instalacije uređaja, rukovanja i održavanja te važan su izvor informacija i korisnički priručnik. Poznavanje svih napomena koje se odnose na sigurnost i korištenje uređaja uvjet je za siguran i pravilan rad s uređajem. Osim toga treba poštivati sve lokalne propise o sprječavanju nezgoda i opće propise o zaštiti na radu koje su na snazi na mjestu korištenja uređaja. Ove upute su integralni dio proizvoda i moraju se čuvati zajedno s proizvodom kako bi bile stalno na raspolaganju osobama koje instaliraju uređaj, rade s uređajem, održavaju ga i čiste. Ukoliko dajete uređaj drugoj osobi, obavezno uz uređaj priložite i ove upute.

## 1. Sigurnost

Uređaj je konstruiran u skladu važećim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti zbog nestručne ili nenamjenske uporabe. Svi korisnici uređaja moraju se pridržavati napomena iz dotičnih uputa i poštivati propise o zaštiti na radu.

### 1.1. Objašnjenje sigurnosnih upozorenja

Bitne sigurnosne napomene i informacije vezane za sigurnost korisnika su u dotičnim uputama označene odgovarajućim sigurnosnim upozorenjima. Treba se bezuvjetno pridržavati tih uputa kako bi se izbjegle nezgode, tjelesne povrede i materijalna šteta.



#### **OPASNOST**

Sigurnosno upozorenje **OPASNOST** upozorava na rizik od nastanka teških tjelesnih povreda ili smrti kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.



#### **OPREZNO**

Sigurnosno upozorenje **OPREZNO** upozorava na rizik od nastanka lakših ili umjerenih povreda kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.



#### **POZOR**

Sigurnosno upozorenje **POZOR** upozorava na opasnost od nastanka težih tjelesnih povreda ili smrti kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.



#### **POZOR - VRUĆA POVRŠINA**

Sigurnosno upozorenje **POZOR - VRUĆA POVRŠINA** upozorava na opasnost od nastanka opekлина kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.

## NAPOMENA

Sigurnosno upozorenje **NAPOMENA** upozorava na mogućnost nastanka materijalne štete.



Simbol **INFORMACIJA** pruža korisniku druge informacije i napomene vezane za korištenje uređaja.

## 1.2. Sigurnosne napomene

### Opasnost po život zbog strujnog udara!

- Preveliki mrežni napon ili nepravilna instalacija mogu uzrokovati strujni udar.
- Uređaj uključite u lako dostupnu mrežnu utičnicu kako biste ga u slučaju kvara mogli brzo isključiti iz struje.
- Uređaj možete priključiti samo u slučaju kad podaci s tipske pločice uređaja u potpunosti odgovaraju mrežnom naponu.
- Oštećeni mrežni kabel može zamijeniti isključivo proizvođač uređaja ili kvalificirano tehničko osoblje.
- Sve popravke i otvaranje kućišta mogu izvoditi isključivo specijalizirani radnici i odgovarajuće servisne radionice.

### Mrežni kabel i utikač

- Uređaj ne premještajte na način da ga nosite za mrežni kabel.
- Ne upotrebljavajte uređaj na kojim ste uočili kvar ili oštećenje na mrežnom kabelu ili utikaču.
- Spriječite kontakt mrežnog kabela sa izvorima topline i s oštrim rubovima.
- Mrežni kabel nemojte savijati, stiskati niti vezati.
- Mrežni kabel uređaja uvijek razmotajte do kraja.
- Uređaj i druge predmete nikada ne stavljajte na mrežni kabel.
- Prilikom isključivanja uređaja uvijek pridržite utičnicu.
- Uređaj ne uključujte u višekratnu utičnicu.

### Opasnost po život zbog strujnog udara!

- Uređaj čuvajte na mjestima gdje nije moguće da bi mogao pasti u vodu, na primjer u umivaonik ili u kadu.
- Nikada ne dirajte uređaj koji je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite utikač.
- Uređaj ne potapajte u vodu niti u druge tekućine.
- Tekućina koja bi doprla do uređaja može uzrokovati strujni udar.
- Uređaj upotrebljavajte isključivo u suhim uvjetima u zatvorenim prostorijama.
- Svaki put prije čišćenja uređaja utikač izvucite iz mrežne utičnice.
- Utikač ne dirajte mokrim rukama.

## **Opasnost po život zbog nedostatka iskustva i znanja!**

- Djeca ne smiju biti blizu uređaja i mrežnog kabla.
- Uređaj čuvajte van dohvata djece.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora u prisutnosti djece.
- Foliju od pakiranja i elemente od stiropora čuvajte van dohvata djece. Postoji opasnost da se djeca zamotaju u foliju i uguše.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja
- Uključen uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvršavati djeca niti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima.

## **Opasnost za zdravlje zbog spaljenih prehrambenih proizvoda!**

- Spaljeni prehrambeni proizvodi sa roštilja mogu biti kancerogeni.
- Nemojte hranu roštiljati previše.
- Odstranujte spaljene komade.

## **Opasnost od nastanka opekline zbog vruće površine!**

- Za vrijeme rada uređaja njegove površine postaju jako vruće. Visoka temperatura se održava i nakon isključivanja uređaja.
- Nemojte dirati ploču za roštiljanje niti druge površine uključenog uređaja.
- Uređaj možete premještati i čistiti tek nakon što se isti potpuno ohladi.

## **Opasnost od izbijanja požara zbog lako zapaljivih materijala!**

- Roštiljana hrana se može zapaliti. Lako zapaljivi predmeti koji su blizu uređaja mogu se zapaliti.
- Uređaj ne stavljajte blizu ili ispod predmeta koji ju napravljeni od lako zapaljivih predmeta. Uređaj mora biti pod nadzorom.
- Uređaj ne upotrebljavajte u direktnoj blizini izvora topline ili vrućih površina.
- Lako zapaljive i zapaljive predmete ne stavljajte na vruću površinu roštilja ili na uređaju.
- Uređaj ne pokrivajte, na primjer aluminijskom folijom niti krpicama.
- Kako biste zbjegli opasnost od izbijanja požara redovito čistite ploču za roštiljanje.
- Na ploču za roštiljanje nemojte dodavati hladnu vodu niti lako zapaljive tekućine.
- Uređaj ne koristite za flambiranje.
- U slučaju požara, prije nego poduzmete aktivnosti na gašenju vatre, izvadite utikač iz mrežne utičnice. Nakon što je požar ugašen, pobrinite se za odgovarajući dotok svježeg zraka. Vatru nikada ne gasite vodom ako se utikač nalazi u mrežnoj utičnici.



## **Rizik od oštećivanja uređaja zbog nestručnog korištenja!**

- Nepravilno rukovanje može dovesti do oštećivanja uređaja.
- Uređaj nikada ne izlažite djelovanju visoke temperature (ne koristite ga blizu štednjaka i sličnih uređaja) niti utjecaju atmosferskih čimbenika (kiša itd.).
- Uređaj ne upotrebljavajte niti ga ne stavljajte na vruće površine, na primjer na kuhinjsku ploču ili blizu otvorene vatre.
- Spriječite mogućnost da mrežni kabel visi iznad ruba radne plohe.
- Uređaj smijete koristiti samo onda kad je postavljen na ravnu i stabilnu površinu koja je otporna na djelovanje visoke temperature.
- Uređaj koristite samo ako je ploča za roštiljanje čista.
- Uređaj ne koristite zajedno s vanjskim timer prekidačem ili daljinskim upravljačem.
- Ako dođe do zagaranja hrane, izvucite utikač iz utičnice i pričekajte dok se uređaj ne ohladi.
- Ne upotrebljavajte nikakve oštre predmete (noževe, viljuške i slične), za odstranjivanje spaljenih roštiljanih proizvoda. Oštri bi predmeti mogli oštetiti ploču za roštiljanje, a kontakt sa električnim vodičima može uzrokovati strujni udar.
- Uređaj možete koristiti samo u okomitom položaju.
- Uređaj ne stavljajte ispod visećih kuhinjskih policica. Zbog djelovanja vrućeg zraka koji izlazi iz uređaja može doći do deformacije policica.
- Prilikom čišćenja uređaj ne potapajte u vodu niti u druge tekućine.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakva abrazivna sredstva koja sadrže otapala niti agresivna sredstva za čišćenje. Takva bi sredstva mogla oštetiti površinu uređaja.

## 1.3. Korištenje u skladu s namjenom

Uporaba uređaja na bilo koji način koji se razlikuje od njegove prave namjene zabranjena je i smatra se nenamjenskom uporabom. Proizvođač uređaja ili/i njegovi opunomoćenici neće uvažavati bilo koje reklamacije zbog šteta izazvanih nenamjenskom uporabom uređaja. Odgovornost za štete nastale zbog nenamjenske uporabe uređaja snosi isključivo korisnik. Sigurna eksploatacija uređaja je zajamčena samo ako se isti koristi sukladno s njegovom namjenom, adekvatno informacijama koje sadrže upute za uporabu.



Uređaj je projektiran i konstruiran za industrijsku uporabu i u kuhinji ga smije koristiti samo obučeno osoblje.

**Uređaj upotrebljavajte samo za roštiljanje hrane.**

## 1.4. Nenamjenska uporaba

Svaka druga uporaba koja se razlikuje od uporabe navedene u točki 1.3 Korištenje u skladu s namjenom, smatra se nenamjenskom i zabranjena je. Korištenje uređaja na način koji nije u skladu s njegovom namjenom može uzrokovati teške tjelesne povrede ili materijalnu štetu koju izazivaju električni napon, vatra i visoka temperatura. Uređaj koristite samo na način koji je opisan u dotičnim uputama za uporabu. Nestručno rukovanje može dovesti do oštećivanja uređaja. Svaku ingerenciju u uređaj, a također njegovu montažu i radove na održavanju trebaju izvoditi isključivo kvalificirani serviseri.

## 2. Opće informacije

### 2.1. Odgovornost proizvođača i jamstvo

Sve informacije navedene u dotičnim uputama za uporabu odgovaraju važećim propisima, i pripremljene su na osnovi najnovijih tehničkih i inženjerskih dostignuća te našeg dugogodišnjeg iskustva. U slučaju naručivanja posebnog modela ili upotrebe najnovijih tehničkih rješenja, isporučen uređaj se može razlikovati od opisa i grafičkog prikaza sadržanog u uputama za uporabu.



#### OPREZNO

Prije početka rada s uređajem, a prije svega prije prvog uključivanja, pročitajte ove upute za uporabu kako biste izbjegli tjelesne povrede i materijalne štete. Nestručna uporaba može dovesti do tjelesnih povreda korisnika ili uzrokovati materijalnu štetu.

Proizvođač **ne snosi nikakvu odgovornost** za štete i smetnje u radu uređaja nastale zbog:

- nepridržavanja napomena,
- nenamjenske uporabe,
- uvođenja tehničkih promjena od strane korisnika,
- uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena u proizvodu, s ciljem optimalizacije korisničkih svojstava uređaja i poboljšavanja njegovog rada.

### 2.2. Zaštita autorskih prava

Ove upute za uporabu i sve tekstove, crteže, slike i druge elemente sadržane u uputama podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismenog odobrenja proizvođača zabranjeno je kopiranje sadržaja ovih uputa u bilo kojem obliku i na bilo koji način – uključujući i fragmente uputa – te korištenje i/ili prosljeđivanje tog sadržaja trećim osobama. Kršenje gore spomenutog će imati za posljedicu obavezu isplatu odštete. Pridržavamo pravo na daljnja potraživanja.

Grafički prikaz koji sadrže ove upute može se malo razlikovati od stvarnog izgleda uređaja.

### 2.3. Izjava o sukladnosti



Uređaj zadovoljava norme i zahtjeve Europske unije koje su na snazi. Gore spomenuto potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti EZ. Ako to bude potrebno, rado Vam pošaljemo odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.

### **3. Transport, pakiranje i čuvanje uređaja**

#### **3.1. Kontrola isporuke**

Nakon isporuke uređaja provjerite jesu li priloženi svi njegovi elementi i nije li došlo do oštećivanja uređaja za vrijeme transporta. Ako pronađete tragove oštećenja nastalih za vrijeme transporta, nemojte prihvatiti uređaj ili ga prihvatite uvjetno. Na transportnim dokumentima/izvještaju o prijevozu robe transportne firme navedite opseg oštećenja i podnesite zahtjev za reklamaciju. Skrivena oštećenja prijavite čim ih pronađete jer se reklamacija može prijaviti samo u određenom roku za podnošenje zahtjeva za reklamaciju.

#### **3.2. Pakiranje**

Ambalaža i pojedinačni pakirni elementi su napravljeni od materijala koji podliježu reciklaži. Radi se o plastičnim folijama i vrećama te kartonskoj ambalaži. Nemojte bacati kartonsku ambalažu. Može biti potrebna za čuvanje uređaja prilikom transporta ili za vrijeme otpreme uređaja u servisnu radionicu ako bi došlo do smetnji u radu uređaja. Prije pokretanja uređaja treba s njega skinuti cijeli unutarnji i vanjski pakirni materijal. Provjerite jesu li uređaj i njegova oprema kompletni. Ako ustanovite da neki dio nedostaje, kontaktirajte našu Službu za korisnike. Prilikom zbrinjavanja pakiranja poštujujte propise koji su na snazi u državi korisnika. Reciklirajte pakirni materijal koji se može ponovo upotrijebiti.

#### **3.3. Čuvanje**

Ambalažu ostavite zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a za vrijeme čuvanja uvažavajte oznake navedene s vanjske strane, a koje se odnose na način postavljanja i skladištenja. Pakiranje čuvajte samo u sljedećim uvjetima:

- u zatvorenim prostorijama,
- u suhim uvjetima bez prašine,
- podalje od agresivnih sredstava,
- na mjestu zaštićenom od djelovanja sunčevih zraka,
- na mjestu zaštićenom od mehaničkih udaraca.

U slučaju dužeg skladištenja (> 3 mjeseca) redovito provjeravajte općenito stanje svih elemenata i pakiranja pa ih po potrebi osvježite ili popravite.

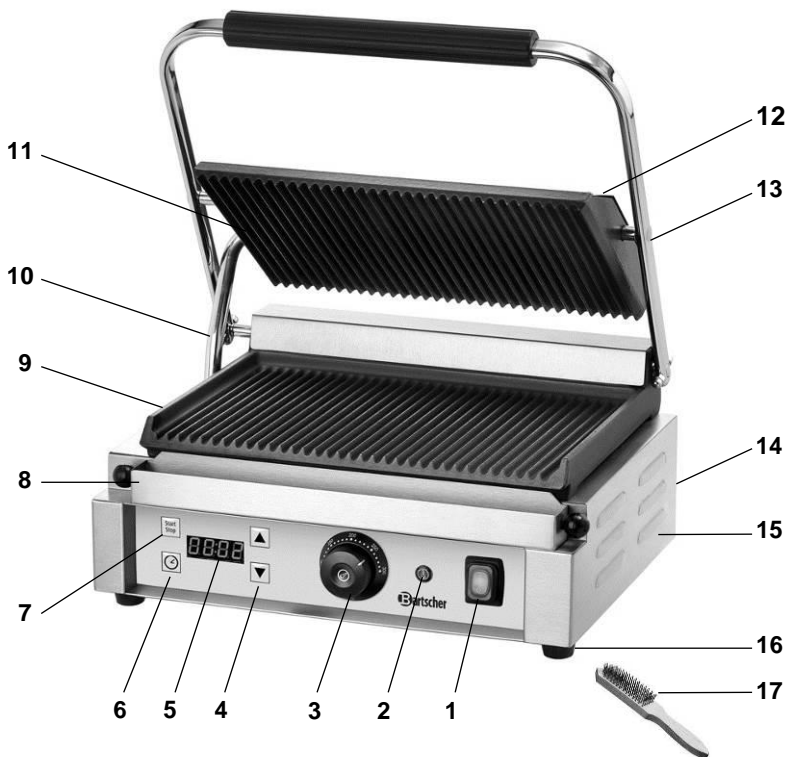
## 4. Tehnički parametri

### 4.1. Tehnički podaci

<b>Naziv</b>	<b>Kontaktни роштилј „Panini” 1RDIG</b>
Kat. br.:	<b>A150684</b>
Materijal:	kućište: nehrđajući čelik, ploče za roštiljanje: lijevano željezo
Izvedba:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Broj elemenata za roštiljanje: 1</li><li>• Regulacija temperature: termostat</li><li>• Ukjučno/isključna sklopka</li><li>• Kontrolne lampice: podgrijavanja, uklj./isklj.</li><li>• Posuda za skupljanje masnoće</li></ul>
Programiranje vremena:	6 podesivih programa, Zvučni signal nakon isteka vremena
Raspon temperature:	50 °C do 300 °C
Vrsta zaštite:	IPX3
Priključne vrijednosti	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Dimenzije gornje ploče za roštiljanje:	Š 340 x D 220 mm
Dimenzije donje ploče za roštiljanje:	Š 360 x D 230 mm
Dimenzije uređaja:	Š 410 x D 400 x V 200 mm
Težina:	18 kg
Priloženi pribor:	Četka za čišćenje

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena.

## 4.2. Popis sklopova uređaja



- |   |  |    |                             |
|---|--|----|-----------------------------|
| 1 | Prekidač sa integriranom kontrolnom lampicom (zelenom) | 9  | Donja ploča za roštiljanje  |
| 2 | Kontrolna lampica zagrijavanja (narančasta)            | 10 | Kanal za kabel              |
| 3 | Kotačić za regulaciju temperature                      | 11 | Gornja ploča za roštiljanje |
| 4 | Gumbi gore/dolje                                       | 12 | Gornje kućište              |
| 5 | Digitalni displej                                      | 13 | Ručka za rukovanje          |
| 6 | Gumb timera  | 14 | Mrežni kabel                |
| 7 | Gumb start/stop  | 15 | Donje kućište               |
| 8 | Posuda za skupljanje masnoće                           | 16 | Gumene nožice               |
|   |  | 17 | Četka za čišćenje           |

## 5. Instalacija i rukovanje

### 5.1. Instalacija

#### 5.1.1. Postavljanje uređaja

- Uređaj otpakirajte i odstranite cijeli pakirni materijal.
- Sa uređaja nikada ne skidajte tipsku pločicu niti sigurnosna upozorenja.
- Uređaj postavite na mjesto koje je lako dostupno i dovoljno veliko kako bi bilo moguće komotno raditi s uređajem i bila osigurana dobra cirkulacija zraka.
- Zadržite razmak od barem 10 cm s bočne i stražnje strane od zidova i drugih predmeta.
- Ako je taj sigurnosni razmak manji, upotrijebite zaštitni materijal, na primjer foliju koja je otporna na djelovanje visoke temperature.
- Uređaj postavite u dobro ventiliranu prostoriju ili ispod nape.
- Uređaj postavite na stabilnu, suhu, ravnu i voodootpornu površinu koja je otporna na djelovanje visoke temperature.
- Nikada ne stavljajte uređaj direktno ispod viseće police jer vrući zrak struji prema gore.
- Nikada ne stavljate uređaj na rub stola kako ne bi došlo do njegovog prevrtanja ili pada.
- Uređaj postavite tako da imate lak pristup utikaču koji u slučaju nužde treba brzo isključiti iz električnog napajanja.
- Prije prve uporabe s uređaja skinite zaštitnu foliju. Foliju skidajte polako kako ne bi ostali tragovi ljepila. Eventualne ostatke ljepila odstranite odgovarajućim razrjeđivačem.
- Montirajte posudu za prikupljanje masnoće tako da njenu visoku stranu stavite ispod ploče za roštiljanje (9).

#### 5.1.2. Priključivanje uređaja



#### OPASNOST

##### Opasnost po život zbog strujnog udara!

Pogrešna električna instalacija ili previsok mrežni napon mogu dovesti do strujnog udara.

- Uređaj uključite u pojedinačnu zaštićenu utičnicu 16A s zaštitnim vodičem.

1. Provjerite da li se tehnički parametri uređaja (vidjeti tipku pločicu) podudaraju s podacima s lokalne električne mreže.
2. Postavite uređaj.
3. Potpuno razvucite mrežni kabel.


4. Uređaj uključite u pojedinačnu zaštićenu utičnicu 16A s zaštitnim vodičem.  
Pretvarač napona (zaštitni vodič uzemljenja) se nalazi sa stražnje strane uređaja.

## 5.2. Rukovanje

### 5.2.1. Prije prve uporabe

NAPOMENA
Nepравilnom uporabom možete oštetiti uređaj. <ul style="list-style-type: none"><li>Kako biste izbjegli oštećivanje ili onečišćenje uređaja, koristite ga isključivo zajedno s posudom za skupljanje masnoće.</li></ul>


S prednje strane ploče za roštiljanje (9) se nalazi posuda za skupljanje masnoće u koju istječe masnoća i druge tekućine.

 POZOR
Opasnost za zdravlje zbog dima! Zbog proizvodnih ostataka iz uređaja može izaći malo dima. <ul style="list-style-type: none"><li>Prvi put roštilj uključite bez prehrambenih proizvoda i osigurajte odgovarajuću ventilaciju na mjestu gdje je uređaj postavljen.</li></ul>

Prije prve uporabe ploče za roštiljanje (9, 11) očistite i zagrijte na visoku temperaturu. Takvo je zagrijavanje potrebno samo kod prve uporabe kako bi se odstranili mogući proizvodni ostaci.

#### Prvo zagrijavanje uređaja:

- Provjerite da li na pločama za roštiljanje (9, 11) nema pakirnog materijala niti drugih predmeta.
- Ploče za roštiljanje (9,11) očistite (vidjeti poglavlje „6. Čišćenje i održavanje”).
- Uređaj postavite sukladno s opisom.
- Utikač uključite u pojedinačnu uzemljenu utičnicu.
- Visoku stranicu posude za skupljanje masnoće (8) stavite ispod ploče za roštiljanje (9).
- Zatvorite uređaj pomoću ručke za upravljanje (13).
- Prekidač postavite u položaj I. Uređaj je spreman za rad, gori zelena kontrolna lampica kod prekidača (1).

 POZOR - VRUĆA POVRŠINA
Opasnost od nastanka opekline zbog vruće površine! Kućiče i ploče za roštiljanje postaju jako vruće. <ul style="list-style-type: none"><li>Ne dirajte nikakve površine.</li></ul>



- Kotačić regulatora temperature (3) okrećite u smjeru kazaljke na satu sve dok ne postavite najveću razinu.
- Uređaj zagrijavajte 20 minuta.

#### Isključivanje uređaja nakon isteka 20 minuta:

- Kotačić regulatora temperature (3) okrećite u smjeru suprotnom do smjera kazaljke na satu sve do položaja **0**.
- Prekidač (1) postavite u položaj **0** kako biste isključili uređaj.
- Izvučite utikač iz utičnice.



#### **POZOR - VRUĆA POVRŠINA**

Opasnost od nastanka opekline zbog vruće površine!  
Kućište i ploče za roštiljanje nakon isključivanja su i dalje vruće.

- Ne dirajte nikakve površine.

- Uređaj ostavite da se potpuno ohladi.
- Uređaj otvorite pomoću ručke za upravljanje (13) i podignite gornju ploču za roštiljanje (11) prema gore.
- Očistite površine ploča za roštiljanja (9, 11) pomoću vlažne krpice.
- Osušite površine za roštiljanje (9, 11) pomoću mekane krpice.

Uređaj je spreman za roštiljanje.

### 5.2.2. Roštiljanje



Imajte na pameti da uređaj mora biti korišten samo ako je stavljena posuda za skupljanje masnoće da bi se izbjeglo oštećivanje i onečišćenje uređaja.

Uređaj je opremljen okretnim regulatorom temperature. Temperaturu možete podešavati birajući vrijednost iz raspona od 50 °C a 300 °C. Preporučeno je da se održava temperatura između 200 °C a 250 °C.

- Uređaj zatvorite pomoću ručke za upravljanje (13).
- Mrežni utikač stavite u utičnicu.
- Prekidač (1) postavite u položaj **I**. Uređaj je spreman za uporabu, gori zelena kontrolna lampica napajanja kod prekidača (1).



#### **POZOR - VRUĆA POVRŠINA**

Opasnost od nastanka opekline zbog vruće površine!  
Kućište uređaja i ploče za roštiljanje postaju jako vruće.

- Ne dirajte nikakve površine.

- Kotačić regulatora temperature (3) okrenite na postavljenu temperaturu. Upalit će se narančasta kontrolna lampica zagrijavanja (2) i uređaj će se zagrijati.



Vrijeme zagrijavanja uređaja do temperature 250 °C iznosi oko 20 minuta. Nakon što je postavljena temperatura postignuta, narančasta kontrolna lampica zagrijavanja (2) se isključuje. Kad se temperatura smanji za oko 10 °C, grijač se opet aktivira i narančasta kontrolna lampica zagrijavanja (2) se ponovo uključuje.

5. Pomoću ručke za upravljanje (13) uređaj otvorite i gornju ploču za roštiljanje podignite prema gore.
6. Ovisno o vrsti roštiljane hrane, na ploče za roštiljanje (9, 11) raspodijelite malo jestivog ulja kako hrana ne bi zagorjela.
7. Hranu stavite na roštilj.
8. Pomoću ručke za upravljanje (13) uređaj zatvorite. Nije potrebno okretati hranu.
9. Promatrajte proizvod sve do završetka procesa roštiljanja.
10. Nakon završetka procesa roštiljanja kotačić za regulaciju temperature (3) postavite u položaj 0.



## POZOR

Opasnost od nastanka opekline zbog vruće pare!  
Nakon otvaranja iz uređaja može izlaziti vruća para.

- Uređaj otvarajte polako i oprezno.

11. Uređaj otvarajte koristeći ručku za upravljanje (13).

## NAPOMENA

Izbjegavajte korištenje tvrdih ili oštih predmeta kako ne bi došlo do oštećivanja površine li upravljačkih elemenata uređaja.

12. Gotovu hranu skinite s ploče za roštiljanje (9).
13. Prekidač postavite u položaj O.
14. Izvucite utikač iz utičnice.

### 5.2.3. Programi

Uređaj može pohraniti 6 različitih vremenskih programa kako bi bilo moguće roštiljanje hrane s različitim vremenom termičke obrade. Program možete odabrati pritiskom na gumb timera (6).

Postavljanje vremenskog programa:

1. Odaberite program više puta pritiskujući gumb timera (6).
2. Pomoću gumba GORE/DOLJE (4) postavite vrijeme u 1-sekundnim intervalima. Ako gumba GORE/DOLJE (4) pridržite duže, postavite ćete vrijeme od intervalima od 10-sekundi.

3. Postavite potrebno vrijeme iz raspona od 1 sekunde do 99:59 minuta.
4. Pritisnite gumb Start/Stop (7), kako biste uključili timer.
5. Pritisnite gumb Start/Stop (7), kako biste isključili timer.



Nakon isteka postavljeno vremena uređaj emitira zvučni signal i prikazuje se poruka **End1**. End1 označava kraj programa 1.

6. Poništite zvučni signal i prikaz na digitalnom displeju (5) pritiskujući gumb Start / Stop (7).

## 6. Čišćenje i održavanje



### POZOR

Opasnost od kratkog spoja zbog prisutnosti tekućine!  
Tekućina u unutrašnjosti uređaja mogla bi uzrokovati kratki spoj.

- U unutrašnjost uređaja ne smije doprijeti nikakva tekućina.

Uređaj nije prilagođen za pranje direktnim mlazom vode. Za čišćenje uređaja ne koristite mlaz vode pod pritiskom.

### NAPOMENA

Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj.

- Za čišćenje uređaja koristite isključivo mekanu krpicu, nikada ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje niti tvrde četkice.
- Uređaj čistite nakon svake uporabe.

### 6.1. Čišćenje uređaja

1. Kotačić regulatora temperature (3) okrećite u smjeru suprotnom do smjera kazaljke na satu i postavite u položaj 0.
2. Prekidač postavite u položaj O. Uređaj se isključuje i ne gori zelena kontrolna lampica kod prekidača.
3. Izvucite utikač iz utičnice.
4. Ostavite uređaj dok se potpuno ne ohladi.
5. Kućište (12) i ručku za rukovanje (13) očistite s vanjske strane koristeći vlažnu krpicu.
6. U slučaju većih onečišćenja upotrijebite blagi deterdžent.
7. Uređaj otvorite pomoću ručke za upravljanje (13) i gornju ploču za roštiljanje podignite prema gore.
8. Ploče za roštiljanje (9, 11) očistite toplom vodom s blagim deterdžentom i mekanom krpicom.

9. Oprezno odstranite veću prljavštinu pomoću isporučene četkice (17).
10. Ispraznite i osušite posudu za skupljanje masnoće (8).
11. Nakon čišćenja površine (12, 15) osušite i ispolirajte pomoću mekane suhe krpice.
12. Provjerite je li uređaj pravilno očišćen prije nego ga odložite na suho mjesto.

## 6.2. Čišćenje posude za skupljanje masnoće

### NAPOMENA

Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj.

- Nakon svake uporabe praznite i čistite posudu za skupljanje masnoće.

S prednje strane ploče za roštiljanje (9) se nalazi posuda za skupljanje masnoće (8), u koju istječe masnoća i druge tekućine.

1. Prekidač (1) postavite u položaj **O**. Uređaj se isključuje i gasi se zelena kontrolna lampica kod prekidača (1).
2. Izvucite utikač iz utičnice.



### POZOR - VRUĆA POVRŠINA

Opasnost od nastanka opekлина zbog vruće površine i masnoće!  
Kućište i ploče za roštiljanje nakon isključivanja su i dalje vruće.

- Ruke i lice štitite od prskajuće masnoće.
- Ne dirajte nikakve površine.

3. Uređaj i posudu za skupljanje masnoće (8) ostavite da se potpuno osuše
4. Koristeći ručke uređaja izvadite posudu za skupljanje masnoće (8).
5. Toplom vodom i mekanom krpicom operite posudu za skupljanje masnoće (8).
6. Posudu za skupljanje masnoće (8) osušite suhom mekanom krpicom.
7. Visoku stranu posude za skupljanje masnoće (8) stavite ispred donje ploče za roštiljanje (9).

## 6.3. Čuvanje uređaja

Ako uređaj ne koristite duže vrijeme, pažljivo ga očistite u skladu s gore navedenim opisom i čuvajte ga na suhom, čistom mjestu zaštićenom od mraza i sunca, van dohvata djece. Na uređaj ne stavljajte nikakve teške predmete.

## 7. Moguće smetnje

U slučaju smetnji u radu uređaj odmah isključite iz električnog napajanja (izvadite utikač iz utičnice). Prije nego kontaktirate službu za korisnike ili prodavača provjerite je li moguće ukloniti smetnju koristeći podatke s dolje prikazane tablice.

Problem	Mogući razlog	Rješenje
<b>Ploče za roštiljanje se ne zagrijavaju mada je uređaj uključen i gori narančasta kontrolna lampica zagrijavanja.</b>	Oštećen kotačić regulatora temperature.	Kontaktirajte prodavača.
	Oštećen barem jedan grijaći vod.	Kontaktirajte prodavača.
	Uključena zaštita od pregrijavanja.	Pričekajte dok se uređaj ne ohladi i pritisnite gumb <b>RESET</b> koji se nalazi s donje strane uređaja.
<b>Uređaj je uključen, gori narančasta kontrolna lampica, no nije moguće postaviti temperaturu.</b>	Oštećen regulator temperature.	Kontaktirajte prodavača.
<b>Ne gori narančasta kontrolna lampica mada uređaj je uključen i proces roštiljanja se normalno odvija.</b>	Oštećena kontrolna lampica.	Kontaktirajte prodavača.
<b>Ne gori zelena kontrolna lampica kod prekidača mada je uređaj uključen.</b>	Neodgovarajuće električno napajanje ili nedostatak napajanja.	Provjerite električno napajanje i mrežni kabel kako biste ustanovili nije li oštećen.
	Uključena automatska sigurnosna zaštita.	Kontaktirajte prodavača.

**Ako ne možete samostalno ukloniti smetnje u radu uređaja:**

<b>NAPOMENA</b>
Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj. <ul style="list-style-type: none"> <li>Nikada ne otvarajte kućište uređaja.</li> </ul>

Obavijestite prodavača ili službu za korisnike. Navedite vrstu smetnje, a također broj artikla i serijski broj uređaja. Potrebni podaci se nalaze na tipskoj pločici sa stražnje strane uređaja.

## 8. Zbrinjavanje

### Stari uređaji



Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Ako uređaj se više ne može upotrebljavati, svaki potrošač je zadužen da ga odnese u sabirni centar za prihvat električnog otpada koje su odabrale mjesne službe.

### NAPOMENA

Električne uređaje treba na odgovarajući način koristiti i zbrinjavati kako bi se izbjegao negativni utjecaj na okoliš.

- Uređaj isključite iz napajanja i pomoću bočnih klijesta odstranite mrežni kabel.

**MAGYAR****Tartalomjegyzék**

1.	Biztonság .....	236
1.1.	Figyelmeztető jelzések magyarázata .....	236
1.2.	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	237
1.3.	Rendeltetésszerű használat .....	240
1.4.	Nem rendeltetésszerű használat .....	240
2.	Általános információ .....	241
2.1.	A gyártó felelőssége és a garancia .....	241
2.2.	Szerzői jog védelme .....	241
2.3.	Megfelelőségi nyilatkozat .....	241
3.	Szállítás, csomagolás és tárolás .....	242
3.1.	Szállítási ellenőrzés .....	242
3.2.	Csomagolás .....	242
3.3.	Tárolás .....	242
4.	Technikai paraméterek .....	243
4.1.	Technikai adatok .....	243
4.2.	A készülék részegységeinek leírása .....	244
5.	Üzembe helyezése és kezelés .....	245
5.1.	Üzembe helyezés .....	245
5.1.1.	Beállítás .....	245
5.1.2.	Csatlakoztatás .....	245
5.2.	Használat .....	246
5.2.1.	Első használat előtt .....	246
5.2.2.	Grillezés .....	247
5.2.3.	Programok .....	248
6.	Tisztítás és karbantartás .....	249
6.1.	A készülék tisztítása .....	249
6.2.	Zsírfelfogó tartály tisztítása .....	250
6.3.	A berendezés tárolása .....	250
7.	Lehetséges meghibásodások .....	251
8.	Leselejtezés .....	252



**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és a későbbiekben tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembehelyezésével, kezelésével valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, valamint fontos információval és tanáccsal szolgál a termékkel kapcsolatban. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Ezentúl be kell tartani a készülék telepítésének helyszínén érvényben lévő helyi előírásokat a balesetekre és az általános munkavédelmi feltételekre vonatkozóan. Az alábbi használati útmutató a termék szerves részét képezi, és a készülék közvetlen közelében kell tartani, hogy a készülék telepítője, kezelője, karbantartója, illetve tisztítója számára bármikor elérhető legyen. A készülék harmadik fél részére való átadásakor a használati útmutatót is meg kell osztani.

## 1. Biztonság

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználónak követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

### 1.1. Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



#### ÉLETVESZÉLYES

Az **ÉLETVESZÉLYES** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.



#### VIGYÁZAT

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerüli el ezeket.



#### FIGYELEM

A **FIGYELEM** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.



#### FIGYELEM - FORRÓ FELÜLET

A **FIGYELEM - FORRÓ FELÜLET** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek égési sérüléssel járhatnak, ha nem kerüli el ezeket.



## JÓ TANÁCS

A **JÓ TANÁCS** figyelmeztetés lehetséges tárgyi sérülésrefigyelmeztet



Az **INFORMÁCIÓ** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

## 1.2. Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

### Áramütéssel kapcsolatos életveszély!

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készüléket ajánlott könnyen elérhető konnektorba csatlakoztatni, hogy meghibásodás esetén azonnal áramtalanítani lehessen.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A készülék sérült elektromos vezetékét csak a gyártó, vagy képzett szakember cserélheti.
- Bármilyen javítás és a készülék kinyitása csak szakképzett szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.

### Hálózati vezeték és csatlakozó

- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.
- Ne használja a készüléket, ha a vezeték, vagy a csatlakozó látható sérüléssel rendelkezik, vagy hibás.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles küszöbökkel érintkezzen.
- A hálózati vezetéket ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzásához mindig a csatlakozót használja.
- Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.

### Életveszélyes rövidzárlat!

- A készüléket úgy kell tárolni, hogy ne eshessen vízbe, p. l. mosogatóba, vagy kádba.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a csatlakozót.
- Ne merítse a készüléket vízbe, vagy egyéb folyadékba.
- A folyadék a készülékben rövidzárlatot okozhat.
- A készüléket csak száraz környezetben, beltérben használja.
- A készüléket minden egyes tisztításakor húzza ki a konnektorból.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.

## **Életveszély gyakorlat és megfelelő ismeret hiányában!**

- Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől és a hálózati vezetéktől.
- Tárolja a készüléket gyermekektől nem hozzáférhető helyen.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül gyermekek közelében.
- A csomagolófóliát, illetve a hungarocell részeket tartsa gyermekektől távol. Belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.
- A készülék nem kezelhető gyermekek és fizikálisan, érzékszervileg, szellemileg korlátozott, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek által.
- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- A tisztítási és karbantartási műveletek nem végezhetőek gyermekek által, sem pedig fizikálisan, érzékszervileg, vagy szellemileg korlátozott személyek által.

## **Egészségre káros hatás égett élelmiszerek következtében!**

- A túlégett élelmiszer termékek a grillből rákot okozhatnak.
- Ne grillezze az ételeket túl sötét színűre.
- Távolítsa el az égett részeket.

## **Égési sérülés veszélye a forró felületen!**

- A készülék felülete a működés közben felforrósodik. A magas hőmérséklet még megmarad a kikapcsolás után is.
- Ne fogja meg a grill lapot, és ne érintse a készülék felületét.
- A grillt és a grill lapot csak akkor mozgassa és tisztítsa, miután már teljesen kihűlt.

## **Tűzveszély könnyen gyulladó anyagok következtében!**

- Az ételek a grillen meggyulladhatnak. A könnyen éghető anyagok a készülék közelében meggyulladhatnak.
- Ne állítsa a készüléket éghető anyagok közelébe, vagy azok alá. A készülék legyen felügyelet alatt.
- Ne használja a készüléket hőforrás és forró felület közvetlen közelében.
- Ne helyezzen könnyen éghető, vagy könnyen meggyulladó anyagokat a grill forró felületére, vagy a készülékre.
- Ne takarja le a készüléket pl alufóliával, vagy konyharuhával.
- Rendszeresen tisztítsa a grill lapot, hogy elkerülje a tűzveszélyt.
- Ne juttasson hideg vizet, vagy könnyen gyulladó folyadékot a forró grill lapra.
- Ne használja a készüléket flambírozáshoz.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Biztosítson elegendő friss levegőt a tűz eloltását követően. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor a csatlakozó be van dugva a konnektorba.

## **Sérülésveszély nem megfelelő használat esetén!**

- A nem megfelelő használat a készülék meghibásodását okozhatja.
- Soha ne tegye ki a készüléket magas hőhatásnak (tűzhely, stb.), vagy környezeti hatásoknak (eső, stb.).
- Ne használja a készüléket, illetve ne hagyja a készüléket forró felületen, mint p. l tűzhely, vagy nyílt láng közelében.
- Ne engedje, hogy az elektromos vezeték leöngjön a munkalap széleiről.
- A készüléket csak akkor használja, ha az egyenes, stabil, magas hőmérsékletnek ellenálló felületen áll.
- A készüléket csak tiszta grill lappal használja.
- Ne használja a készüléket külső időzítővel, vagy távirányítóval.
- Az étel meggyulladás esetén, húzza ki a csatlakozót a konnektorból és várja meg míg a berendezés kihűl.
- Ne használjon semmilyen éles eszközt (kés, villa, stb.) a grillre égett termékek eltávolításához. Az éles eszközök megsérthetik a grill lapok felületét, és amennyiben az elektromos áramot vezető kábelekkel lép kapcsolatba, úgy az áramütéshez vezethet.
- A készülék csak álló helyzetben használható.
- Ne helyezze a készüléket függesztett konyhai szekrények alá. A szekrények megsérülhetnek a felszálló forró pára következtében.
- Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

## 1.3. Rendeltetésszerű használat

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használattól eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetés szerűnek tekinthető. Nem lesz helye keresetnek a gyártó, illetve a gyártó által meghatalmazott személyek felé a nem rendeltetésszerű használatból eredendően keletkezett károk jóvátétele miatt. A készülék nem a rendeltetésének megfelelő használatából eredő károkért csak és kizárólag az üzemeltető tehető felelősségre. A készülék biztonságos üzemeltetése csak akkor garantálható, ha rendeltetés szerűen használják, az ezen használati útmutatóban foglaltak szerint.



A készülék nagyüzemi felhasználásra lett tervezve és kivitelezve és a kezelése a konyhában csak képzett személyzet által lehetséges.

**A készüléket csak ételek grillezésére használja.**

## 1.4. Nem rendeltetésszerű használat

Bármely egyéb felhasználás, mint az 1.3 „Rendeltetésszerű használat” fejezetben leírásra került, úgy tekinthető, mint nem rendeltetésszerű használat, és nem megengedett. A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyokban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban. A nem megfelelő használat a készülék meghibásodását okozhatja. A készülék bármilyen szerelése, beszerelése, vagy karbantartása, csak és kizárólag szakképzett szervíz által hajtható végre.

## 2. Általános információ

### 2.1. A gyártó felelőssége és a garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelen technikai tudás valamint többéves szakmai tapasztalatunk figyelembe vételével lettek összeállítva. Minden egyedi modellnél illetve módosított, extra felszereltséggel rendelkező berendezésnél, esetleg egy, a technikai haladásból eredendő módosított változatnál előfordulhat, hogy kezelése különbözik az itt leírtaktól.



#### VIGYÁZAT

A készülék használatbavétele előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót, különösen elindítása előtt, hogy elkerülje a személyekben és tárgyokban keletkezett sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez és meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó **nem vállal felelősséget** az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- előírások nem betartása,
- nem rendeltetésszerű használat;
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások;
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

### 2.2. Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének illetve bármely elemének – sokszorosítása bármely módon – és bármely formában, valamint a felhasználása illetve kívülálló személyek felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

A grafikus ábrák az alábbi használati útmutatóban kis mértékben eltérhetnek a készülék valóságos kivitelezésétől.

### 2.3. Megfelelőségi nyilatkozat



A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelőségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelőségi nyilatkozatot.

### **3. Szállítás, csomagolás és tárolás**

#### **3.1. Szállítási ellenőrzés**

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói/levelezési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

#### **3.2. Csomagolás**

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból. Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, ha esetleg meghibásodás lépne fel. A készülék használatbavétele előtt teljesen el kell távolítani a belső és külső felületéről a csomagoló anyagokat. Ellenőrizni kell, hogy a készülék és részei teljesek e. Bármely részegység hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal. A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

#### **3.3. Tárolás**

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- nem szabad a szabad ég alatt tárolni,
- száraz és pormentes környezetben,
- agresszív anyagoktól távol,
- olyan helyen, ahol óvni lehet a napsugárzástól,
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig történő tárolás esetén (> 3 hónap), rendszeresen ellenőrizni kell az általános állapotát minden részegységnek és a csomagolásnak és szükség esetén fel kell frissíteni, vagy javítani.

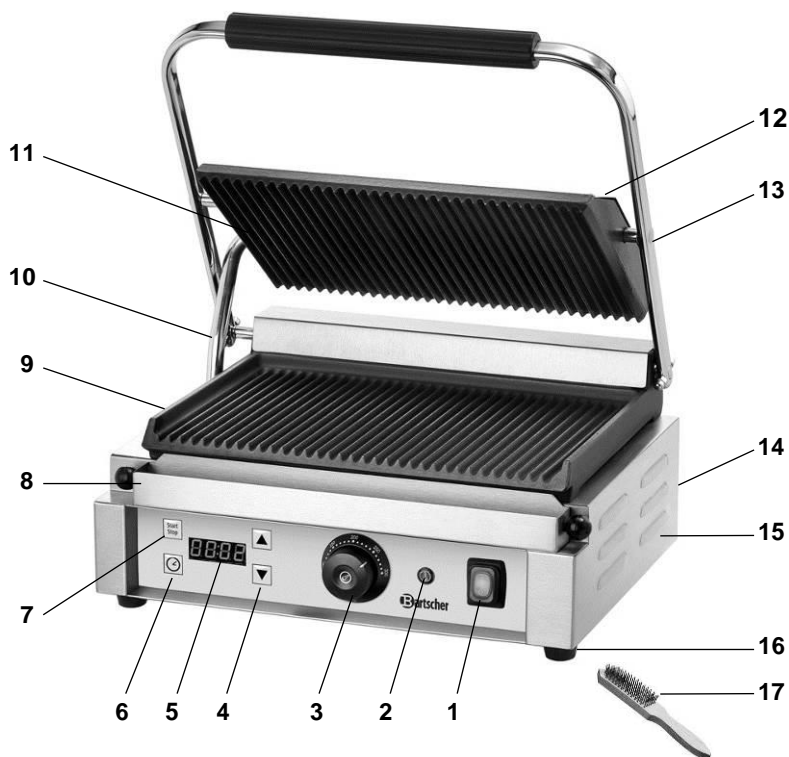
## 4. Technikai paraméterek

### 4.1. Technikai adatok

<b>Megnevezés</b>	<b>Kontaktgrill „Panini” 1RDIG</b>
Cikksz.:	<b>A150684</b>
Anyaga:	borítás: rozsdamentes acél, grill lap: öntöttvas
Kivitelezés:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Grillegységek száma: 1</li><li>• Hőmérséklet szabályozás:: termostatikus</li><li>• Bekapcsoló/kikapcsoló</li><li>• Ellenőrző lámpák: melegítés ellenőrző, bekapcsolás/kikapcsolás</li><li>• Zsíralfogó tartály</li></ul>
Idő programozása:	6 beállítható program, Hangjelzés az idő leteltével
Hőmérséklet-tartomány:	50 °C – 300 °C
Védettség:	IPX3
Csatlakozási értékek:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Felső grill lap méretei:	Sz. 340 x Mé. 220 mm
Alsó grill lap méretei:	Sz. 360 x Mé. 230 mm
A berendezés méretei:	Sz. 410 x Mé. 400 x Ma. 200 mm
Önsúly:	18 kg
Tartozék:	tisztító kefe

A műszaki adatok megváltoztatásának jogát fenntartjuk!

## 4.2. A készülék részegységeinek leírása



- 1 Bekapcsoló/kikapcsoló beépített ellenőrző lámpával (zöld fény)
- 2 Melegítést jelző lámpa (narancssárga)
- 3 Hőmérséklet-szabályzó gomb
- 4 Fel/le gombok
- 5 Digitális kijelző
- 6 Timer gomb
- 7 Start/stop gomb
- 8 Zsírfelfogó tartály

- 9 Alsó grill lap
- 10 Kábelvezető
- 11 Felső grill lap
- 12 Felső borítás
- 13 Kezelő fogantyú
- 14 Hálózati kábel
- 15 Alsó borítás
- 16 Gumi lábak
- 17 Tisztító kefe



## 5. Üzembe helyezése és kezelés

### 5.1. Üzembe helyezés

#### 5.1.1. Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Soha ne távolítsa el a készülékről az adattáblát és a figyelmeztető jelzéseket.
- A felállítás helyének jól hozzáférhetőnek és megfelelő méretűnek kell lennie, hogy a készülékkel akadálymentesen lehessen dolgozni, és a készülék körül megfelelő legyen a szellőzés.
- Hagyjon 10 cm oldalsó és hátsó távolságot a faltól és egyéb tárgyaktól.
- Kisebb távolság esetén tegyen megfelelő védőanyagot, mint p. l. magas hőmérsékletnek ellenálló fóliát.
- Helyezze a készüléket jól szellőztetett helyiségbe, vagy páraelszívó alá.
- Állítsa a készüléket stabil, száraz, sima, vízálló és magas hőmérsékletnek ellenálló felületre.
- Soha ne állítsa a készüléket közvetlenül a függesztett konyhaszekrény alá, ugyanis a forró pára felfelé száll.
- Soha ne használja a készüléket az asztal sarkán, ugyanis a készülék felborulhat és leeshet.
- A készüléket úgy állítsa fel, hogy a villásdugó könnyen elérhető legyen, így szükség esetén gyorsan áramtalaníthatja a készüléket, ha arra szükség lenne.
- Beüzemelés előtt távolítsa el a védőfóliát a készülékről. Lassan kell eltávolítani, hogy ne maradjon ragasztó maradék. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- A zsírfelfogó tartályt rögzítse, elhúzva a grill lap (9) magas oldala felé.

#### 5.1.2. Csatlakoztatás



#### ÉLETVESZÉLYES

##### Áramütéssel kapcsolatos életveszély!

A hibás elektromos bekötés, vagy a túl nagy hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Az eszköz potenciál kiegyenlítése (földelése), csak szakképzett villanyszerelő által kerülhet bekötésre a földelt hálózatba.

1. Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
2. Helyezze el a készüléket.
3. Teljesen tekerje ki az elektromos vezetékét.

4. Csatlakoztassa a készüléket egyes, 16A-es biztosítókkal rendelkező, földelt dugaljba.

Az eszköz potenciál kiegyenlítése (földelése) a készülék hátulján található.

## 5.2. Használat

### 5.2.1. Első használat előtt

#### JÓ TANÁCS

A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

- A készüléket csak a készletben kapott zsíradék gyűjtő tartállyal használja, hogy elkerülje a meghibásodást, vagy elkoszolódást.

Az alsó sütőlap (9) elején egy zsíradékgyűjtő tálcát talál, melyben a lecsorgó zsíradék és egyéb folyadék gyűlik össze a grillről.



#### FIGYELEM,

Egészségkárosodás füst következtében!

A gyártás utáni anyagmaradványok következtében enyhe füst lehet.

- Először kapcsolja be a grillt grillezendő anyagok nélkül és biztosítsa a megfelelő szellőzést a használat helyén.

Az első használat előtt ki kell égetni és meg kell tisztítani a grill lapokat (9, 11) A grill lapok kiégetése csak az első használatkor szükséges, az esetleges gyártásból maradt anyagok eltávolításához.

#### Kiégetés:

1. Bizonyosodjon meg, hogy a grill lapokon (9, 11) nem található semmilyen csomagolóanyag, sem pedig egyéb tárgy.
2. Tisztítsa meg a grill lapokat (9, 11) (lásd 6. fej. Tisztítás és karbantartás\*).
3. Helyezze el a készüléket a leírás szerint.
4. Csatlakoztassa a készüléket egyes, földelt dugaljba.
5. A zsírfelfogó tartályt (8) rögzítse, elhúzva a grill lap (9) magas oldala felé.
6. Zárja le a készüléket a kezelő fogantyú (13) használatával.
7. Állítsa a bekapcsoló/kikapcsoló az I pozícióba. A készülék használatra kész, világít a zöld bekapcsolás ellenőrző lámpa a bekapcsoló/kikapcsolón (1).



#### FIGYELEM - FORRÓ FELÜLET

Égési sérülés veszélye a forró felületen!

A borítás és a grill lapok felforrósodnak.

- Ne érintse a forró felületet!

8. Tekerje a hőmérséklet szabályozó gombot (3) az óra járásának megfelelően a legmagasabb fokozatra.
9. Melegítse a készüléket 20 percen keresztül.

#### A készülék kikapcsolása 20 perc elteltével:

10. Tekerje a hőmérséklet szabályozó gombot (3) az óra járásával ellentétesen a 0 pozícióba.
11. Állítsa a bekapcsoló/kikapcsoló (1) gombot a **O**-ra a készülék kikapcsolásához.
12. Húzza ki a dugót a konnektorból.



#### FIGYELEM - FORRÓ FELÜLET

Égési sérülés veszélye a forró felületen!

A borítás és a grill lapok a kikapcsolást követően még forrósak.

- Ne érintse a forró felületet!

13. Hagyja lehűlni teljesen a készüléket.
14. Nyissa ki a készüléket a kezelő fogantyúval (13) és emelje a grill lapot (11) fel.
15. Tisztítsa meg a grill lapok felületét (9, 11) nedves törülköző segítségével.
16. Szárítsa meg a grill lapok felületét (9, 11) puha törülköző segítségével.

A készülék grillezésre kész.

#### 5.2.2. Grillezés



Legyen figyelemmel, hogy a készülék kizárólag a behelyezett zsiradék tartállyal legyen használva, hogy elkerülje a készülék meghibásodását és elkoszolódását.

A készülék hőmérséklet szabályozó tekerőgombbal van felszerelve. A hőmérséklet szabályozható 50 °C és 300 °C hőmérsékleti tartomány között. Ajánlott a grillezési hőmérsékletet 200 °C és 250 °C között tartani.

1. Zárja le a készüléket a kezelő fogantyú (13) használatával.
2. Dugja be a csatlakozót a konnektorba.
3. Állítsa a bekapcsoló/kikapcsolót (1) az **I** pozícióba. A készülék használatra kész, világít a zöld bekapcsolás ellenőrző lámpa a bekapcsoló/kikapcsolón (1).



#### FIGYELEM - FORRÓ FELÜLET

Égési sérülés veszélye a forró felületen!

A borítás és a grill lapok felforrósodnak.

- Ne érintse a forró felületet!

4. Állítsa a hőmérséklet szabályozó gombot (3) a kívánt hőmérsékletre. Kigyullad a narancssárga melegítést jelző lámpa (2) és a készülék melegszik.



A felmelegedési idő kb. 20 perc a 250 °C hőmérséklet eléréséig. A beállított hőmérséklet elérésekor kialszik a narancssárga melegítést jelző lámpa (2). Ha a hőmérséklet kb. 10 °C-kal csökken, a melegítés ismét beindul, és a narancssárga melegítést jelző lámpa (2) ismételtelen bekapcsol.

5. Nyissa ki a készüléket a kezelő fogantyúval (13) és emelje a felső grill lapot (11) fel.
6. A grillezendő ételektől függően, vigyen fel a grill lapokra (9, 11) egy kevés étkezési olajat, hogy elkerülje az ételek megégését.
7. Helyezze az ételt a grillre.
8. Zárja le a készüléket a kezelő fogantyú (13) használatával. Az ételek forgatása nem szükséges.
9. A termékeket kövesse figyelemmel a grillezési folyamat végéig.
10. A grillezés befejezése után a hőmérsékletszabályozó gombot (3) állítsa 0 helyzetbe.



## FIGYELEM,

Égési sérülés veszélye forró pára következtében!

A készülék felnyitásakor forró pára távozhat.

- A készüléket lassan és óvatosan nyissa ki.

11. A készülék nyitásához használja a kezelő fogantyút (13).

## JÓ TANÁCS

Kerülje a kemény, vagy éles tárgyak használatát, hogy ne sértse meg a felületet, vagy a kezelő elemeket.

12. Vegye le a kész ételt a grill lapokról (9).
13. Állítsa a bekapcsoló/kikapcsolót a 0 pozícióba.

### 5.2.3. Programok

A készülék 6 különböző időprogramot tud tárolni, hogy lehetővé tegye az ételek grillezését különböző hőmérséklet tartományban. A programok a timer (6) gombbal tudja kiválasztani.

Idő programok beállítása:

1. Válassza ki a programok a timer (6) gomb többszöri megnyomásával.
2. A FEL/LE (4) gombok segítségével álltsa be az időt 1 másodperces közökkel. Hosszan tartva a FEL/LE (4) gombokat 10 másodperces közökkel állíthatja az időt.

3. Állítsa be a kívánt időt 1 másodpercés 99.59 perc között.
4. Nyomja meg a Start/stop (7) gombot a timer indításához.
5. Nyomja meg a Start/stop (7) gombot a timer leállításához.



A beállított idő leteltét követően hangjelzést hall, és megjelenik a felirat **END1**. END1 az 1-es program végét jelenti.

6. Törölje a hangjelzést , illetve a digitális kijelző (5) tartalmát a Start/stop (7) gomb segítségével.

## 6. Tisztítás és karbantartás



### FIGYELEM

Rövidzárlat veszélye folyadék jelenléte esetén!

A folyadék a készülékben rövidzárlatot okozhat.

- Semmilyen folyadék nem kerülhet a készülék belsejébe.

A készülék nem érintkezhet közvetlen vízszaggal. Ne használjon nyomás alatt lévő vízszagat a készülék tisztításához.

### JÓ TANÁCS

A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

- A készülék tisztításához használjon kizárólag puha rongyot, ne használjon maró tisztító szereket, sem pedig kemény keféket.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

### 6.1. A készülék tisztítása

1. Tekerje a hőmérséklet szabályozó gombot (3) az óra járásával ellenkező irányba a 0 pozícióba.
2. Állítsa a bekapcsoló/kikapcsolót a **O** pozícióba. A készülék kikapcsolásra kerül, a zöld ellenőrző lámpa a bekapcsoló/kikapcsolón nem világít.
3. Húzza ki a dugót a konnektorból.
4. Hagyja lehűlni teljesen a készüléket.
5. A borítást (12) és a kezelő fogantyút (13) tisztítsa kívülről nedves törlőkendővel.
6. Az erőteljesebb szennyeződések eltávolításához használjon gyenge tisztítószert.
7. Nyissa ki a készüléket a kezelő fogantyúval (13) és emelje a felső grill lapot (11) fel.
8. Tisztítsa a grill lapokat (9, 11) meleg vizes tisztítószerezrel és puha törlőkendővel.

- Óvatosan távolítsa el a nagyobb szennyeződések a tisztító kefe (17) segítségével, amit a készletben kapott.
- Ürítse és tisztítsa meg a zsírfelfogó tartályt (8).
- A tisztítást követően szárítsa meg és polírozza a felületet (12, 15) puha, száraz törülköző segítségével.
- Bizonyosodjon meg, hogy a készülék megfelelően lett e megtisztítva, mielőtt elraktározza egy száraz helyre.

## 6.2. Zsírfelfogó tartály tisztítása

### JÓ TANÁCS

A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

- Ürítse és tisztítsa meg a zsírfelfogó tartályt minden egyes használatot követően.

Az alsó sütőlap (9) elején található a zsírfelfogó tartály (8) melyben a lecsorgó zsiradék és egyéb folyadék gyűlik össze a grillről.

- Állítsa a bekapcsoló/kikapcsolót (1) a **O** pozícióba. A készülék kikapcsolásra kerül, a zöld ellenőrző lámpa a bekapcsoló/kikapcsolón (1) nem világít.
- Húzza ki a dugót a konnektorból.



### FIGYELEM - FORRÓ FELÜLET

Égési sérülés veszélye forró felület és zsiradék következtében!

A borítás és a grill lapok a kikapcsolást követően még forrósak.

- Óvja a kezét és arcát az eseteleges fröcskölésektől!
- Ne érintse a forró felületet!

- Várja meg, amíg a készülék és a zsírfelfogó tartály (8) teljesen kihül.
- Távolítsa el a zsírfelfogó tartályt (8) a készülék fogantyúi segítségével.
- Mossa el a zsírfelfogó tartályt (8) meleg vízzel és puha törülközővel.
- Mossa el a zsírfelfogó tartályt (8) meleg vízzel és puha törülközővel.
- Helyezze vissza a zsírfelfogó tartály (8) magasabb felével az alsó grill lap (9) alá

## 6.3. A berendezés tárolása

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, tisztítsa meg alaposan a fent leírt módon, és tárolja tiszta, száraz, fagymentes, napvédett helyen, gyermekektől távol. Ne helyezzen egyéb nehéz tárgyakat a berendezésre.

## 7. Lehetséges meghibásodások

Meghibásodás esetén azonnal szüntesse meg a készülék elektromos ellátását (húzza ki a konnektorból). Mielőtt felveszi a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal, vagy az értékesítővel, ellenőrizze az alábbi táblázatot, hogymeg tudja e szüntetni a problémát önállóan.

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítása
<b>A sütőlapok nem melegítenek, pedig a berendezés be van kapcsolva és a narancssárga, melegedést jelző lámpa világít.</b>	A hőmérséklet szabályzó hibás.	Vegye fel a kapcsolatot az eladóval
	Legalább egy fűtőszál meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot az eladóval
	Túlmelegedés elleni védelem aktív.	Várjon míg lehűl a berendezés és nyomja meg a <b>RESET</b> gombot a berendezés jobb alsó részén.
<b>A készülék be van kapcsolva, világít a narancssárga ellenőrző lámpa, de nem lehet beállítani a hőmérsékletet.</b>	Meghibásodott hőmérséklet szabályzó.	Vegye fel a kapcsolatot az eladóval
<b>A narancssárga melegítést jelző lámpa nem ég, pedig a berendezés be van kapcsolva és a grillezés normálisan zajlik.</b>	Az ellenőrző lámpa meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot az eladóval
<b>A zöld ellenőrző lámpa a bekapcsoló/kikapcsoló gombon nem világít, pedig a készülék be van kapcsolva.</b>	Nem megfelelő áramellátás vagy áramszünet	Ellenőrizze az áramellátást, nézze meg, hogy a kábel nem sérült vagy hibás-e.
	Az automata biztosítás működésbe lépett.	Vegye fel a kapcsolatot az eladóval

**Ha nem tudja megszüntetni a hiba forrását:**

JÓ TANÁCS
A nem rendeltetésszerű használat meghibásodáshoz vezethet. <ul style="list-style-type: none"> <li>Soha ne távolítsa el a borítást.</li> </ul>

Értesítse az értékesítőt, vagy az ügyfélszolgálatot. Adja meg a hiba leírását, illetve az eszköz cikkszámát és a készülék gyári számát. Ezen információk a készülék adattábláján, az eszköz hátulján találhatóak.

## 8. Leselejtezés

### Régi készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelettek. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Ha a készülék már nem használható, minden fogyasztó köteles a készüléket leadni a megye által kijelölt gyűjtőponton, elkülönítve a háztartási hulladéktól.

### JÓ TANÁCS

Az elektromos készüléket megfelelően kell üzemeltetni és leselejtezni, hogy elkerüljük a környezet szennyezését.

- Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról, és vágja le a vezetéket a készülékről csípőfogó segítségével



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## Περιεχόμενα

1.	Ασφάλεια.....	254
1.1.	Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων .....	254
1.2.	Οδηγίες ασφάλειας .....	255
1.3.	Προβλεπόμενη χρήση.....	258
1.4.	Ακατάλληλη χρήση .....	258
2.	Γενικές πληροφορίες .....	259
2.1.	Ευθύνη παραγωγού και εγγύηση.....	259
2.2.	Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων .....	259
2.3.	Δήλωση συμμόρφωσης .....	259
3.	Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση .....	260
3.1.	Έλεγχος παράδοσης.....	260
3.2.	Συσκευασία.....	260
3.3.	Αποθήκευση .....	260
4.	Τεχνικές προδιαγραφές.....	261
4.1.	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	261
4.2.	Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής .....	262
5.	Εγκατάσταση και χρήση της συσκευής .....	263
5.1.	Εγκατάσταση .....	263
5.1.1.	Τοποθέτηση.....	263
5.1.2.	Σύνδεση.....	263
5.2.	Χρήση.....	264
5.2.1.	Πριν από την πρώτη χρήση.....	264
5.2.2.	Ψήσιμο στη σχάρα.....	265
5.2.3.	Προγράμματα .....	266
6.	Καθαρισμός και συντήρηση .....	267
6.1.	Καθαρισμός συσκευής.....	267
6.2.	Καθαρισμός δοχείου συλλογής λίπους .....	268
6.3.	Φύλαξη της συσκευής.....	268
7.	Πιθανές δυσλειτουργίες.....	269
8.	Απόσυρση.....	270



**Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις διαφυλάξετε διαθέσιμες δίπλα στη συσκευή!**

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή εγκατάστασης της συσκευής, της χρήσης και της συντήρησής της, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο οδηγό. Προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής είναι η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας που περιέχονται στο εγχειρίδιο. Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται, ανάλογα με τον τόπο χρήσης, οι τοπικοί κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων και οι γενικοί κανονισμοί για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι του προϊόντος και πρέπει να διαφυλάσσονται σε άμεση γειτνίαση με τη συσκευή, έτσι ώστε όσοι εγκαθιστούν, χρησιμοποιούν, συντηρούν ή καθαρίζουν τη συσκευή πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αυτές. Αν μοιράζετε τη συσκευή με άλλα πρόσωπα, πρέπει επίσης να τους δώσετε τις οδηγίες χρήσης.

## 1. Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτή η συσκευή μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου, εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή 'οχι σύμφωνα με τον προορισμό της. Όλοι οι χρήστες πρέπει να τηρούν τις πληροφορίες αυτών των οδηγιών χρήσης και να συμμορφώνονται με τις οδηγίες ασφαλείας και υγείας στην εργασία.

### 1.1. Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποιητικές πληροφορίες αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο με τις κατάλληλες προειδοποιητικές φράσεις. Αυτές οι συμβουλές πρέπει να τηρούνται αυστηρά για την αποφυγή ατυχημάτων, τραυματισμών και υλικών ζημιών.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Η προειδοποιητική φράση **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, εάν δεν αποφεύγονται.



#### **ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ**

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε μέτριο ή βαρύ τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ - Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΑΙΕΙ!**

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ - Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΑΙΕΙ!** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε εγκαύματα, εάν δεν αποφεύγονται.

## ΟΔΗΓΙΑ

Η προειδοποιητική φράση **ΟΔΗΓΙΑ** προειδοποιεί για τυχόν υλικές ζημιές.



Το σύμβολο **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ** ενημερώνει τον χρήστη για περαιτέρω πληροφορίες και οδηγίες χρήσης.

## 1.2. Οδηγίες ασφάλειας

### Κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία!

- Η υπερβολική τάση δικτύου ή η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα έτσι ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί αμέσως αν παρουσιαστεί σφάλμα.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο αν τα δεδομένα στην αναγνωριστική πινακίδα αντιστοιχούν στην τάση δικτύου.
- Μόνο ο κατασκευαστής ή ειδικευμένο προσωπικό μπορεί να αντικαταστήσει το κατεστραμμένο ηλεκτρικό καλώδιο.
- Όλες οι επισκευές και το άνοιγμα του περιβλήματος επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς και κατάλληλα εργαστήρια.

### Καλώδιο δικτύου και βύσμα

- Μην μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο ή χαλασμένο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έχει επαφή με πηγές θερμότητας ή άλλες κοφτερές άκρες.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να λυγίζει, να συμπιέζεται ή να είναι δεμένο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να εκτείνεται πλήρως.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, πάντα πρέπει να πιάσετε το βύσμα.
- Μην συνδέετε τη συσκευή σε μια πολλαπλή υποδοχή.

### Κίνδυνος ζωής λόγω βραχυκυκλώματος!

- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται έτσι ώστε να μην μπορεί να πέσει μέσα στο νερό π.χ. σε νιπτήρα ή σε μπανιέρα.
- Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή όταν έχει πέσει μέσα στο νερό. Σε αυτή την περίπτωση, τραβήξτε αμέσως το βύσμα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Τα υγρά στη συσκευή ενδέχεται να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνό περιβάλλον σε εσωτερικούς χώρους.
- Πάντοτε να αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα κατά τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα της συσκευής με βρεγμένα χέρια.

## **Απειλή ζωής λόγω έλλειψης εμπειρίας και γνώσης!**

- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη παρουσία παιδιών.
- Κρατήστε τα φύλλα συσκευασίας και τα κομμάτια πολυστυρενίου μακριά από τα παιδιά. Θα μπορούσαν να μπερδευτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Μην αφήνετε το ασθενή χωρίς επίτηρηση.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν μπορούν να πραγματοποιούνται από παιδιά ή άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες.

## **Κίνδυνος για την υγεία λόγω καμένων τροφίμων!**

- Το καμένα τρόφιμα από τη σχάρα μπορεί να προκαλέσουν καρκίνο.
- Μην ψήνετε τρόφιμα για πολύ σκούρο χρώμα.
- Αφαιρέστε τα καμένα κομμάτια.

## **Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών επιφανειών!**

- Οι επιφάνειες της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Υψηλές θερμοκρασίες παραμένουν επίσης και μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.
- Μη πιάνετε τη σχάρα ή αγγίζετε οποιαδήποτε επιφάνεια της συσκευής.
- Η πλάκα επαφής και η σχάρα μπορεί να μεταφερθούν και να καθαριστούν μόνο αφού έχουν κρυώσει εντελώς.

## **Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω εύφλεκτων υλικών!**

- Το φαγητό στη σχάρα μπορεί να πιάσει φωτιά. Εύφλεκτα αντικείμενα κοντά στη συσκευή ενδέχεται να αναφλεγούν.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή δίπλα ή κάτω από άλλα αντικείμενα κατασκευασμένα από εύφλεκτα υλικά. Η συσκευή πρέπει να εποπτεύεται.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άμεση γειτνίαση με πηγές θερμότητας και θερμές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα αντικείμενα στην καυτή επιφάνεια της σχάρας ή στη συσκευή.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή, π.χ. με αλουμινόχαρτο ή πετσέτες.
- Καθαρίστε τακτικά την πλάκα σχάρας για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην προσθέτετε κρύο νερό ή εύφλεκτα υγρά στη θερμή πλάκα σχάρας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για φλαμπέ.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, πριν να λάβετε κατάλληλα μέτρα πυρόσβεσης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική ενέργεια. Παρέχετε αρκετό φρέσκο αέρα μετά την κατάσβεση της φωτιάς. Ποτέ μην σβήνετε την πυρκαγιά με νερό όσο το βύσμα είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.

## **Κίνδυνος βλάβης από ακατάλληλη χρήση!**

- Ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Μην εκθέτετε ποτέ τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες (φούρνος, κ.λπ.) ή καιρικές συνθήκες (βροχή, κ.λπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή την τοποθετείτε σε θερμές επιφάνειες, κ.λπ. σε μια εστία ή κοντά σε ανοικτή φωτιά.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται πάνω από την άκρη του πάγκου εργασίας.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αν στέκεται σε επίπεδη, σταθερή, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με μια καθαρή πλάκα σχάρας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστήριο.
- Σε περίπτωση καψίματος φαγητού, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και αν περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα (μαχαίρι, πιρούνι κλπ.) για την αφαίρεση καμένων στη σχάρα προϊόντων. Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην πλάκα σχάρας και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία σε επαφή με τα αγώγιμα στοιχεία.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε όρθια θέση.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από κρεμαστά ντουλάπια κουζίνας. Τα ερμάρια ενδέχεται να υποστούν ζημιά εξαιτίας του αιωρούμενου θερμού αέρα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά κατά τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ή καυστικά μέσα καθαρισμού. Μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.

### 1.3. Προβλεπόμενη χρήση

Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής για σκοπούς άλλους από την προβλεπόμενη χρήση απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη. Αποκλείονται οποιεσδήποτε απαιτήσεις κατά του παραγωγού ή/και των συνεργατών του λόγω βλαβών που προκλήθηκαν ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης της συσκευής. Η ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση της συσκευής με τρόπο ασυμβίβαστο με την προβλεπόμενη χρήση της βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη. Η ασφάλεια της λειτουργίας της συσκευής είναι εγγυημένη μόνο όταν αυτή χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες λειτουργίας.



Η συσκευή έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για βιομηχανική χρήση και μπορεί να χειρίζεται στην κουζίνα μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.

**Η συσκευή να χρησιμοποιείτε μόνο για ψήσιμο φαγητού.**

### 1.4. Ακατάλληλη χρήση

Οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην ενότητα 1.3. „Προβλεπόμενη χρήση“ θεωρείται ακατάλληλη και απαγορεύεται. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε πρόσωπα και ζημιές σε περιουσιακά στοιχεία που προκαλούνται από επικίνδυνη τάση, φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες. Με τη βοήθεια της συσκευής αυτής μπορεί να γίνονται μόνο οι εργασίες που περιγράφονται σ' αυτές οδηγίες χρήσης. Ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Οποιαδήποτε παρεμβολή στη συσκευή, συμπεριλαμβανομένης της εγκατάστασης και της συντήρησής της, μπορεί να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό συντήρησης.

## 2. Γενικές πληροφορίες

### 2.1. Ευθύνη παραγωγού και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης συντάχθηκαν με βάση έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και με τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών. Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικού μοντέλου ή προσθέτων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας έχει παραδοθεί μπορεί να διαφέρει από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.



#### ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κυρίως πριν από την θέση της στη λειτουργία για αποφύγετε τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Η ασφαλέννη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και ζημιές.

Ο κατασκευαστής **δεν φέρει ευθύνη** για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- μη τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- ακατάλληλη χρήση,
- τεχνικές τροποποιήσεις του χρήστη,
- χρήση των μην προβλεπόμενων ανταλλακτικών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές στο προϊόν για να βελτιώσουμε τις χρηστικές του δυνατότητες και την απόδοσή του.

### 2.2. Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία περιέχονται σ' αυτές προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο—, και επίσης του οποιοδήποτε μέρους αυτών καθώς και η χρήση αυτών ή/και διανομή σε τρίτους. Παραβιάσεις των ανωτέρω οδηγούν στην υποχρέωση καταβολής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.

Οι γραφικές απεικονίσεις που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από τον πραγματικό σχεδιασμό της συσκευής.

### 2.3. Δήλωση συμμόρφωσης



Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα παραπάνω επιβεβαιώνονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Αν χρειαστεί, θα χαρούμε να σας αποστείλουμε τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης.

### **3. Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση**

#### **3.1. Έλεγχος παράδοσης**

Μετά την άφιξη της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση ορατών ζημιών λόγω μεταφοράς, πρέπει να αρνηθείτε την παραλαβή της συσκευής ή να την παραλάβετε υπό όρους. Στα έγγραφα μεταφοράς / στο δελτίο αποστολής της εταιρείας μεταφορών, πρέπει να επισημάνετε την έκταση της ζημίας και να υποβάλλετε καταγγελία. Οι κρυφές ζημιές πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την ταυτοποίησή τους, καθώς οι αξιώσεις μπορούν να διεκδικηθούν μόνο εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

#### **3.2. Συσκευασία**

Η συσκευασία και τα μεμονωμένα μέρη είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Και ειδικά: πλαστικά φύλλα και πλαστικές σακούλες, συσκευασία από χαρτόνι. Μην πετάτε το χαρτόνι της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών. Αφαιρέστε πλήρως το εξωτερικό και το εσωτερικό υλικό συσκευασίας πριν θέσετε στη λειτουργία τη συσκευή. Πρέπει να ελέγξετε αν η συσκευή και ο εξοπλισμός της είναι πλήρης. Σε περίπτωση που λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα παρακαλώ, επικοινωνήστε με το δικό μας Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών. Κατά τη διάθεση των συσκευασιών, τηρήστε τους κανονισμούς στη χώρα σας. Τα υλικά συσκευασίας που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθούν πρέπει να ανακυκλώνονται.

#### **3.3. Αποθήκευση**

Κρατήστε τη συσκευασία κλειστή μέχρι να εγκατασταθεί η συσκευή και κατά την αποθήκευση ακολουθήστε τις εξωτερικές σημάνσεις σχετικά με την τοποθέτηση και την αποθήκευση. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται μόνο κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες:

- όχι σε υπαίθρια,
- σε ξηρό περιβάλλον και χωρίς σκόνη,
- μακριά από επιθετικά μέσα,
- σε μέρος προστατευμένο από το φως του ήλιου,
- σε χώρο προστατευμένο από μηχανικούς κραδασμούς.

Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (> 3 μήνες), η γενική κατάσταση όλων των εξαρτημάτων και των συσκευασιών θα πρέπει να ελέγχεται σε τακτική βάση και να καθαρίζεται ή να ανανεώνεται εάν είναι απαραίτητο.



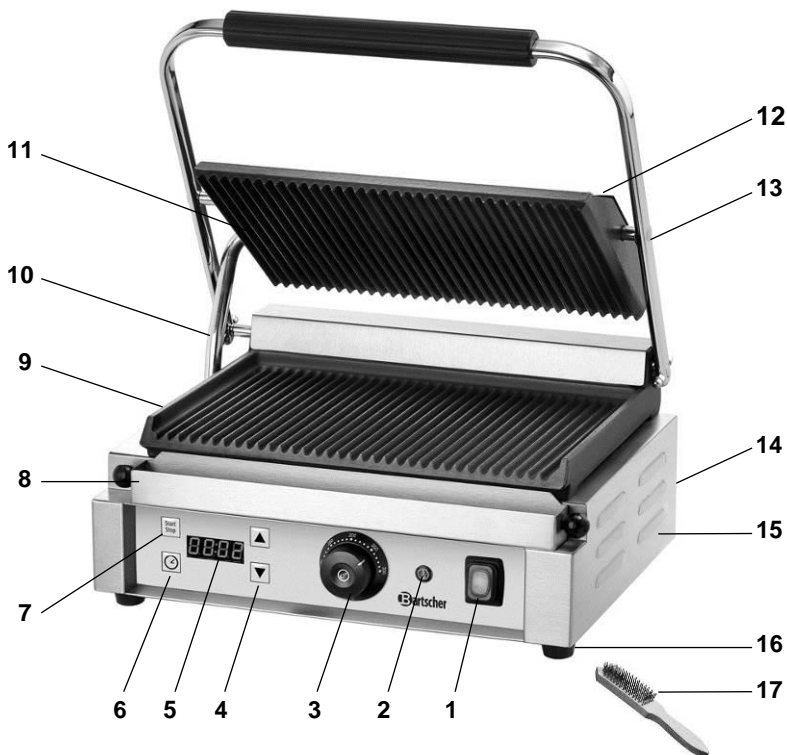
## 4. Τεχνικές προδιαγραφές

### 4.1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Όνομασία</b>	<b>Γκριλ επαφής „Panini” 1RDIG</b>
Κωδ. είδους:	<b>A150684</b>
Υλικό:	περιβλημα: ανοξείδωτος χάλυβας, πλάκες σάκρας: χυτοσίδηρος
Κατασκευή:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Αριθμός μονάδων ψησίματος: 1</li><li>• Ρύθμιση θερμοκρασίας: θερμοστατική</li><li>• Διακόπτης ON/διακόπτης OFF</li><li>• Λυχνίες ελέγχου: λυχνία ζεστάματος, ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση</li><li>• Δοχείο συλλογής λίπους</li></ul>
Προγραμματισμός χρόνου:	6 ρυθμιζόμενα προγράμματα Ηχητικό σήμα μετά το τέλος χρόνου ψησίματος
Εύρος θερμοκρασίας	50 °C έως 300 °C
Κατηγορία προστασίας:	IPX3
Τιμή σύνδεσης:	2,2 kW / 230 V 50 Hz
Διαστάσεις πάνω πλάκα ψησίματος:	Π 340 x Β 220 mm
Διαστάσεις κάτω πλάκα ψησίματος:	Π 360 x βάθος 230 mm
Διαστάσεις συσκευής:	Π 410 x Β 400 x Υ 200 mm
Βάρος:	18 kg
Εξοπλισμός που περιέχεται:	βούρτσα για καθαρισμό

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

## 4.2. Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής



- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1 Διακόπτης με ενσωματωμένη λυχνία ελέγχου (πράσινο χρώμα) | 9 Κάτω πλάκα ψησίματος   |
| 2 Λυχνία ζεστάματος (πορτοκαλιά)                           | 10 Κανάλι καλωδίου       |
| 3 Πόμολο ρυθμιστή θερμοκρασίας.                            | 11 Άνω πλάκα ψησίματος   |
| 4 Κουμπί πάνω/κάτω   | 12 Πάνω περίβλημα        |
| 5 Ψηφιακός δείκτης   | 13 Λαβή χειρισμού        |
| 6 Κουμπί χρονοδιακόπτη                                     | 14 Καλώδιο τροφοδοσίας   |
| 7 Διακόπτης  | 15 Κάτω περίβλημα        |
| 8 Δοχείο συλλογής λίπους                                   | 16 Ελαστικά πόδια        |
|  | 17 Βούρτσα για καθαρισμό |

## 5. Εγκατάσταση και χρήση της συσκευής

### 5.1. Εγκατάσταση

#### 5.1.1. Τοποθέτηση

- Αποσυνδεδεάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα στοιχεία της συσκευασίας.
- Ποτέ μην αφαιρέσετε από τη συσκευή την αναγνωριστική πινακίδα και τις επισημάνσεις κινδύνου.
- Τόπος που βρίσκεται η συσκευή πρέπει να έχει εύκολη πρόσβαση και να είναι αρκετά μεγάλος έτσι ώστε να χειριστείτε τη συσκευή άνετα και να έχει καλό εξαερισμό.
- Κρατήστε τουλάχιστον τη απόσταση 10 cm γύρω και πίσω της συσκευής από τοίχους και άλλα αντικείμενα.
- Στην περίπτωση μικρότερων αποστάσεων, τοποθετήστε τα στοιχεία ασφαλείας όπως π. χ. Το φύλλο κατασκευασμένο από υλικό ανθεκτικό σε υψηλή θερμοκρασία.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο ή κάτω από απορροφητήρα.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επιφάνεια σταθερή, στεγνή, επίπεδη, αδιάβροχη και ανθεκτική στην υψηλή θερμοκρασία.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή απευθείας κάτω από ντουλάπια που κρέμονται διότι ο θερμός αέρας πηγαίνει προς τα πάνω.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στην άκρη του τραπεζιού, καθώς η μονάδα μπορεί να γυρίσει και να πέσει.
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πρόσβαση στο βύσμα σε περίπτωση που υπάρξει ανάγκη για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Πριν να ενεργοποιήσετε τη συσκευή βγάλτε το προστατευτικό φύλλο από τη συσκευή. Πρέπει να βγάξετε το φύλλο προσεκτικά έτσι ώστε να μην αφήνετε υπολείμματα κόλλας. Εναλλακτικά αφαιρέστε τα υπολείμματα της κόλλας με κατάλληλο διαλυτικό.
- Εγκαταστήστε το δοχείο συλλογής λίπους τοποθετώντας το με την υψηλή πλευρά κάτω από την πλάκα σχάρας (9).

#### 5.1.2. Σύνδεση



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

#### **Κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία!**

Η ελαττωματική ηλεκτρική εγκατάσταση ή η υπερβολική τάση ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.

- Η συσκευή εξισορρόπησης τάσης (πείρος γείωσης) πρέπει να συνδέεται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο στο σημείο γείωσης του δικτύου.

1. Βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής (βλ. την αναγνωριστική πινακίδα) ταιριάζουν με τα δεδομένα του τοπικού δικτύου.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή.

3. Αναδιπλώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας.
4. Συνδέστε τη συσκευή σε μία προστατευμένη πρίζα 16A με προστατευτική επαφή.

Η πιθανή διάταξη ευθυγράμμισης τάσης (πείρος γείωσης) βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

## 5.2. Χρήση

### 5.2.1. Πριν από την πρώτη χρήση

#### ΟΔΗΓΙΑ

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες.

- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με το δοχείο συλλογής λίπους που έχει εγκατασταθεί για να αποφύγετε τη βλάβη ή τους ρύπους της.

Από εμπρός από την κάτω πλάκα σχάρας βρίσκεται δοχείο συλλογή λίπους όπου συλλέγεται το τρέχον από τη σχάρα λίπος ή άλλα υγρά.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Απειλή για την υγεία από τον καπνό!

Λόγω υπολειμμάτων μετά την παραγωγή, μπορεί να σχηματιστεί ελαφρός καπνός.

- Ανοίξτε τη σχάρα για πρώτη φορά χωρίς προϊόντα για ψήσιμο και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει σωστός αερισμός στο χώρο εργασίας.

Πριν από την πρώτη χρήση της σχάρας, κάψτε και καθαρίστε τις πλάκες σχάρας (9, 11). Η καύση των πλακών απαιτείται μόνο για την πρώτη χρήση για να αφαιρεθούν τυχόν υπολείμματα μετά την παραγωγή.

#### Καύση:

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υλικά συσκευασίας ή άλλα αντικείμενα στις πλάκες σχάρας (9, 11).
2. Καθαρίστε τις πλάκες σχάρας (9, 11) (βλ. κεφ. „6. Καθαρισμός και συντήρηση»).
3. Τοποθετήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται.
4. Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα με μια προστατευτική επαφή
5. Εγκαταστήστε το δοχείο συλλογής λίπους (8) τοποθετώντας το με την υψηλή πλευρά κάτω από την πλάκα σχάρας (9).
6. Κλείστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τη λαβή χειρισμού (13).
7. Βάλτε το διακόπτη στη θέση I. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η πράσινη λυχνία ελέγχου τροφοδοσίας στο διακόπτη (1) ανάβει.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ - Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΑΙΕΙ!

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών επιφανειών!

Το περίβλημα και οι πλάκες σχάρας γίνονται καυτές.

- Μην αγγίζετε καμία επιφάνεια.

8. Γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (3) δεξιόστροφα στο υψηλότερο επίπεδο.
9. Ζεσταίνετε τη συσκευή για 20 λεπτά.

### **Απενεργοποίηση της συσκευής μετά από 20 λεπτά:**

10. Γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (3) αριστερόστροφα στη θέση 0.
11. Ρυθμίστε το διακόπτη (1) στη θέση **O** για να απενεργοποιήσετε η συσκευή.
12. Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ - Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΑΙΕΙ!**

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών επιφανειών!

Το περίβλημα και οι πλάκες σχάρας ακόμη μετά την απενεργοποίηση είναι καυτές.

- Μην αγγίζετε καμία επιφάνεια.

13. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
14. Ανοίξτε τη συσκευή με τη λαβή χειρισμού (13) και σηκώστε την επάνω πλάκα σχάρας (11) προς τα πάνω.
15. Καθαρίστε τις επιφάνειες σχάρας (9, 11) με ένα υγρό πανί.
16. Στεγνώστε τις επιφάνειες σχάρας (9, 11) με ένα μαλακό πανί.

Η συσκευή είναι έτοιμη για ψήσιμο.

### **5.2.2. Ψήσιμο στη σχάρα**



Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο με το δοχείο συλλογής λίπους στη θέση του για να αποφύγετε τη ζημιά στη συσκευή ή τους ρύπους.

Η συσκευή διαθέτει περιστροφικό ρυθμιστή θερμοκρασίας. Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 50 °C και 300 °C. Συνιστάται να διατηρείτε τη θερμοκρασία λειτουργίας μεταξύ 200 °C και 250 °C.

1. Κλείστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τη λαβή χειρισμού (13).
2. Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.
3. Βάλτε το διακόπτη στη θέση **I**. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, η πράσινη λυχνία ελέγχου τροφοδοσίας στο διακόπτη (1) ανάβει.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ - Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΑΙΕΙ!**

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών επιφανειών!

Το περίβλημα και οι πλάκες σχάρας γίνονται καυτές.

- Μην αγγίζετε καμία επιφάνεια.

4. Γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (3) στην επιθυμητή θερμοκρασία. Ανάβει η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου ζεστάματος (2), η συσκευή θερμαίνεται.



Ο χρόνος ζεστάματος είναι περίπου 20 λεπτά μέχρι τη θερμοκρασία στους 250 °C. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου ζεστάματος (2) σβήνει. Όταν η θερμοκρασία πέσει περ.10 °C, η θερμάστρα ενεργοποιείται ξανά και ανάβει η κόκκινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος.

5. Ανοίξτε τη συσκευή με τη λαβή χειρισμού (13) και σηκώστε την επάνω πλάκα σχάρας (11) προς τα πάνω.
6. Ανάλογα με το προϊόν στη σχάρα, απλώστε ελαφρώς στις πλάκες σχάρας.(9, 11) λίγο λάδι για να αποφύγετε τη καύση φαγητού.
7. Τοποθετήστε το φαγητό στη σχάρα.
8. Κλείστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τη λαβή χειρισμού (13). Η περιστροφή του προϊόντος δεν είναι απαραίτητη.
9. Το προϊόν θα πρέπει να παρακολουθείται μέχρι το τέλος της διαδικασίας ψησίματος.
10. Αφού τελειώσετε να ψήνετε θέστε το πόμολο του θερμοστάτη (3) στη θέση «0».



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος εγκαύματος!

Όταν ανοίξει η συσκευή, μπορεί να εμφανιστεί ζεστός ατμός.

- Ανοίξτε τη συσκευή αργά και προσεκτικά.

11. Ανοίξτε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τη λαβή χειρισμού (13).

## ΟΔΗΓΙΑ

Αποφύγετε τη χρήση σκληρών ή αιχμηρών αντικειμένων, ώστε να μην καταστρέψετε τις επιφάνειες ή τα στοιχεία χειρισμού.

12. Αφαιρέστε τα έτοιμα πιάτα από τη σχάρα (9).
13. Βάλτε το διακόπτη στη θέση 0.
14. Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.

### 5.2.3. Προγράμματα

Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύσει 6 διαφορετικά προγράμματα χρονοδιαγράμματος έτσι ώστε να είναι δυνατή ψήσιμο φαγητών σε διαφορετικούς χρόνους θερμικής επεξεργασίας. Τα προγράμματα μπορεί να επιλέγονται με το κουμπί του χρονοδιακόπτη (6).

Προγραμματισμός προγραμμάτων χρόνου:

1. Επιλέξτε το πρόγραμμα πατώντας επανειλημμένα το κουμπί του χρονοδιακόπτη (6).
2. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ (4) για να ρυθμίσετε την ώρα σε βήματα του 1 δευτερολέπτου. Κρατώντας πατημένα περισσότερο τα πλήκτρα ΠΑΝΩ/ ΚΑΤΩ (4), η ρύθμιση επιτυγχάνεται σε βήματα 10 δευτερολέπτων.

3. Ορίστε τον απαιτούμενο χρόνο μεταξύ 1 δευτερολέπτου και 99:59 λεπτών.
4. Πατήστε το κουμπί του διακόπτη (7) για να ξεκινήσει ο χρονοδιακόπτης.
5. Πατήστε το κουμπί του διακόπτη (7) για να απενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης.



Μετά από μια καθορισμένη χρονική περίοδο, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και θα εμφανιστεί το. **End1**. Το End1 σημαίνει το τέλος του προγράμματος 1.

6. Διευγράψτε το ηχητικό σήμα και την ψηφιακή ένδειξη (5) χρησιμοποιώντας το πλήκτρο του Διακόπτη (7).

## 6. Καθαρισμός και συντήρηση



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω της παρουσίας υγρών!

Τα υγρά στη συσκευή ενδέχεται να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

- Κανένα υγρό δεν μπορεί να εισέλθει στη συσκευή.

Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για ξέπλυμα στο άμεσο ρεύμα νερού. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το ρεύμα νερού υπό πίεση για να καθαρίσετε τη συσκευή.

### ΟΔΗΓΙΑ

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή, μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά μέσα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

### 6.1. Καθαρισμός συσκευής

1. Γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (3) αριστερόστροφα στη θέση 0.
2. Βάλτε το διακόπτη στη θέση 0. Η συσκευή απενεργοποιείται και η πράσινη λυχνία ελέγχου τροφοδοσίας στο διακόπτη είναι απενεργοποιημένη.
3. Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
4. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
5. Το περίβλημα (12) και τη λαβή (13) να καθαρίζετε απ' έξω με ένα υγρό πανί.
6. Σε περίπτωση ύπαρξης δυνατής ακαθαρσίας μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ελαφρύ απορρυπαντικό.
7. Ανοίξτε τη συσκευή με τη λαβή χειρισμού (13) και σηκώστε την επάνω πλάκα σχάρας (11) προς τα πάνω.
8. Καθαρίστε τις πλάκες σχάρας (9, 11) με ζεστό νερό με ήπιο απορρυπαντικό και μαλακό πανί.

9. Αφαιρέστε προσεκτικά τις παχύτερες βρωμιές με την παρεχόμενη βούρτσα (17).
10. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο συλλογής λίπους (8).
11. Αφού καθαρίσετε, στεγνώστε και γυαλίστε την επιφάνεια (15) με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
12. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει καθαριστεί σωστά πριν την τοποθετήσετε σε ξηρό μέρος.

## 6.2. Καθαρισμός δοχείου συλλογής λίπους

### ΟΔΗΓΙΑ

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες.

- Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο συλλογής λίπους (8) μετά από κάθε χρήση.

Από εμπρός από την κάτω πλάκα σχάρας βρίσκεται δοχείο συλλογή λίπους (8) όπου συλλέγεται το τρέχον από τη σχάρα λίπος ή άλλα υγρά.

17. Βάλτε το διακόπτη (1) στη θέση **Ο**. Η συσκευή απενεργοποιείται και η πράσινη λυχνία ελέγχου τροφοδοσίας στο διακόπτη (1) δεν ανάβει.
18. Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.



### ΠΡΟΣΟΧΗ - Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΑΙΕΙ!

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών επιφανειών και λίπους!

Το περίβλημα και οι πλάκες σχάρας ακόμη μετά την απενεργοποίηση είναι καυτές.

- Προστατεύετε τα χέρια και το πρόσωπο από παφλασμό λίπους!
- Μην αγγίζετε καμία επιφάνεια.

19. Αφήστε τη συσκευή και το δοχείο συλλογής λίπους (8) να κρυώσουν εντελώς.
20. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής λίπους (8) χρησιμοποιώντας τις λαβές της συσκευής.
21. Πλύνετε το δοχείο συλλογής λίπους (8) με ζεστό νερό και ένα μαλακό πανί.
22. Στεγνώνετε το δοχείο συλλογής λίπους (8) με ξηρό και μαλακό πανί.
23. Τοποθετήστε την επάνω πλευρά του δοχείου συλλογής λίπους (8) πριν την κάτω πλάκα σχάρας (9).

## 6.3. Φύλαξη της συσκευής

Αν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται κατά πολύ καιρό, πρέπει να τη καθαρίσετε ακριβώς σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες -και να τη φυλάξετε σε ένα στεγνό, καθαρό, ασφαλή τόπο που είναι ανθεκτικό στην παγωνιά ή στην ηλιακή ακτινοβολία και δεν είναι διαθέσιμο για τα παιδιά. Μη τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.



## 7. Πιθανές δυσλειτουργίες

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα (βγάλτε το βύσμα από την πρίζα). Πριν επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή τον πωλητή, ελέγξτε στον παρακάτω πίνακα αν μπορεί να διορθωθεί το σφάλμα.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία:	Επίλυση
<b>Οι πλάκες σχάρας δεν θερμαίνονται, ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και η κόκκινη λυχνία ελέγχου ζεστάματος ανάβει.</b>	Ο ελεγκτής θερμοκρασίας έχει υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με τον πωλητή.
	Τουλάχιστον ένα καλώδιο θέρμανσης έχει υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με τον πωλητή.
	Ενεργοποιήθηκε μηχανισμός προστασίας από υπερθέρμανση	Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή και πατήστε το κουμπί <b>RESET</b> που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
<b>Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου ανάβει, αλλά δεν γίνεται να ρυθμιστεί η θερμοκρασία.</b>	Χαλασμένος ρυθμιστής θερμοκρασίας (θερμοστάτης).	Επικοινωνήστε με τον πωλητή.
<b>Η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου ζεστάματος δεν ανάβει, ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και η διαδικασία ψησίματος διεξάγεται κανονικά.</b>	Η λυχνία ελέγχου είναι ελαττωματική.	Επικοινωνήστε με τον πωλητή.
<b>Η πράσινη λυχνία ελέγχου στο διακόπτη δεν ανάβει, ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.</b>	Ακατάλληλη ηλεκτρική ενέργεια ή έλλειψή της.	Ελέγξτε την ηλεκτρική τροφοδοσία και το καλώδιο για τυχόν φθορές ή βλάβες.
	Ενεργοποιήθηκε η αυτόματη ασφάλεια.	Επικοινωνήστε με τον πωλητή.

**Εάν δεν είναι δυνατή η αφαίρεση βλαβών:**

<b>ΟΔΗΓΙΑ</b>
<p>Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα.</li> </ul>

Ενημερώστε τον πωλητή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Καθορίστε τον τύπο σφάλματος, τον αριθμό προϊόντος και τον σειριακό αριθμό της συσκευής. Αυτές οι πληροφορίες βρίσκονται στην αναγνωριστική πινακίδα στο πίσω μέρος της συσκευής.

## 8. Απόσυρση

### Παλαιές συσκευές



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός σημειώνεται με αυτό το σύμβολο. Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με οικιακά απορρίμματα. Εάν η συσκευή δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, κάθε καταναλωτής υποχρεούται να την επιστρέψει σε ένα σημείο συλλογής που παρέχει ο δήμος, χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

#### ΟΔΗΓΙΑ

Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει σωστά να χρησιμοποιούνται και να απορρίπτονται για να αποφεύγονται οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή χρησιμοποιώντας τις πλευρικές πέννες.